

Romances del 1 al 150: en color negro, expolio de Maria Murante  
 Romances del 151 al 166: en color azul, expolio de Claudia Vallone  
 Romances del 167 al 199: en color verde, expolio de Lara Campagna  
 Romances del 200 al 250: en color negro, expolio de Maria Murante  
 Romances del 251 al 255: en color verde, expolio de Lara Campagna  
 Romances del 256 al 268: en color negro, expolio de Maria Murante  
 Romances del 269 al 279: en color azul, expolio de Claudia Vallone  
 Romance 280: en color negro, expolio de Maria Murante  
 Romances del 281 al 347: sin expolio  
 Romances del 348 al 383: en color rojo, expolio de Valentina Lorè  
 Revisión: Natalia Rodríguez Peláez

## A

**abadejo**: s. m., ‘baccalà’  
 I, 119.23 [Anonimo]: donde encontré un **abadejo**

**abajo**: av. luogo, ‘sotto’  
 I, 51.56 [Liñán de Rianza]: se fué por el soto **abaxo**.  
 I, 100.35 [Anonimo]: seda **abaxo**, seda arriba,  
 I, 222.3 [Lope de Vega]: su propio nombre, y **abaxo**

**abaldonar**: verbo tr., ‘svilire’  
 I, 175.45 [Anonimo]: no **abaldone** mi deseo,  
 I, 378.50 [Anonimo]: ser del Rey \***abaldonado**,

**abalorio**: s. m., ‘conterie’  
 I, 99.30 [Anonimo]: con la sarta de **avalorio**,

**abarca**<sup>1</sup>: s. f., ‘sandalo’  
 I, 30.21 [Lope de Vega]: ni lleva toscas **abarcas**,  
 I, 230b.42 [Liñán de Rianza]: No lleva toscas **abarcas**

**abarcar**: verbo tr., ‘abbracciare’  
 I, 95.45 [Anonimo]: ésta, de mucho **abarcar**,

**abatir**: verbo tr., ‘abbattere’, ‘avvilire’  
 I, 252.2 [Anonimo]: cuando se **abate** la presa,  
 I, 365.37 [Anonimo]: Y agora, pobre \***abatido**

**abaxar** → **bajar**

**abaxo** → **abajo**

**abeja**: s. f., ‘ape’  
 I, 39.13 [Lope de Vega]: cuando, cubiertas de **abejas**,  
 I, 39.19 [Lope de Vega]: picóle en ella una **abeja**  
 I, 41.10 [Anonimo]: le picaron las **abejas**,  
 I, 364.4 [Lope de Vega]: la simple **abeja** se esconde,

**Abenamar**: n. p. pers., ‘Abenamar’  
 I, 2.23 [Lope de Vega]: por **Abenamar** pregunta,  
 I, 17.14 [Anonimo]: estaba el fuerte **Abenamar**,  
 I, 18.40 [Anonimo]: de tu pariente **Abenamar**.  
 I, 109.86 [Anonimo]: celosa de su **Abenamar**,  
 I, 114.5 [Lope de Vega]: el desterrado **Abenamar**  
 I, 120.4 [Anonimo]: tanto Ganzul y **Abenamar**,  
 I, 166.8 [Anonimo]: primo hermano de **Abenamar**.  
 I, 192.6 [Anonimo]: el bisnieto de **Abenamar**,  
 I, 230.40 [Anonimo]: cualquiera sombra **Abenamar**.  
 I, 230.66 [Anonimo]: **Abenamar**, no te mata,  
 I, 235.6 [Anonimo]: el desdichado **Abenamar**,

I, 280.16 [Lope de Vega]: Xarifa con **Abenamar**.  
 I, 280.37 [Lope de Vega]: **Abenamar** por Xarifa  
 I, 280.86 [Lope de Vega]: Sarracino y **Abenamar**,

**Abencerraje**: n. p. pers., ‘Abencerraje’  
 I, 55.79 [Anonimo]: Zulemas y **Abencerrajes**,  
 I, 61.5 [Lope de Vega]: **Abencerrajes** de fama,  
 I, 66.8 [Liñán/Lope (?)]: de una Mora **Abencerraje**.  
 I, 169.5 [Anonimo]: **Abencerrajes** de fama,  
 I, 186.44 [Lope de Vega]: más que otro **Abencerraje**.  
 I, 211.37 [Lope de Vega]: Goza de tu de familia Abencerraje  
 I, 213.2 [Anonimo]: **Abencerraje** Zulema,  
 I, 223.9 [Anonimo]: cuando de tu **Abencerraje**,  
 I, 223.41 [Anonimo]: donde no hay **Abencerrajes**  
 I, 233.1 [Anonimo]: Amete Alí **Abencerraje**,  
 I, 367.18 [Lope de Vega]: **Abencerrajes** y Audallas,

**Abençulema** → **Abenzulema**

**Abenhumeya**: n. p. pers., ‘Abenhumeya’  
 I, 96.1 [Anonimo]: El gallardo **Abenhumeya**,  
 I, 367.95 [Lope de Vega]: y en **Abenhumeya** el alma,

**Abenzulema**: n. p. pers., ‘Abenzulema’  
 I, 54.21 [Luis de Góngora]: el gallardo **Abençulema**  
 I, 367.24 [Lope de Vega]: de **Abençulema** el de Boça.

**Abido**: n. p. luogo, ‘Abydos’  
 I, 40.32 [Anonimo]: nadando de **Abido** a Sexto,  
 I, 355.6 [Anonimo]: más que Leandro en **Abido**

**Abindarráez**: n. p. pers., ‘Abindarráez’  
 I, 62.1 [Lope de Vega]: **Abindarráez** y Muça  
 I, 62.21 [Lope de Vega]: **Abindarráez** es moço  
 I, 62.45 [Lope de Vega]: **Abindarráez** se viste  
 I, 62.57 [Lope de Vega]: **Abindarráez**, brioso,  
 I, 62.77 [Lope de Vega]: **Abindarráez**, turbado,  
 I, 63.3 [Lope de Vega]: do el gallardo **Abindarráez**  
 I, 169.1 [Anonimo]: Fátima y **Abindarráez**,  
 I, 169.33 [Anonimo]: Aquí estaba **Abindarráez**  
 I, 262.63 [Anonimo]: dexó ayer a **Abindarrez**,

**Abindarraja**: n. p. pers., ‘Abindarraja’  
 I, 55.21 [Anonimo]: Esto dize **Abindarraja**,  
 I, 55.37 [Anonimo]: a **Abindarraja** responde:  
 I, 55.73 [Anonimo]: Levantóse **Abindarraja**  
 I, 137.89 [Anonimo]: y la hermosa **Bindarraja**

**Abindarraja** → **Abindarraja**

**abismo**: s. m., ‘abisso’  
 I, 79.133 [Salinas y Castro]: huiría del nombre al **abismo**

<sup>1</sup> *Abarca*: «Cierta género de calzado, que se hace de pellejo de jabalí, buey, vaca, ò caballo, sin adobar, en que envuelven los pies, atandolas con cordéles ò corréas para abrigarlos, y andar con mas comodidad y seguridad por tierras ásperas y frias» (Autoridades).

**ablandar:** verbo tr.

- 1) 'ammorbidire'  
 I, 96.66 [Anonimo]: moja, entenece y **ablanda**,  
 I, 361.49 [Anonimo]: que ni el agua los **ablanda**  
 I, 371.34 [Anonimo]: - procuró **ablandarme**  
 2) 'intenerire'  
 I, 243.12 [Liñán de Riaza]: otro fuego les **ablanda**.  
 I, 272.12 [Liñán de Riaza]: las fieras duras **ablanda**.

**abogado:** s. m. 'avvocato'

- I, 351.76 [Anonimo]: y también ser su **abogada**  
 I, 360.41 [Anonimo]: sus **abogados** invocan.

**abollar:** v. tr., 'ammaccare'

- I, 185.37 [Anonimo]: el yelmo todo **abollado**

**abonar:** verbo tr., 'avvalorare', 'garantire'

- I, 268.45 [Anonimo]: que le **abone** el cuerpo.  
 I, 273.20 [Anonimo]: con sus verdades me **abono**.  
 I, 364.65 [Lope de Vega]: porque no te **abona**

**abondo:** s. m. ant., 'in abbondanza'

- I, 273.112 [Anonimo]: pan y vino y carne **abondo**?

**abono:** s. m., 'sicurezza', 'fiducia'

- I, 356.15 [Anonimo]: pues quise fundar tu **abono**

**aborrecer:** verbo tr. irr., 'abborrire', 'odiare'

- I, 5.46 [Lope de Vega]: que te **aborrezca** y le adores,  
 I, 5.69 [Lope de Vega]: que si le has de **aborrecer**,  
 I, 7.48 [Anonimo]: y a los que más te **aborreces**.  
 I, 7.73 [Anonimo]: Mi alma **aborrece** a Zayda,  
 I, 9.32 [Anonimo]: aunque agora le **aborrece**.  
 I, 29.5 [Lope de Vega]: A la noche me **aborrezes**,  
 I, 29.47 [Lope de Vega]: si lloras, ¿cómo **aborreces**?  
 I, 31.12 [Lope de Vega]: hoy en la muerte **aborrece**.  
 I, 62.91 [Lope de Vega]: como el vivo \***aborrecido**  
 I, 63.45 [Lope de Vega]: pues ama a quien la **aborrece**,  
 I, 64.67 [Salinas y Castro]: porque **aborrezco** mudanças.  
 I, 107.10 [Anonimo]: tan \***aborrecida** y larga,  
 I, 110.10 [Anonimo]: si no **aborrezco** a Filis y te adoro.¿  
 I, 124.28 [Lope de Vega]: lo que no **has aborrecido**.  
 I, 124.36 [Lope de Vega]: el que ya los **aborreces**.  
 I, 124.38 [Lope de Vega]: \***aborrecida** de mí,  
 I, 124.40 [Lope de Vega]: que también me **aborrecieses**;  
 I, 124.51 [Lope de Vega]: la mujer que **aborreció**,  
 I, 124.87 [Lope de Vega]: es porque **has aborrecido**  
 I, 127.48 [Anonimo]: pues a ninguna **aborreces**;  
 I, 127.59 [Anonimo]: y que **aborrezcas** a todas  
 I, 129.66 [Anonimo]: si ausente no me **aborreces**,  
 I, 133.8 [Anonimo]: responde que me **aborrece**,  
 I, 136.32 [Anonimo]: si me quies o me **aborreces**,  
 I, 188.68 [Lope de Vega]: será cierto **aborrecerte**.  
 I, 189.48 [Liñán de Riaza]: porque tú más me **aborrezcas**.  
 I, 214.38 [Anonimo]: sino para **aborrecerme**,  
 I, 217.24 [Anonimo]: quien sin razón **aborreze**.  
 I, 219.37 [Anonimo]: Y esa agora la **aborrezco**  
 I, 220.35 [Anonimo]: y **aborrezco** mi remedio  
 I, 235.19 [Anonimo]: y desea **aborrecellas**,  
 I, 262.5 [Anonimo]: cansado de **aborrecer**,  
 I, 364.39 [Lope de Vega]: de que mi Alisa **aborrezca**  
 I, 370.81 [Anonimo]: te vernás a **aborrecer**;

**abraçar → abrazar**

**abraço → abrazo**

**abrazar:** verbo

- 1) tr., 'ardere', 'bruciare'  
 I, 8.8 [Anonimo]: el corazón se le **abraz**;

- I, 9.19 [Anonimo]: que en vivas llamas se **abrasa**  
 I, 15.74 [Anonimo]: es ella y en ti se **abrasa**,  
 I, 17.45 [Anonimo]: que \***abrasado** ha florecido  
 I, 21.22 [Lope de Vega]: el fuego que el alma **abrasa**,  
 I, 28.39 [Lope de Vega]: ya le pesa, ya se **abrasa**,  
 I, 32.2 [Lope de Vega]: que **abrasó** el rigor del yelo  
 I, 43.22 [Catalina Zamudio]: que el cielo y la tierra **abrasan**,  
 I, 46.2 [Anonimo]: el alma tiene \***abrasada**  
 I, 63.28 [Lope de Vega]: invisiblemente **abrasa**.  
 I, 64.16 [Salinas y Castro]: el que los pechos **abrasa**.  
 I, 69.59 [Lope de Vega (?)]: si está la casa \***abrasada**  
 I, 75.36 [Anonimo]: que en otro mayor se **abrasa**,  
 I, 76.18 [Liñán de Riaza]: cuya calma **abrasa** el campo,  
 I, 86.77 [Anonimo]: **abrasándose** su casa,  
 I, 86.85 [Anonimo]: **abrasándose** su casa,  
 I, 86.93 [Anonimo]: **abrasándose** su casa,  
 I, 95.40 [Anonimo]: vivir \***abrasada** y fría  
 I, 96.60 [Anonimo]: con que el fresco viento **abrasa**.  
 I, 99.85 [Anonimo]: y se te **abrase** la parva  
 I, 109.48 [Anonimo]: y mis contentos **abrasa**;  
 I, 110.43 [Anonimo]: el fuego **abrase** mi parva,  
 I, 118.9 [Anonimo]: Dizen que me **abraso**,  
 I, 121.28 [Anonimo]: y con las burlas **abrasas**.  
 I, 128.32 [R. de Ardila]: con que se **abrasan** por ella.  
 I, 128.77 [R. de Ardila]: Y al fuego que yo me **abraso**  
 I, 129.23 [Anonimo]: **abrasar** las tiernas flores  
 I, 129.25 [Anonimo]: Plegue a Dios no las **abrase**,  
 I, 132.32 [Anonimo]: que su corazón le **abrasa**,  
 I, 136.1 [Anonimo]: \***Abrasado** en llama viva,  
 I, 137.29 [Anonimo]: y un corazón \***abrasado**  
 I, 137.51 [Anonimo]: «Aunque tus rayos me **abrasen**,  
 I, 138.76 [Anonimo]: el noble pecho le **abrasan**.  
 I, 141.99 [Anonimo]: en un instante se **abrasa**,  
 I, 142.10 [Anonimo]: cuando el fuego de amor el alma  
**abrasa.**»

- I, 142.27 [Anonimo]: a quien engaños **abrasan**.  
 I, 142.39 [Anonimo]: amoroso, en que se **abrasa**,  
 I, 147.27 [Salinas y Castro]: llamas, que en llamas **abrasa**  
 I, 149.4 [Anonimo]: y de zelos me la **abrasas**,  
 I, 149.49 [Anonimo]: de aquesta **abrasada** sangre  
 I, 178.2 [Anonimo]: y el pecho en fuego \***abrasado**,  
 I, 186.26 [Lope de Vega]: sobre mi caiga y me **abrase**,  
 I, 186.47 [Lope de Vega]: por Alá que te **abrasara**  
 I, 188.55 [Lope de Vega]: ni que tu hielo me **abrase**,  
 I, 197.64 [Lope de Vega]: que quiso **abrasalle** el alma?  
 I, 235.57 [Anonimo]: Un verde campo \***abrasado**,  
 I, 238.7 [Lope de Vega]: y **abrasó** flores y fruto  
 I, 240.15 [Anonimo]: **abrasando** mis entrañas  
 I, 255.2 [Anonimo]: \***aborrecido sin causa**  
 I, 267.26 [Anonimo]: **abrasa** en ardientes llamas,  
 I, 280.62 [Lope de Vega]: el fuego que le **abrasaba**,  
 I, 374.43 [Lope de Vega]: a mí me **abrasan** tus celos,  
 2) intr. pron. **abrasarse** 'ardersi', 'bruciarsi'  
 I, 153.23 [Anonimo]: y con tu yelo me **abrasas**  
 I, 161.21 [Anonimo]: Él se **abrasa** de picado  
 I, 162.45 [Lope de Vega]: que huigo por no **abrasalla**.  
 I, 207.6 [Anonimo]: pensé **abrasarme** en tu fuego,  
 I, 267.28 [Anonimo]: que ella en las de amor se **abrasa**.  
 I, 225.30 [Lope de Vega]: y de sus zelos se **abrasa**,

**abrazar:** verbo tr.

- 1) intr. pron. **abrazarse** 'abbracciarsi'  
 I, 5.33 [Lope de Vega]: ¿Es posible que te **abrases**  
 I, 8.101 [Anonimo]: después de **haberse abraçado**  
 I, 12.51 [Anonimo]: **Abraçáronse**, y al punto  
 I, 59.103 [Liñán de Riaza]: Su madre se **abraça** della,  
 I, 71.4 [Anonimo]: y entrambas mares se **abraçan**.  
 I, 130.62 [Anonimo]: Y **abraçándose** con él  
 I, 247.13 [Anonimo]: **Abraçanse** el uno al otro,  
 I, 278.48 [Liñán de Riaza]: **abraçame** y **besarélas**.  
 2) 'abbracciare'  
 I, 12.37 [Anonimo]: El Moro llega a **abraçalla**  
 I, 14.40 [Lope de Vega]: que la **abraçase** por ella.  
 I, 30.54 [Lope de Vega]: besóla y ella lo **abraça**.  
 I, 89.54 [Anonimo]: su buena madre la **abraça**,  
 I, 179.88 [Anonimo]: **abraçando** se despide,  
 I, 179.95 [Anonimo]: Así \***abraçados** los dos  
 I, 223.30 [Anonimo]: cuando llegues a **abraçallo**,

- I, 244.8 [Anonimo]: **abraçan**, labran y cercan,  
I, 247.45 [Anonimo]: Laura le **abraça** y le dize:  
I, 247.68 [Anonimo]: la **abraça** infinitas vezes.  
I, 260.40 [Anonimo]: así le dize y **abraça**:  
I, 277.56 [Anonimo]: **que su pastora le abraça.**
- abrazo:** s. m., 'abbraccio'  
I, 226.62 [Anonimo]: y a dar la mano y **abraço**,  
I, 247.14 [Anonimo]: y los **abraços** se vuelven  
I, 269.79 [Anonimo]: honestos **abraços**,  
I, 268.86 [Anonimo]: Sus **abraços** caros,  
I, 374.44 [Lope de Vega]: y él, tus **abraços** recibe.
- abreviar:** verbo tr., 'abbreviare'  
I, 145.36 [Anonimo]: todo un infierno **\*abreviado**.
- abrigar:** verbo tr.  
1) intr. pron. **abrigarse** 'protegersi'  
I, 245.28 [Anonimo]: suspiros con que **te abrigues**.  
I, 277.11 [Anonimo]: **cobra en \*abrigado sitio**,  
I, 277.26 [Anonimo]: **que al más \*abrigado espanta**,
- abrigo:** s. m., 'rifugio', 'riparo'  
I, 260.13 [Anonimo]: Por fiarse de su **abrigo**  
I, 355.25 [Anonimo]: **luz del lusitano abrigo**,
- abril:** s. m., 'aprile'  
I, 27.12 [Anonimo]: Março, **Abril**, Octubre, Enero.  
I, 94.50 [Luis de Góngora]: tus dos plantas dos **Abriles**;  
I, 109.2 [Anonimo]: el **Abril** de tu esperança,  
I, 200.37 [Morales]: La flor de su nuevo **Abril**  
I, 206.5 [Anonimo]: Que atento que nuestro **Abril**  
I, 245.16 [Anonimo]: ni se cantan los **Abriles**.  
I, 247.7 [Anonimo]: en medio del mes de **Abril**,  
I, 268.54 [Anonimo]: **abril**, cuyas flores  
I, 354.8 [Anonimo]: **cómo Abril hace su oficio**.
- abrir:** verbo tr.  
1) 'aprire'  
I, 3.58 [Lope de Vega]: que **\*abierto** los ojos tiene,  
I, 30.51 [Lope de Vega]: Filis, **\*abiertos** los braços,  
I, 16.38 [Lope/Góngora]: **Abre** el Sol las de Oriente,  
I, 78.44 [María de Marchena]: me **abréis** la gana de presto.  
I, 79.13 [Salinas y Castro]: **abra** la boca la triste  
I, 113.8 [Anonimo]: le **abre** para más verle.  
I, 121.20 [Anonimo]: **abriré** las dos ventanas,  
I, 126.6 [Lope de Vega]: desacordado y **\*abierto**,  
I, 132.47 [Anonimo]: con sólo ella **abrir** sus ojos  
I, 143.4 [Anonimo]: y le **abre** cualquiera llave  
I, 143.6 [Anonimo]: el que le **abriere** el tocado,  
I, 161.25 [Anonimo]: **Ha de ser a resto abierto**  
I, 179.54 [Anonimo]: y **abre** presto la ventana,  
I, 179.56 [Anonimo]: al Moro **\*abierto** le tiene.  
I, 183.32 [Anonimo]: los tuyos **abren** los pechos.»  
I, 195.22 [Anonimo]: con cuatro golpes **\*abierto**,  
I, 195.88 [Anonimo]: que por detrás se **han abierto**.»  
I, 197.26 [Lope de Vega]: diciendo: «**Abrió** esas ventanas  
I, 197.28 [Lope de Vega]: **Abrieron**, y así les habla:  
I, 198.55 [Góngora]: **Que una puerta abrirse pueda**  
I, 198.68 [Góngora]: bolsa **\*abierta** y lengua viva,  
I, 198.71 [Góngora]: lengua viva y bolsa **\*abierta**,  
I, 215.50 [Anonimo]: **abrió** una dorada caja  
I, 242.47 [Anonimo]: mas templóse en ver que **abría**  
I, 249.41 [Anonimo]: **Abra** ese corazón duro,  
I, 268.76 [Anonimo]: **abra** bien los ojos  
I, 352.49 [Anonimo]: **abrid** toda la ventana  
I, 359.50 [Lope de Vega]: y con mil ansias le **abre**,  
I, 378.36 [Anonimo]: **no des al enemigo tan \*abierta y larga mano**,
- 2) in loc. verb. **abrir la puerta** 'dare luogo'  
I, 20.35 [Lope de Vega]: **abriendo puerta** al rigor  
I, 123.64 [Lope de Vega]: por ser gran madre de engaños  
y **abrir** a los tuyos **puertas**.
- abrochar:** v. tr. prnl., 'abbottonare', 'allacciare'  
I, 183.31 [Anonimo]: **que esos son para abrochar**,
- abrojo:** s. m., 'tribolo'  
I, 76.38 [Liñán de Rianza]: son **abrojos**, heno y cardos.  
I, 192.31 [Anonimo]: **bordado todo de abrojos**,  
I, 228.4 [Mendilla]: **de abrojos** y yerba larga.
- abuelo:** s. m., 'nonno'  
I, 1.13 [Lope de Vega]: que de un **abuelo** traidor  
I, 79.10 [Salinas y Castro]: dezia una **agüela** mía,  
I, 82.24 [Anonimo]: a señora **agüela**.  
I, 86.12 [Anonimo]: que de sus **agüelos** era;  
I, 227.30 [Anonimo]: vuestro **agüelos** ganaron,  
I, 230b.8 [Liñán de Rianza]: que le dexara su **abuelo**.  
I, 266.6 [Anonimo]: de tu **abuelo** el gran Adulce,  
I, 268.37 [Anonimo]: qué César su **abuelo**?  
I, 274.26 [Liñán de Rianza]: **porque los llamó mi abuela**  
I, 379.27 [Anonimo]: **mi abuelo la tuvo treinta**.
- abundancia:** s. f.  
1) in loc. avv. **en abundancia** 'in abbondanza'  
I, 149.48 [Anonimo]: arroyos **en abundancia**
- abundar:** verbo intr., 'abbondare'.  
I, 100.74 [Anonimo]: la mesa **\*abundante**, y cama,
- acá:** avv. luogo, 'qua'  
I, 42.49 [Anonimo]: Y desde entonces **acá**  
I, 88.20 [Anonimo/Canción]: **acá** me estiman Guzmanes,  
I, 92.85 [Luis de Góngora]: Desde entonces **acá** sé  
que matas y que aseguras,  
I, 97.18 [Anonimo]: jugando **acá** por mis lanças  
I, 100.108 [Anonimo]: que **acá** granjean las sayas.  
I, 101.30 [Anonimo]: de la que **acá** se pasaba;  
I, 181.44 [Anonimo]: y **acá** por tal estimado.  
I, 211.12 [Lope de Vega]: espantáis **acá** en la tierra.  
I, 250.30 [Anonimo]: desde **acá** le rindo palma  
I, 267.23 [Anonimo]: porque **acá**, cuerpo con cuerpo,  
I, 271.42 [Liñán de Rianza]: (si valen ruegos de **acá**)  
I, 372.22 [Lope de Vega]: y **acá** otra guerra te aguarda:
- acabado:** agg. qual.  
1) 'distritto'  
I, 24.3 [Anonimo]: mil **acabadas** ruínas  
I, 202.1 [Anonimo]: **Acabado** el Rey Fernando  
2) 'completo'  
I, 134.63 [Anonimo]: y al fin es tan **acabada**,
- acabar:** verbo tr.  
1) 'finire'  
I, 7.56 [Anonimo]: **acabe**, y no te vengues;  
I, 49.42 [Anonimo]: porque **acaban** sus enojos,  
I, 53.44 [Lope de Vega]: y **acabar** con tantas cosas.  
I, 61.37 [Lope de Vega]: por ver la fiesta **\*acabada**,  
I, 62.44 [Lope de Vega]: «**Acabaré de acaballas**.»  
I, 62.95 [Lope de Vega]: la fiesta se **acabó** en zelos,  
I, 62.96 [Lope de Vega]: que amor, sin ellos, no **acaba**.  
I, 65.71 [Salinas y Castro]: parte a **acabarlo** a caballo  
I, 65.40 [Liñán/Lope (?): la vean aquestos ojos  
I, 67.47 [Liñán de Rianza]: porque los suyos **acaben**.»  
I, 81.51 [Anonimo]: que era **acabar** de **acabar**  
I, 88.14 [Anonimo/Canción]: y en este punto **acabaron**  
I, 97.26 [Anonimo]: donde allí **acabe** mi vida  
I, 103.72 [Lope de Vega]: que las razones no **acaba**.  
I, 104.48 [Miguel Sánchez]: la mayor paciencia **acaba**.  
I, 105.48 [Anonimo]: de sacar **acaba** el paso.  
I, 117.18 [Anonimo]: que si te **acabó** fortuna  
I, 137.55 [Anonimo]: sólo el morir los **acaba**,  
I, 153.35 [Anonimo]: **acabando** la carrera,  
I, 161.10 [Lope de Vega]: **que muchas penas me acaban**  
comiença en zelos y en morir **acaba**.

- I, 167.127 [Anonimo]: que no hay fiesta que no **acabe**
- I, 168.49 [Lope de Vega]: con esto **acabó** el pastor
- I, 168.50 [Lope de Vega]: para no **acabar** sus queexas,
- I, 168.51 [Lope de Vega]: hasta que **acabe** la vida
- I, 176.44 [Anonimo]: para que el pesar me **acabe**.
- I, 181.95 [Anonimo]: hubo toros, y **\*acabado**
- I, 181.119 [Anonimo]: Y **\*acabadas** ya las cañas,
- I, 185.65 [Anonimo]: Y **\*acabada** esta razón,
- I, 186.16 [Anonimo]: **\*acabados** te acabase.
- I, 186.16 [Anonimo]: acabados te **acabase**.
- I, 187.121 [Anonimo]: El Almoradí **acabó**
- I, 188.57 [Lope de Vega]: ni que su rigor me **acabe**,
- I, 189.10 [Liñán de Rianza]: o me **acaba** la vida o la paciencia.»
- I, 189.20 [Liñán de Rianza]: o me **acaba**, etc.
- I, 189.30 [Liñán de Rianza]: o me **acaba**, etc.
- I, 189.39 [Liñán de Rianza]: o me **acaba**, etc.
- I, 189.50 [Liñán de Rianza]: o me **acaba**, etc.
- I, 189.60 [Liñán de Rianza]: o me **acaba**, etc.
- I, 190.6 [Liñán de Rianza]: **acabe** de acabarme tu inclemencia.»
- I, 190.6 [Liñán de Rianza]: acabe de **acabarme** tu inclemencia.»
- I, 190.12 [Liñán de Rianza]: **acabe**, etc.
- I, 190.18 [Liñán de Rianza]: **acabe**, etc.
- I, 190.24 [Liñán de Rianza]: **acabe**, etc.
- I, 190.30 [Liñán de Rianza]: **acabe**, etc.
- I, 190.36 [Liñán de Rianza]: **acabe** de acabarme, etc.
- I, 190.36 [Liñán de Rianza]: acabe de **acabarme**, etc.
- I, 192.60 [Anonimo]: que murió, así **acaba**.
- I, 192.66 [Anonimo]: y él, como **acabar** ya pasa,
- I, 197.34 [Lope de Vega]: que lo más eterno **acaba**,
- I, 205.23 [Anonimo]: pésame de no **acabar**
- I, 218.36 [Anonimo]: de entenderme sí, y no **acabo**.
- I, 227.42 [Anonimo]: Esto **\*acabado**, arremete
- I, 230.24 [Anonimo]: a media lengua le **acaba**.
- I, 231.16 [Anonimo]: y que en breve tiempo **acabe**.
- I, 235.72 [Anonimo]: con un Verano que **acaba**.»
- I, 237.13 [Anonimo]: **\*Acabado** el homenaje,
- I, 244.115 [Anonimo]: **\*acabado** el sacrificio,
- I, 251.64 [Anonimo]: **ver mi desdicha\*acabada?**
- I, 272.44 [Liñán de Rianza]: con fin cual éste me **acaba**.
- I, 279.36 [Liñán de Rianza]: Verás **acabar** mi vida
- I, 349.5 [Anonimo]: y si de una vez no **acaban**
- 2) 'consumare'
- I, 21.32 [Lope de Vega]: desconfianças la **acaban**.
- I, 28.52 [Lope de Vega]: que es quien lo más firme **acaba**,
- I, 71.64 [Anonimo]: con dilaciones me **acaba**.»
- I, 75.3 [Anonimo]: que es el que todo lo **acaba**;
- I, 166.3 [Anonimo]: **pretendiendo de acabar**
- I, 258.17 [Lope de Vega]: ¿Qué **acabaste** de ciudades?
- I, 267.64 [Anonimo]: que **\*acabado** vos, se **acaban**.
- I, 273.34 [Anonimo]: que tiene **\*acabado** el rostro,
- 3) 'uccidere'
- I, 69.84 [Lope de Vega (?): si Axa gusta que me **acaben?**»
- I, 220.3 [Anonimo]: que si son para **acabarme**
- I, 243.58 [Liñán de Rianza]: si procura **acaballa**,
- I, 267.14 [Anonimo]: y si del todo no **acaba**
- 4) intr. pron. **acabarse** 'finire', 'cessare'
- I, 9.87 [Anonimo]: que todo al fin **se acaba**,
- I, 9.88 [Anonimo]: todo **se acaba** y perece.
- I, 24.1 [Anonimo]: Donde **se acaba** la tierra
- I, 87.13 [Anonimo]: **Acabóse** el pan de boda,
- I, 102.36 [Anonimo]: que en fin los gastos **se acaban**;
- I, 116.47 [Anonimo]: **acabarse** han con la muerte
- I, 121.17 [Anonimo]: **Acábanse** las tinieblas
- I, 122.10 [Liñán de Rianza]: o **acábame** la vida o la paciencia
- I, 126.3 [Lope de Vega]: que de una vez no **se acaban**
- I, 126.115 [Lope de Vega]: no os **acaben** de quebrar
- I, 139.42 [Anonimo]: aunque nunca **se acabara**;
- I, 141.20 [Anonimo]: también la vida **se acaba**.
- I, 142.54 [Anonimo]: sintiendo **acabarse** el alma.
- I, 157.24 [Lope de Vega]: ya mi paciencia **se acaba**.
- I, 216.16 [Anonimo]: pues veras tarde **se acaban**.
- I, 221.32 [Anonimo]: y menos mi fe **se acaba**,
- I, 243.25 [Liñán de Rianza]: **Acabarás** el picote
- I, 243.57 [Liñán de Rianza]: No **se acaba** la memoria
- I, 267.64 [Anonimo]: que acabado vos, **se acaban**.
- I, 273.65 [Anonimo]: Sin duda **se acaba** el mundo,
- I, 275.7 [Cervantes]: **acaba**, pues **se ha acabado**
- 5) 'finirla'
- I, 221.39 [Anonimo]: pues yo, muriendo, no **acabo**,
- I, 221.40 [Anonimo]: y tú, con morir, **acabas**.
- I, 275.7 [Cervantes]: **acaba**, pues **se ha acabado**
- academia**: s. f., 'accademia'
- I, 142.12 [Anonimo]: **academia** de mil almas,
- I, 206.39 [Anonimo]: porque nuestra **Academia**
- académico**: s. m., 'accademico'
- I, 261.122 [Cervantes]: **Académicos** del Tajo;
- acaecer**: verbo intr. irr., 'accadere', 'succedere'
- I, 37.64 [Lasso de la Vega]: desgracia nunca **acaezca**.
- I, 93.85 [Luis de Góngora]: Donde me **acaeció**
- acallar**: verbo tr., 'zittire', 'calmare'
- I, 25.59 [Lope de Vega]: me podría yo **acallar**
- I, 67.44 [Liñán de Rianza]: para **acallar** sus cuidados.
- acanea** → **hacanea**
- acardenalar**: verbo tr., 'illividire'
- I, 48.4 [Anonimo]: el pecho **\*acardenalado**,
- acaso**: avv. modo, 'per caso'
- I, 37.49 [Lasso de la Vega]: y si **acaso** el oro falta,
- I, 37.55 [Lasso de la Vega]: y si **acaso** quiere hablar,
- I, 38.3 [Anonimo]: por si **acaso** se perdiese
- I, 42.10 [Anonimo]: Yo pensé que iban huyendo
- I, 73.31 [Lope de Vega]: **acaso** de la justicia,
- I, 77.13 [Luis de Góngora]: si **acaso** la acusa
- I, 87.82 [Anonimo]: ¿Haste arrepentido **acaso**
- I, 89.47 [Anonimo]: o fuese adrede o **a caso**,
- I, 123.5 [Lope de Vega]: que **acaso** puso el pintor
- I, 140.42 [Anonimo]: si **acaso** jugares cañas,
- I, 186.45 [Lope de Vega]: que quiso mi estrella **a caso**,
- I, 207.47 [Anonimo]: **y que si acaso** la viera
- I, 207.57 [Anonimo]: que cuando **a caso** te mudes
- I, 214.6 [Anonimo]: Si **acaso** sueño algún bien,
- I, 241.1 [Anonimo]: si **acaso** puede tenelle,
- I, 243.64 [Liñán de Rianza]: «Mienten, y si **acaso** el Rey
- I, 348.11 [Lope de Vega]: si **acaso** durmiendo estaban.
- I, 348.12 [Lope de Vega]: si **acaso** vieres a Filis,
- I, 348.23 [Lope de Vega]: que **acaso** será por fuerza,
- I, 349.4 [Anonimo]: y que se acuerde, si **acaso**
- I, 349.4 [Anonimo]: si **acaso** le tenéis ronco
- acatamiento**: s. m., 'osservanza'
- I, 280.23 [Lope de Vega]: y haciéndose **acatamiento**,
- acebuche**: s. m., 'olivastro'
- I, 66.1 [Liñán/Lope (?): A sombras de un **acebuche**,
- I, 67.9 [Liñán de Rianza]: haziendo, junto a un ribaço,
- I, 354.9 [Anonimo]: memoria del **azebuche**,
- I, 354.18 [Anonimo]: **Y como vió un acebuche**
- I, 354.18 [Anonimo]: **del acebuche partido**,
- acedía**: s. f., 'acidità'
- I, 95.66 [Anonimo]: les atribuye a **azedía**,
- aceite**: s. m., 'olio'
- I, 215.76 [Anonimo]: que con su **azeite** descansa
- acento**: s. m., 'accento', 'tono'
- I, 159.9 [Lope/Bueno(?): suene tu ronco **acento**;
- I, 244.58 [Anonimo]: que atrás sus **acentos** lleva
- I, 172.16 [Anonimo]: con baxo y muy triste **acento**;
- I, 269.55 [Anonimo]: **acentos** de magas,



- I, 360.17 [Anonimo]: y al eco de sus **acentos**
- aceptar:** verbo tr., ‘accettare’  
I, 64.68 [Salinas y Castro]: **Aceptadlo** sin mostraros  
I, 175.48 [Anonimo]: **responde el Rey, acetando:**
- acera:** s. f., ‘paramento’  
I, 132.3 [Anonimo]: que es la **hezera** venturosa
- acerar:** verbo tr., ‘fare con l'acciaio’  
I, 3.7 [Lope de Vega]: y aquel **\*azerado** casco  
I, 8.31 [Anonimo]: y con **\*azerados** hierros  
I, 128.27 [R. de Ardila]: con los pechos **\*azerados**  
I, 136.73 [Anonimo]: pongan cascos **\*azerados**  
I, 245.40 [Anonimo]: con **\*azeradas** raíces.
- acercar:** verbo tr.  
1) intr. pron. **acercarse** ‘avvicinarsi’  
I, 157.23 [Lope de Vega]: ya **se acercó** y no veniste,  
I, 162.42 [Lope de Vega]: **Imagino que te acercas,**  
I, 204.4 [Anonimo]: a la muerte no **se acerca;**  
I, 221.3 [Anonimo]: **se acercaba** hazia una vela
- acero:** s. m., ‘acciaio’  
I, 13.72 [Lope de Vega]: cargado de **azero** y malla!  
I, 15.1 [Anonimo]: Descargando el fuerte **azero,**  
I, 54.18 [Luis de Góngora]: más de valor que de **azero,**  
I, 92.100 [Luis de Góngora]: espada de **azero** empuñas;  
I, 93.10 [Luis de Góngora]: y el yugo de **acero,**  
I, 96.43 [Anonimo]: porque son de fino **azero**  
I, 96.56 [Anonimo]: do **azero** ni fuerças basta.»  
I, 115.13 [Anonimo]: que el **azero** de sus armas;  
I, 125.16 [Liñán de Rialza]: por riscos de **azero** y nieve.  
I, 127.1 [Anonimo]: En el **azeruelo,** Arlaxa  
I, 180.46 [Anonimo]: **Tan fuerte como tu azero**  
I, 183.14 [Lope de Vega]: **tiene una aguja de azero,**  
I, 197.71 [Lope de Vega]: **a mellar vuestros azeros**  
I, 267.55 [Anonimo]: que el **azero** de mi fe  
I, 278.36 [Liñán de Rialza]: estando de **acero** hechas.  
I, 382.33 [Anonimo]: **Vestístete armas de acero,**
- acertar:** verbo tr., ‘azzeccare’  
I, 37.20 [Lasso de la Vega]: porque la lición no **acierta.**  
I, 41.38 [Anonimo]: que no **acierta** suerte buena  
I, 125.22 [Liñán de Rialza]: quiera Dios que en ello **acierte,**  
I, 151.5 [Anonimo]: **Y así plegue a Dios que acierte,**  
I, 151.6 [Anonimo]: **que será mucho acertar,**  
I, 182.36 [Anonimo]: **aunque en el bramar acierta.**  
I, 271.33 [Liñán de Rialza]: **Que me acierte** el mosquetero  
I, 349.62 [Anonimo]: **y que acertastes en todo,**  
I, 370.44 [Anonimo]: **y no los aciertas.**
- accidente:** s. m., ‘accidente’, ‘evento’  
I, 9.42 [Anonimo]: renovóse el **accidente,**  
I, 31.2 [Lope de Vega]: de un amoroso **accidente**  
I, 187.71 [Anonimo]: **con un enfermo accidente**  
I, 160.21 [Anonimo]: **cualquier accidente,**
- achacar:** verbo intr., ‘attribuire’  
I, 259.45 [Lope de Vega]: Las tórtolas que me **achacan**
- achaque:** s. f., ‘scusa’  
I, 59.10 [Liñán de Rialza]: al Rey sirvieron de **achaque,**
- I, 81.37 [Anonimo]: Caséme en día **aciago,**
- acíbar:** s. m., ‘aloe’  
I, 118.8 [Anonimo]: y pecho de **azíbar.**  
I, 239.32 [Anonimo]: que para el más es **azíbar.**  
I, 246.44 [Luis de Góngora]: miel dulce al amargo **azíbar,**  
I, 249.32 [Anonimo]: **azíbar,** yelos y palos.
- acicate:** s. m., ‘sperone’  
I, 70.39 [Anonimo]: dos grillos por **azicates**  
I, 230.17 [Anonimo]: De plata las **acicates,**  
I, 240.3 [Anonimo]: medroso del **acicate**  
I, 381.55 [Anonimo]: **los acicates apriesa**  
I, 382.38 [Anonimo]: **con borceguí y acicate,**
- acidente → accidente**
- acipres → ciprés**
- aclarar:** verbo tr.  
1) intr. pron. **aclararse** ‘schiarirsi’  
I, 50.27 [Anonimo]: mas ellas **se aclararán.**  
I, 50.36 [Anonimo]: mas ellas **se aclararán.**  
I, 50.45 [Anonimo]: mas ellas **se aclararán.**  
I, 119.76 [Anonimo]: **se me aclarare** el agua turbia.
- acobardar:** verbo  
1) tr., ‘intimorire’  
I, 162.32 [Lope de Vega]: **que a los míos acobardan?**  
2) intr. pron. **acobardarse** ‘spaventarsi’  
I, 221.10 [Anonimo]: ya se atreve y **se acobarda,**
- acogida:** s. f., ‘riparo’  
I, 74.25 [Lope de Vega]: –«Dexad la dulce **acogida,**  
I, 261.69 [Cervantes]: **Ya no halla su acogida**
- acometer:** verbo tr., ‘aggredire’, ‘assalire’  
I, 11.39 [Anonimo]: furioso **acomete** y pica,  
I, 27.27 [Anonimo]: por **acometerle** juntos  
I, 61.26 [Lope de Vega]: ya revuelven, ya **acometen**  
los Zegríes contra Maças.
- acomodar:** verbo intr.  
1) intr. pron. **acomodarse** ‘sistemarsi’  
I, 116.32 [Anonimo]: y para bien **te acomodes.**  
I, 152.52 [Anonimo]: **\*acomoadado<sup>2</sup> el vestido.**
- acompañar:** verbo tr., ‘accompagnare’  
I, 4.26 [Luis de Góngora]: **acompañan** y guarnecen  
I, 7.36 [Anonimo]: **guarde, acompañe** y esfuerce.»  
I, 11.98 [Anonimo]: a quien sigue y **acompaña**  
I, 19.28 [Lope de Vega]: a todo el vulgo **acompaña.**  
I, 30.4 [Lope de Vega]: que el Tajo las **acompaña,**  
I, 43.14 [Catalina Zamudio]: su soledad **acompañan,**  
I, 49.37 [Anonimo]: Mas yo quiero **acompañarte,**  
I, 54.73 [Luis de Góngora]: Caballeros le **acompañan**  
I, 72.53 [Anonimo]: **Acompánanle** memorias,  
I, 81.4 [Anonimo]: que en la prisión la **acompaña.**  
I, 138.42 [Anonimo]: envidiosos, le **acompañan,**  
I, 138.111 [Anonimo]: noblemente **\*acompañado**  
I, 138.114 [Anonimo]: más de veras le **acompañan**  
I, 141.9 [Anonimo]: **\*acompañado** de todos  
I, 152.49 [Anonimo]: **acompañanle** piojos,  
I, 156.10 [Anonimo]: **qué inexorables daños te acompañan.**  
I, 156.65 [Anonimo]: **qué inexorables daños te acompañan.**

**Achiles → Aquiles**

**aciago:** agg. qual., ‘infausto’

<sup>2</sup> *Acomoadado*: Probabilmente vi è un errore di stampa o di trascrizione, infatti, non esiste in alcun lemmario questo termine. Credo che il lemma più opportuno sia *acomodado* ‘aconciato’ poiché risponde alle esigenze testuali del *romance* [NdT].

I, 162.25 [Lope de Vega]: con triste llanto **acompaña**,  
 I, 166.66 [Anonimo]: y así partió **\*acompañada**  
 I, 177.49 [Salinas y Castro]: [amigos que le **acompañen**]  
 I, 186.4 [Lope de Vega]: no la hables ni **acompañes**,  
 I, 186.32 [Lope de Vega]: mi cifra no le **acompañe**,  
 I, 191.11 [Anonimo]: Entra el Moro **\*acompañado**  
 I, 201.40 [Anonimo]: a la virtud **acompañía**.  
 I, 218.62 [Anonimo]: es que me anda **acompañando**,  
 I, 219.4 [Anonimo]: que a mi pesar me **acompañan**;  
 I, 245.52 [Anonimo]: aunque te **acompañen** lince.  
 I, 257.18 [Anonimo]: sin que nadie le **acompañe**,  
 I, 278.16 [Liñán de Rianza]: y **\*acompañado te yelas**.  
 I, 348.6 [Lope de Vega]: que te **acompañe** a mi tierra  
 I, 362.20 [Lope de Vega]: que os cercan y os **acompañan**.  
 I, 364.1 [Lope de Vega]: **\*Acompañado de penas**  
 I, 372.26 [Lope de Vega]: y mi favor te **acompañía**,

**aconsejar**: verbo tr., 'consigliare'

I, 87.52 [Anonimo]: así la está **aconsejando**:  
 I, 104.7 [Miguel Sánchez]: yo **aconsejar**, vos hazer,  
 I, 112.46 [Liñán de Rianza]: y Riselo la **aconseja**  
 I, 120.76 [Anonimo]: los viejos a **aconsejallas**.  
 I, 171.57 [Anonimo]: Mas esto al fin te **aconsejo**,  
 I, 378.26 [Anonimo]: por ser mal **\*aconsejado**.»

**acontecer**: verbo intr. irr., 'accadere', 'succedere'

I, 15.30 [Anonimo]: que **acontece** a quien bien ama,  
 I, 382.32 [Anonimo]: **acontece en casos tales**.

**acordar**: verbo

2) intr. pron. **acordarse** 'ricordarsi'

I, 3.61 [Lope de Vega]: **Acuérdate** de mis ojos,  
 I, 4.58 [Luis de Góngora]: Para que de mí **te acuerdes**,  
 I, 4.73 [Luis de Góngora]: **Acuérdate** de mis ojos,  
 I, 7.34 [Anonimo]: y no para que **me acuerde**,  
 I, 8.79 [Anonimo]: Y si de Xerez **me acuerdo**,  
 I, 9.21 [Anonimo]: La letra si bien **mi acuerdo**  
 I, 21.9 [Lope de Vega]: Mucho siente el **acordarse**  
 I, 21.13 [Lope de Vega]: **Acuérdase** de la empresa  
 I, 47.26 [Lope de Vega]: pues cuanto **te acordares**  
 I, 67.13 [Liñán de Rianza]: **acuérdase** del novillo  
 I, 80.17 [Anonimo]: **Acuérdome** bien (si penas  
 I, 80.18 [Anonimo]: me dexan bien **acordar**)  
 I, 93.66 [Luis de Góngora]: señora, **me acuerdo**  
 que andando a buscar  
 mas **acuérdate** que puse  
 y que no **se acuerda** dello.  
 I, 98.28 [Anonimo]: Ay Dios, que **me acuerdo** cuando...  
 I, 106.36 [Anonimo]: y nunca **se acuerdan** desto  
 I, 109.81 [Anonimo]: que se **acuerde** que soy vivo  
 I, 145.9 [Anonimo]: Yo me **acuerdo** que algún día,  
 I, 172.39 [Anonimo]: más vale que no me **acuerde**,  
 I, 188.69 [Lope de Vega]: Ya no **te acuerdas** de mí  
 I, 188.70 [Lope de Vega]: Yo **me acuerdo** de otro tiempo  
 I, 214.37 [Anonimo]: que dize, si bien **me acuerdo**:  
 I, 216.29 [Anonimo]: **Acuérdome** que dezía  
 I, 230b.14 [Liñán de Rianza]: **Acuérdome** yo en un tiempo,  
 I, 230b.33 [Liñán de Rianza]: que por fuerça has de **acordarte**,  
 I, 231.25 [Anonimo]: **me acuerdo** de las palabras,  
 I, 231.26 [Anonimo]: si **te acordades** del árbol  
 I, 234.21 [Lope de Vega]: como del fruto **te acuerdas**;  
 I, 244.91 [Anonimo]: Ya **te acuerdas** cuál andaba  
 I, 244.92 [Anonimo]: **Acuérdate** con su olvido  
 I, 245.57 [Anonimo]: **acordáos** de todo aquesto  
 I, 250.73 [Anonimo]: no **se acordó** de su padre,  
 I, 256.29 [Luis de Góngora]: yo quiero **acordarme** dél  
 I, 257.30 [Anonimo]: sin **acordarse** que al triste  
 I, 270.7 [Liñán de Rianza]: y que de mí no **te acuerdes**,  
 I, 271.35 [Liñán de Rianza]: de cuya voz no **se acuerda**,  
 I, 274.10 [Liñán de Rianza]: Y que **se acuerde**, si acaso  
 I, 348.23 [Lope de Vega]: de que me quiso **se acuerda**  
 I, 348.24 [Lope de Vega]: como es decir, si **me**  
 I, 349.49 [Anonimo]: **acuerdo**,  
 I, 370.52 [Anonimo]: ya no se **me acuerda**.  
 I, 374.21 [Lope de Vega]: **Acuérdate**, mora ingrata,  
 I, 374.39 [Lope de Vega]: a que no **se acuerde** el alma

I, 374.62 [Lope de Vega]: yo **me acuerdo** que te vide  
 2) 'decidere'  
 I, 132.19 [Anonimo]: **acordó** de preguntalle  
 3) tr., 'ricordare'  
 I, 159.8 [Lope/Bueno(?):] que estás con mis desdichas  
**\*acordado**,  
 I, 349.9 [Anonimo]: Y si está mal **\*acordado**

**acortar**: verbo tr., 'tagliare'

I, 100.5 [Anonimo]: Qué te hize en **acortar**  
 mi traje, mis esperanças,  
 que el vivir se va **acortando**  
 nos **ha acortado** los pasos,  
 I, 145.2 [Anonimo]: nos **ha acortado** los pasos,  
 I, 145.4 [Anonimo]: **acortas** la vida mía.»  
 I, 185.64 [Anonimo]: no hay más **acortar** la larga  
 I, 253.23 [Anonimo]: se las **acortan** y atajan.  
 I, 272.16 [Liñán de Rianza]:

**acostar**: verbo tr.

1) intr. pron. **acostarse** 'mettersi'

I, 25.88 [Lope de Vega]: y que a su lado **me acueste**;  
 I, 101.26 [Anonimo]: y la siesta **se acostaba**  
 los braços arremangados,

2) intr. pron. **acostarse** 'coricarsi'

I, 118.42 [Anonimo]: **me acuesto** en camisa  
 I, 125.48 [Liñán de Rianza]: escarmenté y **acostéme**.  
 I, 199.46 [Anonimo]: sobre que **te acuestes**,  
 I, 370.12 [Anonimo]: muy tarde **te acuestas**.  
 I, 274.79 [Liñán de Rianza]: que **se acuesta** con bizcocho

**acostumbrar**: verbo tr., 'abituare'

I, 149.52 [Anonimo]: en la tierra **\*acostumbrada**;  
 I, 177.64 [Salinas y Castro]: a las **\*acostumbradas** sierras,

**acreditar**: verbo tr.

1) pron. **acreditarse** 'accreditarsi', 'avvalorarsi'

I, 241.8 [Anonimo]: **acreditarse** con gracias.»

**acrecentar**: verbo tr. irr., 'accrescere'

I, 25.5 [Lope de Vega]: su belleza **\*acrecentada**,  
 I, 33.28 [Salinas y Castro]: y lágrimas le **acrecentan**;  
 I, 33.32 [Salinas y Castro]: roxa sangre le **acrecenta**:  
 I, 177.28 [Salinas y Castro]: y lágrimas le **acrecentan**,  
 I, 182.44 [Anonimo]: **acrecentan** más tu tema.  
 I, 189.26 [Liñán de Rianza]: en la vida se **acrecenta**,

**acto**: s. m., 'atto'

I, 105.35 [Anonimo]: y agora en tu farsa he sido  
 yo, Mario, el **acto** postrero.

**acuchillar**: verbo intr.,

1) 'accottellare'

I, 118.81 [Anonimo]: no **acuchillo** a nadie,  
 I, 192.23 [Anonimo]: **\*acuchillada** a reverses

2) 'lacerare'

I, 226.33 [Anonimo]: Una **\*acuchillada** cuera

**acudir**: verbo intr.

1) 'ricorrere'

I, 36.20 [Anonimo]: y **acudió** luego a las manos,  
 I, 175.9 [Anonimo]: a todas partes **acude**  
 I, 190.7 [Liñán de Rianza]: El mundo a mi llanto **acuda**  
 I, 193.27 [Liñán de Rianza]: que al hombre **acuden** los brutos  
 I, 260.29 [Anonimo]: Quiere **acudir** al remedio,  
 I, 373.30 [Lope de Vega]: donde **acuden** mis contrarias,

2) 'accorrere'

I, 71.73 [Anonimo]: y por **acudir** de presto  
 a socorrer a su barca,  
 I, 80.9 [Anonimo]: ¿Cómo **acudiste** a lo menos  
 I, 113.49 [Anonimo]: bien tienes donde **acudir**  
 I, 142.56 [Anonimo]: Y a las voces **acudió**  
 I, 221.13 [Anonimo]: Adonde **acude** a impedirla

- I, 236.18 [Anonimo]: un pastor que la miraba,  
 I, 241.43 [Anonimo]: de rebato **acuden** luego  
 I, 278.5 [Liñán de Rianza]: ¿a quién **acudís** los Moros,  
 I, 382.48 [Lope de Vega]: **No acuden a donde cantan,**  
 3) 'adempiere' **el que acude sin llamarle.**  
 I, 128.36 [R. de Ardila]: y nunca **acude** la renta.  
 I, 236.27 [Anonimo]: para **acudir** a la presa

**acuerdo:** s. m.

- 1) 'accordo', 'patto'  
 I, 59.91 [Liñán de Rianza]: en **acuerdos** diferentes  
 I, 94.10 [Luis de Góngora]: del **acuerdo** que le aflige,  
 I, 116.23 [Anonimo]: alaba su buen **acuerdo**  
 I, 378.40 [Anonimo]: **cuando es con acuerdo sano,**  
 2) 'decisione'  
 I, 244.73 [Anonimo]: El cual, volviendo en su **acuerdo,**

**acullá:** avv. luogo, 'colà'

- I, 15.6 [Anonimo]: echando **acullá** la maça,  
 I, 61.18 [Lope de Vega]: **acullá** los veréis todos

**acusación:** s. f., 'accusa'

- I, 116.22 [Anonimo]: y ponerle **acusaciones,**

**acusar:** verbo tr., 'accusare'

- I, 73.31 [Lope de Vega]: si acaso la **acusa**

**açor** → **azor**

**açotar** → **azotar**

**açote** → **azote**

**açotea** → **azotea**

**açucar** → **azúcar**

**açucarado** → **azucarado**

**açucena** → **azucena**

**açul** → **azul**

**açumbre** → **azumbre**

**Adalifa:** n. p. persona, 'Adalifa'

- I, 3.15 [Lope de Vega]: **Adalifa** la de Baça,  
 I, 3.37 [Lope de Vega]: – «**Adalifa** de mi alma,  
 I, 20.12 [Lope de Vega]: de **Adalifa** y Celindaxa,  
 I, 20.41 [Lope de Vega]: Zafiro, por **Adalifa**  
 I, 20.60 [Lope de Vega]: de **Adalifa** y Celindaja.  
 I, 69.81 [Lope de Vega (?):] donde **Adalifa** le escribe  
 I, 109.85 [Anonimo]: –dixo llorando **Adalifa,**  
 I, 120.1 [Anonimo]: Tanta Zaida y **Adalifa,**  
 I, 136.33 [Anonimo]: porque le pague a **Adarifa**  
 I, 137.43 [Anonimo]: **Adalifa,** que de Celia  
 I, 170.45 [Anonimo]: **y así se trocó Adalifa**  
 I, 367.17 [Lope de Vega]: **Adalifes** y Bordaiques,  
 I, 372.3 [Anonimo]: **está la bella Adalifa**

**Adalife:** n. p. pers., 'Adalife'

- I, 59.4 [Liñán de Rianza]: contra **Adalifes** y Azarques.  
 I, 59.29 [Liñán de Rianza]: Los **Adalifes** siguieron

I, 136.48 [Anonimo]:

I, 137.78 [Anonimo]:

**Adarifes** o Gomeles,  
 Sarrazinos y **Adalifes,**

**Adán:** n. p. pers., 'Adamo'

I, 128.62 [R. de Ardila]: del tiempo de **Adán** y Eva,

**adarga**<sup>3</sup>: s. f., 'targa', 'scudo'

- I, 2.8 [Lope de Vega]: cañas, bohordos y **adarga,**  
 I, 3.3 [Lope de Vega]: déñme el **adarga** de Fez  
 I, 6.24 [Anonimo]: ni cubrirte con la **adarga,**  
 I, 8.36 [Anonimo]: con que traxese la **adarga,**  
 I, 9.17 [Anonimo]: él mismo se trae la **adarga.**  
 I, 17.2 [Anonimo]: y por alhombra su **adarga,**  
 I, 17.44 [Anonimo]: por divisa de mi **adarga,**  
 I, 18.8 [Anonimo]: en el campo de la **adarga.**  
 I, 19.37 [Lope de Vega]: Una **adarga** Berberisca  
 I, 55.19 [Anonimo]: no embrace **adarga** de Fez  
 I, 56.48 [Anonimo]: vuelve riendas, abraça **adarga.**  
 I, 56.58 [Anonimo]: escúdate con la **adarga,**  
 I, 58.20 [Anonimo]: travesada por la **adarga,**  
 I, 58.99 [Anonimo]: y la **adarga** más estrecha  
 I, 59.17 [Liñán de Rianza]: en las **adargas** traían  
 I, 59.41 [Liñán de Rianza]: sacaron **adargas** verdes  
 I, 60.19 [Anonimo]: **adargas** en los arçones,  
 I, 61.11 [Lope de Vega]: y de listones y cifras  
 travesadas las **adargas;**  
 I, 61.25 [Lope de Vega]: ya las **adargas** reparan.  
 I, 64.6 [Salinas y Castro]: morado y blanco en la **adarga,**  
 I, 64.29 [Salinas y Castro]: Humilla **adarga** y bonete,  
 I, 70.24 [Anonimo]: y una esfera en el **adarga,**  
 I, 96.25 [Anonimo]: Puso en la **adarga** una luna  
 I, 96.52 [Anonimo]: siempre abraçada la **adarga,**  
 I, 120.10 [Anonimo]: y en banderillas y **adargas**  
 I, 121.6 [Anonimo]: ¡qué bien que abraça la **adarga!**  
 I, 123.75 [Lope de Vega]: y tu **adarga** sea de vidrio  
 I, 137.23 [Anonimo]: que lleva el Rey en la **adarga,**  
 I, 139.22 [Anonimo]: y divisa de su **adarga;**  
 I, 192.46 [Anonimo]: **en el campo de la adarga,**  
 I, 232.12 [Anonimo]: las **adargas** bandeadas  
 I, 232.22 [Anonimo]: saber traer el **adarga,**  
 I, 232.40 [Anonimo]: llevo la lança y **adarga,**  
 I, 235.52 [Anonimo]: en el campo de la **adarga,**  
 I, 252.15 [Anonimo]: **no la empresa de la adarga**  
 I, 252.63 [Anonimo]: **por ser de prueba el adarga**  
 I, 253.32 [Anonimo]: **guarda por blasón mi adarga.**  
 I, 262.22 [Lope de Vega]: divididas en la **adarga,**  
 I, 351.6 [Anonimo]: y al braço izquierdo la **adarga,**  
 I, 351.70 [Anonimo]: y el **adarga** en lo alto alça,  
 I, 366.43 [Anonimo]: de negro toda la **adarga**  
 I, 381.7 [Anonimo]: y en el **adarga** este mote:  
 I, 381.65 [Anonimo]: con la **adarga** le partió  
 I, 382.35 [Anonimo]: **adarga,** lança y caballo,

**adargar:** verbo tr.

- 1) intr. pron. **adargarse**<sup>4</sup> 'difendensi'  
 I, 59.61 [Liñán de Rianza]: si **se adarga** o se retira.  
 I, 181.104 [Anonimo]: y el cuerpo bien **\*adargado;**

**adarme:** s. m., 'briciolo'

I, 119.86 [Anonimo]: hiziere **adarme** de espuma,

**adelantar:** verbo tr.

- 1) intr. pron. **adelantarse** 'superare'  
 I, 13.27 [Lope de Vega]: que si quiere **adelantarse**  
 I, 147.16 [Salinas y Castro]: **se adelantan** a sus diosas;  
 2) 'anticipare'  
 I, 143.27 [Anonimo]: si hay pagas **\*adelantadas,**  
 3) intr. pron. **adelantarse** 'farsi avanti', 'offirirsi'  
 I, 149.32 [Anonimo]: con industria **te adelantas;**

<sup>3</sup> *Adarga:* «Escudo de cuero con forma ovalada o de corazón» (Autoridades).

<sup>4</sup> *Adargarse:* «Cubrir con la adarga para defensa» (D.R.A.E.).

**adelante:** avv. luogo, 'avanti'

- I, 13.28 [Lope de Vega]: bien es que **adelante** vaya.  
 I, 40.55 [Anonimo]: y de aquí **adelante** puso  
 I, 138.58 [Anonimo]: que al viento **adelante** pasa,  
 I, 147.15 [Salinas y Castro]: delante las que **adelante**

**ademán:** s. m., 'cenno'

- I, 119.61 [Anonimo]: No puedo ver **ademanos**  
 I, 187.18 [Anonimo]: con airosos **ademanos**,

### adereçar → aderezar

**aderezar:** verbo tr., 'abbellito'

- I, 366.17 [Anonimo]: vestidos y **\*adereçados**

**aderezo:** s. m., 'ornamento'

- I, 262.26 [Lope de Vega]: con **aderezos** de plata,

**adivinar:** verbo tr., 'prevedere', 'intuire'

- I, 22.44 [Lope de Vega]: **adivinando** bonança,  
 I, 87.78 [Anonimo]: el marido, **adivinando**,

**adivino:**

- 1) s. m., 'indovino', 'veggente'  
 I, 120.25 [Anonimo]: ved que vuestros **adivinos**  
 2) agg. qual., 'premonitore'  
 I, 222.20 [Lope de Vega]: **adivino** agüero fuiste.

**admirable:** agg. qual., 'ammirevole'

- I, 69.46 [Lope de Vega (?): el edificio **admirable**

**admiración:** s. f., 'ammirazione'

- I, 256.35 [Luis de Góngora]: **admiración** de los ojos  
 I, 280.75 [Lope de Vega]: con **admiración** de todos

**admirar:** verbo tr.

- 1) 'ammirare'  
 I, 11.45 [Anonimo]: **\*Admirada** está la Corte  
 I, 54.6 [Luis de Góngora]: y **\*admirado** de los viejos,  
 I, 174.14 [Anonimo]: que él mismo se **admira** en vellas  
 I, 181.32 [Anonimo]: cada cual queda **\*admirado**,  
 I, 181.106 [Anonimo]: que Marte queda **\*admirado**.  
 I, 213.80 [Anonimo]: y, **admirada**, le celebra.  
 I, 244.68 [Anonimo]: suspende, **admira** y eleva.  
 I, 262.55 [Lope de Vega]: y él les responde **\*admirado**;  
 I, 272.56 [Liñán de Rianza]: de aquella gente **\*admirada**.  
 I, 277.46 [Anonimo]: te **admires** de mi tardança,  
 I, 377.36 [Anonimo]: tantas que la vista **admiran**;  
 2) intr. pron. **admirarse** 'stupirsi'  
 I, 39.34 [Lope de Vega]: «De poco te **admiras**, hijo,  
 I, 74.43 [Lope de Vega]: **admiróse** y prosiguió  
 I, 263.57 [Anonimo]: Los viejos graves se **admiran**,

**admitir:** verbo tr., 'ammettere'

- I, 3.51 [Lope de Vega]: sin **admitir** compañía  
 I, 137.70 [Anonimo]: en tu servicio le **admities**,  
 I, 171.59 [Anonimo]: que al primero que **admitieres**  
 I, 206.46 [Anonimo]: no se **admiten** pies de banco,  
 I, 262.31 [Lope de Vega]: huye de mí, que no **admito**  
 I, 375.30 [Lope de Vega]: no **admite** disculpa en nada,

**adobar:** verbo tr., 'riparare', 'sistemare'

- I, 117.87 [Anonimo]: adobando cerraduras

**adobe.** s. m., 'mattone'

- I, 245.115 [Anonimo]: mis **adobes** sean tus aras

**adonde:**

- 1) avv. relat. 'dove'  
 I, 8.40 [Anonimo]:  
 I, 9.25 [Anonimo]:  
 I, 25.55 [Lope de Vega]:  
 I, 41.18 [Anonimo]:  
 I, 43.3 [Catalina Zamudio]:  
 I, 46.8 [Anonimo]:  
 I, 53.40 [Lope de Vega]:  
 I, 55.69 [Anonimo]:  
 I, 59.56 [Liñán de Rianza]:  
 I, 63.27 [Lope de Vega]:  
 I, 64.7 [Salinas y Castro]:  
 I, 72.17 [Anonimo]:  
 I, 74.39 [Lope de Vega]:  
 I, 79.70 [Salinas y Castro]:  
 I, 96.74 [Anonimo]:  
 I, 103.68 [Lope de Vega]:  
 I, 119.22 [Anonimo]:  
 I, 123.42 [Lope de Vega]:  
 I, 138.97 [Anonimo]:  
 I, 141.58 [Anonimo]:  
 I, 177.37 [Salinas y Castro]: **adonde** tiene su dama  
 I, 191.19 [Anonimo]: **adonde** el Rey los aguarda.  
 I, 206.99 [Anonimo]: **a donde** Iúpiter sumo  
 I, 215.51 [Anonimo]: **adonde** tenía dos prendas  
 I, 221.13 [Anonimo]: **Adonde** acude a impedir la  
 I, 231.10 [Anonimo]: **adonde** las fieras nacen,  
 I, 256.24 [Luis de Góngora]: **adonde** se orina un risco;  
 I, 271.1 [Liñán de Rianza]: **A donde** el Tajo parece  
 I, 278.5 [Liñán de Rianza]: **No acuden a donde** cantan,  
 I, 353.2 [Anonimo]: **adonde** contenta estaba,  
 I, 356.4 [Anonimo]: **adonde** vive y descansa.  
 I, 364.18 [Lope de Vega]: que huyendo viene, **adonde**  
 2) avv. inter., **adónde** 'dove'  
 I, 12.44 [Anonimo]: «Traidor, ¿**a dónde** se sufre  
 I, 54.13 [Lope de Vega]: – **«Adónde** tienes los ojos  
 I, 53.17 [Lope de Vega]: ¿**adónde** tienes tu ingenio?  
 I, 77.11 [Luis de Góngora]: «Glauca, dize, ¿**adónde** estás?  
 I, 155.10 [Anonimo]: ¿**por qué me dexas?** ¿**dónde**  
 vas, **adónde?**  
 I, 240.29 [Anonimo]: ¿**Adónde** enseñas engaños?»

**Adonis:** n. p. pers., 'Adone'<sup>5</sup>

- I, 3.21 [Lope de Vega]: y un **Adonis** que va a caça  
 I, 3.35 [Lope de Vega]: del bello **Adonis** miraba  
 I, 39.32 [Lope de Vega]: de **Adonis** que tanto quiso,  
 I, 235.69 [Anonimo]: Un gallardo **Adonis** muerto

**adorar:** verbo tr., 'adorare'

- I, 5.46 [Lope de Vega]: que te aborrezca y le **adores**,  
 I, 7.9 [Anonimo]: **Adora** una bella Mora  
 I, 7.47 [Anonimo]: a los ojos que te **adoran**  
 I, 9.44 [Anonimo]: más le **adora** y más le quiere.  
 I, 28.21 [Lope de Vega]: el bien que el suyo **adoraba**  
 I, 33.5 [Salinas y Castro]: cuya perfición **adora**,  
 I, 51.52 [Liñán de Rianza]: y **adora** un triste traslado.»  
 I, 53.24 [Lope de Vega]: de la afición que le **adoras**,  
 I, 62.20 [Lope de Vega]: que **adora** los suyos Zara.  
 I, 103.7 [Lope de Vega]: diga mal de bien que **adoro**,  
 I, 103.68 [Lope de Vega]: a donde **adore** tu cara.  
 I, 106.17 [Anonimo]: Los que **adoráis** unas manos  
 I, 110.10 [Anonimo]: si no aborrezco a Filis y te **adoro**.»  
 I, 111.52 [Lope de Vega]: quieren dezir que te **adoro**.  
 I, 114.26 [Lope de Vega]: porque come te **adoré**  
 I, 115.32 [Anonimo]: al cielo de la que **adora**  
 I, 121.24 [Anonimo]: **adora** y pinta la fama.  
 I, 121.31 [Anonimo]: tú le alabas y él te **adora**,  
 I, 121.32 [Anonimo]: para que le **adores**, basta.»  
 I, 126.34 [Lope de Vega]: yo os **adoro** y reverencio,  
 I, 127.29 [Anonimo]: Bien sé que besas y **adoras**  
 I, 129.1 [Anonimo]: «Ausente del bien que **adoro**,

<sup>5</sup> *Adonis* «Figlio di Cnira, re di Cipro; amato da Venere, fu ucciso alla caccia da un cinghiale avventatogli contro da Marte geloso. La dea lo pianse invano tentando di strapparlo a Proserpina, che solo le concesse di richiamarlo a sé per sei mesi dell'anno» (Vanni Manfredi, *Breviario di Mitologia*, Carlo Signorelli Editore, Milano, 1923, p. 9).



- I, 133.7 [Anonimo]: y si digo que la **adoro**,  
 I, 136.35 [Anonimo]: Que me **adora** y no la estimo,  
 I, 137.66 [Anonimo]: ni que me **adores** ni estimes,  
 I, 139.51 [Anonimo]: del corazón que te **adora**  
 I, 167.34 [Anonimo]: porque la ingrata que **adora**  
 I, 176.12 [Anonimo]: concierte y **adorarte**.  
 I, 176.36 [Anonimo]: no dexaré de **adorarte**.  
 I, 176.38 [Anonimo]: fuera posible **adorarme**:  
 I, 177.6 [Salinas y Castro]: cuya perfición **adora**,  
 I, 182.67 [Anonimo]: (de) **adorarte** [he] como a Luna  
 I, 189.47 [Liñán de Rianza]: pues me fuerça que te **adore**  
 I, 194.17 [Anonimo]: la quiere tanto **adorar**  
 I, 225.29 [Lope de Vega]: Xarifa, que al Moro **adora**,  
 I, 234.26 [Lope de Vega]: de este que tú tanto **adoras**,  
 I, 235.18 [Anonimo]: porque a su dueño **adoraba**,  
 I, 244.47 [Anonimo]: porque de **adoralla** vive  
 I, 247.34 [Anonimo]: la ama, la **adora** y quiere,  
 I, 251.55 [Anonimo]: **adónde** hallaron mi cuerpo  
 I, 267.2 [Anonimo]: del esposo que **adoraba**,  
 I, 277.31 [Anonimo]: una zagala que **adora**  
 I, 362.32 [Lope de Vega]: muy justo fuera **adorallas**.»  
 I, 364.46 [Lope de Vega]: mi pastora, aunque la **adore**,
- adornar**: verbo tr., ‘adornare’  
 I, 5.32 [Lope de Vega]: ajena mano se **adorne**?  
 I, 7.35 [Anonimo]: sino para que me **adorne**,  
 I, 9.15 [Anonimo]: \***adornados** de penachos  
 I, 50.12 [Anonimo]: \***adornado** y ofendido;  
 I, 53.20 [Lope de Vega]: ¿de qué despojos la **adornas**?  
 I, 62.55 [Lope de Vega]: eran el **adorno** della  
 I, 116.38 [Anonimo]: con las que su cabeza **adornes**.  
 I, 139.10 [Anonimo]: tiene ricas y \***adornadas**  
 I, 141.73 [Anonimo]: su Capitana \***adornada**  
 I, 142.31 [Anonimo]: que Sirena que me **adora**,  
 I, 148.22 [Anonimo]: aunque te **adoran** por Dios  
 I, 148.32 [Anonimo]: por **adorar** a Iacinto  
 I, 167.5 [Anonimo]: cuyos balcones **adornan**  
 I, 167.84 [Anonimo]: con sangre que cruz **adorna**.»  
 I, 182.4 [Anonimo]: que el suelo **adornas** y alegras,  
 I, 210.22 [Anonimo]: porque de plumas se **adorna**,  
 I, 235.17 [Anonimo]: Colores que **adornó** el Moro,  
 I, 244.4 [Anonimo]: **adornan**, ciñen y riegan;  
 I, 253.45 [Anonimo]: Vi \***adornados** sus trofeos  
 I, 357.40 [Lope de Vega]: **adorna** cuello y cabeça,  
 I, 367.89 [Lope de Vega]: **Adornó** la bella frente
- adorno**: s. m., ‘ornamento’  
 I, 10.13 [Anonimo]: los **adornos** del caballo  
 I, 366.20 [Anonimo]: llevan **adornos** de guerra,  
 I, 382.40 [Anonimo]: que es **adorno** de galanes.
- adrede**: avv. modo, ‘a proposito’  
 I, 87.82 [Anonimo]: o fuese **adrede** o a caso,
- adulador**: s. m., ‘adulatore’  
 I, 117.46 [Anonimo]: **aduladores** de calças,  
 I, 145.17 [Anonimo]: que son mil **aduladores**
- Adulce**: n. p. pers., ‘Adulce’  
 I, 55.22 [Anonimo]: ultrajando al Moro **Adulce**  
 I, 55.34 [Anonimo]: era gran cosa de **Adulce**.  
 I, 55.41 [Anonimo]: **Adulce** es de sangre real,  
 I, 55.61 [Anonimo]: Vale **Adulce** por mil Moros,  
 I, 55.65 [Anonimo]: Si a **Adulce** quisiste bien,  
 I, 55.82 [Anonimo]: Albençaidos retó a **Adulce**,  
 I, 68.3 [Lope de Vega]: cuando el fuerte Moro **Adulce**  
 I, 68.66 [Lope de Vega]: **Adulce**, cuando a la torre  
 I, 69.1 [Lope de Vega (?)] : En la prisión está **Adulce**  
 I, 69.83 [Lope de Vega (?)] : y **Adulce** dixo: ¿Qué importa,  
 I, 120.3 [Anonimo]: tanto Azarque y tanto **Adulce**,  
 I, 162.8 [Lope de Vega]: y a ver a su **Adulce** vaya.  
 I, 162.20 [Lope de Vega]: **Adulce**, que en su memoria  
 I, 266.6 [Anonimo]: de tu abuelo el gran **Adulce**,  
 I, 349.33 [Anonimo]: una vez sóis moro **Adulce**,
- adulterino**: agg. qual., ‘adulterino’  
 I, 95.38 [Anonimo]: de la vista **adulterina**.
- advenedizo**: agg. qual., ‘estraneo’  
 I, 235.25 [Anonimo]: porque un Moro **advenedizo**
- adversario**: s. m., ‘avversario’, ‘nemico’  
 I, 145.24 [Anonimo]: de la virtud **adversarios**,
- adversidad**: s. f., ‘avversità’  
 I, 80.14 [Anonimo]: suele ser la **adversidad**:  
 I, 142.59 [Anonimo]: **adversidades** no falta,  
 I, 261.95 [Cervantes]: que la **adversidad**, a vezes,
- adverso**: agg. qual., ‘avverso’  
 I, 142.11 [Anonimo]: Traidora, **adversa**, le dize,
- advertir**: verbo tr. irr., ‘avvertire’, ‘notare’  
 I, 21.21 [Lope de Vega]: No **advierde** cuán mal se encubre  
 I, 67.53 [Liñán de Rianza]: **Advirtiendo** unos cabellos
- adviento**: s. m., ‘avvento’  
 I, 78.20 [María de Marchena]: y los nabos del **Adviento**,  
 I, 93.52 [Luis de Góngora]: que nabo en **adviento**,  
 I, 264.16 [Anonimo]: como retablo de **Adviento**.
- afable**: agg. qual., ‘affabile’  
 I, 220.22 [Anonimo]: te muestras **afable** y grata,  
 I, 171.28 [Anonimo]: y no tan **afable** y mansa,
- afamarse**: verbo rif., ‘fare famoso’, ‘acquire fama’  
 I, 181.22 [Anonimo]: pueblo insigne y \***afamado**,
- afán**: s. m., ‘ansia’  
 I, 194.6 [Anonimo]: Y su doloroso **afán**  
 I, 246.36 [Luis de Góngora]: cogí vergüença y **afán**.  
 I, 379.14 [Anonimo]: con mucha guerra y **afán**,  
 I, 379.28 [Anonimo]: con guerras y mucho **afán**.
- aferrar**: verbo tr., ‘afferrare’  
 I, 360.10 [Anonimo]: echa el áncora, **aferra**,  
 cierra, boga.»
- afición**: s. f.  
 1) ‘affetto’  
 I, 8.91 [Anonimo]: y entre ellos el **afición**  
 I, 20.16 [Lope de Vega]: de **aficiones** encontradas  
 I, 28.41 [Lope de Vega]: muestran la **afición** pasada;  
 I, 53.24 [Lope de Vega]: de la **afición** que le adoras,  
 I, 119.78 [Anonimo]: **afición** que al alma suba,  
 I, 165.13 [Anonimo]: porque mi **afición** no muera  
 I, 248.50 [Anonimo]: mi **afición** y vuestra deuda,  
 I, 250.10 [Anonimo]: la fe y la **afición** más alta  
 I, 280.47 [Lope de Vega]: mostraba dos **aficiones**  
 I, 370.47 [Anonimo]: **afición** le tuve  
 2) ‘affezione’  
 I, 125.108 [Liñán de Rianza]: y a la **afición** que la quemem.»
- aficionar**: verbo tr.  
 1) intr. pron. **aficionarse** ‘affezionarsi’, ‘appassionarsi’  
 I, 41.20 [Anonimo]: **aficionóse** de nieblas.  
 I, 120.73 [Anonimo]: **aficiónense** los niños  
 I, 264.61 [Anonimo]: De hablar pocas se **aficionan**,  
 I, 381.22 [Anonimo]: te estoy tan **aficionado**  
 2) ‘abituare’  
 I, 368.32 [Anonimo]: para **aficionarla**.

**afilar:** verbo tr.,

- 1) 'affilare'  
I, 100.51 [Anonimo]: que se **afilan** en la Iglesia  
2) intr. pron. **afilarse** 'affilarsi', 'diventare sottile'  
I, 134.55 [Anonimo]: una nariz **afilada**

**afirmar:** verbo tr., 'affermare', 'asserire'

- I, 8.53 [Anonimo]: y **afirmándole** que sí,  
I, 183.10 [Lope de Vega]: le **afirma** con juramento,  
I, 349.64 [Anonimo]: según lo **afirma** Colodro.

**afligir:** verbo tr.

- 1) 'affliggere'  
I, 3.38 [Lope de Vega]: no te **aflijas** ni lo pienses;  
I, 21.29 [Lope de Vega]: Pasados bienes le **afligen**,  
I, 26.49 [Anonimo]: El cielo siempre te **aflija**  
I, 27.17 [Anonimo]: llanto y tristeza le **afligen**,  
I, 75.48 [Anonimo]: más le aqueja, **aflige** y daña.  
I, 94.10 [Luis de Góngora]: del acuerdo que le **aflige**,  
I, 122.20 [Liñán de Rialza]: No me **aflige** que me olvides,  
I, 124.5 [Lope de Vega]: Ya no te **afliges** ni cansas,  
I, 156.51 [Anonimo]: **si en dura prisión me aflices**  
I, 172.29 [Anonimo]: **Decid que me aflice el alma**  
I, 189.31 [Liñán de Rialza]: **No me aflice que me olvides**,  
I, 214.2 [Anonimo]: no me **aflijas** ni me atormentes,  
I, 245.118 [Anonimo]: haz que aquélla que me **aflige**  
I, 377.12 [Anonimo]: triste, turbada, \***afligida**:  
I, 377.23 [Anonimo]: **Pero la \*afligida dama**  
I, 275.36 [Cervantes]: **cuanto males hoy me afligen**.  
2) intr. pron. **afligirse** 'affliggersi'  
I, 259.10 [Lope de Vega]: Belardo, ¿de qué te **afliges**?  
I, 374.2 [Lope de Vega]: **llora, blasfema y se aflige**,

**aflojar:** verbo tr.

- 1) in loc. verb. **aflojar las riendas** 'allentare le redini'  
I, 65.69 [Salinas y Castro]: Con esto **afloxó la rienda**  
I, 179.4 [Anonimo]: **y la rienda afloxa y suelta**.  
2) 'allentare'  
I, 95.27 [Anonimo]: que si la tiran **afloxan**,  
I, 95.28 [Anonimo]: y si la **afloxan** tiran,  
I, 146.56 [Anonimo]: las puntas tiesas **afloxan**.

#### afloxar → aflojar

**afondar:** verbo tr.

- 1) intr. pron. **afondarse** 'sprofondare'  
I, 360.39 [Anonimo]: las gruesas naves **se afondan**,

**aforismo:** s. m., 'aforisma'

- I, 198.44 [Góngora]: **si más aforismos sabe**,

**aforrar:** verbo tr., 'rivestire', 'coprire'

- I, 207.36 [Anonimo]: y \***aforrado** en sufrimiento.  
I, 192.24 [Anonimo]: **y en tela verde \*aforrada**,  
I, 226.40 [Anonimo]: en felpa, todo \***aforrado**.  
I, 274.70 [Liñán de Rialza]: **las calças aforra en tela**,

**aforro:** s. m., 'rivestimento', 'copertura'

- I, 273.60 [Anonimo]: **ya no consienten aforros**.

**afrenta:** s. f., 'affronto', 'oltraggio'

- I, 36.23 [Anonimo]: para castigo y **afrenta**  
I, 52.10 [Anonimo]: lágrimas de **afrenta** y pena,  
I, 64.20 [Salinas y Castro]: no es mucho **afrente** mil damas.  
I, 72.62 [Anonimo]: que fué callar con **afrenta**,  
I, 197.79 [Lope de Vega]: **a tu muerte y a su afrenta**,  
I, 376.12 [Lope/de la Cueva?]: **de tu espada y de mi afrenta**,  
I, 378.57 [Lope de Vega]: **no te ha de echar en afrenta**,

**afrentar:** verbo tr., 'fare un affronto'

- I, 177.24 [Salinas y Castro]: **mudança del mundo afrenta**  
I, 178.23 [Anonimo]: **y vengara en ti la afrenta**  
I, 206.74 [Anonimo]: que procuran **afrentarnos**,  
I, 280.79 [Lope de Vega]: para **afrentar** un vasallo

#### afrente → afrenta

**afrentoso:** agg. qual., 'oltraggioso', 'offensivo'

- I, 2.59 [Lope de Vega]: pues por **afrentosos** medios

**africano:**

- 1) agg., 'africano'  
I, 105.10 [Anonimo]: del aquel Imperio **Africano**,  
2) s. m., 'africano'  
I, 378.3 [Anonimo]: **con los africanos moros**,  
I, 380.40 [Anonimo]: **Alárabes, Africanos**;  
I, 382.3 [Anonimo]: **mira la bella africana**

**afuera:** avv. luogo, 'fuori'

- I, 22.35 [Lope de Vega]: **afuera** enredos de amor,  
I, 37.60 [Lasso de la Vega]: echó la puerta **afuera**,  
I, 61.1 [Lope de Vega]: **Afuera, afuera**, aparta, aparta,  
I, 61.38 [Lope de Vega]: va diciendo: «**Afuera, afuera**,  
I, 146.29 [Anonimo]: **Afuera**, viejas y feas,  
I, 348.14 [Lope de Vega]: **la mirarás desde afuera**,

**Aganipe:** n. p. luogo mitol., 'Aganippe'<sup>6</sup>

- I, 120.18 [Anonimo]: oh **Aganipe**, fuente sacra;

#### agironar → ajironar

**agonía:** s. f., 'agonia', 'angoscia'

- I, 44.8 [Anonimo]: despertó con **agonía**,

**agonizar:** verbo intr., 'agonizzare'

- I, 260.1 [Anonimo]: Con el cuerpo que **agoniza**  
I, 360.40 [Anonimo]: **y la gente, agonizando**,

**agora:** avv. tempo ant., 'ora', 'adesso'

- I, 9.32 [Anonimo]: aunque **agora** le aborrece.  
I, 24.17 [Anonimo]: dexadme llegar **agora**  
I, 24.21 [Anonimo]: y vengo a morir **agora**  
I, 29.9 [Lope de Vega]: **Agora** dizes que quieres,  
I, 29.23 [Lope de Vega]: y **agora** que estoy contigo,  
I, 32.28 [Lope de Vega]: y **agora** si alguna tengo,  
I, 35.54 [Anonimo]: ni sé cómo **agora** puedo  
I, 36.51 [Anonimo]: y para el bien hasta **agora**  
I, 38.69 [Anonimo]: mas si **agora** no me açota,  
I, 42.55 [Anonimo]: **agora** los enamora  
I, 48.40 [Anonimo]: cuanto **agora** él es tu amado,  
I, 53.42 [Lope de Vega]: no me doy la muerte **agora**,  
I, 54.77 [Luis de Góngora]: Lágrimas vierten **agora**  
I, 63.43 [Lope de Vega]: que **agora** Xarifa llora  
I, 69.41 [Lope de Vega (?):] **Agora**, ingrata, te pesa  
I, 74.16 [Lope de Vega]: como **agora** es su cuidado.  
I, 78.35 [María de Marchena]: colorado estáis **agora**  
I, 80.7 [Anonimo]: y **agora** de las mortales  
I, 90.50 [Luis de Góngora]: aunque **agora** no seáis caña»:  
I, 92.1 [Luis de Góngora]: **Agora** que estoy despacio

<sup>6</sup> *Aganipe*: «Fonte che sgorga da monte Elicona. È un monte situato nella regione di Tespie in Beozia. L'Elicona è reso celebre dalla mitologia greca per via di due sorgenti sacre alle Muse che vi si trovano: Aganippe e Ippocrene, entrambi toponimi formati sulla radice *hippo-* "cavallo", giacché la tradizione voleva che fosse stato Pegaso a farle zampillare. I fiumi Olmeios e Permessos che da esse discendevano, erano reputati in grado di fornire l'ispirazione a coloro che vi si fossero dissetati. Il mito, infatti, narra che Pegaso, con un colpo d'unghia, fece scaturire la Fonte Aganippe e che questa fosse in grado, a chi ne bevvesse, di diffondere l'estro poetico, essendo le sue acque sacre alle Muse» (Karl Kerényi, *The Gods of the Greeks*, London, Thames and Hudson, 1981).

- I, 93.91 [Luis de Góngora]: que tú **agora** ríes  
 I, 97.31 [Anónimo]: pues el no tenella **agora**  
 I, 98.18 [Anónimo]: y **agora** en dexarme sola  
 I, 99.26 [Anónimo]: te tienen **agora** todos,  
 I, 99.72 [Anónimo]: como **agora** guardo potros.  
 I, 103.49 [Lope de Vega]: Desde **agora** doy licencia  
 I, 105.15 [Anónimo]: como **agora** engendra espinas  
 I, 105.34 [Anónimo]: y **agora** en tu farsa he sido  
 yo, Mario, el acto postrero.  
 Ya son las damas de **agora**  
 I, 106.57 [Anónimo]: y **agora** por mis pecados  
 I, 107.15 [Anónimo]: de quien **agora** me mata,  
 I, 117.26 [Anónimo]: donde **agora** me llevare  
 I, 124.98 [Lope de Vega]: **Agora** vuelvo a templaros,  
 I, 126.1 [Lope de Vega]: se ven resueltas **agora**  
 I, 126.75 [Lope de Vega]: se ven humillar **agora**  
 I, 126.103 [Lope de Vega]: lo que **agora** no resuelves.  
 I, 127.28 [Anónimo]: **agora** lloro burlas de veras,  
 I, 156.17 [Anónimo]: Morena que **agora** vienes  
 I, 204.35 [Anónimo]: **Agora** de puro floxo  
 I, 209.77 [Lope de Vega]: haciendo **agora** en la paz  
 I, 213.91 [Anónimo]: y **agora** los bienes tuyos,  
 I, 214.15 [Anónimo]: y **agora** con tu memoria  
 I, 214.19 [Anónimo]: cuanto **agora** me entristece,  
 I, 214.22 [Anónimo]: **agora** tan enojosas  
 I, 216.3 [Anónimo]: que a faltarme **agora** fuego  
 I, 216.35 [Anónimo]: De mi sufrimiento **agora**  
 I, 219.13 [Anónimo]: Y esa **agora** la aborrezco  
 I, 219.37 [Anónimo]: Queda **agora** mi alma triste,  
 I, 221.41 [Anónimo]: cuanto **agora** amargas prendas;  
 I, 224.38 [Anónimo]: que **agora** llaman uraccos.  
 I, 226.52 [Anónimo]: me dan **agora** tal paga.  
 I, 238.20 [Lope de Vega]: No me engañarás **agora**  
 I, 243.5 [Liñán de Rianza]: No te quejarás **agora**  
 I, 243.29 [Liñán de Rianza]: y vive **agora** en la plaça.  
 I, 243.80 [Liñán de Rianza]: yazen por el suelo **agora**  
 I, 258.23 [Lope de Vega]: si **agora** con amarga y cruda muerte  
 I, 260.46 [Anónimo]: **Agora** quedará leda y ufana  
 I, 260.53 [Anónimo]: Así ven venir **agora**  
 I, 261.29 [Cervantes]: quedando **agora** el Parnaso  
 I, 261.130 [Cervantes]: **agora** el ingenio,  
 I, 269.35 [Anónimo]: **agora** las fuerças;  
 I, 269.36 [Anónimo]: **agora** vomita yelo  
 I, 273.47 [Anónimo]: que **agora** ha dado en ser romo,  
 I, 273.54 [Anónimo]: (que **agora** comiençan)  
 I, 269.118 [Anónimo]: y **agora** tristeza.  
 I, 357.60 [Lope de Vega]: **agora** no me oye nadie,  
 I, 359.22 [Lope de Vega]: y **agora** que yo la tengo,  
 I, 362.27 [Lope de Vega]: Y **agora**, pobre abatido  
 I, 365.37 [Anónimo]: y que **agora** te los quito  
 I, 375.51 [Lope de Vega]: --«**Agora** digo que eres
- agorero**: agg. qual., 'nefasto'  
 I, 22.42 [Lope de Vega]: divisa **agorera** y mala,
- agostar**: verbo tr., 'appassito', 'inardir'  
 I, 238.12 [Lope de Vega]: yerbas secas y **\*agostadas**.  
 I, 273.41 [Anónimo]: Lacio el brío, y **\*agostado**.
- agosto**: s. m., 'agosto'  
 I, 52.7 [Anónimo]: teniendo perpetuo **Agosto**  
 I, 62.33 [Lope de Vega]: Es la fiesta por **Agosto**  
 I, 67.41 [Liñán de Rianza]: copos de nieve en **Agosto**  
 I, 99.102 [Anónimo]: el pecho que quema **Agosto**,  
 I, 273.42 [Anónimo]: y no de pocos **Agostos**,
- agotar**: verbo tr. 'prosciugare'  
 1) intr. pron.. **agotarse** 'prosciugarsi'  
 I, 349.8 [Anónimo]: hasta que **se agote** el pozo.
- agraciar**: verbo tr., 'aggraziare'  
 I, 45.6 [Anónimo]: cual **\*agraciada** y hermosa,  
 I, 45.8 [Anónimo]: cuan hermosa y **\*agraciada**.  
 I, 45.14 [Anónimo]: cuán hermosa y **\*agraciada** y hermosa,
- I, 45.16 [Anónimo]: cuán hermosa y **\*agraciada**.  
 I, 45.22 [Anónimo]: como hermosa y **\*agraciada**.  
 I, 45.24 [Anónimo]: como **\*agraciada** y hermosa. »  
 I, 45.30 [Anónimo]: como **\*agraciada** y hermosa,  
 I, 45.32 [Anónimo]: como hermosa y **\*agraciada**.  
 I, 45.46 [Anónimo]: como **\*agraciada** y hermosa,  
 I, 45.48 [Anónimo]: como hermosa y **\*agraciada**.
- agradable**: agg. qual., 'gradevole'  
 I, 27.9 [Anónimo]: a cuyo sitio **agradable**  
 I, 258.57 [Lope de Vega]: Por haber sido **agradable**  
 I, 258.63 [Lope de Vega]: en **agradable** prisión
- agradar**: verbo tr., 'compiacere'  
 1) I, 25.108 [Lope de Vega]: la que **agradó** para siempre. »  
 I, 103.11 [Lope de Vega]: por **agradar** a la ira  
 I, 278.43 [Liñán de Rianza]: y **\*agradecido**, responde,  
 2) 'gradire', 'far piacere'  
 I, 15.72 [Anónimo]: por otro que más te **agrada**.  
 I, 21.46 [Lope de Vega]: color que a tristes **agrada**,  
 I, 83.41 [Anónimo]: Diré que me **agrada**  
 I, 221.8 [Anónimo]: que a nadie el morir **agrada**.  
 I, 272.46 [Liñán de Rianza]: me **satisface** y **agrada**,  
 I, 274.91 [Liñán de Rianza]: y si, por dicha, te **agrado**,
- agradecer**: verbo tr.  
 1) 'ringraziare'  
 I, 2.39 [Lope de Vega]: y **agradécelo**, Albayaldos,  
 I, 217.28 [Anónimo]: lo que a todos se **agradece**.  
 I, 113.19 [Anónimo]: la ciudad te lo **agradezca**,  
 2) 'riconoscere', 'essere grato'  
 I, 21.40 [Lope de Vega]: **\*agradecida**, su ingrata;  
 I, 351.77 [Anónimo]: y **\*agradecido** de aquesto  
 3) 'gradire'  
 I, 258.31 [Lope de Vega]: a mis cabras lo **agradezca**,  
 I, 263.50 [Anónimo]: que pláticas no me **agradan**
- Agramonte**: n. p. pers., 'Agramonte'  
 I, 68.30 [Lope de Vega]: del infelice **Agramonte**,
- agraviar**: verbo tr.,  
 1) 'offendere'  
 I, 2.62 [Lope de Vega]: que **agraviais** así mi alma?  
 I, 13.40 [Lope de Vega]: y dexándote, me **agravia**,  
 I, 15.26 [Anónimo]: y no contra quien le **agravia**,  
 I, 55.68 [Anónimo]: no me **agravies** ni le culpes,  
 I, 62.72 [Lope de Vega]: mano en la tuya **\*agraviada**;  
 I, 63.4 [Lope de Vega]: dexó **\*agraviada** a su dama  
 I, 63.82 [Lope de Vega]: y tan sin por qué os **agravia**,  
 I, 64.32 [Salinas y Castro]: y no yerra a quien le **agravia**.  
 I, 72.71 [Anónimo]: pues **agravia** y satisfaze  
 I, 109.18 [Anónimo]: cierta señal que me **agravia**,  
 I, 140.2 [Anónimo]: y sin razón **\*agraviado**,  
 I, 162.51 [Lope de Vega]: **Agraviado** le has, responde;  
 I, 171.56 [Anónimo]: a quien sufre mas **agravia**.  
 I, 171.72 [Anónimo]: bien sabes a quien **agravias**. »  
 I, 173.28 [Anónimo]: antes que en el pie me **agravies**,  
 I, 197.98 [Lope de Vega]: pues tanto el tiempo me **agravia**,  
 I, 201.32 [Anónimo]: aunque más diga, no **agravia**.  
 I, 219.18 [Anónimo]: no veré cuando me **agravias**,  
 I, 220.16 [Anónimo]: para que no me **agraviaras**.  
 I, 249.48 [Anónimo]: pobre, tibio y **\*agraviado**,  
 I, 250.44 [Anónimo]: que las almas le **agravian**.  
 I, 279.8 [Liñán de Rianza]: **\*agraviada** mi esperanza,  
 2) intr. pron. **agraviarse** 'offendersi', 'sentirsi offeso'  
 I, 2.22 [Lope de Vega]: de su fortuna **se agravia**,  
 I, 103.46 [Lope de Vega]: con poca razón **te agravias**,  
 I, 241.20 [Anónimo]: de lo dicho **se agravia**.  
 I, 351.86 [Anónimo]: de ser capitán **se agravia**,  
 3) ant. 'aggravare'  
 I, 230.42 [Anónimo]: ¿por qué mi ventura **agravias**
- agravio**: s. m., 'offesa'

- I, 2.61 [Lope de Vega]: ¿Qué **agravio** mi alma os hizo  
 I, 2.94 [Lope de Vega]: con mil **agravios** de guarda  
 I, 5.22 [Lope de Vega]: de un **agravio** tan enorme  
 I, 22.23 [Lope de Vega]: deste capitán de **agravios**  
 I, 32.13 [Lope de Vega]: ni el **agravio** del tiempo,  
 I, 36.4 [Anonimo]: a quien jamás hizo **agravio**,  
 I, 51.34 [Liñán de Rianza]: que en amor quepan **agravios**,  
 I, 54.95 [Luis de Góngora]: De los **agravios** del Rey  
 I, 68.36 [Lope de Vega]: de un **agravio** tan enorme,  
 I, 71.48 [Anonimo]: y **agravios** de tus palabras.  
 I, 72.65 [Anonimo]: diciendo: «El callar **agravios**  
 I, 76.36 [Liñán de Rianza]: ¿es posible tanto **agravio**?  
 I, 104.52 [Miguel Sánchez]: vuestro amor y mis **agravios**.»  
 I, 114.13 [Lope de Vega]: –«Oh terribles **agravios**,  
 I, 114.40 [Lope de Vega]: y así mis **agravios** callo,  
 I, 114.54 [Lope de Vega]: Oh terribles **agravios**...  
 I, 126.19 [Lope de Vega]: que a tantos años de **agravio**  
 I, 126.119 [Lope de Vega]: y queden **agravios** propios  
 I, 127.41 [Anonimo]: ¿No vees que es notable **agravio**  
 I, 140.4 [Anonimo]: en buena amistad **agravio**,  
 I, 145.56 [Anonimo]: las hazen notable **agravio**.  
 I, 149.11 [Anonimo]: Y mil **agravios** enormes  
 I, 168.11 [Lope de Vega]: de algún **agravio** de amor,  
 I, 170.36 [Anonimo]: mas no hay fe donde hay **agravios**.  
 I, 173.27 [Anonimo]: Haréte **agravio** en los ojos  
 I, 180.14 [Anonimo]: respeto de aquel **agravio**,  
 I, 180.36 [Anonimo]: porque mío es el **agravio**.  
 I, 214.24 [Anonimo]: mi fee y **agravio** me ofrece.  
 I, 217.19 [Anonimo]: pues haze **agravio** a sus veras  
 I, 217.20 [Anonimo]: quien los **agravios** no siente.  
 I, 217.27 [Anonimo]: teniendo en mí por **agravio**  
 I, 217.40 [Anonimo]: y no **agravios** y desdenes.»  
 I, 219.19 [Anonimo]: que al **agravio** imaginado  
 I, 226.8 [Anonimo]: se olvidan muchos **agravios**.  
 I, 226.68 [Anonimo]: para vengar cierto **agravio**.  
 I, 242.32 [Anonimo]: mis glorias y mis **agravios**.»  
 I, 249.6 [Anonimo]: zelos, desdenes y **agravios**,  
 I, 275.44 [Cervantes]: ofensas y **agravios** nuestros,  
 I, 348.25 [Lope de Vega]: que para tan poco **agravio**  
 I, 348.38 [Lope de Vega]: mis **agravios** y mis quejas.  
 I, 376.10 [Lope/de la Cueva?]: en quien vengarme de tu  
**agravio** pueda.»  
 I, 376.20 [Lope/de la Cueva?]: en quien vengarme de tu  
**agravio** pueda.»  
 I, 376.30 [Lope/de la Cueva?]: en quien vengarme de tu  
**agravio** pueda.»  
 I, 376.40 [Lope/de la Cueva?]: en quien vengarme de tu  
**agravio** pueda.»
- agreste**: agg. qual., 'rozzo'  
 I, 249.40 [Anonimo]: torpe, rudo, **agreste**, malo.
- agrio**: agg. qual., 'aspro'  
 I, 70.52 [Anonimo]: «Mudarán para ser **agrias**.»
- agua**: s. f.  
 1) 'acqua'  
 I, 13.46 [Lope de Vega]: que está dura y hecha un **agua**  
 I, 23.36 [Luis de Góngora]: que las **aguas** tienen lenguas.»  
 I, 24.14 [Anonimo]: para volver a sus **aguas**;  
 I, 24.32 [Anonimo]: que no se moja en el **agua**,  
 I, 24.42 [Anonimo]: y vengo entre tierra y **agua**.»  
 I, 24.44 [Anonimo]: la besó y mojó con **agua**,  
 I, 24.62 [Anonimo]: comienza a dezir al **agua**:  
 I, 24b.81 [Anonimo]: y con las **aguas** del mar  
 I, 24b.91 [Anonimo]: y del cielo y mar las **aguas**  
 I, 27.5 [Anonimo]: cuya hierba y cuyas **aguas**  
 I, 27.60 [Anonimo]: **agua**, piedra, rayo y vientos.  
 I, 30.2 [Lope de Vega]: de las **aguas** de Xarama,  
 I, 33.65 [Salinas y Castro]: Sirva el **agua** de remedio  
 I, 38.35 [Anonimo]: y echando al **agua** la cuerda,  
 I, 38.44 [Anonimo]: que nadaban por el **agua**,  
 I, 40.33 [Anonimo]: aunque mejor que tanta **agua**  
 I, 43.34 [Catalina Zamudio]: que en ver el curso del **agua**  
 I, 50.25 [Anonimo]: «Turbias van las **agua**, madre,  
 I, 50.28 [Anonimo]: Si el **agua** de mi alegría
- I, 50.34 [Anonimo]: Turbias van las **aguas**, madre,  
 I, 50.43 [Anonimo]: Turbias van las **aguas**, madre,  
 I, 54.39 [Luis de Góngora]: que a Guadalquivir el **agua**  
 I, 56.3 [Anonimo]: cuyas **aguas** enriquecen  
 I, 58.80 [Anonimo]: tanta sangre como **agua**,  
 I, 59.67 [Liñán de Rianza]: un pomo de **agua** vertió,  
 I, 71.30 [Anonimo]: y los bramidos del **agua**,  
 I, 71.68 [Anonimo]: altísimos montes de **agua**;  
 I, 72.23 [Anonimo]: de los vientos y las **aguas**,  
 I, 73.16 [Lope de Vega]: con sus turbias **aguas**, Ebro,  
 I, 74.4 [Lope de Vega]: bañaba el **agua** de Tajo  
 I, 74.9 [Lope de Vega]: y al son del **agua** y las ramas  
 I, 75.44 [Anonimo]: de las represadas **aguas**.  
 I, 76.28 [Liñán de Rianza]: pisando el **agua** despacio.  
 I, 77.4 [Luis de Góngora]: convierten de piedra en **agua**,  
 I, 77.20 [Luis de Góngora]: de mis ojos estas **aguas**.  
 I, 77.34 [Luis de Góngora]: por lo más alto del **agua**,  
 I, 78.16 [María de Marchena]: **agua** se haze de tierno;  
 I, 79.134 [Salinas y Castro]: como del **agua** bendita.  
 I, 80.27 [Anonimo]: Río, vuelve atrás tus **aguas**,  
 I, 86.78 [Anonimo]: a echar **agua** en el ajena.  
 I, 86.86 [Anonimo]: a echar **agua** en el ajena.  
 I, 86.94 [Anonimo]: a echar **agua** en el ajena.  
 I, 92.21 [Luis de Góngora]: ya cantando orilla el **agua**,  
 I, 93.100 [Luis de Góngora]: con **agua** a mi fuego?  
 I, 96.64 [Anonimo]: son que lo impiden con **agua**.  
 I, 97.6 [Anonimo]: y sus ojos vueltos **agua**,  
 I, 99.6 [Anonimo]: las **aguas** del río Cofio,  
 I, 101.32 [Anonimo]: **agua** turbia, encenagada,  
 I, 106.11 [Anonimo]: destilan los vuestros **agua**  
 del alquitara del pecho.  
 I, 109.76 [Anonimo]: como escritas en el **agua**!  
 I, 110.44 [Anonimo]: el **agua** falte a mi pozo,  
 I, 117.44 [Anonimo]: como al artificio el **agua**.  
 I, 119.46 [Anonimo]: más que el pez al **agua** suya  
 I, 119.76 [Anonimo]: se me aclare el **agua** turbia.  
 I, 120.20 [Anonimo]: con tu pie coplas en **agua**,  
 I, 120.58 [Anonimo]: por cuyos ojos echa **agua**  
 I, 129.12 [Anonimo]: aunque en **agua** se convierten,  
 I, 136.55 [Anonimo]: y por mí dexan sus **aguas**  
 I, 141.95 [Anonimo]: contrastando viento y **agua**;  
 I, 142.18 [Anonimo]: más que la raya en el **agua**,  
 I, 142.42 [Anonimo]: y como el **agua**, si es poca,  
 I, 142.50 [Anonimo]: en las cristalinas **aguas**  
 I, 142.68 [Anonimo]: ni todas sus **aguas** claras  
 I, 153.17 [Anonimo]: **agua**, nieve y vientos fieros,  
 I, 164.16 [Anonimo]: porque cuando falta el **agua**  
 I, 169.32 [Anonimo]: las **aguas** de Tajo y Duero.  
 I, 177.67 [Salinas y Castro]: Sirva el **agua** de remedio  
 I, 182.49 [Anonimo]: ¿No ves que son como el **agua**,  
 I, 183.49 [Anonimo]: que los hazes echar **agua**  
 I, 187.33 [Anonimo]: en el **agua** hasta los pechos  
 I, 188.1 [Lope de Vega]: Cuando las **aguas** de Tajo  
 I, 187.17 [Lope de Vega]: licencia pide a sus **aguas**  
 I, 188.73 [Lope de Vega]: Lágrimas al fin son **agua**,  
 I, 190.21 [Liñán de Rianza]: y fué para que sus **aguas**  
 I, 190.25 [Liñán de Rianza]: al **agua** se arroja y lanza  
 I, 192.62 [Anonimo]: **agua** en la tierra faltado,  
 I, 206.18 [Anonimo]: «Atrás volverá sus **aguas**  
 I, 222.23 [Lope de Vega]: y cuando dexes las **aguas**  
 I, 223.37 [Anonimo]: sus ojos tornados **agua**,  
 I, 235.38 [Anonimo]: vertiendo los ojos **agua**?  
 I, 241.44 [Anonimo]: que a veces **agua** derrite,  
 I, 242.27 [Anonimo]: «**Agua**, Dios, **agua**  
 I, 255.9 [Anonimo]: **Agua**, Dios, **agua**  
 I, 255.9 [Anonimo]: **Agua**, Dios, **agua**  
 I, 255.19 [Anonimo]: **Agua**, Dios, etc.  
 I, 255.28 [Anonimo]: **Agua**, Dios, etc.  
 I, 255.37 [Anonimo]: «**Agua**, Dios, **agua**,  
 I, 255.37 [Anonimo]: «**Agua**, Dios, **agua**,  
 I, 256.33 [Luis de Góngora]: cuando sean vuestras **aguas**  
 I, 256.37 [Luis de Góngora]: cuando vuestras **aguas** sean  
 I, 261.3 [Cervantes]: y con el **agua** de Piscis  
 I, 261.45 [Cervantes]: Las cepas van por el **agua**  
 I, 261.68 [Cervantes]: Los sepulta en **agua** y barro.  
 I, 261.91 [Cervantes]: y con el **agua** a la boca  
 I, 262.50 [Lope de Vega]: vertiendo sus ojos **agua**,  
 I, 267.29 [Anonimo]: En **aguas** muy olorosas  
 I, 269.111 [Anonimo]: los peces las **aguas**,



I, 272.8 [Liñán de Riaza]: el Sol no hiera en las **aguas**,  
 I, 277.6 [Anonimo]: en las plateadas **aguas**,  
 I, 277.44 [Anonimo]: \*bañado su rostro en **agua**  
 I, 280.6 [Lope de Vega]: del Sol hacían en el **agua**  
 I, 349.50 [Anonimo]: «**agua** va», que las arroxó,  
 I, 351.50 [Anonimo]: que ondea en las frescas **aguas**,  
 I, 360.15 [Anonimo]: Las **aguas** parecen montes,  
 I, 360.20 [Anonimo]: Braman las **aguas** soberbias  
 I, 360.31 [Anonimo]: entra el **agua** embravecida  
 I, 361.29 [Anonimo]: y vierta del **agua** pura  
 I, 361.40 [Anonimo]: que del Duero el **agua** bebe,  
 I, 361.43 [Anonimo]: que hasta las **aguas** se alegran  
 I, 361.49 [Anonimo]: que ni el **agua** los ablanda  
 I, 362.1 [Lope de Vega]: - «Corrientes **aguas** de Tormes,  
 I, 362.4 [Lope de Vega]: frescas fuentes de **agua** clara,  
 I, 365.2 [Anonimo]: junto a un arroyo sin **agua**,  
 I, 367.52 [Lope de Vega]: con el **agua** deslustradas.  
 I, 375.36 [Lope de Vega]: al cual no es bastante **agua**  
 I, 376.5 [Lope/de la Cueva?]: y **aguas** crece Belisa,  
 2) in loc. sost. **agua de olor** 'acqua di toeletta'  
 I, 54.80 [Luis de Góngora]: **aguas de olor** le vertieron.  
 I, 91.6 [Anonimo]: y en **agua de olor** me baña.  
 3) disus., 'fiume'  
 I, 212.8 [Anonimo]: unas **aguas** a otras **aguas**,

**aguar**: verbo.tr., 'annacquare'  
 I, 261.53 [Cervantes]: \***Aguadas** a su pesar,

**aguardar**: verbo tr., 'aspettare', 'attendere'  
 I, 1.25 [Lope de Vega]: o fingiendo que me **aguarda**,  
 I, 8.46 [Anonimo]: que Celinda le **aguardaba**,  
 I, 8.51 [Anonimo]: alomenos las que **aguardan**  
 I, 15.24 [Anonimo]: «El Rey y la Corte **aguarda**.»  
 I, 19.22 [Lope de Vega]: donde los Reyes **aguardan**,  
 I, 19.25 [Lope de Vega]: **Aguardaba** (a) todo el vulgo  
 I, 22.39 [Lope de Vega]: y que **aguardan** sus jinetes  
 I, 38.56 [Anonimo]: donde su madre le **aguarda**.  
 I, 56.55 [Anonimo]: **aguarda**, **aguarda**, que vengo,  
 I, 56.56 [Anonimo]: que vengo, que vengo, **aguarda!**  
 I, 56.62 [Anonimo]: oyendo que **aguarda**, **aguarda**,  
 I, 56.62 [Anonimo]: oyendo que **aguarda**, **aguarda**,  
 I, 57.28 [Anonimo]: **aguarda** que el cielo llueva!  
 I, 60.24 [Anonimo]: «Hasta la muerte la **aguardo**.»  
 I, 61.49 [Lope de Vega]: y en Generalife **aguarda**,  
 I, 92.95 [Luis de Góngora]: que **aguardas** para batalla,  
 I, 97.16 [Anonimo]: y decid que a cuándo **aguarda**  
 I, 97.33 [Anonimo]: Dízele que **aguarde** un poco,  
 I, 99.82 [Anonimo]: **aguardando** al perezoso,  
 I, 119.59 [Anonimo]: ni andar de noche **aguardando**  
 I, 121.14 [Anonimo]: por favor divino **aguarda**  
 I, 123.25 [Lope de Vega]: Dos Moras allá te **aguardan**,  
 I, 128.65 [R. de Ardila]: ¿**Aguarda** a darme turrones  
 I, 156.43 [Anonimo]: los del yelo a quien **aguarda**,  
 I, 185.95 [Anonimo]: y de los que le **aguardaron**,  
 I, 191.19 [Anonimo]: adonde el Rey los **aguarda**.  
 I, 193.38 [Liñán de Riaza]: diciendo a su mal que **aguarde**  
 I, 196.38 [Lope de Vega]: esta su deudora, **aguarda**,  
 I, 215.42 [Anonimo]: que le **aguardase** en su alcázar,  
 I, 226.48 [Anonimo]: en pié estaban **aguardando**.  
 I, 228.34 [Mendilla]: donde otros muertos le **aguardan**,  
 I, 230b.26 [Liñán de Rialza]: Perdonen los que me **aguardan**,  
 I, 234.11 [Lope de Vega]: **Aguardando** estoy a verte  
 I, 234.17 [Lope de Vega]: pero **aguarda**, que él vendrá  
 I, 235.76 [Anonimo]: a la pintura no **aguarda**.  
 I, 236.24 [Anonimo]: «Sufre, padece y **aguarda**.»  
 I, 241.48 [Anonimo]: Zegrí, si todo me **aguarda**.  
 I, 252.86 [Anonimo]: y sin **aguardar** respuesta  
 I, 261.54 [Cervantes]: sin **aguardar** a la mano  
 I, 262.42 [Lope de Vega]: donde con zelos le **aguardan**  
 I, 268.112 [Anonimo]: que **aguardando** estaban  
 I, 272.20 [Liñán de Riaza]: y por ella muerte **aguarda**.  
 I, 272.34 [Liñán de Riaza]: muchos que a su voz **aguardan**,  
 I, 274.38 [Liñán de Riaza]: yo te **aguardaré** a la siesta,  
 I, 350.13 [Lope de Vega]: sin **aguardar** a su gente  
 I, 367.68 [Lope de Vega]: «A la vuelta nos **aguardan**.»  
 I, 372.22 [Lope de Vega]: y acá otra guerra te **aguarda**:  
 I, 376.22 [Lope/de la Cueva?]: y **aguardar** que salga fuera,

I, 376.25 [Lope/de la Cueva?]: Mas no te quiero **aguardar**,  
 I, 376.35 [Lope/de la Cueva?]: -«**Aguarda**, **aguarda**, te dice,  
**agudo**: agg. qual.  
 1) 'acuto', 'acuminato'  
 I, 3.6 [Lope de Vega]: entrambos de **agudos** temples,  
 I, 4.43 [Luis de Góngora]: **agudos** rayos de envidia  
 I, 76.43 [Liñán de Riaza]: un toro de **agudos** cuernos  
 I, 111.12 [Lope de Vega]: blando, **agudo**, grave y ronco.  
 I, 181.57 [Anonimo]: largo **pecho**, **cuerno agudo**,  
 2) 'acuto', 'perspicace'  
 I, 147.11 [Salinas y Castro]: Xarifa, que estará **aguda**

#### agüelo → abuelo

**agüero**: s. m., 'presagio'  
 I, 77.29 [Luis de Góngora]: Mas, tristes, ¡cuántos **agüeros**  
 I, 222.20 [Lope de Vega]: adivino **agüero** fuiste.  
 I, 230b.9 [Liñán de Rialza]: ¡Qué mal **agüero**  
 I, 230b.28 [Liñán de Rialza]: ¡Qué mal **agüero**, etc.  
 I, 230b.46 [Liñán de Rialza]: «¡Qué mal **agüero**

**aguja**: s. f., 'ago'  
 I, 53.57 [Lope de Vega]: Con la **aguja** que labraba  
 I, 92.68 [Luis de Góngora]: y yo ponía el **aguja**.  
 I, 118.50 [Anonimo]: que **agujas** enhila  
 I, 119.16 [Anonimo]: despuntaba mis **agujas**.  
 I, 183.14 [Lope de Vega]: tiene una **aguja** de azero,  
 I, 183.24 [Lope de Vega]: muy más que de **aguja** fueron.  
 I, 243.22 [Liñán de Riaza]: de **aguja** labradas mangas,

**agujero**: s. m., 'bucó'  
 I, 78.22 [María de Marchena]: que no tienen **agujero**;  
 I, 93.70 [Luis de Góngora]: por el **agujero**,

**agujeta**: s. f., 'cinghia'  
 I, 195.24 [Anonimo]: con **agujetas** de perros

**aguijar**: verbo tr., 'pungolare'  
 I, 240.2 [Anonimo]: para el caballo que **aguija**

**águila**: s. f., 'aquila'  
 I, 14.10 [Lope de Vega]: con las **águilas** de César,  
 I, 166.36 [Anonimo]: entre **águilas** de plata;  
 I, 230.33 [Anonimo]: Un **águila**, cuyo pico

**aguileño**: agg. qual., 'aquilino'  
 I, 4.59 [Luis de Góngora]: ponle a un pantuflo **aguileño**  
 I, 273.53 [Anonimo]: Yo conocí un **aguileño**

**ahíto**: agg. qual. fig., 'stufo'  
 I, 119.65 [Anonimo]: Estoy **ahíto** de toldos

**ahogar**: verbo. tr., 'affogare'  
 I, 111.65 [Lope de Vega]: Lisardo, aquel \***ahogado**

**ahora**: avv. tempo, 'ora'  
 I, 55.103 [Anonimo]: pero sepamos **ahora**  
 I, 83.8 [Anonimo]: **ahora** haze tres meses.  
 I, 100.33 [Anonimo]: **ahora**, como me veen  
 I, 102.13 [Anonimo]: **ahora** os podréis curar  
 I, 124.20 [Lope de Vega]: persigues el cuerpo **ahora**.  
 I, 186.49 [Lope de Vega]: Pero **ahora** pagarás  
 I, 199.44 [Anonimo]: donde **ahora** duermes;  
 I, 219.25 [Anonimo]: Las que das al que **ahora** quieres  
 I, 234.14 [Lope de Vega]: el bien de que **ahora** te apartas.  
 I, 234.16 [Lope de Vega]: del mal que **ahora** no te halla,  
 I, 252.57 [Anonimo]: Irás muy gallardo **ahora**  
 I, 252.78 [Anonimo]: y **ahora**, traidor, me llevas

**ahorcar:** verbo. tr., ‘impiccare’

I, 154.12 [Anónimo]: soñaba verle **\*ahorcado**,

**ahorrar:** verbo tr., ‘risparmiare’

I, 89.39 [Anónimo]: y por **ahorrar** de sobras

**aina:** avv. modo ant., ‘velocemente’

I, 58.94 [Anónimo]: más **aina** que a la batalla.

I, 101.62 [Anónimo]: no pretendáis morir **aina**,

**airar:** verbo tr., ‘adirarsi’

I, 5.7 [Lope de Vega]: sale de Sidonia **\*airado**,  
I, 5.25 [Lope de Vega]: «Zayda, dice, más **\*airada**  
I, 7.41 [Anónimo]: **\*Airada** responde al Moro:  
I, 7.83 [Anónimo]: cerró la ventana **\*airada**  
I, 8.2 [Anónimo]: cerró **\*airada** la ventana  
I, 8.6 [Anónimo]: de haberse fingido **\*airada**  
I, 29.28 [Lope de Vega]: con una palabra **\*airada**.  
I, 47.28 [Lope de Vega]: Respondió la Mora **\*airada**:  
I, 48.42 [Anónimo]: como yo el golpe **\*airado**  
I, 54.42 [Luis de Góngora]: que en grave y **\*airado** vuelo  
I, 94.31 [Luis de Góngora]: los soplos del viento **\*airado**,  
I, 100.40 [Anónimo]: Soldán de la vida **\*airada**;  
I, 103.74 [Lope de Vega]: estos días tan **\*airada**  
I, 112.38 [Liñán de Rialza]: **\*airada**, responde: «Mueran,  
I, 125.51 [Liñán de Rialza]: con nubes de Marte **\*airado**  
I, 180.53 [Anónimo]: **te esconderé muy \*airado**.  
I, 211.6 [Lope de Vega]: vuelve **\*airado** la cabeza,  
I, 211.32 [Lope de Vega]: parca **\*airada** de firmeza.  
I, 277.1 [Anónimo]: **Cubren el \*airado cielo**  
I, 277.20 [Anónimo]: **del cielo \*airado se guarda**.  
I, 360.2 [Anónimo]: **donde las \*airadas olas**

**aire:** s. m.

1) ‘aria’

I, 2.13 [Lope de Vega]: y por el **aire** esparzidas  
I, 9.6 [Anónimo]: que al **aire** en su curso excede,  
I, 12.4 [Anónimo]: colora el **aire** y las nubes,  
I, 16.43 [Lope/Góngora]: el eco y **aire** resuenan,  
I, 17.18 [Anónimo]: al **aire** estienden sus alas,  
I, 26.11 [Anónimo]: que hasta los cielos el **aire**  
I, 26.37 [Anónimo]: Pues **aires** de tus palabras  
I, 33.39 [Salinas y Castro]: que por los **aires** se esparzen,  
I, 50.6 [Anónimo]: al **aire** vano esparzido,  
I, 58.60 [Anónimo]: todo es **aire** lo que pasas;  
I, 59.54 [Liñán de Rialza]: que se pierden por el **aire**,  
I, 66.17 [Liñán/Lope (?):] Levantó el **aire** con quejas  
I, 66.18 [Liñán/Lope (?):] y luego, batiendo el **aire**,  
I, 69.34 [Lope de Vega (?):] que el **aire** se las llevase,  
I, 69.36 [Lope de Vega (?):] que apenas pasaba el **aire**?  
I, 72.31 [Anónimo]: porque sienten en el **aire**  
I, 74.22 [Lope de Vega]: y esparció en el **aire** claro  
I, 76.40 [Liñán de Rialza]: más vanas que el **aire** vano  
I, 79.15 [Salinas y Castro]: y manténgase del **aire**  
I, 79.16 [Salinas y Castro]: la que del **aire** se fía.»  
I, 95.46 [Anónimo]: cuando con el **aire** asida,  
I, 118.29 [Anónimo]: El **aire** inflamado  
I, 138.87 [Anónimo]: va cruxiendo por el **aire**  
I, 141.42 [Anónimo]: que por el **aire** volaba,  
I, 167.52 [Anónimo]: **que el aire marchita y doma**.  
I, 173.32 [Anónimo]: **dizen que las lleva el aire**.  
I, 173.51 [Anónimo]: **aire, palabras y plumas**,  
I, 173.52 [Anónimo]: **todo es aire y tú eres aire.»**  
I, 173.52 [Anónimo]: **todo es aire y tú eres aire.»**  
I, 174.29 [Anónimo]: **aires frescos que alentáis**  
I, 177.41 [Salinas y Castro]: que por los **aires** esparze,  
I, 184.41 [Anónimo]: y al **aire** con mil suspiros  
I, 193.2 [Liñán de Rialza]: y espesos los claros **aires**,  
I, 197.9 [Anónimo]: Ya por [el] **aire** relumbran  
I, 350.6 [Lope de Vega]: **que por el aire resuena**,  
I, 364.52 [Lope de Vega]: **y cantando el aire rompe**:  
I, 382.6 [Anónimo]: **no teme ofensas del aire,**

2) ‘viento’

I, 75.39 [Anónimo]: con el **aire** que blanda  
I, 88.28 [Anónimo]: que es **aire** de su veleta,

I, 94.36 [Luis de Góngora]: mas a los **aires** sutiles.  
I, 111.11 [Lope de Vega]: por donde el **aire** salia  
blando, agudo, grave y ronco.  
I, 118.58 [Anónimo]: **aire** de la China,  
I, 152.23 [Anónimo]: **si no lo sacan al aire**  
I, 230.13 [Anónimo]: Del caballo por el **aire**  
I, 269. 110 [Anónimo]: **los aires posean**,  
I, 360.29 [Anónimo]: **Los aires rompen las velas**  
3) in loc. sost. **aire colado** ‘spiffero’  
I, 121.66 [Anónimo]: el **aire colado** pasa,  
4) ‘fumo’  
I, 245.59 [Anónimo]: bebiendo el **aires** vanos  
por una donzella Circe.

**airoso:** agg. qual., ‘brioso’, ‘vivace’

I, 11.46 [Anónimo]: del **airoso** talle y gracia,  
I, 187.18 [Anónimo]: **con airosos ademanes**,  
I, 191.2 [Anónimo]: **de huella y pisar airoso**,

**ajaquearse:** verbo intr. pron., ‘soffrire mal di testa’

I, 4.46 [Luis de Góngora]: no te gazmies ni **axaqueques**,

**ajedrez:** s. m., ‘scacchi’

I, 92.32 [Luis de Góngora]: del **axedrez** con el Cura;  
I, 268.91 [Anónimo]: de **axedrez** trebejo,

**ajenjo:** s. m., ‘assenzio’

I, 357.32 [Lope de Vega]: y **axenjo** para las feas.

**ajeno:**

1) agg. qual., ‘estraneo’

I, 5.32 [Lope de Vega]: **ajena** mano se adorne?  
I, 14.28 [Lope de Vega]: y fama de **ajenas** tierras.»  
I, 28.49 [Lope de Vega]: y más si bienes **ajenos**  
I, 32.15 [Lope de Vega]: ni ausentes bienes **ajenos**;  
I, 63.38 [Lope de Vega]: y de los **ajenos** tratan,  
I, 86.66 [Anónimo]: se entremete en el **ajena**,  
I, 86.78 [Anónimo]: a echar agua en el **ajena**.  
I, 86.86 [Anónimo]: a echar agua en el **ajena**.  
I, 86.94 [Anónimo]: a echar agua en el **ajena**.  
I, 103.52 [Lope de Vega]: aunque **ajena** tienes harta.  
I, 109.57 [Anónimo]: si he tomado mano **ajena**,  
I, 111.45 [Lope de Vega]: si escribo de **ajenos** gustos  
I, 112.44 [Liñán de Rialza]: de andar posadas **ajenas**.»  
I, 116.27 [Anónimo]: que ya como premio **ajeno**  
I, 120.35 [Anónimo]: y mendigan de la **ajena**  
I, 124.2 [Lope de Vega]: que son por **ajenos** daños  
I, 126.60 [Lope de Vega]: paren los hijos **ajenos**?  
I, 145.12 [Anónimo]: en cortar **ajenos** sayos;  
I, 151.1 [Anónimo]: **Forçado de ajeno gusto**  
I, 156.14 [Anónimo]: **que ajenos daños lloraba;**  
I, 156.26 [Anónimo]: **que en ajena mano viva**  
I, 159.18 [Lope de Vega]: **sepultará mi cuerpo ajena tierra**.  
I, 162.53 [Lope de Vega]: **que salud de ajeno gusto**  
I, 164.31 [Anónimo]: **y a las ajenas ciudades**  
I, 201.36 [Anónimo]: de tierra **ajena** haze patria.  
I, 202.42 [Anónimo]: yo me iré a las **ajenas**.»  
I, 203.29 [Anónimo]: Dizes que a tierras **ajenas**  
I, 218.54 [Anónimo]: sino alguna **ajena** mano,  
I, 219.22 [Anónimo]: en **ajenas** manos andan,  
I, 223.15 [Anónimo]: a mano **ajena** te rindes  
I, 235.8 [Anónimo]: y **ajenas** culpas lo causan.  
I, 235.43 [Anónimo]: en mano **ajena** gloria  
I, 251.3 [Anónimo]: **véelo en ajeno poder**  
I, 254.26 [Anónimo]: **en desecharlas ajeno**.  
I, 259.36 [Lope de Vega]: con alma **ajena** te ríes?  
I, 265.34 [Liñán de Rialza]: **ajenos** y ufanos pasan,  
I, 269. 62 [Anónimo]: **No más fruta ajena**,  
I, 270. 5 [Liñán de Rialza]: **Pensó que el solaz ajeno**  
I, 348.8 [Lope de Vega]: **para que la llame ajena;**  
I, 350.14 [Lope de Vega]: **que de seguille está ajena**,  
I, 353.13 [Anónimo]: **de verse ajena en su tierra**,

2) ‘altrui’

I, 206.59 [Anónimo]: usurpan nombres **ajenos**,

- I, 276.52 [Liñán de Riaza]: de andar por casas **ajenas.**>  
 3) s. m., 'altrui', 'di altre cose', 'di altre persone'  
 I, 100.79 [Anonimo]: mis faltas y las **ajenas**  
 I, 193.24 [Liñán de Riaza]: el que es **ajeno**, dexalde.  
 I, 216.20 [Anonimo]: poco en **ajena** repara.  
 I, 266.52 [Anonimo]: de los **ajenos** no cure.  
 I, 348.32 [Lope de Vega]: ¿por qué sella con **ajenas**?  
 I, 348.48 [Lope de Vega]: tantas como tiene **ajenas**,  
 4) agg. qual., 'libero'  
 I, 156.13 [Anonimo]: **ajena** de propios daños,

**ajironar**<sup>7</sup>: verbo tr., 'lacerare'  
 I, 30.36 [Lope de Vega]: \***agironado** de grana.  
 I, 230b.39 [Liñán de Rialza]: \***gironado** por en medio,

**ajo**: s. m., 'aglio'  
 I, 78.17 [María de Marchena]: las cabeças de los **ajos**  
 I, 206.48 [Anonimo]: cuando bebía con **ajos**;

**ajorca**<sup>8</sup>: s. f., 'bracciale'  
 I, 366.47 [Anonimo]: y en la muñeca una **axorca**

**ajuar**: s. m., 'corredo'  
 I, 88.15 [Anonimo/Canción]: labrando sus **axuares**,

**ala**: s. f., 'ala'  
 I, 9.96 [Anonimo]: bate las **alas** y viene;  
 I, 17.18 [Anonimo]: al aire estienden sus **alas**,  
 I, 29.36 [Lope de Vega]: poca vista y muchas **alas**.  
 I, 40.3 [Anonimo]: las **alas** todas mojadas,  
 I, 90.14 [Luis de Góngora]: y con presurosas **alas**  
 I, 92.113 [Luis de Góngora]: De gallina son tus **alas**,  
 I, 100.20 [Anonimo]: y porque la piedra, injusta,  
 rendidas tuvo mis **alas**.  
 I, 162.59 [Lope de Vega]: con la rueda y con las **alas**.  
 I, 197.44 [Lope de Vega]: con su trompa y con sus **alas**.  
 I, 221.4 [Anonimo]: batiendo apriesa las **alas**.  
 I, 244.103 [Anonimo]: querer llegar con tus **alas**  
 I, 252.8 [Anonimo]: que amor las **alas** le presta.  
 I, 265.40 [Liñán de Riaza]: tiempo, con ligeras **alas**?  
 I, 269.108 [Anonimo]: con **alas** eternas.  
 I, 273.19 [Anonimo]: que si es Mercurio en las **alas**  
 I, 275.24 [Cervantes]: **Alas** te dió mi enemiga,  
 I, 277.18 [Anonimo]: con voz dulce o prestas **alas**,

**Alá**: n. p. pers., 'Allah'  
 I, 5.45 [Lope de Vega]: **Alá** permita, enemiga,  
 I, 5.67 [Lope de Vega]: y plegue **Alá** que suceda  
 I, 6.15 [Anonimo]: Ruego **Alá** que desta empresa  
 I, 6.46 [Anonimo]: **Alá** que tan mal te vaya  
 I, 7.49 [Anonimo]: Más plegue **Alá** en las cañas  
 I, 8.75 [Anonimo]: a quien por **Alá** te juro  
 I, 25.33 [Lope de Vega]: **Alá** te perdone, padre,  
 I, 25.37 [Lope de Vega]: y no te perdone **Alá**,  
 I, 59.63 [Liñán de Riaza]: un gritar: «**Alá** te guíe»,  
 I, 123.49 [Lope de Vega]: Plegue **Alá** que en el camino  
 I, 127.57 [Anonimo]: Plegue a **Alá** que quieras tanto  
 I, 137.109 [Anonimo]: por **Alá** que ha de sacarte  
 I, 174.32 [Anonimo]: **Alá** os guarde y mantenga,  
 I, 182.65 [Anonimo]: Celalba, por **Alá** santo,  
 I, 184.49 [Anonimo]: **Alá** permita, señora,  
 I, 186.14 [Anonimo]: por **Alá** si te topase,  
 I, 186.21 [Lope de Vega]: Porque juro por **Alá**,  
 I, 186.47 [Lope de Vega]: por **Alá** que te abrasara  
 I, 187.91 [Anonimo]: Y vive **Alá** que me pesa  
 I, 211.41 [Lope de Vega]: Mas hágalo **Alá** dichoso,  
 I, 223.21 [Anonimo]: **Alá** me vengó de ti,  
 I, 352.87 [Anonimo]: «Plega **Alá** del mucho curso

I, 366.71 [Anonimo]: - «**Alá**, Mohacén, te guarde,  
 I, 372.30 [Lope de Vega]: **Alá** vaya en tu compañía,  
 I, 373.35 [Lope de Vega]: Y, con esto, **Alá** te guíe,

**alabanza**: s. f., 'lode'  
 I, 109.12 [Anonimo]: con gloriosas **alabanças**.  
 I, 121.40 [Anonimo]: y fin de mis **alabanças**?  
 I, 138.24 [Anonimo]: a sus dignas **alabanças**,  
 I, 151.15 [Anonimo]: y con mayor **alabança**  
 I, 275.50 [Cervantes]: **alabança** de Amarilis.

#### alabança → alabanza

**alabar**: verbo tr., 'lodare'  
 I, 29.18 [Lope de Vega]: a mi enemigo me **alabas**;  
 I, 56.82 [Anonimo]: de muy valiente le **alaba**,  
 I, 71.28 [Anonimo]: cuando alguna vez te **alaba**,  
 I, 103.18 [Lope de Vega]: de que hoy mi alma te **alaba**,  
 I, 106.31 [Anonimo]: y la que más os **alaba**,  
 I, 116.23 [Anonimo]: **alaba** su buen acuerdo  
 I, 121.31 [Anonimo]: tú le **alabas** y él te adora,  
 I, 138.50 [Anonimo]: su preciosa suerte **alaban**;  
 I, 143.17 [Anonimo]: Lo que más todos le **alaban**  
 I, 176.31 [Anonimo]: **Alábasme** para hazerme  
 I, 186.10 [Anonimo]: venga a dezir y se **alabe**  
 I, 225.50 [Lope de Vega]: de las muchas que le **alaban**,  
 I, 226.74 [Anonimo]: su discreción **alabaron**,  
 I, 241.52 [Anonimo]: que él os dirá quien se **alaba.**>  
 I, 251.72 [Anonimo]: **alabarte** desta hazaña.  
 I, 266.24 [Anonimo]: **alabarme** della supe;

**alabastro**: s. m., 'alabastro'  
 I, 33.63 [Salinas y Castro]: por pórvido y **alabastro**  
 I, 36.42 [Anonimo]: vences el fino **alabastro**,  
 I, 134.47 [Anonimo]: una frente de **alabastro**  
 I, 153.54 [Anonimo]: de **alabastro**, y aún más bellas  
 I, 177.60 [Salinas y Castro]: una fuente de **alabastro**  
 I, 215.5 [Anonimo]: cuyas cercas de **alabastro**  
 I, 233.22 [Anonimo]: oro, coral y **alabastro**,

**aladar**: s. m. 'ciuffo'  
 I, 368.62 [Anonimo]: rubios **aladares**.

**alagartado**: agg. qual., 'color lucertola'  
 I, 82.5 [Anonimo]: sayo **alagartado**,

**Alameda**<sup>9</sup>: n. p. luogo., 'Alameda'  
 I, 211.2 [Lope de Vega]: dexa atrás y el **Alameda**,

**álamo**: s. m., 'pioppio'  
 I, 67.22 [Liñán de Riaza]: a un **álamo** verde y blanco,  
 I, 74.2 [Lope de Vega]: de un **álamo** verde y blanco,  
 I, 247.6 [Anonimo]: entre unos **álamos** verdes,  
 I, 362.11 [Lope de Vega]: sauces, **álamos** y fresnos  
 I, 365.3 [Anonimo]: al pie de un **álamo** blanco  
 I, 365.18 [Anonimo]: en el **álamo** y mi alma,

**alano**: s. m., 'alano'  
 I, 98.9 [Anonimo]: cual de rabia herido **alano**,

<sup>9</sup> *Alameda*: «Situada en la comarca de Antequera, al norte de la provincia de Málaga. Se cree que Alameda es la Astigis Vetus que cita Plinio en sus escritos, pues se conserva una inscripción en la que se lee "Astirig ord. D.". También se ha pensado que corresponde a la ciudad de Astapa o ciudad del agua, fundada por libio-fenicios en unos villares próximos a la actual Alameda. En el año 208 a. de J.C. protagonizó un hecho similar al de Sagunto: sitiada por Lucio Marcio por haberse mantenido fiel al gobierno de Cartago, todos sus habitantes perecieron tras incendiar la ciudad. Tradicionalmente perteneció al Marquesado de Estepa, constituyéndose en Ayuntamiento en 1848 y quedando encuadrada en la provincia de Sevilla. Según la tradición, a mitad del siglo pasado, se organizó una secta de iluminados que llegó a sacrificar a uno de sus miembros, conocido como "Parrito". Perseguida y extinguida quedan referencias en forma de poemas transmitidos oralmente» (www.alameda.es).

<sup>7</sup> *Ajironar*: «Hacer giras, ò girónes alguna cosa, ò echarlos en las ropas y sayos, como se hacía antiguamente, por cuya razón se llamaban sayos agironados» (Autoridades).

<sup>8</sup> *Ajorca*: «Las que por otro nombre llamamos manillas, que son los cercos de oro o plata que se traen en las muñecas y juntas del brazo y la mano» (Covarrubias).

- alárabe:** s. m., ‘alarabi’  
I, 175.13 [Anonimo]: entre los **Alarabes** fieros  
I, 380.40 [Anonimo]: **Alárabes**, Africanos;
- alarbe:** s. m., ‘alarabe’, ‘arabo’  
I, 382.26 [Anonimo]: el que movió a los **Alarbes**  
I, 266.1 [Anonimo]: «Algún fronterizo **Alarbe**
- alarde:** s. m., ‘sfoggio’  
I, 19.11 [Lope de Vega]: hizo **alarde** de su gente  
I, 236.16 [Anonimo]: haciendo **alarde** de todo  
I, 351.27 [Anonimo]: haciendo penoso **alarde**  
I, 366.9 [Anonimo]: que hacen de la gente **alarde**  
I, 382.16 [Anonimo]: hacen entre ellos **alarde**.
- alargar:** verbo tr., ‘allungare’  
I, 34.31 [Salinas y Castro]: no le permite, y **alarga**  
la cura como enemigo  
I, 236.22 [Anonimo]: que cuando esperan se **alarga**,  
I, 253.23 [Anonimo]: no hay má **alargar** la corta
- alarido:** s. m., ‘urlo’  
I, 267.53 [Anonimo]: campanas mis **alaridos**,
- Alarifa:** n. p. pers., ‘Alarifa’  
I, 170.21 [Anonimo]: **Alarifa**, Mora bella,
- alarma:** s. f., ‘allarme’  
I, 16.10 [Lope/Góngora]: **alarma** tocan a priesa.
- Álava:** n. p. luogo ‘Álava’  
I, 380.23 [Anonimo]: de **Álava** y Montañeses,
- alazán:** agg. qual., ‘sauro’  
I, 30.30 [Lope de Vega]: en una yegua **alazana**,  
I, 59.14 [Liñán de Rianza]: en caballo **alazanes**  
I, 96.10 [Anonimo]: e una yegua **alazana**  
I, 225.6 [Lope de Vega]: en una yegua **Alaçana**,  
I, 235.10 [Anonimo]: porque su yegua **alazana**.  
I, 351.29 [Anonimo]: en una **alazana** yegua  
I, 367.26 [Lope de Vega]: en una yegua **alaçana**,
- alba:**  
1) s. f., ‘alba’  
I, 15.46 [Anonimo]: Almorlife, aquella **alba**  
I, 17.36 [Anonimo]: puede dormir hasta el **alba**.  
I, 51.1 [Liñán de Rianza]: Al tiempo que el **Alba** bella  
I, 90.24 [Luis de Góngora]: que hazen la señal del **alba**  
I, 182.3 [Anonimo]: **Alba** en nombre, y al fin **Alba**  
I, 278.55 [Liñán de Rianza]: como el **alba** tras la noche  
I, 370.11 [Anonimo]: al **alba** madrugadas,  
2) n. p. pers., ‘Alba’  
I, 182.3 [Anonimo]: **Alba** en nombre, y al fin **Alba**
- Alba:** n. p. pers.  
1) in loc. sost. **Duque de Alba** ‘Duca di Alba’  
I, 138.45 [Anonimo]: y el de **Alba**<sup>10</sup> le da la mano
- albacea:** s. m. e f., ‘esecutore’, ‘testamentario’  
I, 182.64 [Anonimo]: pretende ser tu **albacea**.
- albahaca:** s. f., ‘basilico’  
I, 22.20 [Lope de Vega]: clavellinas y **albahacas**.
- I, 357.13 [Lope de Vega]: **Albahacas** amarillas,
- Albaicín:** n. p. luogo, ‘Albaicín’  
I, 96.73 [Anonimo]: y mira del **Alba[i]cín**,  
I, 367.1 [Lope de Vega]: El encumbrado **Albaicín**
- albanés:** s. m., ‘albanese’  
I, 380.39 [Anonimo]: Moros, Turcos, **Albaneses**,
- Albano:** n. p. pers., ‘Albano’  
I, 27.29 [Anonimo]: –«¡Ay crudo amor, dize **Albano**,  
I, 152.3 [Anonimo]: **Simocho**, el pastor de **Albano**,  
I, 222.11 [Lope de Vega]: quitóte **Albano** del alma,  
I, 222.18 [Lope de Vega]: y en **Albano** fué invisible;  
I, 222.26 [Lope de Vega]: **Albano**, al viento esparziste?
- Albayaldos:** n. p. pers., ‘Albayaldos’  
I, 2.25 [Lope de Vega]: de **Albayaldos** y de Olivos  
I, 2.39 [Lope de Vega]: y agradécelo, **Albayaldos**,
- Albençayde** → **Albenzaide**
- Albençaydos** → **Albenzaidos**
- alberdrío:** s. m., ‘arbitrio’  
I, 260.11 [Anonimo]: movido de su **alberdrío**,
- Albenzaide:** n. p. pers., ‘Albenzaide’  
I, 5.39 [Lope de Vega]: y das la mano al **Albençayde**,  
I, 6.5 [Anonimo]: sobre el cuerpo de **Albençayde**  
I, 187.36 [Anonimo]: la cabeças de **Albençayde**;  
I, 187.90 [Anonimo]: cuando se casó **Albençayde**.  
I, 351.19 [Anonimo]: **Albençayde** capitán,  
I, 351.48 [Anonimo]: **Albençayde** a la ventana.  
I, 351.69 [Anonimo]: **Albençayde** a ella
- Albenzaidos:** n. p. pers., ‘Albenzaidos’  
I, 55.23 [Anonimo]: enemigo de **Albençaydos**  
I, 55.39 [Anonimo]: baxó tu Moro **Albençaydos**;  
I, 55.62 [Anonimo]: como **Albençaydos** no busque  
I, 55.82 [Anonimo]: **Albençaydos** retó a Adulce,
- albergar:** verbo tr., ‘alloggiare’  
I, 168.20 [Lope de Vega]: osos y tigres **albergan**;
- albergue:** s. m., ‘rifugio’  
I, 94.41 [Luis de Góngora]: ni de tu dichoso **albergue**  
I, 277.63 [Anonimo]: y a un **albergue** se volvieron
- Alberto:** n. p. pers., ‘Alberto’  
I, 195.34 [Anonimo]: y hija del conde **Alberto**.
- alborada:** s. f., ‘alba’  
I, 75.6 [Anonimo]: anuncian el **alborada**  
I, 367.4 [Lope de Vega]: tocaron al **alborada**.
- albornoz**<sup>11</sup>: s. m., ‘tunica’, ‘veste’  
I, 2.6 [Lope de Vega]: **albornoz**, marlota y malla

<sup>10</sup> *Alba*: Dato il contesto credo opportuno tradurre “el de Alba” con il “Duca di Alba”, in quanto si sta parlando dei grandi di Spagna e, per l’appunto, il Ducato di Alba con il suo rispettivo titolo, sembra essere il traduttore utile in questo particolare caso [NdT].

<sup>11</sup> *Albornoz*: Interessante notare come il capo abbia dato il nome al tessuto. Come si può infatti notare consultando *Nomenclatura de los tejidos españoles de siglo XIII*: «Tela hecha con estambre muy torcido y fuerte a manera de cordoncillo. Esta tela debe su nombre a la prenda que con ella se hacía, es decir, una especie de capa con capucha que utilizaban mucho los árabes. Es muy difícil dar una descripción exacta del albornoz que aparece en los fueros castellanos porque se hacía una gran variedad de materiales y colores» (Real Academia Española, *Nomenclatura de los tejidos españoles de siglo XIII*, Madrid, Imprenta Aguirre, 1969, pp.42-43).



I, 13.17 [Lope de Vega]: **Albornoz** de tela verde,  
 I, 17.1 [Anonimo]: Por arrimo su **albornoz**  
 I, 96.21 [Anonimo]: En un **albornoz** pajizo  
 I, 210.9 [Anonimo]: Dexa el vistoso **albornoz**,  
 I, 367.65 [Lope de Vega]: **albornoces** colorados

**alborotar**: verbo tr.

1) intr. pron. **alborotarse** 'agitarsi'  
 I, 5.58 [Lope de Vega]: (para que más **te alborotes**)  
 I, 5.85 [Lope de Vega]: **alborotóse** la plaça,  
 I, 55.77 [Anonimo]: **Alborotóse** el palacio,  
 I, 177.27 [Salinas y Castro]: que le **alborotan** suspiros  
 I, 237.42 [Anonimo]: el Conde **se alborotó**,  
 I, 280.83 [Lope de Vega]: **alborotáronse** todos,  
 I, 360.25 [Anonimo]: los maestros **se alborotan**,  
 2) 'agitare'  
 I, 33.27 [Salinas y Castro]: que le **alborotan** suspiros  
 I, 61.33 [Lope de Vega]: la ciudad **\*alborotada**,  
 I, 141.111 [Anonimo]: que no quiso **alborotalla**,  
 I, 378.28 [Anonimo]: llegó el Rey **\*alborotado**,

**alboroto**: s. m., 'chiasso', 'confusione'

I, 9.71 [Anonimo]: el **alboroto** y estruendo  
 I, 62.93 [Lope de Vega]: Levantóse un **alboroto**,  
 I, 63.1 [Lope de Vega]: Después que con **alboroto**  
 I, 349.44 [Anonimo]: con gran grito y **alboroto**,  
 I, 366.6 [Anonimo]: gran **alboroto** se suena,

**albricias**: s. f. pl., 'mancia', 'dono'

I, 243.15 [Liñán de Rianza]: que en **albricias** de su amigo

**alcaçaba** → **alcazaba**

**alcáçar** → **alcázar**

**alcaide** → **alcalde**

**alcayde** → **alcalde**

**alcahuete**: s. m., 'ruffiano'

I, 209.27 [Lope de Vega]: y **alcahuetes** traen caballos,

**Alcalá de los Ganzules**: n. p. luogo, 'Alcalá de los Gazules'

I, 12.6 [Anonimo]: a **Alcalá de los Ganzules**,

**alcalde**: s. m., sp., 'sindaco', 'alcalde'

I, 3.2 [Lope de Vega]: del **Alcaide** de los Vélez;  
 I, 4.2 [Luis de Góngora]: del **Alcaide** Antón Llorente,  
 I, 5.19 [Lope de Vega]: porque es **Alcaide** en Sevilla  
 I, 7.7 [Anonimo]: que hace fiesta el **Alcaide**  
 I, 11.24 [Anonimo]: es **Alcaide** del Algana.  
 I, 54.71 [Luis de Góngora]: en medio los dos **Alcaides**  
 I, 58.91 [Anonimo]: el **Alcaide** y los Donceles,  
 I, 59.50 [Liñán de Rianza]: le dixo a Celín, su **Alcaide**:  
 I, 59.126 [Liñán de Rianza]: la llevó presa el **Alcaide**,  
 I, 68.21 [Lope de Vega]: a no prendello el **Alcalde**  
 I, 70.54 [Anonimo]: **Alcaide** de Álor y Baça,  
 I, 92.31 [Luis de Góngora]: del triunfo con el **Alcalde**,  
 I, 109.23 [Anonimo]: sale mi **Alcaide** de noche  
 I, 114.29 [Lope de Vega]: El **Alcaide** Reduán,  
 I, 138.28 [Anonimo]: del **Alcaide** del Algaba,  
 I, 166.6 [Anonimo]: **Alcalde** de Álor y Baça,  
 I, 169.29 [Anonimo]: le ha nombrado por **Alcayde**  
 I, 171.74 [Anonimo]: al bravo **Alcayde** de Baça,  
 I, 173.14 [Anonimo]: en pie morirás, **Alcayde**;  
 I, 176.48 [Anonimo]: que no ha menester **Alcayde**;  
 I, 182.33 [Anonimo]: Ese **Alcaide** que te guarda,  
 I, 184.13 [Anonimo]: sin esto el mayor **Alcayde**  
 I, 192.7 [Anonimo]: que fué **Alcayde** de Ronda

I, 215.23 [Anonimo]: del **Alcayde** Maniloro,  
 I, 215.24 [Anonimo]: **Alcayde** y Rey de su alma.  
 I, 352.6 [Anonimo]: del **Alcaide** de Marbella,  
 I, 378.59 [Anonimo]: **Tres Alcaides** tiene muertos

2) in loc. sost. **alcaide de los donceles**<sup>12</sup> 'capitano del corpo dei paggi'  
 I, 25.24 [Lope de Vega]: y **Alcaide de los donceles**.

**alcance**: s. m.

1) 'portata', 'valore'  
 I, 65.31 [Salinas y Castro]: tan rico **alcance** su gloria,  
 I, 109.67 [Anonimo]: si el **alcance** que el he hecho  
 I, 187.42 [Anonimo]: quien salió ayer al **alcance**,  
 2) 'inseguimento'  
 I, 257.6 [Anonimo]: prosiguieron el **alcance**,

**alcançar** → **alcanzar**

**alcance** → **alcanze**

**alcançado** → **alcanzado**

**alcanzar**: verbo tr.

1) 'raggiungere'  
 I, 13.82 [Lope de Vega]: a media rienda **alcanzan**;  
 I, 30.9 [Lope de Vega]: Dichoso el pastor que **alcança**  
 I, 30.55 [Lope de Vega]: Dichoso el pastor que **alcança**  
 I, 56.11 [Anonimo]: y **alcança** tanto poder  
 I, 65.30 [Salinas y Castro]: que el Moro **alcançó**, y alcança  
 I, 65.30 [Salinas y Castro]: que el Moro alcançó, y **alcança**  
 I, 65.32 [Salinas y Castro]: que no vivirá **\*alcançada**.  
 I, 69.30 [Lope de Vega (?):] más baxa, porque **alcançase**  
 las promesas de tu boca,  
 I, 81.46 [Anonimo]: que cuanto pretende **alcança**  
 I, 95.65 [Anonimo]: y no pudiendo **alcançarlos**  
 I, 107.22 [Anonimo]: la que de tua madre **alcanças**,  
 I, 115.26 [Anonimo]: no hay vez que pueda **alcançalla**.  
 I, 121.50 [Anonimo]: que si de todas **alcança**  
 solo un punto de favor,  
 I, 130.77 [Anonimo]: no **alcançó** lo que un dormido;  
 I, 138.96 [Anonimo]: y un fiero revés le **alcança**  
 I, 141.50 [Anonimo]: que por momentos le **alcançan**.  
 I, 141.51 [Anonimo]: Y **alcançado** y ofendido  
 I, 147.44 [Salinas y Castro]: y **alcança** los que más corren,  
 I, 153.32 [Anonimo]: jamás te **alcanço** de cuenta  
 I, 161.42 [Anonimo]: mas ella **alcança** esta treta  
 I, 163.23 [Anonimo]: tan cerca que ya le **alcançan**?  
 I, 165.56 [Anonimo]: fuerça inmortal que no **alcança**  
 I, 173.19 [Anonimo]: que has **alcançado** la fama  
 I, 173.20 [Anonimo]: sin que la fama te **alcançe**.  
 I, 177.66 [Salinas y Castro]: que **alcança** el origen della.  
 I, 179.67 [Anonimo]: que **alcanze** tan dulce suerte,  
 I, 181.51 [Anonimo]: El que buen lugar **alcança**  
 I, 185.39 [Anonimo]: deseoso de te **alcançar**  
 I, 187.116 [Anonimo]: de lo que tú no **alcançaste**;  
 I, 218.35 [Anonimo]: ni deseo de **alcançarlas**,  
 I, 225.40 [Lope de Vega]: él supiera lo que **alcança**.  
 I, 232.21 [Anonimo]: ¿Piensas que es **alcançar** nidos  
 I, 371.98 [Anonimo]: madre, no le **alcançen**,  
 I, 378.42 [Anonimo]: si el tal le **alcanza** con daño.»  
 I, 382.52 [Anonimo]: tú sin correr **alcançaste**;  
 2) intr., 'riuscire'  
 I, 56.10 [Anonimo]: la llaman, quien vella **alcança**,  
 I, 56.12 [Anonimo]: que nadie **alcança** a miralla  
 I, 161.39 [Anonimo]: ella **alcançó** a ver el juego  
 3) intr. pron. **alcanzarse** 'contagiarsi'  
 I, 100.76 [Anonimo]: **se alcançan** como terçianas.»  
 4) intr. rifles. **alcanzarse** 'raggiungersi'  
 I, 212.6 [Anonimo]: la priesa con que **se alcançan**  
 unas ondas a otras ondas,  
 I, 212.18 [Anonimo]: **se alcançan** tarde y mañana

<sup>12</sup> *Alcaide de los donceles*: «Capitán del cuerpo que formaban los donceles, o el que cuidaba de instruirlos para la milicia» (Real Academia Española, *Diccionario de la Lengua Española*, Madrid, Espasa Calpe, 2001).

5) 'allungare'

I, 218.16 [Anonimo]: algunas veces **alcanço**.

**Alcarria**: n. p. luogo, 'Alcarria'

I, 273.97 [Anonimo]: ¿Qué recuero de **Alcarria**,

**alcazaba**<sup>13</sup>: s. f., 'recinto fortificato'

I, 367.2 [Lope de Vega]: junto con el **Alcaçaba**,

**alcázar**: s. m., sp., 'castello', 'alcazar'

I, 2.48 [Lope de Vega]: a poner fuego en su **alcázar**.  
I, 5.20 [Lope de Vega]: del **alcázar** y la torre,  
I, 192.74 [Anonimo]: alta roca y fuerte **alcázar**,  
I, 192.80 [Anonimo]: y un **alcázar** de incostancia;  
I, 192.83 [Anonimo]: un **alcázar** de soberbia,  
I, 197.112 [Lope de Vega]: que dió el eco en el **Alcázar**.  
I, 215.42 [Anonimo]: que le aguardase en su **alcázar**,  
I, 236.15 [Anonimo]: castillo, torre y **alcázar**;  
I, 243.52 [Liñán de Rianza]: de tu gusto rico **alcázar**;  
I, 252.11 [Anonimo]: hasta allanar el **Alcázar**  
I, 261.7 [Cervantes]: del **Alcaçar** de Toledo

**Alcázar de Consuegra**: n. p. luogo, 'Alcázar de Consuegra'

I, 274.30 [Liñán de Rianza]: (por **Alcázar de Consuegra**)

**Alcida**: n. p. pers., 'Alcida'

I, 64.13 [Salinas y Castro]: Vióla con su Mora **Alzida**

**Alcides**: n. p. pers., 'Alcide'<sup>14</sup>

I, 72.59 [Anonimo]: que la madrastra de **Alcides**  
I, 92.37 [Luis de Góngora]: y hecho otro nuevo **Alcides**,  
I, 94.12 [Luis de Góngora]: tome esta planta de **Alcides**  
I, 167.11 [Anonimo]: que columnas de **Alcides**  
I, 245.17 [Anonimo]: No hay **Alcides** ni Dianas

**Alción**: n. p. pers., 'Alcione'<sup>15</sup>

I, 77.5 [Luis de Góngora]: el pobre **Alción** salía  
I, 77.27 [Luis de Góngora]: en mostrar a tu **Alción**  
I, 77.42 [Luis de Góngora]: «Mi **Alción** no más y basta,

**Alcorán**: s. m., 'Corano'

I, 109.64 [Anonimo]: la de su **Alcorán** se guarda.

**alcornoque**: s. m., 'sughero'

I, 364.2 [Lope de Vega]: al pie de un grueso **alcornoque**,

**alçacuello** → **alzacuello**

**alçar** → **alzar**

**aldabada**: s. f., 'scossone'

I, 243.62 [Liñán de Rianza]: serán fuertes **aldabadas**  
con que despierten deseos

**al derredor** → **alrededor**

**aldea**: s. f., 'villaggio', 'paese'

I, 29.41 [Lope de Vega]: Si el **aldea** lo murmura,  
I, 30.11 [Lope de Vega]: Vase a casar a su **aldea**  
I, 72.100 [Anonimo]: llegó al puerto de su **aldea**.  
I, 88.1 [Anonimo]: En una **aldea** de Corte  
I, 88.2 [Anonimo]: que haze a la Corte **aldea**,  
I, 92.11 [Luis de Góngora]: en el coro de mia **aldea**  
I, 152.9 [Anonimo]: **Galán sale del aldea**,  
I, 172.7 [Anonimo]: que pierde en su alegre **aldea**,  
I, 204.18 [Anonimo]: de su alma y de su **aldea**.  
I, 239.20 [Anonimo]: No hay zagal en el **aldea**  
I, 244.22 [Anonimo]: de las cercanas **aldeas**,  
I, 270.2 [Liñán de Rianza]: a la baila del **aldea**,  
I, 274.46 [Liñán de Rianza]: ve al **aldea** a la merienda,  
I, 278.2 [Liñán de Rianza]: murmura toda **aldea**,  
I, 348.4 [Lope de Vega]: desamparas nuestra **aldea**;  
I, 353.1 [Anonimo]: **Vínose Inés del aldea**  
I, 357.62 [Lope de Vega]: os llevé a mi **aldea**,

**aldeana**: agg. qual., 'paesana'

I, 274.18 [Liñán de Rianza]: **aldeana** que revientas,  
I, 274.85 [Liñán de Rianza]: Por esto, **aldeana** mía,  
I, 278.59 [Liñán de Rianza]: maldicientes **aldeanas**,

**Aleaçara** → **Aleazara**

**Aleazara**: n. p. pers., 'Aleazara'

I, 25.29 [Lope de Vega]: y a su prima **Aleazara**,  
I, 25.69 [Lope de Vega]: Prima mía, **Aleaçara**,

**alegrar**: verbo tr.

1) intr. pron. **alegrarse** 'rallegrarsi'

I, 19.57 [Lope de Vega]: Toda la gente **se alegra**,  
I, 22.49 [Lope de Vega]: **Alegróse** Bravonel,  
I, 78.47 [María de Marchena]: **alegráisme** el coraçon,  
I, 78.48 [María de Marchena]: que sin vos nunca **me alegra**.  
I, 133.5 [Anonimo]: Si **me alegra**, se entristece,  
I, 181.123 [Anonimo]: **Alegróse** el pueblo todo  
I, 182.4 [Anonimo]: que el suelo adorna y **alegras**,  
I, 278.44 [Liñán de Rianza]: mostrándole que **se alegra**:  
I, 278.54 [Liñán de Rianza]: **alegraste** mis tristezas,  
I, 361.43 [Anonimo]: que hasta las aguas **se alegran**  
I, 365.39 [Anonimo]: **me alegra** en ve reste arroyo,

2) 'rallegrare'

I, 139.44 [Anonimo]: ni para **alegrarle** basta.  
I, 214.21 [Anonimo]: Tu hermosura me **alegraba**  
I, 242.50 [Anonimo]: salió Lisis **alegrando**,  
I, 353.7 [Anonimo]: cuya vista **alegra** el monte

**alegre**:

1) agg. qual. inv. 'allegro'

I, 3.55 [Lope de Vega]: haziendo de **alegres** tristes,  
I, 3.56 [Lope de Vega]: como de tristes **alegres**.  
I, 4.64 [Luis de Góngora]: tornarte de triste a **alegre**;  
I, 7.28 [Anonimo]: habiéndote visto **alegre**.  
I, 21.7 [Lope de Vega]: ni mostrar el rostro **alegre**,  
I, 25.7 [Lope de Vega]: **alegres** milagros haze,  
I, 25.8 [Lope de Vega]: desmintiendo al tiempo **alegre**;  
I, 25.99 [Lope de Vega]: que mi **alegre** condición  
I, 28.3 [Lope de Vega]: Salicio un **alegre** día  
I, 31.8 [Lope de Vega]: hallarse a su fin **alegre**.  
I, 44.17 [Anonimo]: con rostro triste y no **alegre**  
I, 56.44 [Anonimo]: y de la **alegre** algazara,  
I, 69.2 [Lope de Vega (?)]: **alegre**, porque se sabe  
I, 74.24 [Lope de Vega]: diziendo **alegre** y ufano:  
I, 75.5 [Anonimo]: y **alegres** los paxaritos  
I, 75.11 [Anonimo]: muy **alegres** reverdecen  
I, 78.38 [María de Marchena]: color grave, **alegre** y bueno;  
I, 85.53 [Luis de Góngora]: ni mostrar el rostro **alegre**  
I, 105.22 [Anonimo]: te subió el **alegre** hado,  
I, 122.29 [Liñán de Rianza]: Goza largamente **alegre**,  
I, 125.8 [Liñán de Rianza]: os canté cosas **alegres**.  
I, 125.14 [Liñán de Rianza]: troqué por rostros **alegres**,

<sup>13</sup> *Alcazaba*: «Castillo fuerte inexpugnable. Voz Arabe de *Casabetum*, que viene del verbo *casa*, que significa emprender lo imposible» (Autoridades).

<sup>14</sup> *Alcides*: «Primo nome di Eracle, tratto da quello del nonno Alceo, padre di Anfitrone, la cui moglie Alcmena generò l'eroe con Zeus che la possedette assumendo le sembianze del di lei marito. Eroe della mitologia greca, figlio di Alcmena e di Zeus; ancora in culla, quando Era, gelosa, mandò due serpenti perché lo uccidessero, li strangolò; ebbe Chirone come maestro e, dopo le 12 fatiche impostegli da Euristeo, sposò Deianira: uccise Nesso per gelosia, ma poi, avendogli Deianira fatto indossare, inconsapevolmente, la tunica intrisa del sangue del centauro, colto da atroci dolori, si fece erigere un rogo e morì» (www.sapere.it).

<sup>15</sup> *Alcione*: «Uno dei giganti che mossero guerra a Zeus. Sconfitto cercò scampo nascondendosi nel globo lunare, ma Atena lo fece precipitare. Gli si dava il potere di resuscitare, Eracle mutilandolo glielo tolse» (www.miti3000.it/mito/index.htm).

I, 137.79 [Anónimo]: y con cara **alegre** y grata  
 I, 138.51 [Anónimo]: y **alegre** y brioso parte  
 I, 141.21 [Anónimo]: El alça alegres los ojos  
 I, 141.25 [Anónimo]: y con **alegre** semblante  
 I, 141.119 [Anónimo]: gratas y **alegres** las damas.  
 I, 142.21 [Anónimo]: miras con **alegre** cara,  
 I, 142.72 [Anónimo]: Y **alegres**, los dos, cantaban:  
 I, 144.6 [Anónimo]: pero no que **alegre** estaba  
 I, 147.53 [Salinas y Castro]: y **alegres** y satisfechos  
 I, 166.18 [Anónimo]: color **alegre** y galana,  
 I, 172.7 [Anónimo]: que pierde en su **alegre** aldea,  
 I, 178.45 [Anónimo]: Y dando **alegre** la vuelta  
 I, 181.13 [Anónimo]: **alegres** en ver que se han  
 I, 181.121 [Anónimo]: con **alegre** regocijo,  
 I, 184.36 [Anónimo]: **alegre**, pues la esperanza,  
 I, 189.51 [Liñán de Riaza]: Goza largamente **alegre**,  
 I, 191.16 [Anónimo]: **alegres** y satisfechos,  
 I, 193.36 [Liñán de Riaza]: con muy **alegre** semblante.  
 I, 193.37 [Liñán de Riaza]: **alegre** quedó Riselo,  
 I, 199.11 [Anónimo]: **alegre** le miras,  
 I, 199.12 [Anónimo]: y él te mira **alegre**  
 I, 209.58 [Lope de Vega]: contenta, **alegre** y segura,  
 I, 214.4 [Anónimo]: no es para tiempos **alegres**.  
 I, 215.1 [Anónimo]: En un **alegre** jardín  
 I, 233.6 [Anónimo]: presumptuoso, **alegre**, ufano,  
 I, 236.21 [Anónimo]: El tiempo breve y **alegre**,  
 I, 244.18 [Anónimo]: por el valle **alegre** fiesta,  
 I, 254.10 [Anónimo]: **alegre** con su tormento  
 I, 258.26 [Lope de Vega]: **alegres** comedias fueron,  
 I, 258.27 [Lope de Vega]: unos **alegres** sobríos  
 I, 275.34 [Cervantes]: tan **alegre** cuanto quise,  
 I, 279.1 [Liñán de Riaza]: **Alegre** porque moría  
 I, 354.32 [Anónimo]: con un rostro **alegre**, dixo:  
 I, 361.13 [Anónimo]: y no con **alegre** flores,  
 I, 361.14 [Anónimo]: porque son flores **alegres**,  
 I, 362.24 [Lope de Vega]: pasaba mi **alegre** vida  
 I, 372.13 [Lope de Vega]: lustre de mi rostro **alegre**  
 2) con valore avv. **alegre** 'allegramente'  
 I, 13.41 [Lope de Vega]: ¿cómo me miras **alegre**,  
 I, 19.13 [Lope de Vega]: **Alegre** amanece el día,  
 I, 21.2 [Anónimo]: mostró **alegre** el Sol la cara,  
 I, 30.5 [Lope de Vega]: **alegre** sale Belardo  
 I, 366.61 [Anónimo]: Mohacén la miró **alegre**

**alegremente**: avv. di modo, 'allegramente'  
 I, 362.22 [Lope de Vega]: y **alegremente** os gozaba,

**alegría**: s. f., 'allegria'  
 I, 10.8 [Anónimo]: al puerto de su **alegría**.  
 I, 21.11 [Lope de Vega]: fin de toda su **alegría**  
 I, 49.31 [Anónimo]: ay vida y cómo **alegría**,  
 I, 49.35 [Anónimo]: muera mi bien y **alegría**,  
 I, 50.28 [Anónimo]: Si el agua de mi **alegría**  
 I, 56.29 [Anónimo]: No le cabe el **alegría**  
 I, 157.29 [Lope de Vega]: Y no conozco **alegría**,  
 I, 194.25 [Anónimo]: muestra en el rostro **alegría**.  
 I, 220.5 [Anónimo]: Mírame con **alegría**,  
 I, 254.17 [Anónimo]: tardo para su **alegría**,  
 I, 352.27 [Anónimo]: y por letra: «Mi **alegría**  
 I, 372.14 [Lope de Vega]: **alegría** de mi alma,  
 I, 380.55 [Anónimo]: Y en esto, con **alegría**,

**alejandrino**: agg. qual., 'alessandrino'  
 I, 10.32 [Anónimo]: una rosa **alexandrina**;

**Alejandro**: n. p. pers., 'Alessandro'  
 I, 126.51 [Lope de Vega]: y qué de **Alexandros** Magnos

**alejar**: verbo

1) intr. pron. **alejarse** 'allontanarsi'  
 I, 224.28 [Anónimo]: la flota tanto se **alexa**  
 2) tr., 'allontanare',  
 I, 185.28 [Anónimo]: **alejarte** a más porfía  
 I, 355.9 [Anónimo]: Y como se vió **alexar**,

I, 355.15 [Anónimo]: le van **alexando** apriesa,

**alelí** → **alhelí**

**aleluya**: s. amb., 'alleluia'  
 I, 92.12 [Luis de Góngora]: cantaba mis **alleluyas**,

**alentar**: verbo tr., 'incoraggiare'  
 I, 165.39 [Anónimo]: \***alentada** de un favor.  
 I, 174.29 [Anónimo]: aires frescos que **alentáis**

**alexandrino** → **alejandrino**

**Alexandro** → **Alejandro**

**alexar** → **alejar**

**aleve**:

1) agg. inv. qual., 'perfido', 'traditore'  
 I, 27.36 [Anónimo]: falso, **aleve**, vano, incierto?  
 I, 59.121 [Liñán de Riaza]: vengança de **aleves** pechos  
 2) s. m., 'tradimento'  
 I, 136.80 [Anónimo]: de sangre destos **aleves**»

**alevoso**:

1) agg. qual., 'perfido'  
 I, 81.22 [Anónimo]: **alevosa** es su palabra,  
 I, 260.14 [Anónimo]: y de su **alevosa** traça,  
 2) s. m., 'perfido'  
 I, 95.54 [Anónimo]: esta **alevosa** mezquina,

**alfanje**: s. m., 'storta'<sup>16</sup>

I, 6.37 [Anónimo]: Envaina, perro, el **alfanje**,  
 I, 13.3 [Lope de Vega]: el de más seguro **alfanje**  
 I, 54.65 [Luis de Góngora]: No lleva más de un **alfanje**  
 I, 59.18 [Liñán de Riaza]: por empresas sus **alfanjes**,  
 I, 137.123 [Anónimo]: aunque no suele mi **alfanje**  
 I, 187.62 [Anónimo]: la malla y Turqués **alfange**,  
 I, 192.41 [Anónimo]: ceñido un dorado **alfanje**

**alfaquí**: s. m., 'dottore della legge'

I, 25.27 [Lope de Vega]: para ser grande **Alfaquí**  
 I, 167.8 [Anónimo]: delante el gran **Alfaquí**  
 I, 169.21 [Anónimo]: tanto que los **Alfaquíes**  
 I, 170.15 [Anónimo]: del gran **Alfaquí** su padre,  
 I, 184.9 [Anónimo]: hija del gran **Alfaquí**,

**alfeñique**: s. m., 'fuscello'

I, 245.120 [Anónimo]: a mis quexas de **alfeñique**»

**alférez**: s. m., 'alfiere'

I, 54.2 [Luis de Góngora]: **Alférez** mayor del reino,  
 I, 163.25 [Anónimo]: el **Alférez** la mudança,  
 I, 199.6 [Anónimo]: al soldado **Alférez**:

**Alferues**: n. p. pers., 'Alferves'

I, 367.19 [Lope de Vega]: Azarques con **Alferues**

**alfiler**: s. m. 'spillo'

I, 83.34 [Anónimo]: que con **alfileres**

<sup>16</sup> *Alfanje*: «Arma bianca a lama curva, la cui estremità terminava a taglio sghembo» (Giacomo Devoto-Giancarlo Oli, *Dizionario della lingua italiana*, Firenze, Le Monnier, 2005).

**Alfonso:** n. p. pers., 'Alfonso'

- I, 107.8 [Anónimo]: del Rey **Alfonso** y su hermana:  
 I, 120.39 [Anónimo]: los **Alfonso**s, los Henricos,  
 I, 156.1 [Anónimo]: **Ante el noble Rey Alfonso**  
 I, 195.2 [Anónimo]: del Rey don **Alfonso el Bueno**,  
 I, 201.29 [Anónimo]: – Vuestra fabla, Rey **Alfonso**,  
 I, 202.25 [Anónimo]: A **Alfonso**, Sancho y García  
 I, 379.1 [Anónimo]: **Cuando el Conde Alfonso Henríquez**,

**alforja:** s. m., 'bisaccia'

- I, 273.90 [Anónimo]: con sus **alforjas** al hombro,

#### Algana → Algaba

**Algaba**<sup>17</sup>: n. p. luogo, 'La Algaba'

- I, 11.24 [Anónimo]: es Alcalde del **Algana**.  
 I, 11.104 [Anónimo]: del famoso de **Algava**.  
 I, 138.28 [Anónimo]: del Alcaide del **Algaba**,  
 I, 138.118 [Anónimo]: «El de **Algaba**, aparta, aparta!

#### Algava → Algaba

**algazara:** s. f., 'vocio', 'schiamazzo'

- I, 56.44 [Anónimo]: y de la alegre **algazara**,

**algo:**

1) pron. indef., 'qualcosa'

- I, 22.12 [Lope de Vega]: y que vea se **algo** manda.  
 I, 72.84 [Anónimo]: porque en **algo** te parezca,  
 I, 111.39 [Lope de Vega]: y si **algo** falta después  
 I, 123.23 [Lope de Vega]: si **algo** supieras de amor  
 I, 169.27 [Anónimo]: por gratificarle en **algo**  
 I, 183.19 [Lope de Vega]: Si en mí **algo** ha de doblarse  
 I, 206.68 [Anónimo]: y parecerles en **algo**,  
 I, 252.74 [Anónimo]: **algo** puede la clemencia,  
 I, 376.23 [Lope/de la Cueva?]: por si en **algo** te parece

2) avv. quant., 'un poco'

- I, 63.30 [Lope de Vega]: es **algo** morena Zara,  
 I, 252.64 [Anónimo]: y la lança **algo** más gruesa,  
 I, 368.22 [Anónimo]: que **algo** me estimaba

**alguno:**

1) agg. indef., 'qualche'

- I, 11.13 [Anónimo]: que **algunas** veces la suerte  
 I, 14.23 [Lope de Vega]: y **algunas** facilidades  
 I, 18.21 [Anónimo]: Libertad tuve **algún** día,  
 I, 18.23 [Anónimo]: pederal **algunas** veces  
 I, 23.26 [Luis de Góngora]: sin duda **alguna** que es muerta;  
 I, 38.31 [Anónimo]: **algunas** doradas hebras  
 I, 39.5 [Lope de Vega]: Cuál trepa por **algún** salce  
 I, 50.32 [Anónimo]: sospecha son que **algún** día  
 I, 55.63 [Anónimo]: **alguna** ocasión forçosa  
 I, 58.41 [Anónimo]: y **algunas** Almoradíes  
 I, 68.23 [Lope de Vega]: o con **alguna** ocasión,  
 I, 71.28 [Anónimo]: cuando **alguna** vez te alaba,  
 I, 72.19 [Anónimo]: se descubre **algún** espino  
 I, 73.10 [Lope de Vega]: ardían **algunos** fuegos,  
 I, 74.51 [Lope de Vega]: quiero esperar que **algún** día  
 I, 76.4 [Liñán de Rianza]: maduran **algunos** granos.  
 I, 86.34 [Anónimo]: **algunas** veces a verla,  
 I, 87.56 [Anónimo]: echadas de **algunos** años.  
 I, 87.58 [Anónimo]: es buscar **algún** reparo:  
 I, 90.49 [Luis de Góngora]: **algún** día fuístes perla,  
 I, 92.54 [Luis de Góngora]: y de paso vez **alguna**  
 I, 98.34 [Anónimo]: **algún** león más cercano,  
 I, 103.25 [Lope de Vega]: Quien **alguna** cosa pierde

I, 105.46 [Anónimo]:

- I, 106.51 [Anónimo]:  
 I, 111.37 [Lope de Vega]:  
 I, 111.46 [Lope de Vega]:  
 I, 117.4 [Anónimo]:  
 I, 124.71 [Lope de Vega]:  
 I, 124.72 [Lope de Vega]:  
 I, 125.43 [Liñán de Rianza]:  
 I, 125.83 [Liñán de Rianza]:  
 I, 127.56 [Anónimo]:  
 I, 136.26 [Anónimo]:  
 I, 137.22 [Anónimo]:  
 I, 165.7 [Anónimo]:  
 I, 168.9 [Lope de Vega]:  
 I, 172.24 [Anónimo]:  
 I, 188.69 [Lope de Vega]:  
 I, 193.39 [Liñán de Rianza]:  
 I, 198.4 [Góngora]:  
 I, 207.57 [Anónimo]:  
 I, 216.14 [Anónimo]:  
 I, 217.10 [Anónimo]:  
 I, 218.14 [Anónimo]:  
 I, 218.16 [Anónimo]:  
 I, 218.54 [Anónimo]:  
 I, 218.90 [Anónimo]:  
 I, 220.13 [Anónimo]:  
 I, 230.22 [Anónimo]:  
 I, 242.16 [Anónimo]:  
 I, 243.20 [Liñán de Rianza]:  
 I, 250.88 [Anónimo]:  
 I, 261.32 [Cervantes]:  
 I, 266.1 [Anónimo]:  
 I, 269.102 [Anónimo]:  
 I, 273.26 [Anónimo]:  
 I, 273.30 [Anónimo]:  
 I, 273.33 [Anónimo]:  
 I, 364.60 [Lope de Vega]:  
 I, 368.31 [Anónimo]:  
 I, 373.29 [Lope de Vega]:  
 I, 381.38 [Anonm]:  
 I, 382.30 [Anónimo]:

2) pron. indef., 'qualche'

- I, 32.28 [Lope de Vega]:  
 I, 88.5 [Anónimo]:  
 I, 100.103 [Anónimo]:  
 I, 251.53 [Anónimo]:  
 I, 352.67 [Anónimo]:

3) pron. indef., 'qualcuno'

- I, 55.49 [Anónimo]:  
 I, 55.59 [Anónimo]:  
 I, 100.12 [Anónimo]:  
 I, 101.6 [Anónimo]:  
 I, 124.89 [Lope de Vega]:  
 I, 124.103 [Lope de Vega]:  
 I, 124.105 [Lope de Vega]:  
 I, 145.48 [Anónimo]:  
 I, 145.61 [Anónimo]:  
 I, 180.50 [Anónimo]:  
 I, 241.19 [Anónimo]:  
 I, 241.25 [Anónimo]:  
 I, 242.23 [Anónimo]:  
 I, 270.15 [Liñán de Rianza]:  
 I, 273.11 [Anónimo]:

**alhaja:** s. f., 'tesoro'

- I, 71.7 [Anónimo]:

Mas ay, que en manera **alguna**,

- y son, si **algunas** derraman,  
 Por **algún** pequeño hurto  
**algunos** versos quexosos,  
 y **alguna** sombra me engaña.  
 que **algunas** lágrimas lloras  
 y que **algún** suspiro das,  
 y espanto de **algunos** ojos  
 los pies de **algún** necio banco  
**algún** millón de mujeres.  
**algún** tanto se suspende,  
**algún** tanto se distinguen  
 de **alguna** presente gloria,  
 de **algún** agravio de amor  
 que **algunas** veces la veo,  
 Yo me acuerdo que **algún** día,  
**alguna** mudança destas  
 mas que no dé **algunos** días  
 Si acaso sueño **algún** bien,  
 de **algunas** veras pasadas,  
 de lexos **algunos** bienes  
**algunas** noches sudando;  
**algunas** vezes alcanço.  
 sino **alguna** ajena mano,  
 hasta que mude **algún** tanto  
 Si **alguna** cosa creyeras  
 que si **algún** suspiro daba,  
 temeroso de **algún** daño.  
 con lodos de **alguas** calças.  
 y dixo, **algún** tanto mansa:  
**algún** mercader gabacho:  
 «**Algún** fronterizo Alarbe  
 tiene **alguna** fuerça,  
**algún** galán de los Godos,  
**algún** pastor boquiuroxo  
 Y aún **alguna** dama he visto  
 darme **algún** consuelo,  
**algunas** cosillas  
 Si en **algún** sarao te hallares  
 de **algún** linaje villano,  
 más temo de **algún** desastre,

- y agora si **alguna** tengo,  
 y si de **alguna** podía  
 y aunque les echéis **alguna**  
 Cuando te contare **alguna**,  
 así que si en mí hay **alguna**,

- alguno** que compre esclavos  
 como **algunos**, que es vergüença  
 que en **algunos** son gualdrapas?  
**algunos** de mala gana.  
 Y porque **alguna** sin mí  
 a tiempo que **algunos** tengas  
 Y si no hay mejor **alguno**  
 llorar a **alguna** de parto.  
 y si ha sido **alguno** dellos,  
 Y cuando **alguno** te vença  
 por si hay tan valiente **alguno**  
 ¿Cuándo vencistes **alguno**  
 que aunque el llanto saque **algunos**  
**alguno** que se la causa,  
 más graves que el mío **algunos**,

**Alhambra:** n. p. luogo, 'Alhambra'

- I, 15.12 [Anónimo]: el aviso del **Alhambra**.  
 I, 46.12 [Anónimo]: así gozes del **Alhambra**.  
 I, 54.72 [Luis de Góngora]: del **Alhambra** y Marmolejo.  
 I, 58.10 [Anónimo]: en los saraos del **Alhambra**,  
 I, 58.102 [Anónimo]: del **Alhambra** en la muralla  
 I, 61.47 [Lope de Vega]: le siguen por el **Alhambra**.  
 I, 62.78 [Lope de Vega]: sale huyendo del **Alhambra**.  
 I, 132.10 [Anónimo]: de la Torre y de la **Alhambra**.  
 I, 137.122 [Anónimo]: **Alhambres** y zacatines,

<sup>17</sup> *Algaba*: «La Algaba es una localidad de la provincia de Sevilla, Andalucía, España. Pertenece a la comarca de La Vega del río Guadalquivir, extendiéndose sobre la margen derecha de éste. A su núcleo urbano central, con una altitud de apenas 11 metros sobre el nivel mar, se suma el barrio de El Aral [...]. Se encuentra situada a una distancia de 7 kilómetros de la capital de provincia, Sevilla» (<http://es.wikipedia.org>).



- I, 211.7 [Lope de Vega]: y a la inexpugnable **Alhambra**  
 I, 262.6 [Lope de Vega]: sale Muça del **Alhambra**  
 I, 367.10 [Lope de Vega]: **Generalife y la Alhambra,**  
 I, 367.109 [Lope de Vega]: **a la fuerça del Alhambra,**
- alhelp:** s. f., ‘violacciocca’  
 I, 215.11 [Anonimo]: de claveles y **aliefes**  
 I, 362.5 [Lope de Vega]: **a donde el blanco alhelp**
- alheñar:** verbo tr., ‘tingere di color ligustro o rossastro’  
 I, 19.20 [Lope de Vega]: yeguas blancas **\*alheñadas.**  
 I, 58.30 [Anonimo]: de clin, ni cola **\*alheñada,**  
 I, 61.9 [Lope de Vega]: con las colas **\*alheñadas**  
 I, 211.3 [Lope de Vega]: y en una yegua **\*alheñada,**  
 I, 230.14 [Anonimo]: vuela la cola **\*alheñada,**
- Alí:** n. p. pers., ‘Alí’  
 I, 233.1 [Anonimo]: Amete **Alí** Abencerraje,
- alhombra:** s. f. disus., ‘manto’  
 I, 17.2 [Anonimo]: y por **alhombra** su adarga,  
 I, 20.19 [Lope de Vega]: los **alhombros** eran verdes,  
 I, 223.36 [Anonimo]: tus **alhombros** y tu estado;
- Alia:** n. p. pers., ‘Alia’  
 I, 136.42 [Anonimo]: que con **Alia** me revuelve.
- alianza:** s. f., ‘alleanza’  
 I, 263.42 [Anonimo]: que con vos juró **aliança,**
- Aliatar:** n. p. pers., ‘Aliatar’  
 I, 59.2 [Liñán de Rianza]: Sarracines y **Aliatares**  
 I, 59.22 [Liñán de Rianza]: les siguen los **Aliatares**  
 I, 59.27 [Liñán de Rianza]: y un Moro **Aliatar,** diciendo:  
 I, 136.47 [Anonimo]: Sarracinos o **Aliatares,**  
 I, 137.75 [Anonimo]: los Audallas y **Aliatares,**  
 I, 166.60 [Anonimo]: **con el Moro Aliatar.**  
 I, 167.53 [Anonimo]: **Un pobre Aliatar** ilustre  
 I, 167.106 [Anonimo]: y el pobre **Aliatar** llevóla.  
 I, 170.9 [Anonimo]: vuelve **Aliatar** a Castilla,  
 I, 170.34 [Anonimo]: ya que **Aliatar** el Troyno  
 I, 170.49 [Anonimo]: y **Aliatar,** porque no entiendan  
 I, 172.13 [Anonimo]: **Dixiste** «pobre **Aliatar,**  
 I, 230.3 [Anonimo]: el fiero Moro **Aliatar**  
 I, 367.16 [Lope de Vega]: **Aliatares y Ferraras,**
- Alicante:** n. p. luogo, ‘Alicante’  
 I, 82.37 [Anonimo]: turrón de **Alicante**
- aliende:** av. luogo ant., ‘oltre’  
 I, 127.14 [Anonimo]: de los ingratos de **aliende,**
- aliento:** s. m., ‘alito’, ‘respiro’  
 I, 11.41 [Anonimo]: del toro el **aliento** frío  
 I, 109.82 [Anonimo]: aquí el **aliento** me falta,  
 I, 205.13 [Anonimo]: pero al fin, con flaco **aliento**  
 I, 378.10 [Anonimo]: **sin aliento y sin caballo,**
- Alijares:** n. p. luogo, ‘Alijares’  
 I, 66.6 [Liñán/Lope (?): señor de los **Alijares**
- alimentar:** verbo tr., ‘alimentare’  
 I, 202.35 [Anonimo]: de **alimentar** los mestizos
- Alisa:** n. p. pers., ‘Alisa’  
 I, 364.11 [Lope de Vega]: **de su Alisa, que es tan bella**
- I, 364.39 [Lope de Vega]: **de que mi Alisa** aborrezca  
 I, 364.54 [Lope de Vega]: dulce **Alisa** mía
- aliso**<sup>18</sup>: s. m., ‘alisso’  
 I, 80.19 [Anonimo]: en un troço de un **aliso**  
 I, 130.57 [Anonimo]: durmiendo al pie de un **aliso,**  
 I, 142.3 [Anonimo]: entre unos sauces y **alisos**  
 I, 362.9 [Lope de Vega]: **baxos coposos alisos,**
- aliviar:** verbo tr., ‘alleviare’  
 I, 21.41 [Lope de Vega]: y para **aliviar** su pena,  
 I, 75.52 [Anonimo]: para **aliviarle** la llaga,  
 I, 264.42 [Anonimo]: se suele **aliviar** el seso,
- alivio:** s. m., ‘sollievo’  
 I, 34.36 [Salinas y Castro]: obran presto y dan **alivio,**  
 I, 75.47 [Anonimo]: y en vez de causarle **alivio,**  
 I, 196.31 [Lope de Vega]: **alivio de sus enojos**  
 I, 244.84 [Anonimo]: **alivio** al poder que encierra.

**Alixares → Alijares**

- aljaba:** s. f., ‘faretra’  
 I, 38.18 [Anonimo]: sobre la dorada **aljaba,**  
 I, 42.33 [Anonimo]: los arcos, flechas y **aljabas**  
 I, 65.42 [Salinas y Castro]: como en su **aljaba** su alma,  
 I, 65.43 [Salinas y Castro]: alma, Mora, **aljaba** y Moras  
 I, 166.25 [Anonimo]: **Sacó la Mora una aljaba.**  
 I, 251.11 [Anonimo]: **ni de bordar el aljaba**  
 I, 252.29 [Anonimo]: **Verde la aljaba que viste,**

- aljófár:** s. m., ‘perla di fiume’  
 I, 26.22 [Anonimo]: destilan perlas y **aljófár,**  
 I, 60.3 [Anonimo]: bordado de fino **aljófár,**  
 I, 96.39 [Anonimo]: y de **aljófár** esta letra:  
 I, 167.2 [Anonimo]: **del cristalino aljófár**  
 I, 230.26 [Anonimo]: porque **aljófár** y esmeraldas  
 I, 252.27 [Anonimo]: **de menudo aljófár, verde**  
 I, 375.17 [Lope de Vega]: **Y recogiendo el aljófár**

**alleluya → aleluya****aljuba → aljaba**

- allá:** av. luogo, ‘là’  
 I, 7.29 [Anonimo]: **Allá** me llevan sin alma  
 I, 13.21 [Lope de Vega]: por mostrar qua **allá** en la guerra  
 I, 76.55 [Liñán de Rianza]: «**Allá** vayas, bestia fiera,–  
 I, 79.28 [Salinas y Castro]: **allá** en el Andalucía  
 I, 82.31 [Anonimo]: mas si **allá** nos vamos,  
 I, 82.43 [Anonimo]: y **allá** jugaremos  
 I, 88.19 [Anonimo/Canción]: y si **allá** me honran villanos,  
 I, 97.19 [Anonimo]: que no **allá** con pasajeros  
 I, 101.60 [Anonimo]: que para **allá** no sóis nada.  
 I, 102.58 [Anonimo]: que **allá** galanes no os faltan,  
 I, 113.45 [Anonimo]: **Allá** te auen (sic) en tu tierra,  
 I, 123.25 [Lope de Vega]: Dos Moras **allá** te aguardan,  
 I, 124.59 [Lope de Vega]: **allá** te queda en el pecho,  
 I, 125.70 [Liñán de Rianza]: **allá** en Delfos respondiése  
 I, 144.50 [Anonimo]: Arcisa **allá** to lo hayas,  
 I, 155.14 [Anonimo]: **como allá Moros feroces.**  
 I, 178.27 [Anonimo]: **que quedando allá el alma**  
 I, 184.42 [Anonimo]: **sacados de allá del alma;**  
 I, 225.46 [Lope de Vega]: no hayas miedo que **allá** salga,  
 I, 246.16 [Luis de Góngora]: pues yo te perdono **allá**  
 I, 254.34 [Anonimo]: **allá revuelve en su pecho,**  
 I, 267.24 [Anonimo]: y **allá** estén alma con alma.

<sup>18</sup> *Aliso*: «Árbol de la familia de las Betuláceas, de unos diez metros de altura, copa redonda, hojas alternas, trasvadas y algo viscosas, flores blancas en corimbos y frutos comprimidos, pequeños y rojizos» (D.R.A.E.).

- I, 268.38 [Anonimo]:  
I, 268.46 [Anonimo]:  
I, 369.26 [Anonimo]:  
I, 372.21 [Lope de Vega]:

Tome **allá** sus cosas,  
**Allá** dará, rayo,  
cuando **allá** en la fuente clara  
**Allá** tendrás una guerra

**allanar**: verbo tr.

1) 'appianare'

- I, 17.4 [Anonimo]:  
I, 20.55 [Lope de Vega]:  
I, 138.4 [Anonimo]:  
I, 170.39 [Anonimo]:  
I, 196.54 [Lope de Vega]:  
I, 252.11 [Anonimo]:  
I, 252.67 [Anonimo]:  
I, 268.105 [Anonimo]:  
I, 352.88 [Anonimo]:  
I, 367.23 [Lope de Vega]:  
I, 381.8 [Anonimo]:

que es mucho **allanar** su lança;  
en ver que **allanan** sus flechas  
**allana** más que la palma;  
cuyo curso **allana** montes  
la que los pechos **allana**,  
hasta **allanar** el Alcázar  
puedes **allanar** los montes  
y **allana** su cerro.  
no se **allane** la carrera.»  
por **allanar** el destierro  
«Todo lo **allana** mi braço.»

2) intr. pron. **allanarse** 'adaptarsi'

- I, 245.77 [Anonimo]:

Yo quiero que se me **allane**,  
ella quiere que me empine

**allegar**: verbo tr.

1) intr. pron. 'avvicinare'

- I, 9.39 [Anonimo]:

en grado muy \***allegado**

2) intr. pron. 'avvicinarsi', 'arrivare'

- I, 228.39 [Mendilla]:  
I, 273. 129 [Anonimo]:  
I, 350.17 [Lope de Vega]:

**allegueme** hazia el sepulcro  
**Alleguemonos** al bueno,  
**Allegóse** hacia el muro,

**allí**: avv. luogo, 'li'

- I, 22.21 [Lope de Vega]:  
I, 45.41 [Anonimo]:  
I, 54.11 [Luis de Góngora]:  
I, 61.16 [Lope de Vega]:  
I, 61.17 [Lope de Vega]:  
I, 73.53 [Lope de Vega]:  
I, 82.27 [Anonimo]:  
I, 88.14 [Anonimo/Canción]:  
I, 92.33 [Luis de Góngora]:  
I, 109.51 [Anonimo]:  
I, 116.9 [Anonimo]:  
I, 119.41 [Anonimo]:  
I, 121.53 [Anonimo]:  
I, 134.13 [Anonimo]:  
I, 181.89 [Anonimo]:  
I, 185.90 [Anonimo]:  
I, 194.23 [Anonimo]:  
I, 204.10 [Anonimo]:  
I, 237.49 [Anonimo]:  
I, 258.5 [Lope de Vega]:  
I, 260.30 [Anonimo]:  
I, 260.31 [Anonimo]:  
I, 261.26 [Cervantes]:  
I, 364.31 [Lope de Vega]:

**Allí** me cumple que todas  
**Allí** murió el Indio bravo  
hijo hasta **allí** regalado  
Aquí corren, **allí** gritan,  
aquí vuelven, **allí** paran,  
Y **allí** por trofeos  
desde **allí** veremos  
donde **allí** acabe mi vida  
governaba de **allí** el mundo  
y mente, que **allí** me tiene  
**Allí** se mete a quejar,  
De **allí** me fuí por el mundo  
Para aquí y **allí** la yegua  
**allí** produzió un jardín  
tropicando aquí y **allí**,  
a él, y a otros que **allí** había,  
tiene cuanto **allí** perdía,  
**allí** culpaba la sierra,  
**Allí** habló Nuño Láinez:  
Belardo, que **allí** llegó  
y **allí** el remedio le falta,  
porque aunque está **allí** el difunto  
**allí** la escopeta y frasco,  
a su amor, y **allí** la dexa,

**alma**: s. f., 'anima'

- I, 1.35 [Lope de Vega]:  
I, 2.61 [Lope de Vega]:  
I, 2.62 [Lope de Vega]:  
I, 3.37 [Lope de Vega]:  
I, 5.31 [Lope de Vega]:  
I, 5.44 [Lope de Vega]:  
I, 7.29 [Anonimo]:  
I, 7.73 [Anonimo]:  
I, 8.64 [Anonimo]:  
I, 9.12 [Anonimo]:  
I, 9.46 [Anonimo]:  
I, 13.36 [Lope de Vega]:  
I, 13.78 [Lope de Vega]:  
I, 13.80 [Lope de Vega]:  
I, 14.21 [Lope de Vega]:  
I, 14.39 [Lope de Vega]:  
I, 15.58 [Anonimo]:  
I, 18.26 [Anonimo]:

de rescatar con mi **alma**  
¿Qué agravio mi **alma** os hizo  
que agraviais así mi **alma**?  
– «Adalifa de mi **alma**,  
que de prendas de mi **alma**  
a las del **alma** antepones.  
Allá me llevan sin **alma**  
Mí **alma** aborrece a Zayda,  
y lo morado en el **alma**.  
de la que en su **alma** tiene.  
dando el **alma** mil vaivenes,  
las imágenes del **alma**.  
que si vives en mi **alma**,  
que no venceré sin **alma**.»  
Si de mi **alma** te quitases  
a su Moro envía el **alma**  
que son espía del **alma**,  
me quiso más que a su **alma**

- I, 18.41 [Anonimo]:  
I, 20.6 [Lope de Vega]:  
I, 21.8 [Lope de Vega]:  
I, 21.20 [Lope de Vega]:  
I, 21.22 [Lope de Vega]:  
I, 22.14 [Lope de Vega]:  
I, 25.15 [Lope de Vega]:  
I, 25.55 [Lope de Vega]:  
I, 26.50 [Anonimo]:  
I, 27.21 [Anonimo]:  
I, 27.52 [Anonimo]:  
I, 30.16 [Lope de Vega]:  
I, 30.39 [Lope de Vega]:  
I, 33.3 [Salinas y Castro]:  
I, 33.4 [Salinas y Castro]:  
I, 33.23 [Salinas y Castro]:  
I, 33.60 [Salinas y Castro]:  
I, 34.17 [Salinas y Castro]:  
I, 34.57 [Salinas y Castro]:  
I, 35.21 [Anonimo]:  
I, 38.76 [Anonimo]:  
I, 40.38 [Anonimo]:  
I, 43.12 [Catalina Zamudio]:  
I, 44.10 [Anonimo]:  
I, 44.16 [Anonimo]:  
I, 45.20 [Anonimo]:  
I, 46.2 [Anonimo]:  
I, 46.8 [Anonimo]:  
I, 47.42 [Lope de Vega]:  
I, 48.17 [Anonimo]:  
I, 49.22 [Anonimo]:  
I, 49.32 [Anonimo]:  
I, 49.34 [Anonimo]:  
I, 49.43 [Anonimo]:  
I, 50.31 [Anonimo]:  
I, 53.40 [Lope de Vega]:  
I, 56.14 [Anonimo]:  
I, 56.30 [Anonimo]:  
I, 61.43 [Lope de Vega]:  
I, 62.24 [Lope de Vega]:  
I, 62.40 [Lope de Vega]:  
I, 62.60 [Lope de Vega]:  
I, 62.92 [Lope de Vega]:  
I, 63.16 [Lope de Vega]:  
I, 63.20 [Lope de Vega]:  
I, 63.60 [Lope de Vega]:  
I, 63.84 [Lope de Vega]:  
I, 64.24 [Salinas y Castro]:  
I, 64.73 [Salinas y Castro]:  
I, 64.75 [Salinas y Castro]:  
I, 65.24 [Salinas y Castro]:  
I, 65.42 [Salinas y Castro]:  
I, 65.43 [Salinas y Castro]:  
I, 65.50 [Salinas y Castro]:  
I, 65.72 [Salinas y Castro]:  
I, 70.20 [Anonimo]:  
I, 70.28 [Anonimo]:  
I, 71.46 [Anonimo]:  
I, 72.47 [Anonimo]:  
I, 81.12 [Anonimo]:  
I, 81.26 [Anonimo]:  
I, 81.50 [Anonimo]:  
I, 83.36 [Anonimo]:  
I, 85.8 [Luis de Góngora]:  
I, 85.72 [Luis de Góngora]:  
I, 90.48 [Luis de Góngora]:  
I, 95.12 [Anonimo]:  
I, 96.16 [Anonimo]:  
I, 96.48 [Anonimo]:  
I, 96.72 [Anonimo]:  
I, 97.2 [Anonimo]:  
I, 97.24 [Anonimo]:  
I, 100.24 [Anonimo]:  
I, 102.12 [Anonimo]:  
I, 103.10 [Lope de Vega]:  
I, 103.18 [Lope de Vega]:  
I, 103.28 [Lope de Vega]:  
I, 103.64 [Lope de Vega]:  
I, 103.66 [Lope de Vega]:

Es mi **alma** el monumento  
aunque apartadas las **almas**;  
porque tiene triste el **alma**.  
el dolor que el **alma** pasa.  
el fuego que el **alma** abrasa,  
de vosotras fió el **alma**;  
cruel divisa del **alma**  
adonde lidian las **almas**  
el **alma** con mis memorias  
Del color que viste el **alma**,  
coraçón, vida, **alma** y pecho.  
por los ojos muestra el **alma**,  
las esperanças del **alma**,  
dulces prendas de su **alma**,  
a quien dexa el **alma** en prendas,  
en que pone una **alma** triste  
que del **alma** se despeñan,  
para manjares del **alma**  
por copia vaya mi **alma**,  
– «Ay pastora de mi **alma**,  
y podrá pescar las **almas**.»  
halló de su **alma** remedio,  
que le atormentan el **alma**.  
Lautaro del **alma** mía,  
yo sin **alma** y vos sin vida.»  
dexándome a mí sin **alma**,  
el **alma** tiene abrasada  
y adonde reina su **alma**,  
el **alma** sin libertad  
y creyendo que aquella **alma**  
con la **alma** llena de enojos,  
ay que **alma** se me parte!  
el **alma** del **alma** mía,  
Salió el **alma** tras el **alma**  
al **alma** en mi fantasía,  
adonde el **alma** reposa;  
**alma**, coraçón y entrañas,  
que lleva dentro en el **alma**,  
riñen ellas en sus **almas**.  
y a Xarifa rinde el **alma**.  
de azul viste cuerpo y **alma**,  
y a su Xarifa en el **alma**.  
que quiere forçar el **alma**.  
paraíso de las **almas**,  
las **almas** más libertadas.  
que la que tengo en el **alma**;  
la que más quiere del **alma**.»  
en vista y revista al **alma**.  
el cuerpo parte sin **alma**,  
el **alma** de vos se aparta.»  
rendidas **almas** enlazan.  
como en su aljuba su **alma**,  
**alma**, Mora, aljuba y Moras  
de una que sembré en el **alma**,  
y en mil partes parte el **alma**.  
más muerta vive en el **alma**;  
ni mayor fuego en el **alma**  
con pecho y fuerças del **alma**  
los sentimientos del **alma**  
el **alma** al cuerpo dexara;  
mas no la tomé en la **alma**,  
las que eran prendas del **alma**,  
lo que mi **alma** prende.»  
que tiene en el **alma**.  
fuera de tu **alma**.»  
«Diente mío de mi **alma**,  
mil veces el **alma** escrita,  
vean lo que sufre el **alma**.  
a quien te escribí en el **alma**;  
y el **alma** a su Felisarda;  
y en Paris cautiva el **alma**,  
vivir un **alma** Christiana.»  
porque a la mar eche el **alma**.  
que la vuestra ofende el **alma**.  
que no se las manda el **alma**,  
de que hoy mi **alma** te alaba,  
y quírela con el **alma**.  
que te lastimen el **alma**.  
si te condenan mis **almas**,

- I, 104.31 [Miguel Sánchez]: cuando llega a ser el **alma** idólatra de un cuidado.
- I, 106.15 [Anonimo]: dexáis colgar vuestras **almas**
- I, 106.33 [Anonimo]: Que si le ofrecéis el **alma**
- I, 109.38 [Anonimo]: como trae vestida el **alma**
- I, 113.23 [Anonimo]: yo haré bien por tu **alma**,
- I, 113.26 [Anonimo]: que usurpo tu **alma** y bienes,
- I, 113.27 [Anonimo]: dos **almas** debo tener,
- I, 113.32 [Anonimo]: porque sin **alma** estuvieses.
- I, 114.14 [Lope de Vega]: sácanme en el **alma**
- I, 114.48 [Lope de Vega]: sin ver que el **alma** ofendida como amor le mueve el **alma**,
- I, 115.6 [Anonimo]: y más que al **alma** sin duda,
- I, 119.78 [Anonimo]: afición que al **alma** suba,
- I, 121.56 [Anonimo]: con **alma** rebelde, ingrata;
- I, 122.1 [Liñán de Rialza]: Tan llena el **alma** de amor que un **alma** de firme fe tienes mil **almas** hurtadas
- I, 123.35 [Lope de Vega]: conozcante el **alma** falsa
- I, 123.47 [Lope de Vega]: pues tras perseguirme el **alma**
- I, 123.67 [Lope de Vega]: presto las **almas** enciendes,
- I, 124.19 [Lope de Vega]: poco de las **almas** sabes.
- I, 124.30 [Lope de Vega]: de aquellas dichosas **almas**
- I, 124.32 [Lope de Vega]: ¿Qué se veen de honradas **almas**
- I, 125.87 [Liñán de Rialza]: que como nacen del **alma**
- I, 126.41 [Lope de Vega]: que cuando quisiere el **alma**
- I, 127.11 [Anonimo]: de la que el **alma** me tiene,
- I, 127.35 [Anonimo]: que el **alma** en ella posee,
- I, 129.4 [Anonimo]: no sé si en tí mi **alma** muere;
- I, 129.6 [Anonimo]: pero el que sin **alma** parte,
- I, 129.32 [Anonimo]: si no es homicida al **alma**
- I, 129.57 [Anonimo]: Dexó Clavinia su **alma**
- I, 129.59 [Anonimo]: y hoy Clavinia el **alma** suya
- I, 130.9 [Anonimo]: volando cual suele el **alma**
- I, 130.11 [Anonimo]: que le dió asiento en el **alma**
- I, 130.15 [Anonimo]: Quitas la vida y el **alma**,
- I, 132.12 [Anonimo]: y tú con mil **almas** vives;
- I, 137.83 [Anonimo]: dentro en tu **alma** no imprimes,
- I, 137.84 [Anonimo]: y el **alma** en cada palabra.
- I, 137.94 [Anonimo]: con el **alma** y el corazón,
- I, 138.56 [Anonimo]: quedándose él en sus **almas**,
- I, 138.115 [Anonimo]: «Relicario de mi **alma**,
- I, 138.116 [Anonimo]: de vuestra **alma** el relicario,
- I, 139.48 [Anonimo]: ni vuestra **alma** en él ha entrado.
- I, 140.38 [Anonimo]: queda este día sin **alma**,
- I, 141.16 [Anonimo]: cuando el fuego de amor el **alma**
- I, 142.10 [Anonimo]: abraza.»
- I, 142.12 [Anonimo]: academia de mil **almas**,
- I, 142.54 [Anonimo]: sintiendo acabarse el **alma**.
- I, 144.8 [Anonimo]: en quien mueren tantas **almas**,
- I, 144.48 [Anonimo]: que por él están sin **almas**.
- I, 147.19 [Salinas y Castro]: piedras que empiedran el **alma**
- I, 147.43 [Salinas y Castro]: corredor que corre **almas**
- I, 149.2 [Anonimo]: de mil suspiros del **alma**,
- I, 149.9 [Anonimo]: y el cielo no reciba en sí mi **alma**
- I, 149.27 [Anonimo]: si el **alma** Dios no me aparta,
- I, 153.44 [Anonimo]: hago a mi **alma** mortal guerra.
- I, 155.9 [Anonimo]: «-Rey de mi **alma**, y desta tierra, Conde,
- I, 155.27 [Anonimo]: las **almas** y coraçones,
- I, 155.37 [Anonimo]: Rey de mi **alma**, etc.
- I, 156.18 [Anonimo]: que lloro burlas del **alma**.
- I, 156.32 [Anonimo]: y compróme mi propia **alma**;
- I, 156.33 [Anonimo]: esclava del **alma** soy,
- I, 156.57 [Anonimo]: mi marido, luz del **alma**,
- I, 156.61 [Anonimo]: las bellas **almas** juzgaras.
- I, 156.62 [Anonimo]: Si sabes de **alma** y de bien,
- I, 156.63 [Anonimo]: mira que es bien de mi **alma**.
- I, 157.14 [Lope de Vega]: regalo y bien de mi **alma**,
- I, 158.15 [Anonimo]: que quando en el **alma**
- I, 159.6 [Lope/Bueno(?):] donde mi **alma** llora el bien que pierde.
- I, 159.30 [Lope/Bueno(?):] si con dexar el **alma** partir puedo.
- I, 162.3 [Lope de Vega]: la mitad del **alma** suya,
- I, 162.23 [Lope de Vega]: como en el **alma** la guarda,
- I, 162.29 [Lope de Vega]: Ay Zayda del **alma** mía,
- I, 162.54 [Lope de Vega]: al gusto del **alma** estraga.
- I, 163.8 [Anonimo]: contra los muros del **alma**.
- I, 163.35 [Anonimo]: mífrale el **alma** primero
- I, 163.36 [Anonimo]: que también hay falsas **almas**.
- I, 164.39 [Anonimo]: relicario de mi **alma**,
- I, 166.4 [Anonimo]: de Zelindos vida y **alma**,
- I, 166.12 [Anonimo]: a lo último del **alma**.
- I, 166.24 [Anonimo]: morado, que muere el **alma**.
- I, 167.100 [Anonimo]: que con **alma** y vida, honra.
- I, 171.18 [Anonimo]: que las flores con el **alma**,
- I, 171.34 [Anonimo]: y ya le ofreces el **alma**.
- I, 171.37 [Anonimo]: si tantas **almas** tenías,
- I, 171.60 [Anonimo]: le des las prendas del **alma**.
- I, 172.29 [Anonimo]: Decid que me aflige el **alma**
- I, 172.40 [Anonimo]: y que en **alma** la tengo;
- I, 174.27 [Anonimo]: a donde el **alma** se junta,
- I, 177.3 [Salinas y Castro]: dulces prenda de su **alma**
- I, 177.4 [Salinas y Castro]: a quien dexa el **alma** en prendas;
- I, 177.23 [Salinas y Castro]: [en que pone a un **alma** triste];
- I, 178.20 [Anonimo]: de vida y **alma** privado
- I, 178.27 [Anonimo]: que quedando allá el **alma**
- I, 184.30 [Anonimo]: a Celinda vida y **alma**.
- I, 184.34 [Anonimo]: e impresa dentro en el **alma**;
- I, 184.42 [Anonimo]: sacados de allá del **alma**;
- I, 187.3 [Anonimo]: que es **alma** de mis despojos
- I, 187.16 [Lope de Vega]: quien la **alma** patora tiene,
- I, 189.1 [Liñán de Rianza]: Tan llena el **alma** de amor
- I, 190.26 [Liñán de Rianza]: ¡oh, cuánto al **alma** le cuesta!
- I, 192.4 [Anonimo]: cara, pues le cuesta el **alma**,
- I, 194.24 [Anonimo]: ella, aunque triste en el **alma**,
- I, 196.2 [Lope de Vega]: ligada la vida y **alma**
- I, 196.14 [Lope de Vega]: en un **alma** enamorada,
- I, 196.15 [Lope de Vega]: del **alma** que no sosiega
- I, 196.16 [Lope de Vega]: por el **alma** sosegada,
- I, 196.40 [Lope de Vega]: hacer dichosa su **alma**,
- I, 196.41 [Lope de Vega]: **alma** que es alma del cuerpo
- I, 196.41 [Lope de Vega]: alma que es **alma** del cuerpo
- I, 196.56 [Lope de Vega]: toda su vida su **alma**.
- I, 197.64 [Lope de Vega]: que quiso abrasalle el **alma**?
- I, 201.12 [Anonimo]: pinta su pasión el **alma**;
- I, 203.12 [Anonimo]: que le se arrancase el **alma**
- I, 204.7 [Anonimo]: para que al **alma** probasen
- I, 204.18 [Anonimo]: de su **alma** y de su aldea,
- I, 213.31 [Anonimo]: porque dentro de su **alma**
- I, 215.20 [Anonimo]: sanar heridas del **alma**.
- I, 215.24 [Anonimo]: Alcaide y Rey de su **alma**.
- I, 215.70 [Anonimo]: la toca en el pecho y **alma**,
- I, 220.38 [Anonimo]: que sin él rendiré el **alma**,
- I, 221.41 [Anonimo]: Queda agora mi **alma** triste,
- I, 222.11 [Lope de Vega]: quitóte Albano del **alma**,
- I, 222.19 [Lope de Vega]: eres haya, y de mi **alma**
- I, 222.44 [Lope de Vega]: huésped del **alma** te hize.
- I, 224.40 [Anonimo]: pues del **alma** triunfa Eneas.
- I, 225.36 [Lope de Vega]: al segundo para el **alma**.
- I, 229.10 [Anonimo]: se enriquece el **alma** mía»;
- I, 229.26 [Anonimo]: es lo más que el **alma** estima.»
- I, 230.12 [Anonimo]: y cuidados sobre el **alma**.
- I, 231.13 [Anonimo]: haz que el **alma** consagrada
- I, 232.14 [Anonimo]: que suelen hazer las **almas**.
- I, 233.32 [Anonimo]: **alma**, vida, honor y estado.
- I, 235.28 [Anonimo]: de las prendas de su **alma**.
- I, 236.9 [Anonimo]: Y en un momento en el **alma**
- I, 238.6 [Lope de Vega]: hizo tronar en mi **alma**,
- I, 239.10 [Anonimo]: goza de gloria el **alma** que cautiva.
- I, 239.24 [Anonimo]: De lo que las **almas** sufren
- I, 239.38 [Anonimo]: goza de gloria el **alma** que cautiva.
- I, 240.43 [Anonimo]: de mi **alma** y de mis ojos
- I, 242.17 [Anonimo]: Y hazia donde tiene el **alma**
- I, 242.21 [Anonimo]: mas los que en mi **alma** ha puesto
- I, 243.48 [Liñán de Rianza]: hogueras contra mi **alma**.
- I, 244.60 [Anonimo]: y el **alma** a quien la desea.
- I, 244.75 [Anonimo]: dize con la voz del **alma**
- I, 244.76 [Anonimo]: lo que en el **alma** contempla:
- I, 245.64 [Anonimo]: el **alma** tenía de pringue.
- I, 246.5 [Luis de Góngora]: Por el **alma** de tu madre
- I, 247.40 [Anonimo]: y cielo el **alma** destierre,
- I, 247.43 [Anonimo]: que el **alma** vive en tu pecho
- I, 247.49 [Anonimo]: Y, pues que tienes dos **almas**,
- I, 247.64 [Anonimo]: mucho más el **alma** siente.»
- I, 250.2 [Anonimo]: y en un ausente su **alma**,
- I, 250.44 [Anonimo]: que las **almas** le agravian.
- I, 251.14 [Anonimo]: en el hábito del **alma**,

I, 251.28 [Anónimo]: le quieras más que a tu **alma**?

I, 251.48 [Anónimo]: sin ellas me quita el **alma**.

I, 252.22 [Anónimo]: que es el **alma** de la empresa,

I, 252.23 [Anónimo]: que mientras vive sin **alma**

I, 253.12 [Anónimo]: si vivo. ¿cómo sin **alma**?»

I, 253.52 [Anónimo]: do tuvo su cielo el **alma**.

I, 259.36 [Lope de Vega]: con **alma** ajena te ríes?

I, 260.2 [Anónimo]: despidiéndose del **alma**,

I, 262.21 [Lope de Vega]: Lleva un **alma** y una muerte

I, 262.24 [Lope de Vega]: «A desviarte del **alma**.»

I, 262.53 [Lope de Vega]: Xarifa el **alma** le pide,

I, 262.56 [Lope de Vega]: ¿Dónde tengo tantas **almas**?

I, 262.59 [Lope de Vega]: el **alma** ¿puede partirse?

I, 262.60 [Lope de Vega]: No, que no se parte el **alma**.

I, 262.72 [Lope de Vega]: deseo, memoria y **alma**.

I, 267.16 [Anónimo]: un dolor vivo en el **alma**.

I, 267.22 [Anónimo]: y el **alma** al cielo levanta,

I, 267.24 [Anónimo]: y allá estén **alma** con **alma**.

I, 267.39 [Anónimo]: de vida y **alma** os privó,

I, 267.40 [Anónimo]: gozaréis mi vida y **alma**.

I, 267.67 [Anónimo]: dexáis, **alma**, en mi memoria

I, 267.68 [Anónimo]: y vuestra memoria en mi **alma**.»

I, 268.15 [Anónimo]: del **alma** y del cuerpo,

I, 268.44 [Anónimo]: quien le estraga el **alma**

I, 268.50 [Anónimo]: «**Alma** de mis gustos,

I, 269.25 [Anónimo]: si al salir del **alma**

I, 272.26 [Liñán de Rianza]: para ver más cerca el **alma**

I, 272.42 [Liñán de Rianza]: si no es culpa dar el **alma**

I, 272.60 [Liñán de Rianza]: ha mucho que ofreció el **alma**.

I, 274.27 [Liñán de Rianza]: bruxas, que a las **almas** niñas

I, 275.15 [Cervantes]: Ay **alma** de gusto pobre,

I, 275.54 [Cervantes]: mas en el **alma** repite.

I, 276.40 [Liñán de Rianza]: que dentro del **alma** reinan.

I, 277.40 [Anónimo]: como siempre le da el **alma**.

I, 277.60 [Anónimo]: los que han atado las **almas**.

I, 278.19 [Liñán de Rianza]: a las preguntas del **alma**

I, 280.4 [Lope de Vega]: y de celos llena el **alma**.

I, 280.56 [Lope de Vega]: y se pagan con dos **almas**.»

I, 351.12 [Anónimo]: Marte el cuerpo, Amor el **alma**.

I, 351.22 [Anónimo]: porque el **alma** es tributaria,

I, 351.52 [Anónimo]: y encuéntranse con las **almas**.

I, 352.3 [Anónimo]: **alma** de sus pensamientos,

I, 352.58 [Anónimo]: que en mi **alma** rebervera,

I, 353.12 [Anónimo]: y al ciego amor cien mil **almas**,

I, 356.2 [Anónimo]: fiero verdugo del **alma**,

I, 357.19 [Lope de Vega]: porque lo verde del **alma**

I, 360.45 [Anónimo]: dicen, el **alma** a la boca:

I, 363.14 [Salinas Castro]: porque el **alma** se entretenga,

I, 363.18 [Salinas Castro]: mi **alma** en aquesta cuenta,

I, 363.30 [Salinas Castro]: mi **alma** un punto en amar

I, 365.18 [Anónimo]: en el álamo y mi **alma**,

I, 365.26 [Anónimo]: de la hacienda del **alma**,

I, 366.64 [Anónimo]: que son de las **almas** lenguas.

I, 367.95 [Lope de Vega]: y en Abenhumeya el **alma**,

I, 370.63 [Anónimo]: no saldrá del **alma**

I, 371.80 [Anónimo]: que mi **alma** sabe.

I, 372.14 [Anónimo]: alegría de mi **alma**,

I, 372.44 [Lope de Vega]: vestirse un cuerpo sin **alma**.»

I, 373.2 [Lope de Vega]: dexando en ella su **alma**,

I, 374.39 [Lope de Vega]: a que no se acuerde el **alma**

I, 375.6 [Lope de Vega]: es mensajero del **alma**,

I, 375.14 [Lope de Vega]: de una **alma** enamorada,

I, 375.34 [Lope de Vega]: apartaré de mi **alma**

I, 377.11 [Anónimo]: dixo con un ay del **alma**,

I, 377.40 [Anónimo]: el bien de su **alma** y vida,

I, 379.42 [Anónimo]: para mi **alma** salvar,

**almacén**: s. m., 'negozio'  
I, 128.73 [R. de Ardila]:

No gastemos **almazén**

**almaizar**<sup>19</sup>: s. m., 'velo'  
I, 5.59 [Lope de Vega]:  
I, 17.20 [Anónimo]:  
I, 54.50 [Luis de Góngora]:

el **almayzar** que le labres,  
**almayzares** de su dama.  
un blanco **almaizar** se ha puesto

I, 58.19 [Anónimo]: **almayzar** listado de oro,  
I, 59.32 [Liñán de Rianza]: y por manga, **almaizares**,  
I, 120.6 [Anónimo]: tanto **almaizar** y almalfafa,  
I, 137.17 [Anónimo]: los **almaizares** leonados,  
I, 139.21 [Anónimo]: ricas mangas y **almaizares**  
I, 187.80 [Anónimo]: con empresas y **almaizares**.  
I, 210.10 [Anónimo]: el **almaizar** y marlota,  
I, 230.5 [Anónimo]: Colgada del **almaizar**  
I, 367.106 [Lope de Vega]: y en los verdes **almaizales**,  
I, 372.42 [Lope de Vega]: vestir **almaizar** ni galas,

**almalfafa**<sup>20</sup>: s. f., 'veste', 'tunica'

I, 25.17 [Lope de Vega]: rica **almalfafa** vestida,  
I, 120.6 [Anónimo]: tanto **almaizar** y **almalfafa**,  
I, 166.33 [Anónimo]: una **almalfafa** cubierta  
I, 367.105 [Lope de Vega]: y **almalfafas** plateadas,

#### **Almançor → Almanzor**

**Almanzor**: n. p. pers., 'Almanzor'

I, 11.2 [Anónimo]: de **Almançor**, Rey de Granada,  
I, 139.24 [Anónimo]: de **Almançor**, Rey de Granada,  
I, 185.4 [Anónimo]: al rey **Almançor** un día;  
I, 185.17 [Anónimo]: Por traición, Rey **Almançor**,  
I, 185.27 [Anónimo]: te ví yo, Rey **Almançor**,  
I, 185.85 [Anónimo]: fuera por mal de **Almançor**  
I, 185.97 [Anónimo]: **Almançor** lo está mirando,  
I, 237.48 [Anónimo]: a peligro de **Almançor**?»

#### **almayzar → almaizar**

#### **almazén → almacén**

**Almeida**: n. p. pers., 'Almeida' (cognome)

I, 381.31 [Anónimo]: Soy don Francisco de **Almeida**

**almena**<sup>21</sup>: s. f., 'merlo'

I, 14.8 [Lope de Vega]: de su ciudad las **almenas**,  
I, 16.6 [Lope/Góngora]: reconoce las **almenas**,  
I, 17.17 [Anónimo]: Los aves que en las **almenas**  
I, 115.15 [Anónimo]: que las **almenas** más altas.  
I, 174.2 [Anónimo]: y de lexos las **almenas**  
I, 179.33 [Anónimo]: En esto vió las **almenas**  
I, 224.2 [Anónimo]: de pecho sobre una **almena**  
I, 350.22 [Lope de Vega]: de entre una y otra **almena**,

**almendra**: s. f., 'mandorla'

I, 357.26 [Lope de Vega]: y a las preñadas **almendras**,

**almendro**: s. m., 'mandorlo'

I, 17.9 [Anónimo]: mirando un florido **almendro**  
I, 17.37 [Anónimo]: Ay, **almendro**, cómo muestras  
I, 92.79 [Luis de Góngora]: un rostro como de **almendro**,  
I, 261.37 [Cervantes]: Muchos **almendros** en flor

**Almería**: n. p. luogo, 'Almería'

I, 169.17 [Anónimo]: y en las cortes de **Almería**,

**almete**: s. m., 'elmetto', 'elmo'

I, 382.36 [Anónimo]: **almete**, cinta y plumaje,

**almidón**: s. m., 'amido'

<sup>19</sup> *Almaizar*: «Toca de gasa usada por los moros» (Autoridades).

<sup>20</sup> *Almalfafa*: «Vestidura moruna que cubría el cuerpo desde los hombros hasta los pies» (D.R.A.E.).

<sup>21</sup> *Almena*: «Cada uno de los prismas que coronan los muros de las antiguas fortalezas para resguardarse en ellas los defensores» (D.R.A.E.).



I, 209.55 [Lope de Vega]: y el **almidón** en las faldas,  
 I, 226.27 [Anónimo]: que entonces el **almidón**  
 I, 268.43 [Anónimo]: otro **almidón** nuevo;  
 I, 273.72 [Anónimo]: **almidón**, filete de oro.

**almidonar**: verbo tr., ‘inamidire’  
 I, 89.24 [Anónimo]: \***almidonada** con grasa,  
 I, 91.16 [Anónimo]: cose y lava y **almidona**,  
 I, 146.54 [Anónimo]: que ya puntas no **almidonan**,  
 I, 152.26 [Anónimo]: \***almidonado** de limpio,  
 I, 357.38 [Lope de Vega]: \***almidonadas** y tiesas,

**Alminda**: n. p. pers., ‘Alminda’  
 I, 9.38 [Anónimo]: y **Alminda**, que dueño tiene  
 I, 9.49 [Anónimo]: **Alminda** que vido a Zayda,  
 I, 9.57 [Anónimo]: «Mejor será, dixo **Alminda**

**almizcle**: s. m., ‘muschio’  
 I, 374.26 [Lope de Vega]: hechas de ámbar y **almizcle**  
 I, 245.100 [Anónimo]: como los papos de **almizque**.

#### almizque → almizcle

**almohada**: s. f. ‘cuscino’, ‘guanciale’  
 I, 21.44 [Lope de Vega]: pidió una rica **almohada**,

**almoneda**: s. f., ‘asta’  
 I, 128.98 [R. de Ardila]: las damas al **almoneda**,  
 I, 188.36 [Lope de Vega]: y **almoneda** de sus bienes.  
 I, 196.46 [Lope de Vega]: en **almoneda** de plaça,

**Almoradí**: n. p. pers., ‘Almoradí’  
 I, 58.41 [Anónimo]: y algunas **Almoradíes**,  
 I, 137.76 [Anónimo]: Azarques y **Almoradíes**,  
 I, 187.13 [Anónimo]: –Esto dixo **Almoradí**,  
 I, 187.49 [Anónimo]: **Retrátate, Almoradí**,  
 I, 187.121 [Anónimo]: **El Almoradí** acabó  
 I, 187.68 [Anónimo]: **Almoradí** de linaje,

**Almoradifes**: s. m., ‘Almoravidi’  
 I, 167.38 [Anónimo]: **Almoradifes** de Ronda,

**almoradux**<sup>22</sup>: s. m., ‘maggiorana’  
 I, 8.58 [Anónimo]: que un **almoradux** cortaba,

**Almoralife**: n. p. pers., ‘Almoralife’  
 I, 3.29 [Lope de Vega]: **Almoralife** el de Baça,  
 I, 13.1 [Lope de Vega]: El mayor **Almoralife**  
 I, 14.3 [Lope de Vega]: el mejor **Almoralife**  
 I, 14.53 [Lope de Vega]: – «**Almoralife** galán,  
 I, 15.41 [Anónimo]: – «**Almoralife**, que esperas,  
 I, 15.45 [Anónimo]: Felisalba, **Almoralife**.  
 I, 15.46 [Anónimo]: **Almoralife**, aquella alba  
 I, 178.3 [Anónimo]: el gallardo **Almoralife**  
 I, 179.1 [Anónimo]: El bizarro **Almoralife**,  
 I, 179.57 [Anónimo]: **Almoralife** conoce  
 I, 179.100 [Anónimo]: el galán **Almoralife**,

**almorzar**: verbo tr. irr., ‘mangiare per pranzo’  
 I, 118.39 [Anónimo]: cuando **almuerza** carne  
 I, 118.44 [Anónimo]: y **almuerzo** salchichas.

#### almuerzo → almuerzo

**almuerzo**: s. m., ‘pranzo’  
 I, 37.16 [Lasso de la Vega]: el **almuerzo** y la merienda.  
 I, 38.15 [Anónimo]: donde llevaba el **almuerzo**

**alnado**: s. m., ‘figliastro’  
 I, 37.11 [Lasso de la Vega]: que un **alnado** de un herrero

**alojamiento**: s. m., ‘alloggio’  
 I, 89.62 [Anónimo]: **alojamiento** y casas,

**alojar**: verbo tr.  
 1) ‘accampare’  
 I, 22.1 [Lope de Vega]: **Alojó** su compañía  
 2) ‘alloggiare’  
 I, 88.3 [Anónimo]: **alojóse** un Capitán  
 I, 104.46 [Miguel Sánchez]: su voluntad, mesonera  
 que **aloxa** a los más extraños,

**Alonso**: n. p. pers., ‘Alfonso’  
 I, 227.6 [Anónimo]: a instancia de **Alonso** el Casto<sup>23</sup>,

**Álora**: n. p. luogo, ‘Álora’  
 I, 70.54 [Anónimo]: Alcaide de **Álora** y Baça,  
 I, 166.6 [Anónimo]: **Alcalde de Álora y Baça**,  
 I, 169.7 [Anónimo]: **Capitán de Álora**, cuando

#### aloxar → alojar

**alpargata**: s. f., ‘calzatura con suola di sparto o canapa’  
 I, 89.31 [Anónimo]: porque era fino **alpargate**  
 I, 230b.44 [Liñán de Rialza]: sino blancos **alpargates**

**alpargatar**: verbo intr. ‘fare calzatura con suola di sparto o canapa’  
 I, 89.29 [Anónimo]: un çapato \***alpargatado**

#### alpargate → alpargata

**Alpes**: n. p. luogo ‘Alpi’  
 I, 383.9 [Anónimo]: el que a los **Alpes** famosos

**Alpujarra**: n. p. luogo, ‘Alpujarra’  
 I, 13.6 [Lope de Vega]: Visorrey del **Alpuxarra**,  
 I, 96.98 [Anónimo]: En esto oyó que a rebato  
 tocan en el **Alpujarra**,  
 I, 367.62 [Lope de Vega]: quedaban en la **Alpujarra**,

#### Alpuxarra → Alpujarra

**alquicel**<sup>24</sup>: s. m., ‘manto’, ‘veste’  
 I, 7.54 [Anónimo]: debaxo los **alquizeres**,  
 I, 10.10 [Anónimo]: un roxo **alquicer** traía,  
 I, 120.5 [Anónimo]: tanto **alquizer** y marlota,  
 I, 136.68 [Anónimo]: suelten plumas y **alquizeles**,  
 I, 167.62 [Anónimo]: rico **alquicer** y marlota,

**alquimia**: s. f.  
 1) ‘ottone’

<sup>23</sup> *Alonso el Casto*: «Alfonso II de Asturias (c.760 - 842), apodado el Casto. Rey de Asturias en dos momentos: primero, en el año 783, y después, entre los años 791 y 842» (Rafael Altamira, *II califato occidental*, in «Storia del mondo medievale», vol. II, 1999, p. 477).

<sup>24</sup> *Alquicel*: «Textido de lana, ù de lino y algodón, de bastante anchúra, hecho todo de una pieza, para diferentes usos: como para capas, sobremesas, cubiertas de bancos, mantas, &c. Es voz Arábica formada del artículo Al y la palabra *Quicel*, que vale vestidura [...] y así por *Alquicel* comunemente se entiende capa, o vestidura Morisca» (Autoridades).

<sup>22</sup> *Amoradux*: Hierba, que por otro nombre se llama Mayorana: la cual extiende por tierra sus ramillas, y produce las hojas pequeñas, vellosas, redondas y semejantes a las de la calaminta (Autoridades).

- I, 79.52 [Salinas y Castro]: engastadas en **alquimia**,  
 I, 106.38 [Anonimo]: y vino el de **alquimia** y hierro,  
 I, 112.15 [Liñán de Rialza]: y con un arco de **alquimia**  
 I, 118.96 [Anonimo]: doy por oro **alquimia**,  
 I, 276.19 [Liñán de Rialza]: en un sardesco de **alquimia**  
 2) 'alchímia'

I, 106.35 [Anonimo]: dize que le dáis **alquimia**

**alquitara**: s. f., 'alambicco'

I, 106.12 [Anonimo]: destilan los vuestros agua del **alquitara** del pecho.

**alquizel** → **alquicel**

**alquizer** → **alquicel**

**alrededor**: avv. luogo, 'attorno'

I, 119.36 [Anonimo]: **alrededor** de su tumba:  
 I, 134.29 [Anonimo]: **al derredor** del jardín  
 I, 237.22 [Anonimo]: y pueblos **alrededor**,  
 I, 367.47 [Lope de Vega]: y **alrededor** esta letra:

**altar**: s. m., 'altare'

I, 231.36 [Anonimo]: riega tu templo y **altares**.  
 I, 356.25 [Anonimo]: «En tu **altar** arderá el fuego,

**alterar**: verbo tr.

- 1) intr. pron. **alterarse** 'alterarsi'  
 I, 24b.74 [Anonimo]: al tiempo que el mar **se altera**  
 2) 'alterare', 'cambiare'  
 I, 71.66 [Anonimo]: **alteró** el viento la calma  
 I, 201.18 [Anonimo]: y \***alterada** voz levanta,  
 I, 246.34 [Luis de Góngora]: aré un \***alterado** mar,  
 I, 252.45 [Anonimo]: **Ella, con voz \*alterada,**

**alteza**: s. f., 'nobiltà'

I, 147.4 [Salinas y Castro]: y **alteza** de los amores,  
 I, 164.3 [Anonimo]: **alteza** de los amores  
 I, 211.10 [Lope de Vega]: que al cielo con vuestra **alteza**  
 I, 211.28 [Lope de Vega]: de otra más sublime **alteza**.

**altiveza**: s. f., 'superbia'

I, 218.41 [Anonimo]: No es mi deseo de **altivezas**;

**altivo**: agg. qual.

- 1) 'altero'  
 I, 14.15 [Lope de Vega]: que en fe de su dueño **altivo**  
 I, 184.57 [Anonimo]: **tan altiva** cuanto dama.  
 I, 231.5 [Anonimo]: si a las memorias **altivas**  
 I, 253.15 [Anonimo]: **ni en voz humilde ni altiva**  
 I, 269.59 [Anonimo]: **oh, casta, y no altiva,**  
 2) 'borioso'  
 I, 25.35 [Lope de Vega]: mis **altivas** esperanças  
 I, 120.49 [Anonimo]: y aun a la nobleza **altiva**  
 I, 125.37 [Liñán de Rialza]: que estos **altivos** hinchados  
 I, 213.105 [Anonimo]: diciendo con voz **altiva**,  
 I, 249.8 [Anonimo]: fiero, **altivo** y enojado:  
 I, 249.24 [Anonimo]: loco, **altivo**, necio y vano.

**alto**:

- 1) agg. qual., 'alto', 'importante'  
 I, 20.56 [Lope de Vega]: al las majestades **altas**.  
 I, 71.52 [Anonimo]: naufragios de naves **altas**;  
 I, 79.94 [Salinas y Castro]: sóis de **alta** genealogía,  
 I, 104.22 [Miguel Sánchez]: morirán respetos **altos**,  
 I, 115.14 [Anonimo]: son más **altas** sus memoria  
 I, 120.74 [Anonimo]: a cantar proezas **altas**,  
 I, 127.30 [Anonimo]: otras más **altas** paredes,  
 I, 132.56 [Anonimo]: es la hechura más **alta**

- I, 136.62 [Anonimo]: los demás de **alta** progenie,  
 I, 137.72 [Anonimo]: como al de **alto** y sublime.  
 I, 140.30 [Anonimo]: debe ser sublime y **alto**,  
 I, 141.34 [Anonimo]: y más en merced tan **alta**.»  
 I, 165.42 [Anonimo]: a un **alto** y glorioso intento,  
 I, 172.31 [Anonimo]: gozar de tan **alta** gloria  
 I, 184.50 [Anonimo]: que sea mi suerte tan **alta**  
 I, 210.19 [Anonimo]: que a veces de **altos** deseos  
 I, 245.75 [Anonimo]: con otra cruel más **alta**  
 I, 250.10 [Anonimo]: la fe y la afición más **alta**  
 I, 261.6 [Cervantes]: pensó cubrir lo más **alto**  
 I, 348.50 [Lope de Vega]: tan **alta** que no se vea.  
 I, 367.32 [Lope de Vega]: «Mucho más mi empresa es **alta**.»

2) agg. qual., 'alto'

- I, 21.48 [Lope de Vega]: un **alta** peña labraba,  
 I, 24.5 [Anonimo]: y en lo más **alto** de todo  
 I, 24.12 [Anonimo]: crecían las olas **altas**,  
 I, 26.2 [Anonimo]: las puntas más **altas** toca,  
 I, 26.5 [Anonimo]: cuando por **altos** peñascos  
 I, 38.62 [Anonimo]: no es maravilla tan **alta**,  
 I, 43.8 [Catalina Zamudio]: que de un **alta** sierra baxan,  
 I, 57.19 [Anonimo]: no permita el **alto** cielo  
 I, 62.52 [Lope de Vega]: «Más verde cuanto más **alta**.»  
 I, 63.66 [Lope de Vega]: no sé si diga más **alta**.  
 I, 70.27 [Anonimo]: «Ni más **alto** el pensamiento,  
 I, 71.68 [Anonimo]: **altísimos** montes de agua;  
 I, 71.70 [Anonimo]: hieren las olas más **altas**,  
 I, 73.9 [Lope de Vega]: En las cumbres de **altos** montes  
 I, 75.40 [Anonimo]: del **alta** haya las ramas,  
 I, 77.32 [Luis de Góngora]: y las olas van más **altas**,  
 I, 77.34 [Luis de Góngora]: por lo más **alto** del agua,  
 I, 98.1 [Anonimo]: Subida en una **alta** roca  
 I, 105.2 [Anonimo]: de bien y mal los más **altos**,  
 I, 114.4 [Lope de Vega]: loco de verse tan **alto**,  
 I, 115.15 [Anonimo]: que las almenas más **altas**.  
 I, 115.37 [Anonimo]: así publica en voz **alta**:  
 I, 126.25 [Lope de Vega]: que un **alto** ciprés es justo  
 I, 127.34 [Anonimo]: **altas** torres, lienços fuertes,  
 I, 138.101 [Anonimo]: las damas en **altas** voces,  
 I, 141.45 [Anonimo]: a las ventanas más **altas**,  
 I, 146.13 [Anonimo]: y vemos del **alto** cielo  
 I, 147.2 [Salinas y Castro]: el más **alto** de su torre,  
 I, 147.3 [Salinas y Castro]: **alto** estremo de hermosura  
 I, 148.38 [Anonimo]: y viendo en las **altas** ramas  
 I, 163.31 [Anonimo]: **altas**, verdes por de fuera  
 I, 192.74 [Anonimo]: **alta** roca y fuerte alcázar,  
 I, 200.29 [Morales]: y aunque el ciprés sea más **alto**,  
 I, 208.2 [Anonimo]: las cumbres más **altas** hieran,  
 I, 209.73 [Lope de Vega]: Y como era larga y **alta**  
 I, 223.20 [Anonimo]: en tus chapiteles **altos**.  
 I, 228.1 [Mendilla]: Funestos y **altos** cipreses,  
 I, 230.64 [Anonimo]: la Luna, por estar **alta**.  
 I, 231.27 [Anonimo]: que entre los **altos** cipreses  
 I, 250.20 [Anonimo]: esto dixo con voz **alta**:  
 I, 250.66 [Anonimo]: más que las **altas** montañas,  
 I, 265.2 [Liñán de Rialza]: despiden las sierras **altas**  
 I, 265.5 [Liñán de Rialza]: Sacuden los **altos** pinos  
 I, 267.56 [Anonimo]: las haze sonar tan **altas**.  
 I, 273.57 [Anonimo]: **Los sombreros eran altos**,  
 I, 280.24 [Lope de Vega]: las dos majestades **altas**,  
 I, 361.62 [Anonimo]: que las **altas** sombras crecen  
 I, 377.25 [Anonimo]: en un **alta** popa puesta  
 I, 383.10 [Anonimo]: rompió, y riscos más **altos**,  
 3) 'eccelsa'  
 I, 164.21 [Anonimo]: por merced sublime y **alta**,  
 I, 269.119 [Anonimo]: serán de **altas** rimas  
 4) in loc. sost. **lo alto** 'in sommità'  
 I, 74.18 [Lope de Vega]: tejido un nido en **lo alto**,  
 I, 218.20 [Anonimo]: de la cintura a **lo alto**.  
 I, 351.70 [Anonimo]: y el adarga en **lo alto** alça,  
 5) in loc. sost. **lo alto** 'cielo'  
 I, 248.33 [Anonimo]: que bien sabe el de **lo alto**

**altura**: s. f., 'altezza'

I, 71.71 [Anonimo]: a cuya **altura** se veen  
 I, 74.5 [Lope de Vega]: y las puntas de su **altura**  
 I, 177.65 [Salinas y Castro]: por el peso del **altura**

**alumbrar:** verbo tr., 'illuminare'

- I, 12.20 [Anonimo]: quiere que salga y le **alumbre**.  
 I, 106.24 [Anonimo]: que **alumbra** cuidados ciegos.  
 I, 132.54 [Anonimo]: **alumbra** a todo Granada;  
 I, 134.27 [Anonimo]: que **alumbra** a los galanes  
 I, 167.3 [Anonimo]: **alumbra** al medio curso  
 I, 228.16 [Mendilla]: que **alumbra** unas andas.  
 I, 242.6 [Anonimo]: con su luz quiso **alumbrarnos**,  
 I, 245.102 [Anonimo]: me **alumbra** turbios candiles,

**Alumbres**<sup>25</sup>: n. p. luogo, 'Alumbres'

- I, 12.16 [Anonimo]: de Marbella y los **Alumbres**.

**alzacuello:** s. m., 'collarina'

- I, 87.6 [Anonimo]: **alzacuello** y verdugado  
 I, 89.22 [Anonimo]: y un **alzacuello** de palma,  
 I, 102.23 [Anonimo]: **alzacuello** y tablillas

**alzar:** verbo tr.

1) 'alzare'

- I, 8.66 [Anonimo]: apenas los ojos **alça**,  
 I, 11.79 [Anonimo]: **Alçando** el braço en el hombro  
 I, 11.90 [Anonimo]: vuelve a un lado, prueba y **alça**  
 I, 15.54 [Anonimo]: no **alçaste** a verla la cara,  
 I, 43.19 [Catalina Zamudio]: Si **alça** los ojos, enciende  
 I, 59.84 [Liñán de Rianza]: mis contrarios lanças **alcen**,  
 I, 69.17 [Lope de Vega (?)]: **Alçó** los ojos al cielo  
 I, 93.61 [Luis de Góngora]: y **alçando** la pierna  
 I, 97.28 [Anonimo]: **alçándose** la celada:  
 I, 113.57 [Anonimo]: –Y en esto, **alçando** los ojos,  
 I, 119.53 [Anonimo]: se me quiso **alçar** con ella;  
 I, 133.12 [Anonimo]: Si **alço** mis ojos por vella,  
 I, 141.21 [Anonimo]: El **alça** alegres los ojos  
 I, 141.36 [Anonimo]: tan grandes los gritos **alçan**,  
 I, 141.93 [Anonimo]: a una las velas **alçan**,  
 I, 142.43 [Anonimo]: **alça** más fuego su fragua,  
 I, 147.25 [Salinas y Castro]: Los Moros **alçan** los ojos,  
 I, 161.37 [Anonimo]: **Él alçó por buena parte**,  
 I, 161.58 [Anonimo]: **mas que no se alçe le ruega**  
 I, 195.61 [Anonimo]: –**Alçó doña Nufla el rostro**,  
 I, 237.11 [Anonimo]: **Alçaron** todos las manos  
 I, 252.37 [Anonimo]: **En esto alçó el Bencerraje**  
 I, 265.15 [Liñán de Rianza]: para **alçar** su pobre choça  
 I, 351.70 [Anonimo]: y el adarga en lo alto **alça**,  
 I, 356.21 [Anonimo]: **alçaré** hasta las estrellas  
 I, 367.12 [Lope de Vega]: **alçaron** sus luminarias.  
 I, 374.25 [Lope de Vega]: Y que **alçándote** del suelo,  
 I, 376.34 [Lope/de la Cueva?]: y todas **alçan** las velas.  
 I, 378.72 [Anonimo]: que tiene el cuchillo **alçado**,  
 I, 380.56 [Anonimo]: un estandarte han **alçado**,

2) intr. pron. **alzarse** 'alzarsi'

- I, 1.9 [Lope de Vega]: «Por **alzarte** con mi gloria,  
 I, 5.82 [Lope de Vega]: en los estribos **alçóse**;  
 I, 7.67 [Anonimo]: y **alçándose** en los estribos  
 I, 377.47 [Anonimo]: para que el ferro **se alçe**,  
 I, 218.66 [Anonimo]: y **alçase** si me levanto,

3) 'elevare'

- I, 69.47 [Lope de Vega (?)]: que **alçó** amor a las estrellas,

#### Alzida → Alcida

**ama:** s. f., 'governante'

- I, 203.26 [Anonimo]: pero entregáronte a una **ama**,

**amacena:** s. f., 'prugna damaschina'

- I, 261.110 [Cervantes]: **amazen**as y duraznos!

**Amadís:** n. p. pers., 'Amadigi'

- I, 89.48 [Anonimo]: de don **Amadís** de Gaula

**amado:** s. m., 'amato'

- I, 6.30 [Anonimo]: a los ojos de tu **amada**,  
 I, 17.25 [Anonimo]: – «Galiana, **amada** mía,  
 I, 36.80 [Anonimo]: como obedecer **amado**.  
 I, 48.40 [Anonimo]: cuanto agora él es tu **amado**,  
 I, 83.5 [Anonimo]: Diérame mi **amado**,  
 I, 110.11 [Anonimo]: Mal aya el fingido **amado**,  
 I, 120.22 [Anonimo]: y de memoria su **amada**,  
 I, 121.26 [Anonimo]: fueras mucho para **amada**;

**amador:** s. m., 'amante'

- I, 6.43 [Anonimo]: que el **amador** bien nacido  
 I, 13.61 [Lope de Vega]: Mal haya aquel **amador**,  
 I, 55.11 [Anonimo]: con el duelo de **amadores**  
 I, 55.55 [Anonimo]: **amadores** generales  
 I, 98.23 [Anonimo]: ya que no por **amador**  
 I, 106.46 [Anonimo]: mas hay **amadores** tiernos  
 I, 118.45 [Anonimo]: Oíd, **amadores**  
 I, 118.75 [Anonimo]: **amador** taimado,  
 I, 169.12 [Anonimo]: **de un amante y amor tierno**,  
 I, 213.5 [Anonimo]: aquel paciente **amador**  
 I, 213.67 [Anonimo]: que como fino **amador**  
 I, 246.20 [Luis de Góngora]: **Amadores** desdichados  
 I, 268.90 [Anonimo]: Son su **amadores**  
 I, 364.42 [Lope de Vega]: **se aborrecen amadores**,

**amainar:** verbo tr., 'ammainare'

- I, 24b.77 [Anonimo]: **Amaina, amaina**  
 I, 24b.78 [Anonimo]: la vela, **amaina** la vela.  
 I, 24b.87 [Anonimo]: **Amaina, amaina**  
 I, 24b.88 [Anonimo]: la vela, **amaina** la vela.  
 I, 24b.97 [Anonimo]: **Amaina, amaina**  
 I, 24b.98 [Anonimo]: la vela, **amaina** la vela.  
 I, 24b.107 [Anonimo]: **Amaina, amaina**  
 I, 24b.108 [Anonimo]: la vela, **amaina** la vela.  
 I, 141.85 [Anonimo]: da voces: «**Amania, amaina**»,  
 I, 141.85 [Anonimo]: da voces: «**Amania, amaina**»,  
 I, 355.11 [Anonimo]: – «**Amainad** la vela y remos

**amaizal:** s. m., 'velo'

- I, 367.28 [Lope de Vega]: con un **amaizal** por banda,

**Amaltea:** n. p. mit., 'Amaltea'

- I, 261.105 [Cervantes]: **Amaltea** vierte el cuerno

**amanecer:** verbo tr., 'albeggiare'

- I, 7.22 [Anonimo]: por ver el sol que **amanece**,  
 I, 19.13 [Lope de Vega]: Alegre **amanece** el día,  
 I, 31.38 [Lope de Vega]: es rosa cuando **amanece**,  
 I, 42.37 [Anonimo]: Aún no **ha** bien **amanecido**  
 I, 118.20 [Anonimo]: y **amanezco** en risa.  
 I, 123.50 [Lope de Vega]: nunca tu sol te **amanezca**,  
 I, 158.11 [Anonimo]: **Amanece** el día,  
 I, 181.9 [Anonimo]: **amanece** el claro día  
 I, 198.32 [Góngora]: y que **amanezca** bermejo,

**amansar:** verbo tr., 'addolcire'

- I, 119.22 [Anonimo]: adonde **amansé** su furia,  
 I, 196.48 [Lope de Vega]: con que su braveza **amansa**;  
 I, 196.49 [Lope de Vega]: brava que pudo **amansar**  
 I, 196.50 [Lope de Vega]: al bravo que sólo **amansa**

**amañar:** verbo tr.

1) verbo intr. pron. **amañarse** 'riuscire'

- I, 369.9 [Anonimo]: **Amañábase** mal

<sup>25</sup> *Alumbres*: «Potrebbe riferirsi ad un piccolo comune spagnolo della provincia di Cartagena. L'origine risale con molte probabilità alla fine del XV secolo, sebbene il territorio fosse già famoso per i suoi giacimenti minerari dai tempi romani. Francisco de los Cobos acquistò i terreni proprio per l'estrazione e diversi furono i conflitti che, per tale ragione, si trovò a sostenere con il Marchese di Villena e quello di Vélez» (www.regmursia.com).

**amapola:** s. f., 'papavero'  
I, 167.70 [Anonimo]:

de color de la **amapola**,

**amar:** verbo tr., 'amare'

I, 3.23 [Lope de Vega]: dexando su diosa **\*amada**,  
I, 3.47 [Lope de Vega]: en olvidar a su **\*amante**  
I, 5.37 [Lope de Vega]: ¿Dexas tu **\*amado** Ganzul,  
I, 8.12 [Anonimo]: los que de veras se **aman**.  
I, 8.38 [Anonimo]: «Guárdale bien quien bien **ama**.»  
I, 8.93 [Anonimo]: que de revolver **\*amantes**  
I, 9.34 [Anonimo]: que en **\*amantes** mucho puede,  
I, 13.37 [Lope de Vega]: «**\*Amada** Mora, le dize,  
I, 15.22 [anonimo]: dize el paje, quien más te **ama**.»  
I, 15.30 [Anonimo]: que acontece a quien bien **ama**,  
I, 19.34 [Lope de Vega]: que como de veras **ama**,  
I, 20.40 [Lope de Vega]: «Cometa zelos quien **ama**.»  
I, 22.13 [Lope de Vega]: – «**\*Amadas** ondas, les dize,  
I, 25.83 [Lope de Vega]: que pensaré que me **amas**  
I, 28.48 [Lope de Vega]: aunque mal sufre quien **ama**,  
I, 29.1 [Lope de Vega]: «**\*Amada** pastora mía,  
I, 29.48 [Lope de Vega]: y si burlas, ¿cómo **amas**?»  
I, 36.36 [Anonimo]: vencí sufriendo y **amando**,  
I, 40.63 [Anonimo]: y que el **\*amante** que diere  
I, 53.64 [Lope de Vega]: que su **\*amante** no la llora.  
I, 56.16 [Anonimo]: que ofrecen los que bien **aman**.  
I, 58.36 [Anonimo]: que bella Zegrí le **amaba**;  
I, 58.46 [Anonimo]: no está sujeto quien **ama**,  
I, 59.78 [Liñán de Rialza]: contra la voluntad de un Rey **\*amante**.  
I, 59.88 [Liñán de Rialza]: contra la voluntad de un Rey **\*amante**.  
I, 59.98 [Liñán de Rialza]: contra la voluntad de un Rey **\*amante**.  
I, 59.108 [Liñán de Rialza]: contra la voluntad de un Rey **\*amante**.  
I, 59.118 [Liñán de Rialza]: contra la voluntad de un Rey **\*amante**.  
I, 59.128 [Liñán de Rialza]: contra la voluntad de un Rey **\*amante**.  
I, 69.20 [Lope de Vega (?)]: por leal y por **\*amante**.  
I, 63.45 [Lope de Vega]: pues **ama** a quien la aborrece,  
I, 63.72 [Lope de Vega]: que jamás **ha sido amada**.  
I, 64.71 [Salinas y Castro]: no durará quien os **ama**.  
I, 66.30 [Liñán/Lope (?)]: por tu gusto y por tu **\*amante**,  
I, 69.42 [Lope de Vega (?)]: de que te sirva y te **ame**,  
I, 69.68 [Lope de Vega (?)]: se defiende con **amarte**.  
I, 72.52 [Anonimo]: si **amando** no la sufriera.  
I, 74.40 [Lope de Vega]: los **\*amantes** desdichados,  
I, 90.58 [Luis de Góngora]: **amad** cuanto sóis **amadas**,  
I, 90.58 [Luis de Góngora]: **amad** cuanto sóis **amadas**,  
I, 95.9 [Anonimo]: duepués que un **\*amante** suyo  
I, 96.32 [Anonimo]: de hazer yerros quien bien **ama**.  
I, 96.82 [Anonimo]: si como dizes me **amas**,  
I, 97.23 [Anonimo]: **amándola**, no es posible  
I, 98.16 [Anonimo]: Heziste un hecho en **amarme**  
I, 103.22 [Lope de Vega]: y haber gran tiempo que **amas**,  
I, 106.1 [Anonimo]: «Oid, **\*amantes** noveles,  
I, 112.3 [Liñán de Rialza]: para quemar de su **\*amante**  
I, 112.39 [Liñán de Rialza]: de mi rebelado **\*amante**,  
I, 117.8 [Anonimo]: de aquesta mi muerte **\*amada**,  
I, 117.49 [Anonimo]: Oid, **\*amantes** al uso,  
I, 119.49 [Anonimo]: Más que a mi vida la **amé**,  
I, 124.52 [Lope de Vega]: mas quien **ama** todavía.  
I, 124.76 [Lope de Vega]: bien quisieras que te **amara**.  
I, 127.23 [Anonimo]: y si dizes que me **amas**,  
I, 127.45 [Anonimo]: Qué poco te cuesta **amar**,  
I, 127.47 [Anonimo]: Bien parece que no **amas**,  
I, 127.55 [Anonimo]: tú vendrás a **amar** por tiempos  
I, 128.23 [R. de Ardila]: como ver a sus **\*amantes**  
I, 129.44 [Anonimo]: de los **\*amantes** ausentes,  
I, 132.38 [Anonimo]: porque la Mora que **ama**  
I, 144.10 [Anonimo]: que dama que a muchos **ama**,  
I, 147.39 [Salinas y Castro]: varias, que a varias **\*amantes**  
I, 154.13 [Anonimo]: y en su lugar al que **ama**;  
I, 157.10 [Lope de Vega]: pero si ausente me **amara**,  
I, 163.34 [Anonimo]: que ha de **amar** quien es **amada**,  
I, 163.34 [Anonimo]: que ha de amar quien es **\*amada**,  
I, 164.43 [Anonimo]: de lo mucho que me **amabas**,  
I, 164.45 [Anonimo]: más me escribes que me **amas**.  
I, 167.119 [Anonimo]: Mas no es mucho si **amo** a quien  
I, 169.12 [Anonimo]: de un **\*amante** y amor tierno,  
I, 171.38 [Anonimo]: dixéraslo y no te **amara**,  
I, 171.46 [Anonimo]: ausencia, porque no **amas**,  
I, 179.62 [Anonimo]: viendo a la que **ama** enmudece,

I, 181.6 [Anonimo]: de Titón, su esposo **\*amado**,  
I, 186.30 [Lope de Vega]: no me quiera ni me **ame**,  
I, 187.120 [Anonimo]: pero no que ellas te **amen**.»  
I, 187.76 [Anonimo]: me dexé de **amar** y te **ame**.  
I, 187.76 [Anonimo]: me dexé de amar y te **ame**.  
I, 192.13 [Anonimo]: de que su **mada** Celinda  
I, 192.48 [Anonimo]: quien a dos amores **ama**.»  
I, 192.56 [Anonimo]: que aquí estriba el que más **ama**.  
I, 204.45 [Anonimo]: un tiempo **\*amados** y rojos  
I, 213.25 [Anonimo]: que como dichoso **\*amante**,  
I, 213.39 [Anonimo]: prenda de su **\*amada** Mora  
I, 213.53 [Anonimo]: Esto lleva el rico **\*amante**,  
I, 213.57 [Anonimo]: Porque **amaba** sumamente  
I, 215.30 [Anonimo]: que es de Maniloro **amada**,  
I, 215.52 [Anonimo]: de la prenda que más **ama**.  
I, 229.5 [Anonimo]: Meliso y su **\*amada** prenda  
I, 229.28 [Anonimo]: Del bien de los dos **\*amantes**  
I, 230b.29 [Liñán de Rialza]: El que de perder lo **ama**  
I, 231.48 [Anonimo]: eterno será el **amarte**.»  
I, 232.2 [Anonimo]: a Venus, su madre **\*amada**,  
I, 235.7 [Anonimo]: que por bien **amar** padece,  
I, 235.20 [Anonimo]: porque otro Moro las **ama**.  
I, 238.26 [Lope de Vega]: que no olvida quien no **ama**,  
I, 243.28 [Liñán de Rialza]: si se derrite quien te **ama**.  
I, 245.33 [Anonimo]: A los **\*amantes** de leche  
I, 246.18 [Luis de Góngora]: diez de ventaja en **\*amar**.  
I, 247.34 [Anonimo]: la **ama**, la adora y quiere,  
I, 251.26 [Anonimo]: que no vale menos que **ama**?  
I, 254.28 [Anonimo]: en **amar** siempre maestro;  
I, 257.22 [Anonimo]: los que **amáis** la vida infame,  
I, 259.47 [Lope de Vega]: que quien **ama** prendas bajas  
I, 262.70 [Lope de Vega]: que no queda quien bien **ama**.  
I, 266.41 [Anonimo]: A Zafira que me **amaba**  
I, 276.3 [Liñán de Rialza]: para quemar de su **\*amante**  
I, 276.47 [Liñán de Rialza]: (de mi rebelado **\*amante**)  
I, 277.36 [Anonimo]: la más breve entre quien **ama**.  
I, 356.11 [Anonimo]: hubo un **\*amante** que pudo  
I, 356.12 [Anonimo]: **amar** ausente a su dama.  
I, 359.2 [Lope de Vega]: donde Belardo el **\*amante**  
I, 364.53 [Lope de Vega]: «Pues te **amo** de veras,  
I, 365.11 [Anonimo]: prometió y dió fe de **amarme**,  
I, 365.52 [Anonimo]: la ocasión cuando me **amaba**,  
I, 370.80 [Anonimo]: en faltando a quien **amar**  
I, 373.28 [Lope de Vega]: para quien de veras **ama**.  
I, 374.49 [Lope de Vega]: Cuando diga si me **amaste**,  
I, 375.2 [Lope de Vega]: que el **\*amante** Azarque habla,  
I, 382.14 [Anonimo]: entre muchos a su **\*amante**,

**amargar:** verbo intr., 'diventare amaro'

I, 382.28 [Anonimo]: mas no hay dulce que no **amargue**.

**amargo:** agg. qual., 'amaro'

I, 43.30 [Catalina Zamudio]: la fruta verde y **amarga**,  
I, 43.31 [Catalina Zamudio]: **amargo** lloro y tristeza  
I, 65.3 [Salinas y Castro]: **amarga** fruta que dieron  
I, 81.2 [Anonimo]: cantando su historia **amarga**;  
I, 85.16 [Luis de Góngora]: y quexas **amargas**,  
I, 85.46 [Luis de Góngora]: que es vergüença **amarga**,  
I, 94.5 [Luis de Góngora]: despedir mi vida **amarga**  
I, 102.10 [Anonimo]: cuanto la vuestra es **amarga**,  
I, 117.20 [Anonimo]: conozco mi pena **amarga**.  
I, 159.10 [Lope/Bueno(?)]: en mis **amargas** quexas destemplado  
I, 159.27 [Lope/Bueno(?)]: llegó el **amargo** día:  
I, 207.28 [Anonimo]: yo **amargos** suspiros llevo.  
I, 224.38 [Anonimo]: cuanto agora **amargas** prendas;  
I, 246.44 [Luis de Góngora]: miel dulce al **amargo** azfbar,  
I, 260.46 [Anonimo]: si agora con **amarga** y cruda muerte  
I, 383.34 [Anonimo]: tan crecidos cuanto **amargos**,

**amarilis:** s. f., 'amarilide'

I, 275.50 [Cervantes]: alabança de **Amarilis**.

**amarillo:**

1) agg. qual., 'giallo'

I, 2.18 [Lope de Vega]: **amarilla**, blanca y verde.



- I, 18.6 [Anonimo]: con seda **amarilla** y parda,  
 I, 20.17 [Lope de Vega]: de morado y **amarillo**  
 I, 34.12 [Salinas y Castro]: más que la cera **amarillo**,  
 I, 50.8 [Anonimo]: con un listón **amarillo**.  
 I, 62.35 [Lope de Vega]: una marlota **amarilla**  
 I, 70.5 [Anonimo]: un capellar **amarillo**  
 I, 87.27 [Anonimo]: los dientes muy **amarillos**,  
 I, 130.32 [Anonimo]: todo el color **amarillo**,  
 I, 137.19 [Anonimo]: plumas negras y **amarillas**,  
 I, 152.10 [Anonimo]: con un gregüesco **amarillo**,  
 I, 166.21 [Anonimo]: porque salió de **amarillo**,  
 I, 167.18 [Anonimo]: tela **amarilla** y roja,  
 I, 209.65 [Lope de Vega]: enfermo, **amarillo** y flaco,  
 I, 235.14 [Anonimo]: azul, **amarilla** y blanca,  
 I, 252.20 [Anonimo]: con otra **amarilla** y muerta.  
 I, 351.1 [Anonimo]: Con **amarillas** divisas,  
 I, 352.21 [Anonimo]: El capellar **amarillo**  
 I, 357.13 [Lope de Vega]: Albahacas **amarillas**,  
 2) s. m., 'giallo'  
 I, 59.31 [Liñán de Rianza]: de encarnado y **amarillo**,  
 I, 70.21 [Anonimo]: de azul, blanco y **amarillo**  
 I, 116.7 [Anonimo]: que eran verde y **amarillo**,  
 I, 233.4 [Anonimo]: de pardo, **amarillo** y blanco,  
 I, 252.54 [Anonimo]: y yo la **amarilla** y la muerta,  
 I, 367.35 [Lope de Vega]: de **amarillo** y naranjado

**amartelar:** verbo tr., 'innamorare'

- I, 61.15 [Lope de Vega]: mil damas **\*amarteladas**.  
 I, 128.18 [R. de Ardila]: y con rigor **amartela**,  
 I, 354.3 [Anonimo]: **amarteló** mil galanes

**amarrar:** verbo tr., 'legare'

- I, 23.1 [Luis de Góngora]: **\*Amarrado** a un duro banco

**amazena → amacena****ámbar:** s. f., 'ambra'

- I, 167.28 [Anonimo]: de **ámbar** labradas las pomas.  
 I, 374.26 [Lope de Vega]: hechas de **ámbar** y almizcle,

**ambicioso:** s. m., 'ambizioso'

- I, 146.36 [Anonimo]: de tapadas **ambiciosas**;

**ambos:** agg. indef. pl., 'entrambi'

- I, 10.52 [Anonimo]: entregaron **ambas** vidas.  
 I, 23.3 [Luis de Góngora]: **ambas** manos en el remo,  
 I, 23.4 [Luis de Góngora]: y **ambos** ojos en la tierra  
 I, 54.43 [Luis de Góngora]: con **ambas** manos medía  
 I, 67.34 [Liñán de Rianza]: han dexado **ambos** el campo  
 I, 93.94 [Luis de Góngora]: **ambos** en un tiempo,  
 I, 95.62 [Anonimo]: **ambos** con muy grande prisa.  
 I, 95.74 [Anonimo]: de **ambas** intenciones fictas,  
 I, 127.3 [Anonimo]: eclipsadas **ambas** lunas  
 I, 258.51 [Lope de Vega]: **ambos** en el suelo estamos,

**ambrosía:** s. f., 'ambrosia'

- I, 249.30 [Anonimo]: néctar, **ambrosia** y granos,

**amén:** s. m., 'amen'

- I, 203.67 [Anonimo]: -Todos dizen «**amen**, amen»,  
 I, 203.67 [Anonimo]: -Todos dizen «amen, **amen**»,

**amedrentar:** verbo tr., 'impaurire', 'spaventare'

- I, 24b.85 [Anonimo]: en la **\*amedrentada** gente  
 I, 41.1 [Anonimo]: **\*Amedrentado** Cupido  
 I, 86.24 [Anonimo]: que es la que más **amedrenta**.

**amenaza:** s. f., 'minaccia'

- I, 2.50 [Lope de Vega]: y después mil **amenazas**,

**amenazar:** verbo tr., 'minacciare'

- I, 16.4 [Lope/Góngora]: y **amenaza** las fronteras;  
 I, 29.24 [Lope de Vega]: con la tuya me **amenazas**.  
 I, 29.46 [Lope de Vega]: y me zelas y **amenazas**:  
 I, 36.68 [Anonimo]: **amenazando** al ganado,  
 I, 76.48 [Liñán de Rianza]: ya le **amenaza** bramando.  
 I, 77.35 [Luis de Góngora]: tormenta **amenaza** el mar;  
 I, 114.39 [Lope de Vega]: **amenaza** mi cabeça  
 I, 176.59 [Anonimo]: que si yo le **amenazara**,  
 I, 187.19 [Lope de Vega]: **Amenaza** que su mal  
 I, 197.120 [Lope de Vega]: y a quien le ofende **amenaza**.  
 I, 202.4 [Anonimo]: que le **amenaza** de cerca,  
 I, 230.56 [Anonimo]: a su pariente **amenaza**.  
 I, 271.16 [Liñán de Rianza]: y **amenázame** la mar.

**ameno:** agg. qual., 'ameno'

- I, 27.2 [Anonimo]: el soto y el prado **ameno**,  
 I, 56.6 [Anonimo]: **amena** y de más ganancia,  
 I, 108.8 [Anonimo]: que esmaltan la **amena** vega,  
 I, 108.23 [Anonimo]: la **amena** y divina selva,  
 I, 244.6 [Anonimo]: de otra la ribera **amena**,  
 I, 269.82 [Anonimo]: a la sombra **amena**

**Amete → Hamete****amigo:** s. m., 'amico', 'amante'

- I, 2.91 [Lope de Vega]: ¿Mas qué dixe? Vive, **amiga**,  
 I, 3.57 [Lope de Vega]: Mira, **amiga**, mi retrato  
 I, 4.69 [Luis de Góngora]: Mira, **amiga**, mi pantufflo,  
 I, 5.61 [Lope de Vega]: y se ponga el de su **amiga**  
 I, 7.57 [Anonimo]: tus **amigos** no te ayuden,  
 I, 13.51 [Lope de Vega]: muchos cabellos, **amiga**,  
 I, 13.77 [Lope de Vega]: **Amiga**, por nuestro amor  
 I, 22.10 [Lope de Vega]: **amigos** que le avisaban,  
 I, 29.17 [Lope de Vega]: A mi **amigo** me maldizes,  
 I, 41.17 [Anonimo]: Y siendo **amigo** de dulce,  
 I, 50.16 [Anonimo]: el desprecio de su **amigo**.  
 I, 53.35 [Lope de Vega]: en los brazos de tu **amigo**  
 I, 59.83 [Liñán de Rianza]: Rindan lanças mis **amigos**.  
 I, 61.30 [Lope de Vega]: No hay **amigo** para **amigo**,  
 I, 68.67 [Lope de Vega]: le van a ver sus **amigos**,  
 I, 69.53 [Lope de Vega (?)]: Mucho debo a sus **amigos**,  
 I, 86.49 [Anonimo]: que a vezino, **amigo** suyo,  
 I, 95.8 [Anonimo]: en extremo grande **amiga**,  
 I, 95.51 [Anonimo]: del primero, que es su **amigo**  
 I, 100.58 [Anonimo]: una mía **amiga** bellaca:  
 I, 100.83 [Anonimo]: a lo clerical, **amigos**,  
 I, 101.59 [Anonimo]: doléos dellas, **amigos**,  
 I, 104.2 [Miguel Sánchez]: lo que como **amigo** os hablo,  
 I, 109.3 [Anonimo]: que me digas, Tarfe **amigo**,  
 I, 110.22 [Anonimo]: y a mí **amigo** más querido  
 I, 118.48 [Anonimo]: de vuestras **amigas**;  
 I, 125.29 [Liñán de Rianza]: Quanto a lo primero, **amigas**,  
 I, 130.18 [Anonimo]: diciendo: «Caros **amigos**,  
 I, 142.58 [Anonimo]: su **amigo** fiel, que en tales  
 I, 145.65 [Anonimo]: Adiós, mis caros **amigos**,  
 I, 149.38 [Anonimo]: Plegue a Dios que mis **amigos**  
 I, 152.48 [Anonimo]: y llóranle sus **amigos**,  
 I, 152.72 [Anonimo]: o mochilero de **amigos**,  
 I, 153.38 [Anonimo]: de mis **amigas** tinieblas  
 I, 158.33 [Anonimo]: defiéndete, **amiga**,  
 I, 159.16 [Lope/Bueno(?)]: de mis puras entrañas mis **amigos**;  
 I, 169.49 [Anonimo]: «Dulce **amiga** de mis ojos,  
 I, 170.22 [Anonimo]: **amiga** de amor de paso,  
 I, 171.1 [Anonimo]: Díme, Bencerraje **amigo**,  
 I, 177.49 [Salinas y Castro]: [**amigos** que le acompañen]  
 I, 180.8 [Anonimo]: mil **amigos** asturianos.  
 I, 187.55 [Anonimo]: cuando tus deudos y **amigos**  
 I, 197.23 [Lope de Vega]: sus **amigos** y sus deudos  
 I, 197.45 [Lope de Vega]: Paredes, deudos, **amigos**,  
 I, 209.29 [Lope de Vega]: El más verdadero **amigo**  
 I, 225.33 [Lope de Vega]: Días ha, Celinda **amiga**,  
 I, 230.45 [Anonimo]: Ay, **amiga** de mis ojos,  
 I, 233.5 [Anonimo]: sale con otros **amigos**,  
 I, 243.15 [Liñán de Rianza]: que en albricias de su **amigo**

I, 247.21 [Anonimo]:  
 I, 250.89 [Anonimo]:  
 I, 251.71 [Anonimo]:  
 I, 256.30 [Luis de Góngora]:  
 I, 258.53 [Lope de Vega]:  
 I, 261.11 [Cervantes]:  
 I, 261.96 [Cervantes]:  
 I, 266.20 [Anonimo]:  
 I, 270.26 [Liñán de Rianza]:  
 I, 276.33 [Liñán de Rianza]:  
 I, 278.50 [Liñán de Rianza]:  
 I, 279.26 [Liñán de Rianza]:  
 I, 353.42 [Anonimo]:  
 I, 366.75 [Anonimo]:  
 I, 367.61 [Lope de Vega]:  
 I, 368.49 [Anonimo]:  
 I, 370.28 [Anonimo]:

Y dixo: —«Tisandro **amigo**,  
 —«Perdona, Tisbeno **amigo**,  
 y entre las **Moras amigas**  
 y baxad el toldo, **amigo**,  
 Sobra de malos **amigos**  
 donde Xarama, su **amiga**,  
 haze **amigos** los contrarios.  
 y a sus **amigos** destruye.  
 En traje de **amigos**  
 —«¿Qué haces, pastora **amiga**?  
**amiga**, tanto me cuestan,  
 Como tú, mudable **amiga**,  
 a do está mi **amigo**.  
 Respétente los **amigos**,  
 Éstos, porque sus **amigas**  
 Y ser grande **amiga**  
 las **amigas** nuestras.

**amistad**: s. f., ‘amicizia’

I, 42.27 [Anonimo]:  
 I, 60.6 [Anonimo]:  
 I, 60.30 [Anonimo]:  
 I, 60.30 [Anonimo]:  
 I, 74.29 [Lope de Vega]:  
 I, 80.12 [Anonimo]:  
 I, 140.4 [Anonimo]:  
 I, 149.39 [Anonimo]:  
 I, 209.35 [Lope de Vega]:  
 I, 266.14 [Anonimo]:  
 I, 266.49 [Anonimo]:  
 I, 266.54 [Anonimo]:  
 I, 381.23 [Anonimo]:

y haciendo las **amistades**,  
 firme **amistad** señalando,  
 y al otro **amistad** y hado,  
 y al otro **amistad** y hado,  
 Piérdase vuestra **amistad**  
 se conoce el **amistad**.  
 en buena **amistad** agravio,  
 tengan mi **amistad** por falsa,  
 piensa que le haze **amistad**  
**amistad** contigo tuve,  
 Quien tal **amistad** mantiene,  
 lo que en **amistad** reluze,  
 que por sola tu **amistad**

**amo**: s. m., ‘padrone’

I, 180.28 [Anonimo]:  
 I, 209.78 [Lope de Vega]:  
 I, 223.16 [Anonimo]:  
 I, 225.22 [Lope de Vega]:

con la muerte de su **amo**;  
 tengo un **ama** que me cura,  
 y das de mano a tu **amo**.  
 que su **amo** pone galas,

**amor**: s. m.

1) ‘amore’

I, 1.29 [Lope de Vega]:  
 I, 1.37 [Lope de Vega]:  
 I, 2.18 [Lope de Vega]:  
 I, 2.65 [Lope de Vega]:  
 I, 2.67 [Lope de Vega]:  
 I, 2.83 [Lope de Vega]:  
 I, 3.54 [Lope de Vega]:  
 I, 5.38 [Lope de Vega]:  
 I, 6.33 [Anonimo]:  
 I, 6.41 [Anonimo]:  
 I, 6.47 [Anonimo]:  
 I, 7.74 [Anonimo]:  
 I, 7.75 [Anonimo]:  
 I, 8.9 [Anonimo]:  
 I, 9.1 [Anonimo]:  
 I, 9.24 [Anonimo]:  
 I, 10.37 [Anonimo]:  
 I, 13.77 [Lope de Vega]:  
 I, 14.45 [Lope de Vega]:  
 I, 15.31 [Anonimo]:  
 I, 15.52 [Anonimo]:  
 I, 15.59 [Anonimo]:  
 I, 19.5 [Lope de Vega]:  
 I, 19.51 [Lope de Vega]:  
 I, 20.27 [Lope de Vega]:  
 I, 20.54 [Lope de Vega]:  
 I, 22.35 [Lope de Vega]:  
 I, 27.16 [Anonimo]:  
 I, 27.29 [Anonimo]:  
 I, 29.34 [Lope de Vega]:  
 I, 30.7 [Lope de Vega]:  
 I, 34.38 [Salinas y Castro]:  
 I, 34.66 [Salinas y Castro]:  
 I, 36.15 [Anonimo]:  
 I, 36.22 [Anonimo]:

Mal haya el **amor** cruel,  
 que **amor** que me ha dado un Rey  
 y como de **amor** las traças  
 Si fuerça de **amores** vuestros  
 pase, que es fuerça de **amor**,  
 ser nuevo exemplo de **amor**  
 suele **amor** entremeterse,  
 dexas tres años de **amores**,  
 Torna, dexa los **amores**  
 Nunca tú tuviste **amor**,  
 en guerra, en paz, en **amor**,  
 y de su **amor** se arrepiente,  
 que su desdén y tu **amor**  
 que en el villano de **amor**  
 De los trofeos de **amor**  
 el fuego que **amor** enciende.»  
 que en los sucesos de **amor**  
 Amiga, por nuestro **amor**  
 Al fin la fuerça de **amor**  
 que quien no sabe de **amor**  
 que **amor** y el rebato causan;  
 y en **amor** son sobrescritos  
 Trataba **amores** el Moro  
 que el grave peso de **amor**  
 gran secreto en sus **amores**,  
 y mucho el **amor** se ensalça,  
 afuera enredos de **amor**,  
 muerte, **amor**, fortuna y zelos;  
 —«¡Ay crudo **amor**, dize Albano,  
 el **amor** y la mudança,  
 de tantos años de **amor**,  
 tiernos de **amor** y rendidos,  
 mira si al **amor** me humillo,  
 y que el **amor**, las más veces,  
 y a quien dió el **amor** su arco

I, 36.31 [Anonimo]:  
 I, 36.39 [Anonimo]:  
 I, 37.76 [Lasso de la Vega]:  
 I, 40.24 [Anonimo]:  
 I, 40.40 [Anonimo]:  
 I, 40.60 [Anonimo]:  
 I, 42.2 [Anonimo]:  
 I, 42.6 [Anonimo]:  
 I, 42.14 [Anonimo]:  
 I, 42.38 [Anonimo]:  
 I, 42.43 [Anonimo]:  
 I, 42.47 [Anonimo]:  
 I, 42.50 [Anonimo]:  
 I, 42.59 [Anonimo]:  
 I, 47.4 [Lope de Vega]:  
 I, 48.19 [Anonimo]:  
 I, 49.9 [Anonimo]:  
 I, 49.30 [Anonimo]:  
 I, 50.33 [Anonimo]:  
 I, 51.34 [Liñán de Rianza]:  
 I, 54.24 [Luis de Góngora]:  
 I, 55.93 [Anonimo]:  
 I, 55.98 [Anonimo]:  
 I, 56.35 [Anonimo]:  
 I, 58.7 [Anonimo]:  
 I, 58.12 [Anonimo]:  
 I, 58.110 [Anonimo]:  
 I, 59.81 [Liñán de Rianza]:  
 I, 60.27 [Anonimo]:  
 I, 60.29 [Anonimo]:  
 I, 62.19 [Lope de Vega]:  
 I, 62.22 [Lope de Vega]:  
 I, 62.26 [Lope de Vega]:  
 I, 62.84 [Lope de Vega]:  
 I, 62.96 [Lope de Vega]:  
 I, 63.27 [Lope de Vega]:  
 I, 63.37 [Lope de Vega]:  
 I, 63.74 [Lope de Vega]:  
 I, 65.23 [Salinas y Castro]:  
 I, 66.26 [Liñán/Lope (?):  
 I, 67.16 [Liñán de Rianza]:  
 I, 67.18 [Liñán de Rianza]:  
 I, 69.47 [Lope de Vega (?):  
 I, 70.19 [Anonimo]:  
 I, 70.56 [Anonimo]:  
 I, 71.58 [Anonimo]:  
 I, 71.63 [Anonimo]:  
 I, 73.32 [Lope de Vega]:  
 I, 74.26 [Lope de Vega]:  
 I, 74.46 [Lope de Vega]:  
 I, 76.19 [Liñán de Rianza]:  
 I, 76.33 [Liñán de Rianza]:  
 I, 76.59 [Liñán de Rianza]:  
 I, 76.60 [Liñán de Rianza]:  
 I, 81.44 [Anonimo]:  
 I, 83.11 [Anonimo]:  
 I, 83.29 [Anonimo]:  
 I, 83.45 [Anonimo]:  
 I, 83.53 [Anonimo]:  
 I, 85.25 [Luis de Góngora]:  
 I, 88.6 [Anonimo]:  
 I, 88.1 [Anonimo/Canción]:  
 I, 88.3 [Anonimo/Canción]:  
 I, 88.8 [Anonimo/Canción]:  
 I, 92.10 [Luis de Góngora]:  
 I, 92.73 [Luis de Góngora]:  
 I, 93.20 [Luis de Góngora]:  
 I, 95.13 [Anonimo]:  
 I, 96.27 [Anonimo]:  
 I, 100.27 [Anonimo]:  
 I, 100.55 [Anonimo]:  
 I, 104.50 [Miguel Sánchez]:  
 I, 104.52 [Miguel Sánchez]:  
 I, 106.22 [Anonimo]:  
 I, 112.19 [Liñán de Rianza]:  
 I, 112.48 [Liñán de Rianza]:  
 I, 115.6 [Anonimo]:  
 I, 117.51 [Anonimo]:  
 I, 118.14 [Anonimo]:

de aquel **amor** que otro tiempo  
 con que el **amor** prevalece  
 que **amor** por los ojos entra.  
 por **amor** y sin dinero.  
 que apagó de **amor** el fuego;  
 que en su **amor** hagan concierto  
 la muerte y **amor** un día,  
 y el ciego **amor** a Sevilla  
**amor** a la muerte mira,  
 cuando **amor** se despedía:  
**amor** se las echó al hombro,  
 tomó las armas de **amor**  
 mata el **amor** con su vira  
**amor**, por dar vida, mata,  
 y mucho **amor** a su dama.  
 el **amor**, pues ella vive,  
 y tú, **amor**, ¿por qué le diste  
 ay **amor**, ay hado fiero,  
 tiempo y **amor** las harán.  
 que en **amor** quepan agravios,  
 o el **amor**, que es lo más cierto.  
 Oh maldito seas **amor**,  
 y **amor** secreto descubres,  
 que el **amor** tenía esculpidas  
 del **amor** los privilegios,  
 con sus **amores** la zambra,  
 deste **amor**, desta criança,  
 «Azarquie **amor** no guarda leyes,  
 que **amores** de Sarracina  
 al uno llevan **amores**  
 y **amores** de un Bencerraje  
 y siempre de **amores** trata:  
 la desorden que **amor** causa,  
 y son de **amor** las mudanças.  
 que **amor**, sin ellos, no acaba.  
 adonde el fuego de **amor**  
 Es su plática de **amores**,  
 los gustos de **amor** se pagan,  
 lazos que en lazos de **amor**  
 «**Amor**, de juicio sales,  
 en **amor** y sin cuidado,  
 ser **amor** y ser forçado.»  
 que alçó **amor** a las estrellas,  
 que dize: «Entre **amor** eterno  
 mas no de **amores** de Zara.  
 me tiene **amor** por tu causa  
**amor**, que de día en día  
 el **amor** de ingrata.  
 que el **amor** me dió  
**amor** con tu fuerça y arte,  
 que sólo fuego de **amor**  
 ¿Que haya **amor** entre estos brutos,—  
 y maldito sea de **amor**  
 quien buscare **amor** forçado.»  
 lo que **amor** bastardo enlaza;  
 palabras de **amores**  
 Que mi **amor** senzillo  
 Que su **amor** primero  
**Amor**, de mis ojos,  
 Pensé que le **amor**  
 la guerra de **amores** era,  
 «Seguir al **amor** me plaze,  
**Amor** dulce y regalado,  
 pues el **amor** me destierra,  
**amor** de tus garatasas,  
 —«Esta era mi vida, **amor**,  
 y de **amor** descuento.  
 con otra prenda de **amor**  
 por dar muestra que de **amor**  
 ¿qué te hize, **amor** cruel,  
 haciendo el **amor** platero  
 con esto de mi **amor** salgo;  
 vuestro **amor** y mis agravios.»  
 del niño **amor** los enredos,  
 Dañoso estrago de **amor**  
 y que el **amor** obedezca.  
 como **amor** le mueve el alma,  
 pañales del Dios de **amor**  
 a que **amor** me obligá,

- I, 118.49 [Anonimo]: ya el **amor** no es ciego,  
 I, 118.92 [Anonimo]: que es de **amor** polilla.  
 I, 120.59 [Anonimo]: el niño **amor** y su madre  
 I, 121.63 [Anonimo]: pasar de **amor** los peligros  
 I, 122.1 [Liñán de Riaza]: Tan llena el alma de **amor**  
 I, 123.23 [Lope de Vega]: si algo supieras de **amor**  
 I, 124.43 [Lope de Vega]: pues al fin te quedó **amor**  
 I, 126.54 [Lope de Vega]: **amor**, interés y miedo,  
 I, 127.43 [Anonimo]: y pagar con un **amor**  
 I, 127.50 [Anonimo]: no a tu **amorcillo**, que mientes.  
 I, 127.58 [Anonimo]: que de puro **amor** revientes,  
 I, 128.7 [R. de Ardila]: un **amor** de tantos años  
 I, 132.27 [Anonimo]: a quien se humilla el **amor**  
 I, 132.34 [Anonimo]: más el vivo **amor** le inflama,  
 I, 137.81 [Anonimo]: que a todos matas de **amor**  
 I, 137.82 [Anonimo]: con un falso **amor** que finges.  
 I, 142.10 [Anonimo]: cuando el fuego de **amor** el alma  
 abraza.»
- I, 144.11 [Anonimo]: si a dos su **amor** reparte,  
 I, 147.4 [Salinas y Castro]: y alteza de los **amores**,  
 I, 148.15 [Anonimo]: que a quien desnuda el **amor**,  
 I, 148.20 [Anonimo]: Y quéxase del **amor**,  
 I, 150.1 [Anonimo]: Parecéis molinero, **amor**,  
 I, 153.2 [Anonimo]: Que en **amor** es cosa cierta  
 I, 157.17 [Lope de Vega]: Que si el **amor** me tienes  
 I, 157.36 [Lope de Vega]: el **amor** que te mostraba  
 I, 160.13 [Anonimo]: que **amor** enriquecen,  
 I, 161.1 [Anonimo]: Un grande tahir de **amor**  
 I, 164.3 [Anonimo]: alteza de los **amores**  
 I, 164.35 [Anonimo]: fáltaos el forçoso **amor**,  
 I, 165.10 [Anonimo]: Pues así **amor** se apercibe  
 I, 165.35 [Anonimo]: Estraño efeto de **amor**,  
 I, 167.8 [Anonimo]: del **amor** flechas hermosas  
 I, 167.48 [Anonimo]: de **amor** y penas zelosas.  
 I, 168.11 [Lope de Vega]: de algún agravio de **amor**,  
 I, 168.13 [Lope de Vega]: «Ingrato **amor**, Silvia ingrata,  
 I, 168.14 [Lope de Vega]: ciego **amor**, hermosa fiera,  
 I, 169.12 [Anonimo]: de un amante y **amor** tierno,  
 I, 170.22 [Anonimo]: amiga de **amor** de paso,  
 I, 171.11 [Anonimo]: hipócrita en los **amores**,  
 I, 171.61 [Anonimo]: Ten ya en tus **amores** fe,  
 I, 171.63 [Anonimo]: con **amor** falso y fingido,  
 I, 174.24 [Anonimo]: recibidas con **amor**,  
 I, 174.25 [Anonimo]: pues son de **amor** cara prenda;  
 I, 178.9 [Anonimo]: que **amores** de Felisalba  
 I, 178.44 [Anonimo]: en valor, **amor** estado.»  
 I, 179.19 [Anonimo]: que en los efetos de **amor**  
 I, 182.2 [Anonimo]: el bien de **amor** representas,  
 I, 182.11 [Anonimo]: y de mi gusto y **amor**,  
 I, 183.6 [Lope de Vega]: está el manso **amor** soberbio  
 I, 183.22 [Lope de Vega]: respondió al **amor**, diciendo:  
 I, 184.48 [Anonimo]: y al mismo **amor** avasalla.  
 I, 187.22 [Anonimo]: y que de su **amor** me aparte:  
 I, 188.53 [Lope de Vega]: No quiero jamás **amor**,  
 I, 188.54 [Lope de Vega]: ni que **amor** más se sujete,  
 I, 189.1 [Liñán de Riaza]: Tan llena el alma de **amor**  
 I, 189.45 [Liñán de Riaza]: mas en **amor** y justicia  
 I, 192.48 [Anonimo]: quien a dos **amores** ama.»  
 I, 192.52 [Anonimo]: y de **amor** humildes patrias;  
 I, 197.33 [Lope de Vega]: acaballas pudo **amor**,  
 I, 197.123 [Lope de Vega]: y **amor** de todos se ríe,  
 I, 204.1 [Anonimo]: Por su **amor** desamorada,  
 I, 204.15 [Anonimo]: del olvido y del **amor**...  
 I, 204.37 [Anonimo]: mezcla tu **amor** con mudanza  
 I, 204.54 [Anonimo]: reniega de sus **amores**,  
 I, 207.5 [Anonimo]: En tu **amor** pensé anegarme,  
 I, 212.26 [Anonimo]: que corres y **amor** me trata,  
 I, 213.19 [Anonimo]: que con mucho **amor** la hizo  
 I, 213.40 [Anonimo]: y de su **amor** dulce prenda.  
 I, 213.43 [Anonimo]: señal de infinito **amor**  
 I, 215.35 [Anonimo]: y llagas viejas de **amor**  
 I, 215.48 [Anonimo]: el mucho **amor** la haze larga.  
 I, 215.64 [Anonimo]: que mi **amor** más que esto manda.»  
 I, 215.78 [Anonimo]: con prendas de **amor** su llaga,  
 I, 218.5 [Anonimo]: No es **amor**, que si lo fuera  
 I, 219.40 [Anonimo]: al odio y **amor** iguala.  
 I, 222.31 [Lope de Vega]: haz, **amor**, que con olvido  
 I, 223.75 [Anonimo]: que donde **amor** se atraviesa  
 I, 226.6 [Anonimo]: con **amor** se conformaron,
- I, 226.7 [Anonimo]:  
 I, 229.7 [Anonimo]:  
 I, 229.17 [Anonimo]:  
 I, 229.34 [Anonimo]:  
 I, 231.41 [Anonimo]:  
 I, 232.10 [Anonimo]:  
 I, 232.20 [Anonimo]:  
 I, 232.48 [Anonimo]:  
 I, 232.50 [Anonimo]:  
 I, 233.23 [Anonimo]:  
 I, 233.34 [Anonimo]:  
 I, 234.2 [Lope de Vega]:  
 I, 239.2 [Anonimo]:  
 I, 240.23 [Anonimo]:  
 I, 243.60 [Liñán de Riaza]:  
 I, 245.3 [Anonimo]:  
 I, 245.21 [Anonimo]:  
 I, 245.85 [Anonimo]:  
 I, 245.109 [Anonimo]:  
 I, 246.10 [Luis de Góngora]:  
 I, 246.15 [Luis de Góngora]:  
 I, 246.31 [Luis de Góngora]:  
 I, 246.47 [Luis de Góngora]:  
 I, 247.3 [Anonimo]:  
 I, 247.28 [Anonimo]:  
 I, 249.14 [Anonimo]:  
 I, 251.15 [Anonimo]:  
 I, 252.8 [Anonimo]:  
 I, 253.3 [Anonimo]:  
 I, 253.20 [Anonimo]:  
 I, 255.15 [Anonimo]:  
 I, 255.18 [Anonimo]:  
 I, 257.27 [Anonimo]:  
 I, 262.2 [Lope de Vega]:  
 I, 262.7 [Lope de Vega]:  
 I, 262.10 [Lope de Vega]:  
 I, 262.30 [Lope de Vega]:  
 I, 262.32 [Lope de Vega]:  
 I, 265.26 [Liñán de Riaza]:  
 I, 266.40 [Anonimo]:  
 I, 266.46 [Anonimo]:  
 I, 267.28 [Anonimo]:  
 I, 268.8 [Anonimo]:  
 I, 268.65 [Anonimo]:  
 I, 269.96 [Anonimo]:  
 I, 270.9 [Liñán de Riaza]:  
 I, 272.37 [Liñán de Riaza]:  
 I, 272.39 [Liñán de Riaza]:  
 I, 272.52 [Liñán de Riaza]:  
 I, 274.11 [Liñán de Riaza]:  
 I, 274.62 [Liñán de Riaza]:  
 I, 276.56 [Liñán de Riaza]:  
 I, 278.3 [Liñán de Riaza]:  
 I, 351.7 [Anonimo]:  
 I, 351.12 [Anonimo]:  
 I, 351.26 [Anonimo]:  
 I, 351.38 [Anonimo]:  
 I, 351.39 [Anonimo]:  
 I, 351.58 [Anonimo]:  
 I, 357.11 [Lope de Vega]:  
 I, 358.5 [Lope de Vega]:  
 I, 359.26 [Lope de Vega]:  
 I, 359.35 [Lope de Vega]:  
 I, 363.10 [Salinas Castro]:  
 I, 363.33 [Salinas Castro]:  
 I, 363.42 [Salinas Castro]:  
 I, 364.24 [Lope de Vega]:  
 I, 364.28 [Lope de Vega]:  
 I, 364.31 [Lope de Vega]:  
 I, 364.34 [Lope de Vega]:  
 I, 364.64 [Lope de Vega]:  
 I, 365.23 [Anonimo]:  
 I, 365.29 [Anonimo]:  
 I, 370.61 [Anonimo]:  
 I, 370.69 [Anonimo]:  
 I, 370.83 [Anonimo]:  
 I, 373.34 [Lope de Vega]:
- que donde preside **amor**  
 ella dé el **amor** firme,  
 que un **amor** presente y firme  
 cuando **amor** les da licencia  
 Si en casos de **amor** hay premio,  
 pasa al **amor** con ellas las entrañas.  
 rompe al arco el **amor** y flechas de  
 oro.  
 pasa al **amor** con ellas las entrañas;  
 rompe al **amor** el arco y flechas de  
 oro.  
 que son en guerra de **amor**  
 un **amor**, un ser y un trato,  
 del **amor** que me mostrabas  
**amor**, a la bella niña,  
 que **amor** y tiempo en mil años  
 porque es de **amor** Salamandria.  
 te hallas, **amor** tirano,  
 Desnudo vienes, **amor**;  
 Publica, **amor**, por el mundo  
 Vete, **amor**, de mi estrechura,  
**amor** tirano, déxame en paz.  
 Perdóname, **amor**, aquí,  
 en ser labrador de **amor**  
 tirano **amor**, déxame en paz.  
 donde claro muestra **amor**  
 mudar **amores** por meses.  
 tuyas, **amor**, bien, regalo,  
 que **amor** como le parece  
 que **amor** las alas le presta.  
 hablando en su **amor** primero  
 que fuerza de **amor** no basta.  
 Antes que el **amor** del fuego  
 que **amor** plaços no dilata.  
 que el **amor** y la vengança  
 sin **amores** y con galas,  
 por defenderse de **amor**  
 que **amor** muchas veces causa  
 «Esperança de **amor** vaca,  
 de **amor** ninguna esperança.»  
 que **amor** forçado llevaba.  
 y el **amor** el mando usurpe.  
 porque el **amor** nunca sufre  
 que ella en las de **amor** se abraza.  
 que a quien **amor** ata  
 que es de **amor** veneno.  
 artes de **amor** nuevas.  
 Cuidados de **amor** y celos  
 «Los que de **amores** sabéis  
 que de **amor** nacen sus daños,  
 pero **amor** me desengaña.»  
 porque **amor**, que es ave y niño,  
 que el arco de **amor** es flecha  
 y en que **amor** obedezca.  
 al **amor** le dan la culpa,  
 y en ella de **amor** y Marte  
 Marte el cuerpo, **Amor** el alma.  
 y es de **amor** belleza y gala,  
 mas dice **amor** que no parta,  
 que suele hacer en **amores**  
 la platica **amor** baraja,  
 porque la fruta de **amor**  
 Si fias en mis **amores**  
 y el **amor** para vengarse  
 que el fuego de **amor** le ampara  
 plega a Dios que vuestro **amor**  
 y si en otro **amor** se ensaya  
 viviendo con tanto **amor**,  
 lo que el **amor** le propone,  
 del león y sus **amores**.  
 a su **amor**, y allí la dexa,  
 del león y sus **amores**,  
 de mi mucho **amor**,  
 que **amor** me dió en elección,  
 Pero, en fin, el que en **amor**  
 Que el **amor** comprado  
 Si eres niña y has **amor**,  
 si eres niña y con **amor**,  
 ocasiones de **amor** hallan.

I, 374.5 [Lope de Vega]:  
 I, 374.57 [Lope de Vega]:  
 I, 375.5 [Lope de Vega]:  
 I, 375.29 [Lope de Vega]:  
 I, 375.63 [Lope de Vega]:  
 I, 382.7 [Anonimo]:  
 I, 382.19 [Anonimo]:  
 I, 382.41 [Anonimo]:  
 I, 382.59 [Anonimo]:  
 I, 383.17 [Anonimo]:  
 I, 383.22 [Anonimo]:  
 I, 383.25 [Anonimo]:  
 I, 383.27 [Anonimo]:

Jurando está por su **amor**  
 Porque la madre de **amor**  
 porque a las veces **amor**  
 Y **aunque** sé que el falso amor  
 prueba de mí firme **amor**  
 que está vestida de **amor**  
 el cual, rindiendo al **amor**,  
 Si estando al **amor** sujeto,  
 aunque en batalla de **amor**  
 solamente el **amor** pudo  
**amor** sólo le hizo esclavo,  
 Mas ya no trata de **amores**  
 porque **amor** y guerra  
 quieren

2) pl. 'carinerie'  
 I, 25.89 [Lope de Vega]:  
 I, 39.31 [Lope de Vega]:  
 I, 95.50 [Anonimo]:  
 I, 108.49 [Anonimo]:  
 I, 116.36 [Anonimo]:  
 I, 147.56 [Salinas y Castro]:  
 I, 223.49 [Anonimo]:  
 I, 279.39 [Liñán de Rianza]:

que si no le digo **amores**,  
 de cuando le hirió de **amores**  
 los **amores** solicita  
 los **amores** de Rosela,  
 te estará diciendo **amores**,  
 y emplaça en pleitos de **amores**.  
 Y las divisas y **amores**,  
 de **amores** por cumplimiento,

**amoroso**: agg. qual., 'amoroso', 'dolce'  
 I, 15.60 [Anonimo]:  
 I, 31.2 [Lope de Vega]:  
 I, 50.23 [Anonimo]:  
 I, 99.58 [Anonimo]:  
 I, 130.73 [Anonimo]:  
 I, 136.39 [Anonimo]:  
 I, 138.71 [Anonimo]:  
 I, 142.39 [Anonimo]:  
 I, 154.3 [Anonimo]:  
 I, 169.46 [Anonimo]:  
 I, 183.9 [Lope de Vega]:  
 I, 229.4 [Anonimo]:  
 I, 233.14 [Anonimo]:  
 I, 252.80 [Anonimo]:  
 I, 262.38 [Lope de Vega]:  
 I, 271.27 [Liñán de Rianza]:  
 I, 370.18 [Anonimo]:  
 I, 375.20 [Lope de Vega]:  
 I, 383.31 [Anonimo]:

de las **amorosas** cartas.  
 de un **amoroso** accidente  
 las corrientes **amorosas**,  
 ninguno más **amoroso**,  
 el **amoroso** prodigio  
 con mil **amorosas** ansias  
 con el **amoroso** fuego  
**amoroso**, en que se abrasa,  
 La que su fuego **amoroso**  
 mil **amorosos** conceptos,  
 Mil palabras **amorosas**  
 fin de **amorosas** desdichas,  
 firme, **amoroso** e hidalgo,  
 como de **amorosas** flechas.  
 «Las **amorosas** palabras  
 mis desdichas **amorosas**  
**amorosas** señas;  
 mil **amorosas** palabras:  
 y ejercicios **amorosos**

**amortajar**: v. tr., 'vestire'  
 I, 167.60 [Anonimo]:

porque **amortajan** su gloria.»

#### amostrar → mostrar

**amparar**: verbo tr., 'proteggere'  
 I, 24.18 [Anonimo]:  
 I, 57.29 [Anonimo]:  
 I, 108.64 [Anonimo]:  
 I, 151.82 [Anonimo]:  
 I, 151.83 [Anonimo]:  
 I, 241.2 [Anonimo]:  
 I, 277.14 [Anonimo]:  
 I, 359.35 [Lope de Vega]:  
 I, 381.64 [Anonimo]:

a las tierras que me **amparan**.  
 ¡Mal haya quien no se **ampara**  
 que los **ampare** y defienda  
 damas, si no me **amparáis**,  
 que porque quiero **ampararos**  
 les **ampara** en esta causa,  
 el pellico que le **ampara**,  
 que el fuego de amor le **ampara**  
 que, antes de **ser amparado**,

**anca**: s. f.  
 1) 'dorso', 'groppa'  
 I, 11.62 [Anonimo]:  
 2) 'anca'  
 I, 97.35 [Anonimo]:

corta pierna y flaca **anca**,  
 a ella en las **ancas** sube

**ancho**: agg. qual., 'ampio', 'largo'  
 I, 11.60 [Anonimo]:  
 I, 57.2 [Anonimo]:  
 I, 99.43 [Anonimo]:  
 I, 100.86 [Anonimo]:  
 I, 181.60 [Anonimo]:

la frente vellosa y **ancha**,  
 frontero del **ancha** cueva,  
 yo tengo más **ancha** espalda  
 por las marquesotas **anchas**,  
 la **ancha** plaça ha rodeado.

I, 195.16 [Anonimo]:  
 I, 206.86 [Anonimo]:  
 I, 213.77 [Anonimo]:  
 I, 215.2 [Anonimo]:  
 I, 218.26 [Anonimo]:  
 I, 221.6 [Anonimo]:  
 I, 226.30 [Anonimo]:  
 I, 244.5 [Anonimo]:  
 I, 360.1 [Anonimo]:

**ancha** manga y corto cuello,  
 mangas justas, cuellos **anchos**,  
 Cruza por el **ancho** coso  
 que una **ancho** estanque cercaba,  
 porque lo tengo bien **ancho**;  
 en rueda espaciosa y **ancha**,  
**ancho** de manga, estofado,  
 de un parte el **ancho** río,  
 Por el **ancho** mar de España,

#### anciano:

1) agg. qual., 'anziano'  
 I, 25.41 [Lope de Vega]:  
 I, 383.32 [Lope de Vega]:  
 2) s. m., 'anziano'  
 I, 42.53 [Anonimo]:

Tu vida **anciana** y caduca,  
 no están bien al hombre **anciano**.  
 A los **ancianos**, a quien

**áncora**: s. f., 'àncora'  
 I, 360.10 [Anonimo]:

echa el **áncora**, aferra,  
 cierra, boga.»

#### andas: s. f. pl., 'portantina'

I, 228.16 [Mendilla]:  
 I, 228.26 [Mendilla]:

que alumbraban unas **andas**.  
 de las funerales **andas**

#### Andalicán: n. p. luogo, 'Andalicán'

I, 44.23 [Anonimo]:

aquél que en **Andalicán**

#### Andalucía: n. p. luogo, 'Andalusia'

I, 79.28 [Salinas y Castro]:

allá en el **Andalucía**

#### andaluz:

1) agg., 'andaluso'  
 I, 12.8 [Anonimo]:  
 I, 55.84 [Anonimo]:  
 2) s. m., 'andaluso'  
 I, 380.19 [Anonimo]:

de los Moros **Andaluces**.  
 y valientes **Andaluces**,  
**Andaluces**, **Granadinos**

#### Andalucía → Andalucía

#### andamio: s. m., 'balcone'

I, 11.102 [Anonimo]:  
 I, 59.60 [Liñán de Rianza]:

desde **andamios** y ventanas,  
 las de los **andamios** Reales,

#### andar: verbo intr.

1) in perif. verb. **andar** + ger. 'stare + ger.'  
 I, 38.53 [Anonimo]:  
 I, 119.59 [Anonimo]:  
 I, 140.44 [Anonimo]:  
 I, 140.54 [Anonimo]:  
 I, 164.29 [Anonimo]:  
 I, 205.36 [Anonimo]:  
 I, 218.11 [Anonimo]:  
 I, 218.62 [Anonimo]:  
 I, 245.57 [Anonimo]:  
 I, 357.45 [Lope de Vega]:  
 2) 'camminare'  
 I, 39.2 [Lope de Vega]:  
 I, 153.11 [Anonimo]:  
 I, 153.25 [Anonimo]:  
 I, 237.19 [Anonimo]:  
 I, 245.67 [Anonimo]:  
 I, 370.79 [Anonimo]:  
 I, 378.62 [Anonimo]:  
 3) 'girare'  
 I, 41.37 [Anonimo]:  
 I, 53.5 [Lope de Vega]:  
 I, 247.59 [Anonimo]:  
 4) in loc. verb. **andar muerto** 'andare pazzo'

**Andaba** después **llorando**,  
 ni **andar** de noche **aguardando**  
 me **andáis contando** los pasos,  
 de envidia, **andáis publicando**;  
**A vosotros los que andáis vagando**  
**huyendo anda** de Orlando,  
 ni sed, porque **ando bebiendo**  
 es que me **anda acompañando**,  
 Ya te acuerdas cuál **andaba**  
 [...] **bebiendo** los aires vanos  
**Andando** regando un día  
**andaba** el niño Cupido  
**haziéndome andar** armado  
**Y del mucho andar** de noche  
 al paso que **andan** los bueyes  
**anduve** más de seis años,  
 desde que sabes **andar**,  
 de los que **andan** en el campo.  
**Anduvo** Cupido azar,  
 porque **andaba** en torno della  
 que **andar**á solo mi rueda  
 4) in loc. verb. **andar muerto** 'andare pazzo'



- I, 54.26 [Luis de Góngora]: por quien **andaba** el Rey **muerto**,  
5) 'esserci'  
I, 56.71 [Anonimo]: **andaba** la escaramuza  
I, 360.42 [Anonimo]: **Andan en gavias grumetes**,  
6) 'procedere'  
I, 61.29 [Lope de Vega]: de veras ya el juego **anda**,  
I, 268.95 [Anonimo]: **anda** en este juego  
7) 'andare'  
I, 63.67 [Lope de Vega]: Mal **anduve** en no tenello  
I, 67.32 [Liñán de Rianza]: por **andar** siempre encontrados  
I, 93.67 [Luis de Góngora]: que **andando** a buscar  
I, 93.73 [Luis de Góngora]: ¿Qué de días **anduve**  
I, 93.76 [Luis de Góngora]: porque **andaba** enfermo?  
I, 103.73 [Lope de Vega]: **Anda** la muerte tras mí  
I, 106.4 [Anonimo]: **andáis** hechos estrelleros.  
I, 108.59 [Anonimo]: que **andaba** flaco y perdido  
I, 112.44 [Liñán de Rianza]: de **andar** posadas ajenas.»  
I, 119.19 [Anonimo]: en que **anduve** nueve meses  
I, 197.55 [Lope de Vega]: hizieron **andar** la yegua,  
I, 198.19 [Góngora]: **Que ande** la bella casada  
I, 207.51 [Anonimo]: que es mejor **andar** con quexas  
I, 209.9 [Lope de Vega]: Los hombres **andan** con palos,  
I, 209.46 [Lope de Vega]: sin **andar** buscando truchas,  
I, 209.61 [Lope de Vega]: cuando **andaba** a media noche  
I, 209.79 [Lope de Vega]: por no **andar** fuera de casa  
I, 218.68 [Anonimo]: y **anda** por doquiera que **ando**.  
I, 245.54 [Anonimo]: para verme **andar** a las quince  
I, 265.38 [Liñán de Rianza]: por **andar** en tierra extraña;  
I, 268.6 [Anonimo]: por la villa se **anda**  
I, 273.70 [Anonimo]: **se anda** descuidado y sordo,  
I, 274.59 [Liñán de Rianza]: para que ligeras **anden**  
I, 274.69 [Liñán de Rianza]: Ya el rapaz **anda** vestido,  
I, 276.52 [Liñán de Rianza]: de **andar** por casas ajenas.»  
8) in loc. verb. **andar a vueltas** 'lottare'  
I, 75.41 [Anonimo]: el murmullo que **anda a vueltas**  
9) 'essere'  
I, 102.24 [Anonimo]: en que **andáis** siempre empeñadas;  
I, 127.40 [Anonimo]: si tan partido **anduvieres**.  
I, 158.20 [Anonimo]: **Andara** en la villa  
I, 172.35 [Anonimo]: **anda** siempre en mi memoria,  
I, 181.61 [Anonimo]: Los que **andaban** en el corro,  
I, 184.26 [Anonimo]: muy fuera de lo que él **anda**;  
I, 187.56 [Anonimo]: **andan** cubiertos de sangre,  
I, 219.22 [Anonimo]: en ajenas manos **andan**,  
I, 222.28 [Lope de Vega]: pero villano **anduviste**.  
I, 232.27 [Anonimo]: **andas** con los otros niños  
I, 370.6 [Anonimo]: **andabas** pequeña,  
I, 370.7 [Anonimo]: hoy **andas** galana,  
I, 371.61 [Anonimo]: **Anda** enamorado  
I, 371.86 [Anonimo]: más gallardo **ande**,  
10) in loc. verb., **andar al morro** 'contendere'  
I, 273.118 [Anonimo]: a veces **andáis al morro**

**Andronio**: n. p. pers., 'Andronio'  
I, 111.58 [Lope de Vega]: soy Leandro, soy **Andronio**,

**Andújar**: n. p. luogo, 'Andújar'  
I, 16.7 [Lope/Góngora]: y entre Úbeda y **Andújar**  
I, 16.34 [Lope/Góngora]: de **Andújar** la gente buena,  
I, 54.99 [Luis de Góngora]: dos mil veces, y de **Andújar**  
I, 366.29 [Anonimo]: los de Úbeda y **Andújar**,

**anegar**: verbo intr.

- 1) 'annegare', 'inondare'  
I, 141.81 [Anonimo]: casi la vista **anegaba**;  
I, 149.34 [Anonimo]: **serán** del tiempo **anegadas**,  
I, 159.24 [Lope/Bueno(?): entre las de mis ojos no me **anego**.  
I, 182.20 [Anonimo]: y las lágrimas le **anegan**.  
I, 271.43 [Liñán de Rianza]: que hasta que yo sea **anegado**  
I, 271.43 [Liñán de Rianza]: que hasta que yo sea **anegado**  
2) pron. **anegarse** 'affogare'  
I, 52.12 [Anonimo]: de su consuelo **se anega**,  
I, 207.5 [Anonimo]: En tu amor pensé **anegarme**,  
I, 351.60 [Anonimo]: y **anéganse** las palabras

**anfiteatro**: s. m., 'anfiteatro'  
I, 258.3 [Lope de Vega]: los vanos **anfiteatros**,

**ángel**: s. m., 'angelo'  
I, 35.22 [Anonimo]: cual **Ángel** te vi en el templo,  
I, 119.43 [Anonimo]: donde encontré con un **Ángel**  
I, 139.56 [Anonimo]: pues tienes de **Ángel** la cara,  
I, 273.48 [Anonimo]: haciendo de **Ángel** demonio.

**Angélica**: n. p. pers., 'Angelica'  
I, 205.34 [Anonimo]: **Angélica** que ha llegado,

**angelical**: agg. qual. 'angelico'  
I, 131.22 [Anonimo]: y ese rostro **angelical**,

**angeo** → **anjeo**

**angosto**: agg. qual., 'angusto'  
I, 79.65 [Salinas y Castro]: cama **angosta** de cordeles,  
I, 273.28 [Anonimo]: (como inglés) cortos y **angostos**.

**anguila**: s. f., 'anguilla'  
I, 118.40 [Anonimo]: o merienda **anguillas**,

**anguilla** → **anguila**

**angustia**: s. f., 'angoscia', 'pena'  
I, 130.43 [Anonimo]: Y llena de **angustias** tristes  
I, 209.68 [Lope de Vega]: quinta esfera o quinta **angustia**.

**anjeo**: s. m., 'tela di lino/cotone/canapa grezza'  
I, 89.21 [Anonimo]: una camisa de **angeo**

**Aníbal**: n. p. pers., 'Annibale'  
I, 105.32 [Anonimo]: **Aníbal** fué en ti vencido;

**anillo**: s. m., 'anello'  
I, 25.65 [Lope de Vega]: Los braçales y **anillos**  
I, 371.37 [Anonimo]: **Dióme unos anillos**

**animal**: s. m., 'animale'  
I, 27.7 [Anonimo]: toda suerte de **animales**,  
I, 27.54 [Anonimo]: y **animales** carniceros,  
I, 87.66 [Anonimo]: que los **animales** bravos,  
I, 126.40 [Lope de Vega]: de **animales** y hombres ciegos?  
I, 167.120 [Anonimo]: los **animales** asombra.»  
I, 186.24 [Lope de Vega]: entre fieras **animales**,  
I, 193.20 [Liñán de Rianza]: contra simples **animales**?  
I, 272.32 [Liñán de Rianza]: **hombres y animales** llama.  
I, 364.41 [Lope de Vega]: pues entre **animales** fieros

**animar**: verbo tr.

- 1) 'animare', 'incoraggiare'  
I, 3.71 [Lope de Vega]: honra y esfuerzo lo **animan**  
I, 53.43 [Lope de Vega]: morir quiero, pues me **anima**,  
I, 255.8 [Anonimo]: **ánima** en estas palabras:  
I, 162.60 [Lope de Vega]: **Y anima** tu pecho tierno  
2) intr. pron. **animarse** 'animarsi'  
I, 360.35 [Anonimo]: cuál desmaya y cuál **se anima**,

**ánimo**: s. m., 'animo', 'spirito'  
I, 9.82 [Anonimo]: y con **ánimos** valientes.  
I, 105.14 [Anonimo]: tantos **ánimos** gallardos  
I, 173.35 [Anonimo]: que es el **ánimo** que encierras,  
I, 218.27 [Anonimo]: el **ánimo** no me falta,

**animoso:** agg. qual., ‘coraggioso’

- I, 3.27 [Lope de Vega]: aquel discreto, **animoso**,  
 I, 7.3 [Anonimo]: el **animoso** Ganzul,  
 I, 13.11 [Lope de Vega]: más **animoso** y galán  
 I, 53.10 [Lope de Vega]: el avezilla **animosa**,  
 I, 54.70 [Luis de Góngora]: con **animoso** denuedo,  
 I, 55.89 [Anonimo]: el caballero **animoso**  
 I, 353.37 [Anonimo]: ¿si seré **animosa**  
 I, 374.11 [Lope de Vega]: sus **animosas** hazañas  
 I, 381.9 [Anonimo]: Pues el Cristiano **animoso**,

**anocheecer:** verbo imp. irr., ‘imbrunire’

- I, 42.4 [Anonimo]: al tiempo que **anochecía**.  
 I, 118.19 [Anonimo]: **anochezco** en llanto  
 I, 198.31 [Góngora]: Que **anochezca** un hombre viejo

**Anquises:** n. p. pers. mitol., ‘Anchise’<sup>26</sup>

- I, 222.42 [Lope de Vega]: tú al cruel hijo de **Anquises**,  
 I, 224.14 [Anonimo]: ni el cruel hijo de **Anquises**

**ansí:** avv. modo ant., ‘cosí’

- I, 167.112 [Anonimo]: a quien dize, y **ansí** llora:  
 I, 225.32 [Lope de Vega]: **ansí** le dize a su Aya:

**ansia:** s. f., ‘ansia’, ‘angoscia’

- I, 13.54 [Lope de Vega]: le darán vida a mis **ansias**  
 I, 14.35 [Lope de Vega]: durmieron sus **ansias** vivas  
 I, 17.50 [Anonimo]: su yegua, mas no sus **ansias**,  
 I, 20.36 [Lope de Vega]: de sus encubiertas **ansias**,  
 I, 21.12 [Lope de Vega]: y principio de sus **ansias**.  
 I, 22.22 [Lope de Vega]: gritando mostréis las **ansias**  
 I, 33.55 [Salinas y Castro]: mis tristes **ansias** por luto,  
 I, 63.56 [Lope de Vega]: la memoria de mis **ansias**;  
 I, 64.50 [Salinas y Castro]: señora, el tema mis **ansias**,  
 I, 65.10 [Salinas y Castro]: que mudo emprendió sus **ansias**  
 I, 65.70 [Salinas y Castro]: al caballo, y a las **ansias**,  
 I, 71.36 [Anonimo]: te he visto atenta a mis **ansias**.  
 I, 71.76 [Anonimo]: puso silencio a sus **ansias**.  
 I, 75.26 [Anonimo]: con innumerables **ansias**  
 I, 77.22 [Luis de Góngora]: o gustas de ver mis **ansias**,  
 I, 85.18 [Luis de Góngora]: descubre las **ansias**:  
 I, 85.82 [Luis de Góngora]: refrenar las **ansias**:  
 I, 96.12 [Anonimo]: quiere gozar de sus **ansias**.  
 I, 109.46 [Anonimo]: del infierno de sus **ansias**,  
 I, 115.27 [Anonimo]: Son sus **ansias** sus memorias,  
 I, 115.28 [Anonimo]: y así publica sus **ansias**:  
 I, 130.40 [Anonimo]: con **ansia** y dolor esquivo:  
 I, 136.39 [Anonimo]: con mil amorosas **ansias**  
 I, 139.60 [Anonimo]: pide con mortales **ansias**  
 I, 141.109 [Anonimo]: le solicitan sus **ansia**.  
 I, 142.63 [Anonimo]: aunque en medio de sus **ansias**:  
 I, 144.30 [Anonimo]: como profanas tus **ansias**,  
 I, 157.12 [Lope de Vega]: **dichosas llamas mis ansias**.  
 I, 162.48 [Lope de Vega]: **sospechando que a mis ansias**  
 I, 177.53 [Salinas y Castro]: **mis tristes ansias por luto**,  
 I, 196.4 [Lope de Vega]: **que ligó sus bravas ansias**;  
 I, 207.40 [Anonimo]: y crear mis **ansias** veo.  
 I, 208.33 [Anonimo]: Vivo con **ansias** mortales,  
 I, 212.20 [Anonimo]: y unas **ansias** a otras **ansias**.  
 I, 215.16 [Anonimo]: rendida de ausentes **ansias**.  
 I, 225.42 [Lope de Vega]: sus carreras y mis **ansias**,  
 I, 230.30 [Anonimo]: y por los ojos sus **ansias**,  
 I, 235.44 [Anonimo]: y en las del tiempo sus **ansias**;  
 I, 250.90 [Anonimo]: si no respondo a tus **ansias**,  
 I, 255.14 [Anonimo]: **repara mis vivas ansias**.  
 I, 262.46 [Lope de Vega]: y de sus cuidados y **ansias**,  
 I, 272.38 [Liñán de Rialza]: **(les dixo) notad mis ansias**,  
 I, 351.78 [Anonimo]: **aque! Capitán de ansias**,  
 I, 352.78 [Anonimo]: **ansias**, suspiros y penas,  
 I, 354.46 [Anonimo]: **con mil ansias y suspiros**,  
 I, 356.16 [Anonimo]: **en mis penas y mis ansias**

- I, 359.50 [Lope de Vega]: y con mil **ansias** le abre,  
 I, 367.56 [Lope de Vega]: «Diferentes son mis **ansias**.»  
 I, 372.12 [Lope de Vega]: competidor de mis **ansias**;  
 I, 372.48 [Lope de Vega]: pero no lo dió [a] su **ansias**.  
 I, 373.26 [Lope de Vega]: sin temor, recelos y **ansia**,

**ansioso:** agg. qual., ‘ansioso’

- I, 48.26 [Anonimo]: aquel **ansioso** reparo,

**antecámara:** s. f., ‘anticamera’

- I, 195.1 [Anonimo]: En la **antecámara**, solo,

**antaño:** avv. tempo, ‘un tempo’

- I, 128.102 [R. de Ardila]: que tuvo **antaño** tan rezia  
 I, 268.10 [Anonimo]: Era Pedro **antaño**  
 diligente y bueno,  
 I, 371.83 [Anonimo]: con que **antaño** hizo

**antena:** s. f., ‘antenna’, ‘asta’

- I, 350.12 [Lope de Vega]: de una lança, como **antena**,

**Anteón:** n. p. pers., ‘Atteone’

- I, 369.25 [Anonimo]: Ay, madre, aquel **Anteón**,

**antepasado:** s. m., ‘ave’, ‘antenato’

- I, 104.16 [Miguel Sánchez]: mis nobles **antepasados**.

**anteponer:** verbo tr., ‘anteporre’

- I, 5.44 [Lope de Vega]: a las del alma **antepones**.

**Antequera:** n. p. luogo, ‘Antequera’

- I, 62.32 [Lope de Vega]: que **Antequera** era ganada.  
 I, 121.35 [Anonimo]: Celisa, la de **Antequera**,  
 I, 137.90 [Anonimo]: de **Antequera** me escribe  
 I, 230.4 [Anonimo]: va de **Antequera** a Granada.  
 I, 366.36 [Anonimo]: **Mohazén el de Antequera**,

**antes:** avv. tempo, ‘prima’

- I, 3.11 [Lope de Vega]: **antes** que me vista, dénme.  
 I, 3.26 [Lope de Vega]: **antes** que a la guerra fuese,  
 I, 4.30 [Luis de Góngora]: **antes** que al Tajo partiese,  
 I, 12.41 [Anonimo]: Y **antes** que ella responde  
 I, 25.34 [Lope de Vega]: que **antes** que tu fallecieses  
 I, 37.28 [Lasso de la Vega]: **antes** que a dar lición venga.  
 I, 43.16 [Catalina Zamudio]: **antes** la ofende y la cansa,  
 I, 57.21 [Anonimo]: y **antes** [que] del frío Invierno  
 I, 57.33 [Anonimo]: – Dixo, y **antes** que el enojo  
 I, 77.16 [Luis de Góngora]: **antes** que el luzero salga?  
 I, 80.25 [Anonimo]: y **antes** que de ti la mude  
 I, 83.6 [Anonimo]: **antes** que se fuese,  
 I, 90.54 [Luis de Góngora]: **antes** que la edad avara  
 I, 92.74 [Luis de Góngora]: **antes** que las flechas tuyas  
 I, 100.29 [Anonimo]: **Antes**, por lo reverendo,  
 I, 101.54 [Anonimo]: **antes** que caer en falta.  
 I, 111.67 [Lope de Vega]: **antes** que a la guerra fuese  
 I, 125.99 [Liñán de Rialza]: **antes** que os tapen el gusto  
 I, 136.78 [Anonimo]: pero **antes** de mi muerte  
 I, 137.105 [Anonimo]: y al que **antes** del sol vestías,  
 I, 137.107 [Anonimo]: y **antes** que la santa fiesta  
 I, 138.53 [Anonimo]: que **antes** que parta le tienen  
 I, 145.66 [Anonimo]: **antes** que me costéis caro,  
 I, 156.41 [Anonimo]: y **antes** viuda que casada;  
 I, 161.17 [Anonimo]: De **antes** jugaban papeles  
 I, 169.67 [Anonimo]: **antes** con razones dulces,  
 I, 171.67 [Anonimo]: **antes** con razones dulces,  
 I, 173.10 [Anonimo]: otra vez **antes** que hables.  
 I, 173.28 [Anonimo]: **antes** que en el pie me agravies,  
 I, 180.31 [Anonimo]: **antes** que se la ciñese,  
 I, 185.25 [Anonimo]: que **antes** mis ojos los vía.  
 I, 186.33 [Lope de Vega]: si **antes** que pasen tres días

<sup>26</sup> *Anquises:* È il padre di Enea. Fuggito con il figlio e il nipote Iulo da Troia espugnata, muore in Sicilia, a Drepano (AA.VV., *Il labirinto*, Milano, Ghisetti e Corvi editori, 1992, p. 145).

- I, 188.34 [Lope de Vega]: quiso hazer **antes** que fuese  
I, 203.11 [Anonimo]: arrancó palabras, **antes**  
I, 203.71 [Anonimo]: que **antes** de la media noche  
I, 204.52 [Anonimo]: **antes** que tu bien persigan;  
I, 237.29 [Anonimo]: Y **antes** de entrar en Navarra  
I, 255.15 [Anonimo]: **Antes** que el amor del fuego  
I, 258.7 [Lope de Vega]: **antes** morador de Tajo  
I, 265.8 [Liñán de Rianza]: que **antes**, helados, callában,  
I, 267.33 [Anonimo]: Y **antes** que con llanto triste  
I, 272.25 [Liñán de Rianza]: **Antes** parece se inclina  
I, 349.16 [Anonimo]: **antes** manso, ledo y ronco.  
I, 359.51 [Lope de Vega]: y **antes** de leerle todo  
I, 366.1 [Anonimo]: **Antes** que el Sol su luz muestre,  
I, 367.3 [Lope de Vega]: dos horas **antes** del día  
I, 368.83 [Anonimo]: **Antes**, que le dé  
I, 381.64 [Anonimo]: que, **antes** de ser amparado,  
I, 382.46 [Anonimo]: más tu vas **antes** que llame,  
I, 382.62 [Anonimo]: y **antes** que Febo asomase,
- anticipado**: agg. qual., ‘anticipato’  
I, 17.38 [Anonimo]: que la dicha **anticipada**
- anticipar**: verbo tr., ‘anticipare’  
I, 68.45 [Lope de Vega]: cuya luz **anticiparon**
- antiguo**: agg. qual., ‘antico’  
I, 24.4 [Anonimo]: de la **antigua** Cádiz baxan;  
I, 24b.103 [Anonimo]: Volveré a mi **antigua** gloria,  
I, 52.32 [Anonimo]: sus **antiguas** preeminencias.  
I, 96.76 [Anonimo]: y las **antiguas** murallas.  
I, 111.33 [Lope de Vega]: En fe de mi nombre **antiguo**  
I, 116.4 [Anonimo]: que esparze un **antiguo** roble.  
I, 151.49 [Anonimo]: y en **antiguos** coronistas  
I, 171.48 [Anonimo]: esclavo **antiguo** de casa.  
I, 181.7 [Anonimo]: dexó el **antiguo** lecho  
I, 185.49 [Anonimo]: muy **antigua** enemistad  
I, 213.60 [Anonimo]: por su **antigua** decendencia,  
I, 223.17 [Anonimo]: Borraste el blasón **antiguo**  
I, 227.25 [Anonimo]: y vuestras armas **antiguas**,  
I, 261.16 [Cervantes]: lo más **antiguos** sembrados.  
I, 355.8 [Anonimo]: por do pierde el nombre **antiguo**.
- antojo**: s. m., ‘capriccio’, ‘voglia’  
I, 10.41 [Anonimo]: y viendo que a sus **antojos**,  
I, 49.14 [Anonimo]: que por mis tristes **antojos**  
I, 70.31 [Anonimo]: y por orla mil **antojos**  
I, 118.51 [Anonimo]: con **antojo** de oro,  
I, 124.34 [Lope de Vega]: que es causa zelos y **antojos**,  
I, 195.11 [Anonimo]: **antojos** de larga vista  
I, 195.27 [Anonimo]: la caja de los **antojos**  
I, 204.2 [Anonimo]: por varios **antojos** ciega,  
I, 204.46 [Anonimo]: hurta el cuerpo a tus **antojos**,  
I, 204.47 [Anonimo]: aunque tus **antojos** llores,  
I, 243.39 [Liñán de Rianza]: sabiendo que tus **antojos**  
I, 274.23 [Liñán de Rianza]: cada cual siga su **antojo**,
- Antón**: n. p. pers., ‘Antonio’  
I, 4.2 [Luis de Góngora]: del Alcalde **Antón** Llorente,
- Antonia**: n. p. pers., ‘Antonia’  
I, 99.59 [Anonimo]: que **Antonia** suele dezir
- Antonio**: n. p. pers., ‘Antonio’  
I, 92.47 [Luis de Góngora]: sobre **Antonio** de Lebrija  
I, 349.30 [Anonimo]: y en nombre sóis un **Antonio**,
- antorcha**: s. f., ‘fiaccola’  
I, 33.52 [Salinas y Castro]: **antorchas**, luto ni obsequias;  
I, 106.23 [Anonimo]: y sirva mi voz de **antorcha**  
I, 177.50 [Salinas y Castro]: **antorchas**, luto ni obsequias  
I, 245.101 [Anonimo]: A falta de **antorchas** claras
- anublarse**: verbo tr., ‘rannuvolarsi’  
I, 255.30 [Anonimo]: suelen **anublarme** el alma,
- anudar**: verbo tr., ‘annodare’  
I, 63.19 [Lope de Vega]: en cuyos laços **añuda**  
I, 272.64 [Liñán de Rianza]: el cuello **añuda** y enlaza.
- anunciador**: s. m., ‘annunciatore’  
I, 366.3 [Anonimo]: **anunciador** cierto y claro
- anunciar**: verbo tr., ‘annunciare’  
I, 75.6 [Anonimo]: **anuncian** el alborada  
I, 181.18 [Anonimo]: buen día **han anunciado**,
- anzuelo**: s. m., ‘amo’, ‘esca’  
I, 38.74 [Anonimo]: **anzuelo** a quien cebo falta;
- añadir**: verbo tr., ‘aggiungere’  
I, 40.46 [Anonimo]: **añadiendo** yerro a yerro,
- añafil**<sup>27</sup>: s. m., ‘trombetta araba’  
I, 366.8 [Anonimo]: de **añafiles** y trompetas,
- añejo**: agg. qual., ‘vecchio’, ‘stagionato’  
I, 40.34 [Anonimo]: fuera un açumbre de **añejo**,
- año**: s. m.  
1) ‘anno’  
I, 5.38 [Lope de Vega]: dexas tres **años** de amores,  
I, 5.70 [Lope de Vega]: que largos **años** le goces,  
I, 7.17 [Anonimo]: y al cabo de una hora de **años**  
I, 7.20 [Anonimo]: haciendo los **años** breves;  
I, 7.77 [Anonimo]: malditos sean tres **años**  
I, 23.29 [Luis de Góngora]: Yo he vivido diez **años**  
I, 27.43 [Anonimo]: y danle colmo en el **año**  
I, 30.7 [Lope de Vega]: de tantos **años** de amor,  
I, 52.8 [Anonimo]: tres **años** sin verde yerba,  
I, 58.79 [Anonimo]: ha dos **años** que se bebe  
I, 58.113 [Anonimo]: que gozara de mil **años**,  
I, 66.33 [Liñán/Lope (?)]: Seis **años** me desterró  
I, 67.4 [Liñán de Rianza]: con esta tarde seis **años**,  
I, 73.57 [Lope de Vega]: Y los largos **años**  
I, 84.17 [Luis de Góngora]: los más tiernos **años**  
I, 87.2 [Anonimo]: que apenas tenía quinze **años**,  
I, 87.22 [Anonimo]: muy cerca de cincuenta **años**,  
I, 87.56 [Anonimo]: echadas de algunos **años**.  
I, 90.13 [Luis de Góngora]: Vuelan los ligeros **años**,  
I, 91.11 [Anonimo]: Cuando ella su **años** cuenta,  
I, 93.81 [Luis de Góngora]: ¿Qué de meses y **años**  
I, 93.112 [Luis de Góngora]: seis **años** de necio.»  
I, 94.20 [Luis de Góngora]: de mis **años** infelices;  
I, 103.4 [Lope de Vega]: que ha seis **años** que me mata,  
I, 103.57 [Lope de Vega]: verás mis **años** perdidos,  
I, 104.18 [Miguel Sánchez]: mas es mujer, y ha más **años**  
I, 106.59 [Anonimo]: y de catorze o quinze **años**  
I, 111.1 [Lope de Vega]: Mil **años** ha que no canto,  
I, 111.2 [Lope de Vega]: porque ha mil **años** que no lloro,  
I, 111.43 [Lope de Vega]: pues ha tres **años** y más  
I, 111.51 [Lope de Vega]: y con tres **años** de ausencia,  
I, 114.23 [Lope de Vega]: prisión de mis verdes **años**?  
I, 124.3 [Lope de Vega]: de mi destierro los **años**,  
I, 124.60 [Lope de Vega]: por muchos **años** lo gozes.  
I, 124.93 [Lope de Vega]: Los diez **años** complirélos,  
I, 125.101 [Liñán de Rianza]: Mirad que los niños **años**  
I, 126.19 [Lope de Vega]: que a tantos **años** de agravio  
I, 128.7 [R. de Ardila]: un amor de tantos **años**  
I, 128.54 [R. de Ardila]: que por cien **años** la encierran

<sup>27</sup> *Añafil*: «Instrumento músico a manera de trompeta derecha y de metal, de que usaban los Moros» (Autoridades).

- I, 128.69 [R. de Ardila]: Pues no ha de vivir mil años,  
I, 146.27 [Anonimo]: venderse por de quinze años,  
I, 153.5 [Anonimo]: y no ha menos de cuatro años  
I, 170.38 [Anonimo]: contra el poder de los años,  
I, 180.2 [Anonimo]: viéndose de pocos años  
I, 185.32 [Anonimo]: el no había veinte y un años,  
I, 187.11 [Anonimo]: si ha seis años que en mi pecho  
I, 188.49 [Lope de Vega]: Harto estoy de gastar años  
I, 199.4 [Anonimo]: en tus años treze,  
I, 223.54 [Anonimo]: de tus años malogrados,  
I, 223.56 [Anonimo]: a tan bien logrados años.  
I, 231.43 [Anonimo]: que en servicio de seis años  
I, 235.29 [Anonimo]: de los más floridos años  
I, 240.23 [Anonimo]: que amor y tiempo en mil años  
I, 243.1 [Liñán de Rianza]: «Por muchos años y buenos  
I, 245.37 [Anonimo]: En esos frescales años,  
I, 245.67 [Anonimo]: anduve más de seis años,  
I, 246.29 [Luis de Góngora]: Diez años desperdiçé;  
I, 247.31 [Anonimo]: pues vivirá en ti más años  
I, 248.11 [Anonimo]: seis años, non dende ayuso,  
I, 248.13 [Anonimo]: Y en todos estos seis años  
I, 248.17 [Anonimo]: En los dos años primeros  
I, 249.22 [Anonimo]: tiempo, papel, pluma y años  
I, 253.9 [Anonimo]: Tres años ha, caballero,  
I, 256.25 [Luis de Góngora]: vos que por pena cada año  
I, 259.41 [Lope de Vega]: Gasté la flor de mis años  
I, 261.98 [Cervantes]: que dos veces en el año  
I, 269.2 [Anonimo]: el año y la era Árbol  
I, 273.1 [Anonimo]: «Mil años ha que no canto,  
I, 273.2 [Anonimo]: porque ha mil años que lloro  
I, 273.110 [Anonimo]: pues el año más costoso  
I, 274.43 [Liñán de Rianza]: que aunque yo esté un año,  
I, 370.65 [Anonimo]: Creciendo tus años,  
I, 379.24 [Anonimo]: treinta y siete años y más.  
I, 383.28 [Anonimo]: más venturas y menos años.
- 2) in loc. nomin. **cabo de año** 'anniversario'<sup>28</sup>  
I, 51.22 [Liñán de Rianza]: [para el triste **cabo del año**]  
I, 267.63 [Anonimo]: **cabo de año** el de los míos,

## añudar → anudar

- apacible**: agg. qual. inv., 'tranquillo', 'sereno'  
I, 11.27 [Anonimo]: y en los **apacibles** suyos  
I, 43.4 [Catalina Zamudio]: **apacible** sombra causa,  
I, 132.48 [Anonimo]: la haze **apacible** y clara;  
I, 137.46 [Anonimo]: un verde ramo **apazible**  
I, 150.3 [Anonimo]: Sóis mansito y **apacible**  
I, 245.14 [Anonimo]: de arboledas **apazible**:  
I, 245.92 [Anonimo]: los cuidados **apazibles**.  
I, 250.75 [Anonimo]: de aquel **apazible** tiempo  
I, 362.12 [Lope de Vega]: **apacibles** sombras causan;

**apaciguar**: verbo tr., 'acquietar'  
I, 162.50 [Lope de Vega]: cansado de **apaziguallas**

- apagar**: verbo tr., 'spegnere'  
I, 40.40 [Anonimo]: que **apagó** de amor el fuego;  
I, 216.32 [Anonimo]: mis lágrimas le **apagaran**.  
I, 356.26 [Anonimo]: en vez de cuando le **apague**

**aparecer**: verbo intr. irr., 'apparire'  
I, 52.25 [Anonimo]: **Apareció** claro el Sol,

- aparencia**: s. f., 'apparenza'  
I, 52.36 [Anonimo]: de cristalina **aparencia**;  
I, 100.94 [Anonimo]: con una **aparencia** casta  
I, 117.70 [Anonimo]: sólo en la **aparencia** santas,  
I, 121.44 [Anonimo]: a sus **aparencias** falsas!  
I, 138.44 [Anonimo]: todos de **aparencia** y falsas,  
I, 145.20 [Anonimo]: con **aparencia** de santos,

- I, 220.11 [Anonimo]: y veo las **aparencias**  
I, 368.45 [Anonimo]: que sus **aparencias**

**apartamento**: s. m., 'separazione'  
I, 159.26 [Lope/Bueno(?)]: de nuestro ya llorado **apartamento**,

**apartar**: verbo tr.

- 1) intr. pron. **apartarse** 'allontanarsi', 'spostarsi', 'separarsi'  
I, 12.38 [Anonimo]: y ella se **aparta** y rehuye,  
I, 64.75 [Salinas y Castro]: el alma de vos se **aparta**.»  
I, 149.26 [Anonimo]: para **apartarme** de ti  
I, 149.27 [Anonimo]: si el alma Dios no me **aparta**,  
I, 159.29 [Lope/Bueno(?)]: de vos me **aparto** y quedo.  
I, 162.30 [Lope de Vega]: ¿quién de mis ojos te **aparta**?  
I, 165.33 [Anonimo]: en **apartandote** dél.  
I, 231.14 [Anonimo]: a tu sujeto, se **aparte**  
I, 233.11 [Anonimo]: se **aparta** de la cuadrilla,  
I, 234.14 [Lope de Vega]: el bien de que ahora te **apartas**.  
I, 235.78 [Anonimo]: y de la vida se **aparta**,  
I, 277.59 [Anonimo]: que no es posible **apartarse**  
I, 278.37 [Liñán de Rianza]: **Apártate** de las gentes,  
I, 349.51 [Anonimo]: todo cristiano se **aparte**,  
I, 376.8 [Lope/de la Cueva?]: al que se **aparta** y la dexa:  
I, 379.43 [Anonimo]: y tú que te **apartes** luego,  
I, 381.49 [Anonimo]: **Apártase** el sarraceno
- 2) 'allontanare'  
I, 20.6 [Lope de Vega]: aunque **\*apartadas** las almas;  
I, 61.1 [Lope de Vega]: Afuera, afuera, **aparta**, **aparta**,  
I, 61.1 [Lope de Vega]: Afuera, afuera, **aparta**, **aparta**,  
I, 61.39 [Lope de Vega]: con rigor, **aparta**, **aparta**.»  
I, 61.39 [Lope de Vega]: con rigor, **aparta**, **aparta**.»  
I, 74.48 [Lope de Vega]: que **apartallas** es juntallas?  
I, 138.98 [Anonimo]: del hueso la carne **aparta**;  
I, 138.118 [Anonimo]: «El de Algaba, **aparta**, **aparta**!  
I, 138.118 [Anonimo]: «El de Algaba, **aparta**, **aparta**!  
I, 175.37 [Anonimo]: Que te **apartes** desta furia  
I, 181.2 [Anonimo]: del signo Leo **\*apartado**  
I, 181.108 [Anonimo]: en bando se han **apartado**,  
I, 187.22 [Anonimo]: y que de su amor me **aparte**:  
I, 187.113 [Anonimo]: Así que es bien que te **apartes**  
I, 234.1 [Lope de Vega]: «¿**Apártaste**, ingrata Filis,  
I, 262.52 [Lope de Vega]: los que les robó **\*apartadas**.  
I, 365.38 [Anonimo]: en soledad **\*apartada**,  
I, 375.34 [Lope de Vega]: **apartaré** de mi alma  
I, 376.8 [Lope/de la Cueva?]: al que se **aparta** y la dexa:  
I, 379.43 [Anonimo]: y tú que te **apartes** luego,

- aparte**: avv. luogo, 'a parte'  
I, 59.74 [Liñán de Rianza]: dexan las cañas **aparte**,  
I, 74.47 [Lope de Vega]: ¿quién habrá que las **aparte**  
I, 100.25 [Anonimo]: Dexando **aparte** las burlas,  
I, 138.68 [Anonimo]: desde **aparte** blanqueaban,

- apasionado**: s. m., 'amante'  
I, 20.42 [Lope de Vega]: un tiempo su **apasionada**  
**apasionar**: verbo tr., 'appassionare'.  
I, 184.47 [Anonimo]: mil **\*apasionados** pechos

## apazible → apacible

## apaziguar → apaciguar

- apear**: verbo tr.  
1) intr. pron. **apearse** 'scendere'  
I, 12.31 [Anonimo]: y **apeándose** en palacio,

- apedrear**: verbo tr.  
1) intr. pron. **apedrearse** 'rovinarsi a causa della grandine'  
I, 99.89 [Anonimo]: **Apedreense** tus viñas  
2) 'prendere a sassate'  
I, 243.41 [Liñán de Rianza]: Mal haya quien **apedrea**

<sup>28</sup> Cabo de año: «Oficio y misa en sufragio un difunto» (D.R.A.E.).



del vezino la ventana

I, 357.25 [Lope de Vega]: El **apio** a las opiladas,

**apelar**: verbo intr., ‘appellarsi’

I, 54.96 [Luis de Góngora]: para tu firmeza **apelo**.»

**apellido**: s. m., ‘nome’

I, 79.127 [Salinas y Castro]: que este es el triste **apellido**  
I, 263.40 [Anonimo]: este **apellido** le basta,

**apenas**: avv. quant., ‘appena’

I, 5.40 [Lope de Vega]: que aun **apenas** le conoces?  
I, 8.66 [Anonimo]: **apenas** los ojos alça,  
I, 12.9 [Anonimo]: Y **apenas** llegaba, cuando  
I, 14.41 [Lope de Vega]: **Apenas** pueden hablarse,  
I, 18.33 [Anonimo]: **Apenas** le quise bien,  
I, 24.30 [Anonimo]: ni el mar **apenas** le mata,  
I, 38.20 [Anonimo]: que **apenas** el papel rasga.  
I, 64.27 [Salinas y Castro]: penas que **apenas** las sabe  
I, 68.2 [Lope de Vega]: y **apenas** cierra la noche,  
I, 69.36 [Lope de Vega (?)]: que **apenas** pasaba el aire?  
I, 69.48 [Lope de Vega (?)]: de que **apenas** hay señales?  
I, 72.4 [Anonimo]: que **apenas** moja su arena,  
I, 72.18 [Anonimo]: a largos trechos **apenas**  
I, 86.80 [Anonimo]: si **apenas** la chimenea  
del triste vezino humea,  
I, 87.2 [Anonimo]: que **apenas** tenía quinze años,  
I, 87.23 [Anonimo]: tan lampiño que aún **apenas**  
le señalan los mostachos;

**apenas** entré con barbas  
que aun **apenas** me conozco,  
I, 111.50 [Lope de Vega]: **apenas** los pies estampa,  
I, 142.48 [Anonimo]: que **apenas** mueves los pies  
I, 144.57 [Anonimo]: quien **apenas** vida tiene,  
I, 179.14 [Anonimo]: **Apenas** llegó a las rejas,  
I, 195.49 [Anonimo]: que aun **apenas** las señales  
I, 211.23 [Lope de Vega]: que **apenas** entre las olas  
I, 224.29 [Anonimo]: se veé lo pajizo **apenas**.  
I, 252.32 [Anonimo]: **Apenas** el yelo siente,  
I, 277.25 [Anonimo]: que **apenas** vñir podía,  
I, 278.51 [Liñán de Rialza]: y tener juicio **apenas**.  
I, 278.52 [Liñán de Rialza]:

I, 374.55 [Lope de Vega]: **apenas** la vencen Reyes,

### apercebir → apercibir

**apercibir**: verbo tr.

- 1) intr. pron. **apercibirse** ‘prepararsi’  
I, 2.104 [Lope de Vega]: y él **se apercibe** a batalla  
I, 56.57 [Anonimo]: **Apercíbete**, Morillo,  
I, 96.42 [Anonimo]: \***apercebido** va de armas,  
I, 275.18 [Cervantes]: y a mayores **te apercibe**.  
I, 165.10 [Anonimo]: Pues así amor **se apercibe**  
2) ‘avvertire’  
I, 232.23 [Anonimo]: y **apercibilla** aquel tiempo

**apero**: s. m., ‘stalla’

I, 27.42 [Anonimo]: mayor pegujar y **apero**,  
I, 230b.10 [Liñán de Rialza]: trocar la libertad por el **apero**!  
I, 230b.47 [Liñán de Rialza]: trocar la libertad por el **apero**!

**apetecer**: verbo tr. irr., ‘desiderare’

I, 207.56 [Anonimo]: y ningún gusto **apetezco**.

**apetito**: s. m., ‘appetito’

I, 34.18 [Salinas y Castro]: estragado el **apetito**  
I, 102.45 [Anonimo]: al estragado **apetito**  
I, 182.30 [Anonimo]: y **apetitos** no te ofrezca,

**apio**: s. m., ‘sedano’

**apacar**: verbo tr., ‘placare’

I, 75.2 [Anonimo]: su fuerza y rigor **apacan**,  
I, 132.30 [Anonimo]: **apacó** su ardiente llama  
I, 141.61 [Anonimo]: que su indómita furia **apalca**,  
I, 142.38 [Anonimo]: Pensando **apacar** el fuego  
I, 150.22 [Anonimo]: **aplaco** vuestro rigor,  
I, 185.98 [Anonimo]: –«**Aplaca**, Gonçalo Bustos,  
I, 185.100 [Anonimo]: **aplaca** tu grande ira,  
I, 197.114 [Lope de Vega]: del pueblo indignado **aplaca**  
I, 354.17 [Anonimo]: Y por **apacar** la pena  
I, 375.38 [Lope de Vega]: que muchas veces **aplaca**

**aplausos**: s. m., ‘plauso’, ‘consenso’

I, 141.40 [Anonimo]: aunque con **aplausos** pasa,

**aplazar**: verbo tr.

- 1) ‘rimandare’  
I, 2.102 [Lope de Vega]: con que su combate **aplaza**;  
I, 147.55 [Salinas y Castro]: plaça que a tantos **aplaça**  
I, 176.8 [Anonimo]: ver que visitas te **aplazen**.  
I, 176.26 [Anonimo]: a quien novedad **aplaze**;  
I, 185.21 [Anonimo]: si vinteran \***aplazados**  
2) intr. pron. **aplazarse** ‘rimandare’  
I, 124.68 [Lope de Vega]: no se sana, aunque **se aplaça**.

**aplicar**: verbo tr.,

- 1) ‘destinare’  
I, 93.53 [Luis de Góngora]: **aplicame** un poco el oído atento.  
I, 125.31 [Liñán de Rialza]: **apliquéis** las voluntades,  
I, 274.58 [Liñán de Rialza]: **aplicando** la conseja,  
2) intr. pron. **aplicarse** ‘applicarsi’  
I, 245.34 [Anonimo]: será mejor que te **apliques**,

**apoderado**: s. m., ‘procuratore’

I, 12.15 [Anonimo]: que estaba ya **apoderado**  
de Marbella y los Alumbres.

**apodo**: s. m., ‘soprannome’

I, 99.64 [Anonimo]: quisiste echar un **apodo**.

**apolillarse**: verbo tr. rifl., ‘intignarsi’

I, 152.22 [Anonimo]: **se apolilla** en el sentido

**Apolo**: n. p. pers., ‘Apollo’

I, 9.90 [Anonimo]: a **Apolo**, porque detiene  
I, 120.45 [Anonimo]: Iusticia, **Apolo**, Iusticia,  
I, 125.69 [Liñán de Rialza]: ni que el Doctor don **Apolo**  
I, 155.12 [Anonimo]: eres **Apolo** en la Corte,  
I, 181.1 [Anonimo]: El mes que el roxo **Apolo**  
I, 206.1 [Anonimo]: «Yo, **Apolo**, dios de la ciencia  
I, 206.101 [Anonimo]: Esto dixo el Dios **Apolo**  
I, 244.29 [Anonimo]: Cuando el roxo **Apolo** sube  
I, 244.62 [Anonimo]: para **Apolo** su carrera,  
I, 244.118 [Anonimo]: vuelve **Apolo** a su carrera,  
I, 269.89 [Anonimo]: o el árbol de **Apolo**,

**apoplejía**: s. f., ‘apoplessia’

I, 79.86 [Salinas y Castro]: ni mueren de **apoplejía**.

### apoplexía → apoplejía

**aportar**: verbo intr., ‘arrivare’, ‘giungere in porto’

I, 179.38 [Anonimo]: el que tan seguro **apuerta**.

**aposeno**: s. m., ‘alloggio’, ‘camera’

I, 54.82 [Luis de Góngora]: que llorosa en su **aposeno**

I, 93.50 [Luis de Góngora]: de tus **apuestos**,  
I, 245.113 [Anónimo]: Oh, mal huésped de **apuesto**,  
I, 268.19 [Anónimo]: de sus **apuestos**,

**apostar**: verbo tr., 'scommettere'  
I, 14.14 [Lope de Vega]: **apostaré** que es aquélla,  
I, 374.50 [Lope de Vega]: **yo apostaré que le dices**

**apostura**: s. f., 'grazia', 'bella presenza'  
I, 381.13 [Anónimo]: **Muestra bien su apostura,**

**apreciar**: verbo tr., 'stimare'  
I, 226.59 [Anónimo]: que **apreciaron** una villa  
solamente de las manos.

**aprender**: verbo tr., 'apprendere'  
I, 37.6 [Lasso de la Vega]: que a leer y escribir **aprenda**,  
I, 65.68 [Salinas y Castro]: porque **aprenda** a celebrarlas. <  
I, 100.17 [Anónimo]: Dexé leyes que **aprendí**,  
I, 110.7 [Anónimo]: y porque lo **aprenda**, dize  
I, 135.6 [Anónimo]: da liciones, aunque **aprende**,  
I, 261.72 [Cervantes]: **aprende** a nadar sin braços.  
I, 357.12 [Anónimo]: **de las tres hojas aprenda.**

**aprestar**: verbo tr.  
1) intr. pron. **aprestarse** 'prepararsi'  
I, 3.66 [Lope de Vega]: a dezille que **se apreste**,  
I, 4.78 [Luis de Góngora]: diciéndole que **se apreste**,  
I, 16.30 [Lope/Góngora]: se levantan y **se aprestan**:  
2) 'preparare'  
I, 138.83 [Anónimo]: y **aprestando** su rejón,  
I, 155.5 [Anónimo]: **El Cid apresta su gente,**  
I, 158.40 [Anónimo]: **sus armas apresta**

**apresurar**: v. tr., 'accelerare'  
I, 279.31 [Liñán de Riaza]: **Apresura** tu mudanza,

**apretar**: verbo tr. irr., 'stringere'  
I, 56.49 [Anónimo]: **aprieta** la toca al brazo,  
I, 96.36 [Anónimo]: recoge, **aprieta** y enlaza,  
I, 119.2 [Anónimo]: \***apretadas** de cintura,  
I, 136.40 [Anónimo]: dize, **apretando** el bonete:  
I, 178.47 [Anónimo]: **la espuela aprieta y pica**  
I, 179.99 [Anónimo]: **La espuela al caballo aprieta**  
I, 189.15 [Liñán de Riaza]: **a quien apretado el cuello**  
I, 209.51 [Lope de Vega]: ya de catorce me **aprietas**,  
I, 209.54 [Lope de Vega]: que me **apretaban** de justas,  
I, 213.99 [Anónimo]: que si la mano **apretara**  
I, 226.24 [Anónimo]: que le **apretaban** los lados.  
I, 261.12 [Cervantes]: le suele **apretar** sus braços.

**aprobar**: verbo tr. irr., 'approveare'  
I, 145.30 [Anónimo]: y **aprueban**, como falsarios,  
mil cautelas y maldades  
I, 252.82 [Anónimo]: **temeridades aprueba,**

**aprovechar**: verbo intr., 'servire'  
I, 36.11 [Anónimo]: no sabe que no **aprovecha**  
la razón a un desdichado,  
I, 69.57 [Lope de Vega (?):] ¿De qué **aprovecha** el socorro  
I, 72.66 [Anónimo]: y suffrillos, ¿qué **aprovecha**,  
I, 75.50 [Anónimo]: de ver que no **aprovechaba**  
ninguna cosa del suelo  
I, 103.38 [Lope de Vega]: que **aprovecha** en lo que daña,  
I, 128.56 [R. de Ardila]: que a su dueño no **aprovecha**;  
I, 221.23 [Anónimo]: mas si es fuerça, ¿qué **aprovecha**  
I, 260.45 [Anónimo]: ¿De qué te **aprovechó** tu valentía,  
I, 372.43 [Lope de Vega]: **porque poco le aprovecha**  
I, 383.30 [Anónimo]: **poco aprovecha ser sabio,**

**apuesta**: s. f., 'scommessa'  
I, 261.59 [Cervantes]: quiera cubrir por **apuesta**,

**apuntar**: verbo tr.  
1) 'puntare'  
I, 65.45 [Salinas y Castro]: Él, **apuntando** la cinta  
con la punta de la lança,  
I, 246.1 [Luis de Góngora]: «Ciego, que **apuntas** y atinas,  
2) 'guardare'  
I, 92.88 [Luis de Góngora]: y que a los ojos **apuntas**;  
I, 99.42 [Anónimo]: que ya a él le **apunta** el boço,  
I, 135.15 [Anónimo]: de su **apuntar** sensual;

**apurar**: verbo tr.,  
1) 'finire'  
I, 131.13 [Anónimo]: Sóis el crisol do se **apura**  
2) 'purificare'  
I, 162.41 [Lope de Vega]: **de haberme apurado en llamas.**

**aquejar**: verbo tr., 'tormentare'  
I, 75.48 [Anónimo]: más le **aquexa**, aflige y daña.  
I, 372.25 [Lope de Vega]: ¡Ay, si mi ausencia te **aquexa**

#### aquejar → aquejar

**aquí**: avv. luogo, 'qui'  
I, 24.63 [Anónimo]: «**Aquí** es justo que descanse  
I, 24.67 [Anónimo]: **Aquí** volvió la barca  
I, 27.13 [Anónimo]: **Aquí** vive y **aquí** muere,  
I, 33.61 [Salinas y Castro]: quede **aquí** por simulacro  
I, 40.23 [Anónimo]: y **aquí** no hazemos nada  
I, 40.55 [Anónimo]: y de **aquí** adelante puso  
I, 52.19 [Anónimo]: a quien dixo: «**Aquí** fué Troya  
I, 53.52 [Lope de Vega]: «Oh Belardo, **aquí** fué Troya.»  
I, 55.75 [Anónimo]: porque **aquí** me vengaré  
I, 55.76 [Anónimo]: de quien **aquí** me la jure.»  
I, 61.16 [Lope de Vega]: **Aquí** corren, allí gritan,  
I, 61.17 [Lope de Vega]: **aquí** vuelven, allí paran,  
I, 65.65 [Salinas y Castro]: De **aquí** la pruebe a quitar  
I, 72.78 [Anónimo]: y **aquí** la paciencia llega,  
I, 72.91 [Anónimo]: diziendo: «**Aquí** quedan todas  
I, 94.1 [Luis de Góngora]: **Aquí** entre la verde juncia  
I, 98.26 [Anónimo]: En dexarme **aquí** burlada  
I, 98.48 [Anónimo]: mas el darne **aquí** la muerte  
I, 102.38 [Anónimo]: la que **aquí** nos dan salada;  
I, 107.29 [Anónimo]: Todos los que **aquí** me tienen  
I, 107.33 [Anónimo]: **Aquí** estoy en estos hierros,  
I, 109.82 [Anónimo]: **aquí** el aliento me falta,  
I, 114.33 [Lope de Vega]: Atalaya soy **aquí**  
I, 119.39 [Anónimo]: que **aquí** se rompen las capas  
I, 121.53 [Anónimo]: Para **aquí** y allí la yegua  
I, 124.53 [Lope de Vega]: Y al fin me consuelo **aquí**,  
I, 124.75 [Lope de Vega]: que **aquí**, para entre los dos,  
I, 169.33 [Anónimo]: **Aquí** estaba Abindarráez  
I, 172.30 [Anónimo]: verme **aquí**, donde no puedo  
I, 175.55 [Anónimo]: que **aquí**, do quiere fortuna,  
I, 177.59 [Salinas y Castro]: quede **aquí** por simulacro  
I, 179.76 [Anónimo]: pues el Rey de **aquí** me envía,  
I, 181.89 [Anónimo]: trompando **aquí** y allí,  
I, 192.56 [Anónimo]: que **aquí** estriba el que más ama.  
I, 192.77 [Anónimo]: «**Aquí** verás, Mora, dize.  
I, 197.75 [Lope de Vega]: —«Tengo de hablar **aquí**,  
I, 204.9 [Anónimo]: **aquí** maldize al exido,  
I, 219.5 [Anónimo]: **Aquí** recojo mis veras,  
I, 219.9 [Anónimo]: Sacudo **aquí** le cerviz  
I, 219.17 [Anónimo]: **Aquí**, cruel enemiga,  
I, 226.70 [Anónimo]: **aquí** estoy a tu mandado,  
I, 228.43 [Mendilla]: «**Aquí** se entierran los muertos  
I, 238.32 [Lope de Vega]: las razones que **aquí** faltan.»  
I, 246.15 [Luis de Góngora]: Perdóname, amor, **aquí**,  
I, 253.59 [Anónimo]: que quien hasta **aquí** ha sufrido,  
I, 258.25 [Lope de Vega]: **Aquí** donde recitadas  
I, 261.25 [Cervantes]: **aquí** nadaba el escudo,  
I, 361.21 [Anónimo]: - «**Aquí** yace un cuerpo helado

- I, 361.25 [Anonimo]:** Cualquiera que **aquí** llegare,
- Aquiles:** n. p. pers., 'Achille'  
I, 94.52 [Luis de Góngora]: cual fué para Troya **Achiles**.»  
I, 222.40 [Lope de Vega]: no son hazañas de **Aquiles**.
- ara:** s. f., 'altare'  
I, 245.115 [Anonimo]: mis adobes sean tus **aras**  
I, 356.20 [Anonimo]: y edificando tus **aras**,
- Arabia:** n. p. luogo, 'Arabia'  
I, 6.8 [Anonimo]: esparce el oro de **Arabia**.  
I, 63.18 [Lope de Vega]: de rico metal de **Arabia**,  
I, 267.3 [Anonimo]: del Rey de **Arabia** la viuda
- arábigo:** s. m., 'arabico' (lingua)  
I, 22.47 [Lope de Vega]: y en **Arábigo** esta letra:  
I, 54.63 [Luis de Góngora]: en **Arábigo** una letra  
I, 120.26 [Anonimo]: en **Arábigo** trasladan  
I, 137.50 [Anonimo]: que en **Arábigo** prosigue:  
I, 213.54 [Anonimo]: y en **Arábigo** esta letra:
- aragonés:** s. m., 'aragonese'  
I, 380.22 [Anonimo]: **Aragoneses, Navarros**,
- arandela:** s. f., 'collarina'  
I, 102.22 [Anonimo]: **arandelas** y guirnaldas,
- arar:** verbo tr., 'arare'  
I, 246.33 [Luis de Góngora]: como **aré** y sembré, cogí;  
I, 246.34 [Luis de Góngora]: **aré** un alterado mar,
- árbol:** s. m., 'albero'  
I, 5.35 [Lope de Vega]: y dexes el **árbol** tuyo  
I, 32.38 [Lope de Vega]: y los **árboles** y el viento  
I, 43.27 [Catalina Zamudio]: Si mira al **árbol** de Venus  
I, 74.7 [Lope de Vega]: y en todo el **árbol** dos vides  
I, 74.12 [Lope de Vega]: tronco, punta, vides, **árbol**.  
I, 93.40 [Luis de Góngora]: del **árbol** Sabeo.  
I, 182.56 [Anonimo]: ¿Ni sabe que es como el **árbol**,  
I, 207.23 [Anonimo]: los **árboles** reverdecen,  
I, 214.47 [Anonimo]: cuyos **árboles** copados  
I, 244.91 [Anonimo]: si te acordades del **árbol**  
I, 261.106 [Cervantes]: por los **árboles** tempranos,  
I, 261.115 [Cervantes]: valdrán los **árboles** llenos  
I, 269. 2 [Anonimo]: el año y la era **Árbol**  
I, 269. 89 [Anonimo]: o el **árbol** de Apolo,  
I, 354.13 [Anonimo]: en **árbol** de más valor,  
I, 378.14 [Anonimo]: a un **árbol** espeso y baxo,
- Arbolán:** n. p. pers., 'Arbolán'  
I, 64 [rub]: *Romance del gallardo Arbolán*  
I, 64.9 [Salinas y Castro]: busca el gallardo **Arbolán**  
I, 65.5 [Salinas y Castro]: sacó el gallardo **Arbolán**
- arboleda:** s. f., 'bosco'  
I, 245.14 [Anonimo]: de **arboledas** apazible:  
I, 278.32 [Liñán de Rianza]: y con hojas la **arboleda**.
- arca:** s. f., 'forziere'  
I, 79.71 [Salinas y Castro]: **arcas**, cofres desollados  
I, 85.6 [Luis de Góngora]: encima de un **arca**,
- arcabuz:** s. m., 'archibugio'  
I, 12.10 [Anonimo]: suenan tiros, **arcabuzes**,  
I, 12.22 [Anonimo]: suenan tiros, **arcabuzes**.  
I, 102.20 [Anonimo]: **arcabuz** y prueba largas,
- archivo:** s. m., 'archivo'  
I, 87.51 [Anonimo]: del **archivo** de su pecho  
I, 250.48 [Anonimo]: siendo **archivos** de mil damas.
- arcipreste:** s. m., 'arciprete'  
I, 125.94 [Liñán de Rianza]: a sombras de un **Arcipreste**
- Arcisa:** n. p. pers., 'Arcisa'  
I, 142.5 [Anonimo]: quejándose de su **Arcisa**,  
I, 144.50 [Anonimo]: **Arcisa** allá to lo hayas,
- arco:** s. m., 'arco'  
I, 1.30 [Lope de Vega]: que flechando el **arco** cierto,  
I, 35.46 [Anonimo]: asientan dos **arcos** negros  
I, 36.22 [Anonimo]: y a quien dió el amor su **arco**  
I, 40.4 [Anonimo]: roto el **arco** y muerto el fuego.  
I, 41.25 [Anonimo]: el **arco** puso por asta,  
I, 41.45 [Anonimo]: Tomó interese el **arco**,  
I, 42.22 [Anonimo]: puso en el **arco** una vira  
I, 42.33 [Anonimo]: los **arcos**, flechas y aljabas  
I, 59.19 [Liñán de Rianza]: hechos **arcos** de Cupido,  
I, 92.107 [Luis de Góngora]: levanta el **arco** y revuelve  
I, 94.9 [Luis de Góngora]: Denscanse entre tanto el **arco**  
I, 112.15 [Liñán de Rianza]: y con un **arco** de alquimia  
I, 232.20 [Anonimo]: rompe al **arco** el amor y flechas de  
oro.  
I, 232.50 [Anonimo]: rompe al amor el **arco** y flechas de  
oro.  
I, 239.14 [Anonimo]: te quite el **arco** y te rinda,  
I, 245.7 [Anonimo]: fatigador de aquel **arco**  
I, 252.4 [Anonimo]: sale del **arco** tan presta  
I, 274.62 [Liñán de Rianza]: que el **arco** de amor es flecha  
I, 280.52 [Lope de Vega]: flechando en el **arco** xaras.
- arder:** verbo tr.  
1) intr. pron. **arderse** 'ardersi'  
I, 53.8 [Lope de Vega]: y quería **arderse** toda.  
I, 59.42 [Liñán de Rianza]: y un cielo azul en que **se arden**  
2) 'ardere'  
I, 73.10 [Lope de Vega]: **ardían** algunos fuegos,  
I, 109.54 [Anonimo]: en malos infiernos **arda**,  
I, 112.7 [Liñán de Rianza]: porque **ardía** su vengança  
I, 136.28 [Anonimo]: dize que **arder** se parece.  
I, 166.42 [Anonimo]: «No las matéis, niños, **ardan**.»  
I, 251.1 [Anonimo]: **Ardiendo** se está Xarife  
I, 252.34 [Anonimo]: la dama, mira, **arde** y tiembla:  
I, 262.49 [Lope de Vega]: que estaban **ardiendo** en fuego,  
I, 267.44 [Anonimo]: porque duren, crezcan y **ardan**.  
I, 276.11 [Liñán de Rianza]: porque **ardía** su vengança  
I, 278.15 [Liñán de Rianza]: cuando estás a solas **ardes**,  
I, 356.25 [Anonimo]: «En tu altar **ardera** el fuego,  
I, 358.13 [Lope de Vega]: A las del infierno **ardiendo**,
- ardid:** s. m., 'astuzia'  
I, 38.70 [Anonimo]: le diré un **ardid** y maña  
I, 45.28 [Anonimo]: por extraño **ardid** y maña,
- ardiente:** agg. qual. inv., 'ardente'  
I, 24.33 [Anonimo]: y tan **ardiente**, que della  
I, 26.1 [Anonimo]: El Sol con **ardientes** rayos  
I, 33.38 [Salinas y Castro]: de sus **ardientes** centellas,  
I, 74.6 [Lope de Vega]: del **ardiente** Sol los rayos,  
I, 132.30 [Anonimo]: aplacó su **ardiente** llama  
I, 134.5 [Anonimo]: donde del **ardiente** Febo  
I, 177.40 [Salinas y Castro]: de las **ardientes** centellas  
I, 190.33 [Liñán de Rianza]: porque con mi llanto **ardiente**,  
I, 192.45 [Anonimo]: pintado un **ardiente** fuego  
I, 192.64 [Anonimo]: del dueño la **ardiente** llama;  
I, 213.51 [Anonimo]: y en la más **ardiente** llama  
I, 214.11 [Anonimo]: que vuelves mi **ardiente** pecho  
I, 242.1 [Anonimo]: Después que del sol **ardiente**  
I, 267.26 [Anonimo]: abrasa en **ardientes** llamas,

I, 361.22 [Anonimo]: con un corazón **ardiente**.

**Arlaxa** → **Arlaja**

**ardilla**: s. f., 'scoiattolo'  
I, 118.63 [Anonimo]:

la ropa de **hardas**

**ardor**: s. m., 'ardore'

I, 2.46 [Lope de Vega]: porque el **ardor** de mi saña  
I, 268.28 [Anonimo]: eran mis **ardores**

**arena**: s. f., 'arena', 'sabbia'

I, 11.75 [Anonimo]: y casi en la blanda **arena**  
I, 23.22 [Luis de Góngora]: mi cautiverio en su **arena**,  
I, 71.72 [Anonimo]: las **arenas** trasladadas;  
I, 72.4 [Anonimo]: que apenas moja su **arena**,  
I, 77.1 [Luis de Góngora]: Las redes sobre el **arena**  
I, 130.8 [Anonimo]: tiene **arenas** de oro fino.  
I, 213.12 [Anonimo]: bate la menuda **arena**,  
I, 246.35 [Luis de Góngora]: sembré un estéril **arena**,  
I, 256.15 [Luis de Góngora]: por río de **arenas** de oro  
I, 261.47 [Cervantes]: que ya no hay **arena** de oro  
I, 264.18 [Anonimo]: que peces y **arenas** Duero,  
I, 268.99 [Anonimo]: de **arena** cubierto,  
I, 362.2 [Lope de Vega]: blanca **arena** celebrada,

**arenga**: s. f., 'arringa', 'discurso'

I, 250.79 [Anonimo]: con sus prolixas **arengas**,

**arenoso**: agg. qual., 'sabbioso', 'arenoso'

I, 192.69 [Anonimo]: Salí a la **arenosa** orilla

**Aretusa**: n. p. pers. mitolog., 'Aretusa'<sup>29</sup>

I, 206.27 [Anonimo]: pensando que era **Aretusa**

**argentar**: verbo tr., 'argentare'

I, 93.63 [Luis de Góngora]: me **argentó** de plata  
I, 277.24 [Anonimo]: pisa la yerba **\*argentada**.

**argolla**: s. f., 'anello'

I, 167.86 [Anonimo]: colgados precios y **argolla**;

**argüir**: verbo tr. irr., 'arguire'

I, 92.49 [Luis de Góngora]: **Argüíamos** también,  
I, 266.56 [Anonimo]: respetos baxos **arguye**.

**Arias**: n. p. pers., 'Arias'

I, 263.14 [Anonimo]: de **Arias** Gonçalo que falta,  
I, 263.23 [Anonimo]: de **Arias** Gonçalo, mi tío,  
I, 263.61 [Anonimo]: **Arias** Gonçalo prosigue

**Arlaja**: n. p. pers., 'Arlaja'

I, 127.1 [Anonimo]: En el azeruelo, **Arlaxa**  
I, 127.17 [Anonimo]: Díme ¿**Arlaxa** qué te ha hecho,  
I, 127.25 [Anonimo]: Ten lástima de tu **Arlaxa**  
I, 230.28 [Anonimo]: en dientes y ojos de **Arlaxa**.

**Alrançon** → **Arlanzón**

**Arlanzón**: n. p. luogo, 'Arlanzón'

I, 237.18 [Anonimo]: caminan para **Arlanzón**

**arma**: s. f.

1) pl., 'imprese', 'gesta'  
I, 13.84 [Lope de Vega]:  
I, 22.36 [Lope de Vega]:  
I, 58.68 [Anonimo]:  
I, 62.56 [Lope de Vega]:  
I, 79.91 [Salinas y Castro]:  
I, 96.42 [Anonimo]:  
I, 101.23 [Anonimo]:  
I, 117.32 [Anonimo]:  
I, 121.30 [Anonimo]:  
I, 121.38 [Anonimo]:  
I, 175.15 [Anonimo]:  
I, 210.13 [Anonimo]:

I, 230.2 [Anonimo]:  
I, 235.32 [Anonimo]:  
I, 251.45 [Anonimo]:  
I, 269.42 [Anonimo]:  
I, 349.63 [Anonimo]:  
I, 351.20 [Anonimo]:  
I, 372.36 [Lope de Vega]:

2) 'arma'

I, 16.44 [Lope/Góngora]:  
I, 16.47 [Lope/Góngora]:  
I, 40.11 [Anonimo]:  
I, 42.39 [Anonimo]:  
I, 42.47 [Anonimo]:  
I, 45.34 [Anonimo]:  
I, 47.6 [Lope de Vega]:  
I, 62.12 [Lope de Vega]:  
I, 65.62 [Salinas y Castro]:  
I, 70.12 [Anonimo]:  
I, 81.8 [Anonimo]:  
I, 89.6 [Anonimo]:  
I, 89.76 [Anonimo]:  
I, 92.111 [Luis de Góngora]:  
I, 115.13 [Anonimo]:  
I, 152.7 [Anonimo]:  
I, 155.1 [Anonimo]:  
I, 155.1 [Anonimo]:  
I, 158.2 [Anonimo]:  
I, 158.40 [Anonimo]:  
I, 161.41 [Anonimo]:  
I, 163.9 [Anonimo]:  
I, 164.10 [Anonimo]:  
I, 175.19 [Anonimo]:  
I, 185.31 [Anonimo]:  
I, 185.34 [Anonimo]:  
I, 197.116 [Lope de Vega]:  
I, 199.17 [Anonimo]:  
I, 227.25 [Anonimo]:  
I, 230.51 [Anonimo]:  
I, 236.11 [Anonimo]:  
I, 237.41 [Anonimo]:  
I, 245.12 [Anonimo]:  
I, 253.42 [Anonimo]:  
I, 255.23 [Anonimo]:  
I, 259.21 [Lope de Vega]:  
I, 262.1 [Lope de Vega]:  
I, 263.55 [Anonimo]:  
I, 271.10 [Liñán de Rianza]:  
I, 280.64 [Lope de Vega]:  
I, 280.92 [Lope de Vega]:  
I, 348.31 [Lope de Vega]:  
I, 377.29 [Anonimo]:  
I, 378.9 [Anonimo]:  
I, 379.12 [Anonimo]:  
I, 382.33 [Anonimo]:

hablando de guerra y **armas**.  
que me embaraçais las **armas**.»  
en guerra, batalla y **armas**;  
y lo mejor de sus **armas**.  
«Mirad, hijos, vuestras **armas**,  
apercebido va de **armas**,  
mal sufrirá **armas** fuertes  
de la justicia y sus **armas**,  
estremo de galas y **armas**,  
qué estremo de galas y **armas**,  
Con la prisa y peso de **armas**  
Mira que las **armas** son  
de más honra y menos costa,  
que le dió el Rey por sus **armas**,  
y sin provecho en las **armas**:  
aunque en **armas** menos valga,  
las **armas**, las letras,  
pues en las **armas** soy buey,  
vencedor famoso en **armas**,  
como soldados en **armas**.

**armas**, pífaros, caxas,  
al **arma** tocan aprieta.  
mas como se vió sin **armas**,  
sus **armas** al huésped pide,  
tomó las **armas** de amor  
sin poder tomar sus **armas**,  
armado de todas **armas**,  
poco galán sin las **armas**,  
yerro el hierro de mis **armas**,  
y en cuatro piedras sus **armas**  
pone en su escudo mis **armas**.  
con las **armas** destrozadas,  
exercitaba las **armas**.  
mas con los que ciñen **armas**  
que el azero de sus **armas**;  
todo lo trueca por **armas**,  
«Al **arma**, al **arma**»  
«Al **arma**, al **arma**»  
las **armas** tomó,  
sus **armas** apresta  
porque él es fullero y **arma**;  
Que tocan al **arma**, Juana,  
Juana, que tocan al **arma**.  
las **armas** traía sangrientas,  
y llevavas **armas** dobles  
y las **armas** que traía  
que a tí se vuelvan sus **armas**.»  
él es fuerte en **armas**,  
y vuestras **armas** antiguas,  
que mis arma se te rindan  
y la memoria al **arma**.  
Al estruendo de las **armas**  
las **armas** y cetros riges?  
de quien me venció sin **armas**,  
que toca a morir al **arma**.  
Tus **armas** son un cayado,  
Gallardo en **armas** y trajes,  
quedando con **armas** luzias;  
y hombre de **armas** era ya,  
que toca Toledo al **arma**.  
procuró dexar las **armas**.  
si son sus **armas** blandura  
Mira las lucidas **armas**  
Despedazadas las **armas**,  
por **armas** y por señal,  
Vestistete **armas** de acero,

**armada**: s. f., 'armata'

I, 14.1 [Lope de Vega]:  
I, 89.74 [Anonimo]:  
I, 102.64 [Anonimo]:

De la **armada** de su Rey  
segunda vez en la **armada**,  
y adiós, que parte la **armada**.»

<sup>29</sup> *Aretusa*: Figlia di Nereo e ninfa dell'Arcadia, viene inseguita da Alfeo, un cacciatore invaghitosi di lei. Per sfuggirgli, chiede l'aiuto di Artemide che la muta in una fonte e ne conduce le acque sotto terra e sotto il mare fino all'isola di Ortigia (Siracusa), dove rivede la luce (Fonte Aretusa). Alfeo si trasforma a sua volta in un fiume e la raggiunge, unendo le proprie acque con le sue. (AA.VV., *Il labirinto* cit., p.145).



I, 273.106 [Anónimo]: por la **armada**, ni a vosotros  
I, 377.5 [Anónimo]: a la poderosa **armada**

**armar**: verbo tr.

1) 'armare'

I, 47.6 [Lope de Vega]: \***armado** de todas armas,  
I, 54.17 [Luis de Góngora]: el que dos veces \***armado**  
I, 153.11 [Anónimo]: **haziéndome andar \*armado**  
I, 161.44 [Anónimo]: **lo \*armado se desconcierta.**  
I, 178.18 [Anónimo]: **ante mi presencia \*armado**  
I, 180.47 [Anónimo]: **me verás en campo \*armado**  
I, 373.11 [Lope de Vega]: \***armado de piezas dobles,**

2) intr. pron. **armarse** 'armarsi'

I, 68.9 [Lope de Vega]: **Armándose** estaba el Moro  
I, 68.35 [Lope de Vega]: **armándose** de paciencia  
I, 78.51 [María de Marchena]: Si caballera **me armare**,  
I, 92.97 [Luis de Góngora]: sé que **te armas** de diamantes  
I, 209.40 [Lope de Vega]: y **armarse** en la sepultura.  
I, 373.13 [Lope de Vega]: **que te armes** de sufrimiento

**armenio**: s. m., 'armeno'

I, 380.37 [Anónimo]: **Napolitanos y Armenios,**

**armonía**: s. f., 'armonia'

I, 94.3 [Luis de Góngora]: que envuelto en dulce **armonia**

**arnés**: s. m., 'arnese'

I, 4.20 [Luis de Góngora]: y aquel dios que calça **arneses**  
I, 6.28 [Anónimo]: no entre **arneses** ni coraças.  
I, 92.99 [Luis de Góngora]: y para **arneses** de vidrio  
I, 155.22 [Anónimo]: por **arneses de Milán**  
I, 226.15 [Anónimo]: quitóse gola y **arnés**

**arpa**: s. f., 'arpa'

I, 209.23 [Lope de Vega]: el **arpa** más concertada  
I, 244.54 [Anónimo]: la voz a un **arpa** concierto,  
I, 244.69 [Anónimo]: Hasta que dexando el **arpa**,

**arquear**: v. tr., 'inarcare'

I, 187.17 [Anónimo]: **Y arqueando** entrambas cejas

**arquero**: s. m., 'arciere'

I, 93.22 [Luis de Góngora]: del rapaz **arquero**,  
I, 108.35 [Anónimo]: Libre estoy del niño **arquero**,

**arracada**: s. f., 'cerchiello'

I, 25.9 [Lope de Vega]: dos naves por **arracadas**,

**arracife** → **arrecife**

**arrayán**: s. m., 'mirto'

I, 193.10 [Liñán de Ríaza]: **junto a un monte de arrayanes,**  
I, 215.7 [Anónimo]: han tejido el **arrayán**,

**arrancar**: verbo tr., 'strappare'

I, 13.49 [Lope de Vega]: Si el **arrancar** tus cabellos  
I, 38.30 [Anónimo]: de los cabellos **arranca**  
algunas doradas hebras  
I, 49.2 [Anónimo]: Guacolda **arranca** a manojos,  
I, 137.53 [Anónimo]: Y **arrancando** muy veloces,  
I, 138.84 [Anónimo]: más veloz que el viento, **arranca**,  
I, 141.79 [Anónimo]: con su Capitana **arranca**,  
I, 203.11 [Anónimo]: **arrancó** palabras, antes  
I, 203.12 [Anónimo]: que se le **arrancase** el alma.  
I, 267.8 [Anónimo]: sin piedad mesa y **arranca**.  
I, 360.13 [Anónimo]: **que arrancan** de los peñascos  
I, 372.1 [Lope de Vega]: **Arrancando** los cabellos,

**arrastrar**: verbo tr., 'trascinare'

I, 24.7 [Anónimo]: que **arrastrando** las prisiones  
I, 100.10 [Anónimo]: de los que por tierra **arrastran**,  
I, 263.31 [Anónimo]: **arrastrando** grande luto

**arrebatar**: verbo tr., 'precipitare'

I, 75.49 [Anónimo]: \***Arrebatado**, impaciente

**arreboles**: s. m. pl., 'nubi rossastre'

I, 12.3 [Anónimo]: y de roxos **arreboles**

**arrecife**: s. m., 'scogliera'

I, 137.118 [Anónimo]: teñidos los **Arrecifes**

**arremangar**: verbo tr., 'rimboccare'

I, 101.27 [Anónimo]: los braços \***arremangados**,

**arremeter**: verbo intr., 'lanciarsi', 'scagliarsi'

I, 7.21 [Anónimo]: y **arremetiendo** el caballo  
I, 7.90 [Anónimo]: toma, y furioso **arremete**,  
I, 9.98 [Anónimo]: por medio el campo **arremete**,  
I, 76.47 [Liñán de Ríaza]: hazia el novillo **arremete**,  
I, 181.86 [Anónimo]: **arremete denonado**  
I, 185.88 [Anónimo]: **para un Moro arremetía**,  
I, 227.42 [Anónimo]: Esto acabado, **arremete**  
I, 350.3 [Lope de Vega]: **arremete hacia Jaén**

**arreo**: s. m., 'adorno', 'suppelletile'

I, 79.64 [Salinas y Castro]: el **arreo** es maravilla,

**arrepentimiento**: s. m., 'pentimento'

I, 95.59 [Anónimo]: y que un **arrepentimiento**

**arrepentirse**: verbo intr. pron. irr., 'pentirsi'

I, 7.74 [Anónimo]: y de su amor **se arrepiente**,  
I, 8.5 [Anónimo]: confusa y \***arrepentida**  
I, 9.36 [Anónimo]: el \***arrepentido** siempre.  
I, 9.47 [Anónimo]: zelosa y \***arrepentida**,  
I, 31.10 [Lope de Vega]: ni llora, ni **se arrepiente**.  
I, 32.25 [Lope de Vega]: también **se arrepiente** presto,  
I, 77.13 [Luis de Góngora]: ¿**Haste arrepentido** acaso  
I, 219.35 [Anónimo]: que temo que \***arrepentida**  
I, 234.5 [Lope de Vega]: Plega a Dios no **te arrepientas**  
I, 234.13 [Lope de Vega]: \***arrepentida** llorando  
I, 271.11 [Liñán de Ríaza]: y unas veces **se arrepiente**

**arrequibe** → **arrequive**

**arrequive**: s. m. pl., 'adorni'

I, 95.5 [Anónimo]: con otros cien **arrequibes**

**arredro** → **retro**

**arriba**: avv. luogo

1) ant., 'davanti'

I, 42.52 [Anónimo]: moços que ninguno pasa  
de los veinticinco **arriba**.

2) in loc. verb. **volver lo de arriba abajo** 'mettere sottosopra'

I, 42.58 [Anónimo]: **vuelto lo de baxo arriba**:

3) 'sopra'

I, 100.35 [Anónimo]: seda abaxo, seda **arriba**,  
I, 147.17 [Salinas y Castro]: y las Moras, desde **arriba**,  
I, 179.91 [Anónimo]: **Y echándose desde arriba**  
I, 253.57 [Anónimo]: **Mas si está ordenado arriba**,

**arrimar:** verbo tr.

- 1) intr. pron. **arrimarse** ‘appoggiarsi’  
 I, 62.15 [Lope de Vega]: y para dormir **se arrima**  
 I, 378.13 [Anonimo]: **arrimóse el español**
- 2) ‘appoggiare’  
 I, 67.21 [Liñán de Rianza]: y vió **\*arrimado** un pastor  
 I, 69.13 [Lope de Vega (?):] **\*Arrimado** está a una reja  
 I, 108.2 [Anonimo]: **\*arrimada** la cabeça,  
 I, 116.5 [Anonimo]: **\*Arrimado** estaba al tronco  
 I, 192.72 [Anonimo]: y **arrimando** el rostro al asta,  
 3) ‘abbandonare’  
 I, 92.5 [Luis de Góngora]: **Arrímense** ya las veras

**arrimo:** s. m., ‘rifugio’, ‘aiuto’

- I, 17.1 [Anonimo]: Por **arrimo** su alboroz

**arrodiar:** verbo tr.

- 1) intr. pron. **arrodiarse** ‘ingnocchiarsi’  
 I, 7.23 [Anonimo]: haziendo que **se arrodille**

**arrogancia:** s. f., ‘arroganza’

- I, 11.92 [Anonimo]: no tiene más que **arrogancia**;  
 I, 58.86 [Anonimo]: con soberbia y **arrogancia**  
 I, 124.73 [Lope de Vega]: Esta es **arrogancia** clara,  
 I, 187.100 [Anonimo]: las **arrogancias** que hablaste.  
 I, 213.106 [Anonimo]: aunque de **arrogancia** llena:  
 I, 374.53 [Lope de Vega]: Y que tu esquivas **arrogancia**  
 I, 381.17 [Anonimo]: Con **arrogancia** y denuedo,

**arrogante:** agg. qual. inv., ‘arrogante’

- I, 59.38 [Liñán de Rianza]: más que todos **arrogantes**  
 I, 136.64 [Anonimo]: los más **arrogantes** tiemblen.  
 I, 245.80 [Anonimo]: de sus **arrogantes** fines;  
 I, 377.14 [Anonimo]: **contra un gallardo Rey,**  
**moço arrogante.»**  
 I, 377.55 [Anonimo]: **contra un gallardo Rey,**  
**moço arrogante.»**  
 I, 381.5 [Anonimo]: El moro **arrogante** y fiero,

**arrojar:** verbo tr.

- 1) ‘gettare’, ‘lanciare’  
 I, 2.3 [Lope de Vega]: su roxo bonete **arroja**,  
 I, 5.83 [Lope de Vega]: **arrojóle** una lança,  
 I, 6.4 [Anonimo]: por un **arrojada** lança,  
 I, 26.26 [Anonimo]: unos tras otros **arroja**,  
 I, 33.17 [Salinas y Castro]: una honda con que **arroja**  
 I, 53.62 [Lope de Vega]: intento y cuchillo **arroja**,  
 I, 62.65 [Lope de Vega]: **Arroja** el fingido rostro  
 I, 109.45 [Anonimo]: **arrojando** unos suspiros  
 I, 113.59 [Anonimo]: rumpió el papel y **arrojóle**,  
 I, 123.78 [Lope de Vega]: te **arrojen** lanças secretas  
 I, 148.11 [Anonimo]: Cayado y çurrón **arroja**  
 I, 177.17 [Salinas y Castro]: una honda con que **arroja**  
 I, 192.62 [Anonimo]: al agua se **arroja** y lança  
 I, 210.1 [Anonimo]: «Si tan bien **arrojas** lanças,  
 I, 210.2 [Anonimo]: como las cañas **arrojas**,  
 I, 250.86 [Anonimo]: quiso **arrojallo** en las brasas,  
 I, 264.66 [Anonimo]: **arroja** conceptos tiernos,  
 I, 349.50 [Anonimo]: «agua va», que las **arroxo**,
- 2) intr. pron. **arrojarse** ‘lanciarsi’  
 I, 32.23 [Lope de Vega]: **arrojarse** a querer luego
- 3) ‘essere audace’  
 I, 72.9 [Anonimo]: **\*arrojado** de fortuna,
- 4) intr. pron. **arrojarse** ‘gettarsi’  
 I, 59.102 [Liñán de Rianza]: para librarle, **arrojarse**.  
 I, 142.49 [Anonimo]: cuando **se arroja** de presto  
 en las cristalinas aguas  
 I, 210.25 [Anonimo]: No **te arrojes** en el mar  
 I, 364.25 [Lope de Vega]: **ella se arrojó en el suelo**

**arrobe:** s. m., ‘mosto cotto’

- I, 99.95 [Anonimo]: y si **arrobe** hazer quisieres

**arroyo:** s. m.

- 1) ‘ruscello’  
 I, 43.5 [Catalina Zamudio]: y parte en mil **arroyuelos**  
 I, 52.35 [Anonimo]: corrían dos mil **arroyos**  
 I, 75.33 [Anonimo]: echado junto a un **arroyo**  
 I, 76.24 [Liñán de Rianza]: de un **arroyo** manso y claro,  
 I, 92.18 [Luis de Góngora]: que mil **arroyuelos** cruzan  
 I, 108.10 [Anonimo]: un **arroyo** que atraviesa  
 I, 130.53 [Anonimo]: de un tributario **arroyuelo** (sic)  
 I, 211.5 [Lope de Vega]: y en llegando a un claro **arroyo**,  
 I, 211.51 [Lope de Vega]: a este **arroyo** doy que lleve  
 I, 212.3 [Anonimo]: se rompía un **arroyuelo**  
 I, 212.9 [Anonimo]: mirando dize al **arroyo**,  
 I, 244.9 [Anonimo]: lavan sus troncos **arroyos**  
 I, 265.7 [Liñán de Rianza]: murmuran los **arroyuelos**,  
 I, 353.17 [Anonimo]: Y al son de un **arroyo** manso  
 I, 364.7 [Lope de Vega]: y della mil **arroyuelos**  
 I, 365.2 [Anonimo]: junto a un **arroyo** sin agua,  
 I, 365.17 [Anonimo]: Como se vee en este **arroyo**  
 I, 365.39 [Anonimo]: me alegre en ver este **arroyo**,  
 I, 365.41 [Anonimo]: Secóse el **arroyo**, y todos
- 2) ‘rivolo’  
 I, 149.48 [Anonimo]: **arroyos** en abundancia  
 de aquesta abrasada sangre

**arroz:** s. m., ‘riso’

- I, 101.37 [Anonimo]: os darán habas de **arroz**,

**arruga:** s. f., ‘ruga’

- I, 87.26 [Anonimo]: con **arrugas** de reclamo;  
 I, 273.35 [Anonimo]: con **arrugas** por el mico

**arrugar:** verbo tr., ‘raggrinzare’

- I, 11.59 [Anonimo]: **\*arrugada** frente y cuello,  
 I, 79.57 [Salinas y Castro]: una capa de raxa **\*arrugada**,  
 I, 90.40 [Luis de Góngora]: encogidas y **\*arrugadas**:  
 I, 117.108 [Anonimo]: más **\*arrugada** que pasas,  
 I, 209.53 [Lope de Vega]: Las botas traigo **\*arrugadas**,  
 I, 222.1 [Lope de Vega]: De la **\*arrugada** corteza  
 I, 359.52 [Lope de Vega]: le **arruga**, rompe y deshace,

**Arsenio:** n. p. pers., ‘Arsenio’

- I, 254.36 [Anonimo]: el sin ventura de **Arsenio**.

**arte:** s. amb., ‘arte’

- I, 74.46 [Lope de Vega]: amor con tu fuerça y **arte**,  
 I, 269.96 [Anonimo]: **artes** de amor nuevas.

**artificio:** s. m.

- 1) ‘artificio’, ‘maestria’  
 I, 117.44 [Anonimo]: como al **artificio** el agua.
- 2) ‘apparecchio’, ‘congegno’  
 I, 130.38 [Anonimo]: de volar el **artificio**,  
 I, 218.52 [Anonimo]: que por **artificio** hablo.  
 I, 256.6 [Luis de Góngora]: por el estraño **artificio**

**arzobispo:** s. m., ‘arcivescovo’

- I, 256.20 [Luis de Góngora]: del ojo del **Arzobispo**.

**arazón:** s. m., ‘arcione’

- I, 9.26 [Anonimo]: en los **arzones** se mete,  
 I, 17.5 [Anonimo]: colgado el freno al **arazón**,  
 I, 19.46 [Lope de Vega]: hasta el **arçón** se inclinaba,  
 I, 60.19 [Anonimo]: adargas en los **arçones**,  
 I, 167.31 [Anonimo]: silla con un **arazón** de plata,

**asadura:** s. f., ‘interiora’

- I, 209.76 [Lope de Vega]: y chupóme el **asadura**.

**asaltar:** verbo tr. assaltare’

- I, 115.4 [Anonimo]: que con mil Moros la **asalta**.

- I, 115.35 [Anonimo]: y no que **asaltaba** a Baça,
- asalto**: s. m., ‘assalto’, ‘attacco’  
 I, 44.3 [Anonimo]: sin temor del breve **asalto**  
 I, 44.6 [Anonimo]: que el **asalto** no temía,  
 I, 115.2 [Anonimo]: los que dan **asalto** a Baça  
 I, 139.5 [Anonimo]: el que dió tantos **asaltos**  
 I, 255.24 [Anonimo]: **El asalto darán presto**
- asar**: verbo tr., ‘arrossire’  
 I, 8.69 [Anonimo]: Zelinda le **asíó** la mano,
- Ascanio**: n. p. per., ‘Ascanio’  
 I, 276.7 [Liñán de Riazal]: de la madrastra de **Ascanio**,
- ascua**: s. f., ‘brace’  
 I, 250.24 [Anonimo]: te condenan a las **ascuas**.
- asegurar**: verbo tr., ‘proteggere’, ‘mettere al sicuro’  
 I, 72.8 [Anonimo]: que **aseguraba** Nerea;  
 I, 92.86 [Luis de Góngora]: Desde entonces acá sé que matas y que **aseguras**,  
**Aseguraos** su nobleza  
 I, 104.13 [Miguel Sánchez]: **Aseguraos** su nobleza  
 I, 104.14 [Miguel Sánchez]: mas no os **asegura** tanto  
 I, 124.109 [Lope de Vega]: Que te **aseguro** de mí  
 I, 126.24 [Lope de Vega]: **asegura** mi remedio;  
 I, 219.23 [Anonimo]: **asegurando** con veras  
 I, 219.26 [Anonimo]: No me atrevo **asegurallas**,  
 I, 223.60 [Anonimo]: aun no estará **\*asegurado**.  
 I, 266.70 [Anonimo]: os defienda y **asegure**,  
 I, 352.85 [Anonimo] **Zulema, ya \*asegurado**
- 2) ‘assicurare’, ‘garantire’  
 I, 220.14 [Anonimo]: de cuantas te **aseguraba**,
- asentar**: verbo, ‘porre’  
 I, 35.46 [Anonimo]: **asientan** dos arcos negros  
 I, 263.84 [Anonimo]: mocedad noble **\*asentada**.  
 I, 380.52 [Anonimo]: **lo que estuviese \*asentado**
- asestar**: verbo intr., ‘riposare’  
 I, 41.18 [Anonimo]: que es el blanco adonde **asesta**,
- así**: avv. modo, ‘così’  
 I, 2.28 [Lope de Vega]: **así** le escribe una carta:  
 I, 2.62 [Lope de Vega]: que agraviais **así** mi alma?  
 I, 2.68 [Lope de Vega]: y **así** yo os la perdonara;  
 I, 9.45 [Anonimo]: Y **así**, cual puesta en balança,  
 I, 15.63 [Anonimo]: **así** el cielo no empeore  
 I, 17.40 [Anonimo]: y **así** debe y nunca paga.  
 I, 18.45 [Anonimo]: **Así** te dé Dios ventura,  
 I, 21.39 [Lope de Vega]: y **así** le vendrá a ser  
 I, 32.37 [Lope de Vega]: –**Así** lloraba el pastor,  
 I, 38.41 [Anonimo]: **Así** le fué prometida,  
 I, 46.12 [Anonimo]: **así** gozes del Alhambra.  
 I, 53.12 [Lope de Vega]: y **así** le dice, envidiosa:  
 I, 58.74 [Anonimo]: la ciudad **así** sitiada,  
 I, 60.28 [Anonimo]: los lleva **así** disfrazados;  
 I, 60.31 [Anonimo]: y **así** entraron en Granada  
 I, 62.62 [Lope de Vega]: y **así** le dize, turbada:  
 I, 68.59 [Lope de Vega]: porque a no ser esto **así**,  
 I, 69.38 [Lope de Vega (?)] de que **así** quise engañarte,  
 I, 87.52 [Anonimo]: **así** la está aconsejando:  
 I, 92.92 [Luis de Góngora]: que **así** halle a quien tú buscas.  
 I, 93.21 [Luis de Góngora]: **Así** pues que triunfas  
 I, 95.68 [Anonimo]: **así** su caso publica,  
 I, 103.45 [Lope de Vega]: Si esto es **así**, bella Filis,  
 I, 109.1 [Anonimo]: «**Así** no marchita el tiempo  
 I, 114.40 [Lope de Vega]: y **así** mis agravios callo,  
 I, 115.28 [Anonimo]: y **así** publica sus ansias:  
 I, 115.37 [Anonimo]: **así** publica en voz alta:  
 I, 121.36 [Anonimo]: y **así** le responde Zara:
- I, 124.74 [Lope de Vega]: y no **así** me guarde Dios  
 I, 128.22 [R. de Ardila]: al gusto, que **así** le sepa,  
 I, 137.71 [Anonimo]: y **así** el de baxo linaje  
 I, 139.35 [Anonimo]: y **así** su mal es ninguno,  
 I, 142.44 [Anonimo]: **así** sus lágrimas vivas  
 I, 148.34 [Anonimo]: Y **así** al cielo se lo pido,  
 I, 151.5 [Anonimo]: **Y así** plegue a Dios que acierte,  
 I, 152.75 [Anonimo]: **así** también de los hombres  
 I, 165.10 [Anonimo]: Pues **así** amor se apercibe  
 I, 166.17 [Anonimo]: y **así** se viste de verde,  
 I, 166.66 [Anonimo]: y **así** partió acompañada  
 I, 167.36 [Anonimo]: y **así** negra se la torna.  
 I, 168.12 [Lope de Vega]: **así** también se querella:  
 I, 170.45 [Anonimo]: y **así** se trocó Adalifa  
 I, 171.68 [Anonimo]: y **así** sin razón estraña;  
 I, 179.95 [Anonimo]: **Así** abraçados los dos  
 I, 180.32 [Anonimo]: **así** le dize turbado:  
 I, 184.27 [Anonimo]: y **así**, aunque es Moro gallardo,  
 I, 186.22 [Lope de Vega]: **así** goze a mi padre,  
 I, 187.113 [Anonimo]: **Así** que es bien que te apartes  
 I, 192.60 [Anonimo]: que murió, **así** acaba.  
 I, 197.28 [Lope de Vega]: **Abrieron, y así** les habla:  
 I, 202.21 [Anonimo]: Pues si esto, padre, es **así**,  
 I, 205.41 [Anonimo]: y **así** el corazón más duro  
 I, 207.49 [Anonimo]: Y habiendo de ser **así**,  
 I, 213.55 [Anonimo]: «**Así** recibo yo vida  
 I, 213.73 [Anonimo]: Y **así** por esta ocasión  
 I, 215.49 [Anonimo]: **Así**, para consolarse,  
 I, 215.77 [Anonimo]: **así** se cura la Mora  
 I, 222.22 [Lope de Vega]: Tajo, atrás, que **así** dixiste:  
 I, 223.24 [Anonimo]: y **así** lo darás llorando.  
 I, 226.75 [Anonimo]: y **así** se hizieron las bodas  
 I, 233.19 [Anonimo]: y **así** ganó de su dama  
 I, 233.33 [Anonimo]: Y **así** de dos se hizo uno,  
 I, 248.49 [Anonimo]: Que si **así** satisfizedes  
 I, 253.16 [Anonimo]: **así** la lengua desata:  
 I, 258.11 [Lope de Vega]: **así** le dize llorando  
 I, 260.40 [Anonimo]: **así** le dize y abraça:  
 I, 260.59 [Anonimo]: y **así**, muerto como está,  
 I, 261.29 [Cervantes]: **Así** ven venir agora  
 I, 262.34 [Lope de Vega]: porque **así** los zelos trata;  
 I, 264.65 [Anonimo]: Y **así**, cuando un estudiante  
 I, 265.19 [Liñán de Riazal]: **así** se quexa del tiempo  
 I, 267.36 [Anonimo]: como pudo, **así** le habla:  
 I, 272.50 [Liñán de Riazal]: **así** le habla:  
 I, 274. 1 [Liñán de Riazal]: **así** me paga;  
 I, 274. 13 [Liñán de Riazal]: **Así** Riselo cantaba,  
 I, 277.30 [Anonimo]: Digan, pues, que **así** cantaba  
 I, 351.61 [Anonimo]: (que **así** el pastor se llamaba)  
 I, 352.67 [Anonimo]: Y **así** mueren en su pecho  
 I, 353.19 [Anonimo]: **así** que si en mí hay alguna,  
 I, 355.44 [Anonimo]: **así** cantaba, haciendo  
 I, 359.7 [Lope de Vega]: y mirándola, **así** dixo:  
 I, 359.15 [Lope de Vega]: **así** se quexa diciendo:  
 I, 363.26 [Salinas Castro]: **así** él mesmo decía:  
 I, 364.45 [Lope de Vega]: de verme tratado **así**,  
 I, 365.53 [Anonimo]: y **así** huirá de mí  
 I, 366.105 [Anonimo]: Y **así**, pues la culpa tuve,  
 I, 367.108 [Lope de Vega]: Y **así**, trabada entre todos,  
 I, 369.14 [Anonimo]: **Así** llegaron por orden  
 que de alegre dice **así**:
- asiento**: s. m., ‘posto’, ‘sedile’  
 I, 73.62 [Lope de Vega]: conservó su **asiento**  
 I, 132.12 [Anonimo]: que le dió **asiento** en el alma  
 I, 181.38 [Anonimo]: tiene su **asiento** sagrado,  
 I, 258.30 [Lope de Vega]: ocuparon sus **asientos**,  
 I, 271.19 [Liñán de Riazal]: y tus favores de **asiento**  
 I, 275.30 [Cervantes]: con ellas **asiento** hice,  
 I, 279.44 [Liñán de Riazal]: que por ser malos de **asiento**  
 I, 280.25 [Lope de Vega]: **asientos** piden al punto,
- asilar**: verbo tr., ‘ospitare’, ‘dare accoglienza’  
 I, 125.98 [Liñán de Riazal]: **asildos** con manos y dientes
- asir**: verbo tr.,  
 1) ‘afferrare’

I, 36.57 [Anonimo]: Dos manos, Filis, **\*asidas**  
 I, 60.5 [Anonimo]: **\*asidas** unas de otras,  
 I, 60.21 [Anonimo]: **\*asidas** una de otra,  
 I, 75.53 [Anonimo]: **asió** de un toscó rabel  
 I, 95.46 [Anonimo]: cuando con el aire **asida**,  
 I, 126.56 [Lope de Vega]: y **asir** de la punta el peso?  
 I, 180.38 [Anonimo]: **de verte \*asida en mi mano**,  
 I, 183.34 [Anonimo]: **por asirle los cabellos**,  
 I, 280.49 [Lope de Vega]: que eran dos manos **\*asidas**  
 2) 'aggrappare'  
 I, 69.29 [Lope de Vega (?): A otra reja me vi **\*asido**  
 I, 276.30 [Liñán de Rianza]: **asióle Riselo della**,

**asistir**: verbo tr., 'assistere'  
 I, 374.40 [Lope de Vega]: **de la memoria en que asiste**.

**asolar**: v. tr., 'rovinare', 'devastare'  
 I, 259.15 [Lope de Vega]: ¿De que Cartago **\*asolada**  
 I, 269.104 [Anonimo]: **que todo lo asuela**,

**asma**: s. f., 'asma'  
 I, 120.54 [Anonimo]: y a sus voces dales **asma**,

**asno**: s. m., 'asino'  
 I, 4.1 [Luis de Góngora]: «Ensíllame el **asno** ruzio  
 I, 128.75 [R. de Ardila]: y caiga ya de su **asno**  
 I, 206.16 [Anonimo]: ya rebuznas muchos **asnos**;  
 I, 261.128 [Cervantes]: donde beben tantos **asnos**.

**asomar**: verbo tr.  
 1) intr. pron. **asomarse** 'affacciarsi'  
 I, 5.56 [Lope de Vega]: que a la ventana **te asomes**;  
 I, 47.10 [Lope de Vega]: **asomóse** a la ventana;  
 I, 54.76 [Luis de Góngora]: **se asoman** llorando a verlo.  
 I, 96.78 [Anonimo]: vee que **se asoma** una palma,  
 I, 109.56 [Anonimo]: **me he asomado** a la ventana,  
 I, 134.23 [Anonimo]: y **asómanse** a las ventanas  
 I, 382.62 [Anonimo]: y **antes que Febo asomase**,

**asombrar**: verbo tr.  
 1) intr. pron. **asombrarse** 'meravigliarsi'  
 I, 5.66 [Lope de Vega]: de velle muertos **te asombres**,  
 I, 124.81 [Lope de Vega]: Sabes porque no **te asombres**,  
 I, 364.38 [Lope de Vega]: **diciendo: «Es bien que me asombre**  
 2) 'spaventare'  
 I, 167.120 [Anonimo]: **los animales asombra**.»

**aspereza**: s. f., 'asprezza'  
 I, 189.14 [Liñán de Rianza]: y **confirma tu aspereza**

**áspero**: agg. qual., 'aspro', 'ruvido'  
 I, 116.3 [Anonimo]: entre las **ásperas** ramas  
 I, 209.60 [Lope de Vega]: tan **áspera** e importuna.

**áspid**: s. m., 'aspide'  
 I, 207.4 [Anonimo]: come el **áspid** del veneno.

**aspirar**: verbo intr. 'aspirare'  
 I, 115.34 [Anonimo]: piensa que a Lisarda **aspira**

**asta**: s. f.  
 1) 'asta', 'picca'  
 I, 2.14 [Lope de Vega]: iban cimbrando las **hastas**  
 I, 11.80 [Anonimo]: bimbando al rejón el **asta**,  
 I, 138.86 [Anonimo]: y en mil pedaços el **asta**  
 I, 192.72 [Anonimo]: y **arrimando el rostro al asta**,  
 I, 197.106 [Lope de Vega]: **hasta la mitad del asta**,  
 2) 'asta'

I, 41.25 [Anonimo]: el arco puso por **asta**,

**astrólogo**: s. m., 'astrologo'  
 I, 99.40 [Anonimo]: o soy yo mal **astrólogo**.  
 I, 261.90 [Cervantes]: (astrólogo por su daño),

**astucia**: s. f., 'astuzia'  
 I, 138.30 [Anonimo]: con rejón, **astucia** y maña,  
 I, 237.34 [Anonimo]: que con **astucia** y valor  
 I, 259.28 [Lope de Vega]: con las **astucias** de Ulises,

**asturiano**: s. m., 'asturiano'  
 I, 180.8 [Anonimo]: **mil amigos asturianos**.  
 I, 380.24 [Anonimo]: **Gallegos y Asturianos**,

**Asturias**: n. p. luogo, 'Asturie'  
 I, 227.1 [Anonimo]: Con los mejores de **Asturias**

**astuto**: agg. qual., 'astuto'  
 I, 37.29 [Lasso de la Vega]: Pidió el **astuto** rapaz  
 I, 95.63 [Anonimo]: Mas como la **astuta** zorra  
 I, 112.21 [Liñán de Rianza]: ¿Quién me diera un fuego **astuto**  
 I, 119.30 [Anonimo]: porque la ramera **astuta**  
 I, 276.25 [Liñán de Rianza]: **¿Quién me diera un griego astuto**

#### atabal → atabar

**atabal**<sup>30</sup>: s. m., 'timpano'  
 I, 12.11 [Anonimo]: **atabales** y trompetas,  
 I, 167.16 [Anonimo]: **con atabales y trompas**,

**atacar**: v. tr.  
 1) in loc. sost. **calzas atacadas**<sup>31</sup> 'calzamazaglia'  
 I, 82.9 [Anonimo]: **calças atacadas**

**atajar**: verbo tr., 'arrestare', 'contenere'  
 I, 43.36 [Catalina Zamudio]: que las razones le **atajan**.  
 I, 197.62 [Lope de Vega]: **dixo Azarque, de que ataja**  
 I, 203.53 [Anonimo]: Mas por si puedo **atajar**  
 I, 216.42 [Anonimo]: que le **atajan** las palabras  
 I, 243.38 [Liñán de Rianza]: y la plática no **atajas**,  
 I, 250.92 [Anonimo]: cuando lo intento me **atajan**.»  
 I, 260.58 [Anonimo]: y el tierno llanto **ataja**,  
 I, 262.48 [Lope de Vega]: que el paso las dos le **atajan**;  
 I, 272.16 [Liñán de Rianza]: **se las acortan y atajan**.  
 I, 272.68 [Liñán de Rianza]: **su voz un suspiro ataja**.

**atalaya**: s. f., 'vedetta'  
 I, 16.15 [Lope/Góngora]: pero al fin las **atalayas**  
 I, 114.33 [Lope de Vega]: **Atalaya** soy aquí

#### atambor → tambor

**atapar**: verbo tr. ant., 'coprire'  
 I, 367.84 [Lope de Vega]: **atapa con una manga**;

**atar**: verbo tr., 'legare'  
 I, 38.32 [Anonimo]: y de dos en dos las **atan**.  
 I, 58.21 [Anonimo]: ni **atar** el robusto brazo,  
 I, 192.50 [Anonimo]: y **\*atada una toca blanca**,  
 I, 239.35 [Anonimo]: con que libertades **ata**  
 I, 260.26 [Anonimo]: con que las manos le **ata**,  
 I, 261.88 [Cervantes]: sin **atalle** pies ni manos.

<sup>30</sup> *Atabal*: «Timbal (especie de tambor)» (D.R.A.E.).

<sup>31</sup> *Calzas atacadas*: «Calzado antiguo que cubría las piernas y muslos y se unía a la cintura con agujetas» (Autoridades).



I, 268.8 [Anónimo]: que a quien amor **ata**  
I, 277.60 [Anónimo]: los que **han atado** las almas.

**ataraçana → atarazana**

**atarazana**: s. f., 'arsenale'  
I, 158.44 [Anónimo]: y en la **ataraçana**

**ataúd**: s. m., 'feretro'  
I, 33.51 [Salinas y Castro]: no pido **ataúd** de bronce,

**atavío**: s. m., 'abbigliamento'  
I, 100.111 [Anónimo]: porque nuestros **atavíos**

**atemorizar**: verbo tr. 'terrorizzare', 'spaventare'  
I, 217.8 [Anónimo]: que me **atemoriza** el verte.

**Atenas**: n. p. luogo, 'Atene'  
I, 151.67 [Anónimo]: los graves sabios de **Atenas**

**atención**: s. f., 'attenzione'  
I, 25.73 [Lope de Vega]: Con **atención** me miraba,  
I, 71.33 [Anónimo]: que suplen con su **atención**  
I, 198.61 [Góngora]: **Que con piedad y atención**  
I, 128.41 [R. de Ardila]: Présteme un poco **atención**,  
I, 378.63 [Anónimo]: **El Rey que atención le tuvo,**

**atender**: verbo tr.  
1) 'badare', 'dare ascolto'  
I, 10.46 [Anónimo]: que a otra cosa no **atendía**,  
I, 203.38 [Anónimo]: ¿cómo no **atiendes**, cuitada,  
I, 359.21 [Lope de Vega]: **No atendí** siendo llamada,  
2) 'ascoltare', 'fare attenzione'  
I, 125.1 [Liñán de Riaza]: «**Atended**, por cortesía,

**atento**: agg. qual., 'attento'  
I, 14.51 [Lope de Vega]: estando **atento** su Moro  
I, 48.10 [Anónimo]: **atenta** sólo al cuidado  
I, 63.77 [Lope de Vega]: Fátima que estuvo **atenta**  
I, 71.36 [Anónimo]: te he visto **atenta** a mis ansias.  
I, 93.54 [Luis de Góngora]: el oído **atento**,  
I, 119.7 [Anónimo]: escuchadme **atento** un rato,  
I, 187.14 [Anónimo]: y escuchóle **atento** Tarfe,  
I, 203.1 [Anónimo]: **Atento** escucha las queixas  
I, 206.5 [Anónimo]: Que **atento** que nuestro Abril  
I, 208.12 [Anónimo]: y qué tú escuches **atenta**  
I, 272.33 [Liñán de Riaza]: **Vió atentos** a su dolor  
I, 279.4 [Liñán de Riaza]: que estaba a su mal **atento**:  
I, 378.43 [Anónimo]: **El Rey atento le ha oído,**

**atesorar**: verbo tr., 'custodire'  
I, 151.35 [Anónimo]: en quien se **atesora** y guarda

**Atiença → Atienza**

**Atienza**: n. p. luogo, 'Atienza'  
I, 79.99 [Salinas y Castro]: y sóis Lumberas de **Atiença**

**atinar**: verbo tr. e intr., 'indovinare'  
I, 10.42 [Anónimo]: cuantos más menos **atina**,  
I, 246.1 [Luis de Góngora]: «Ciego, que apuntas y **atinas**,

**atiçar → atizar**

**atizar**: verbo tr., 'attizzare'  
I, 358.8 [Lope de Vega]: no le **atices** con favores.

**Atlante**: n. p. pers., 'Atlante'  
I, 59.26 [Liñán de Riaza]: sobre los hombros de **Atlante**

**atlante**: s. m., 'atlante'  
I, 111.75 [Lope de Vega]: y hecho **Atlante** de malicias,

**atormentar**: verbo tr., 'tormentare'  
I, 34.3 [Salinas y Castro]: **\*atormentada** y zelosa  
I, 43.12 [Catalina Zamudio]: que le **atormentan** el alma.  
I, 67.42 [Liñán de Riaza]: y un potro de **\*atormentados**  
I, 116.11 [Anónimo]: de un dolor que le **atormenta**,  
I, 153.16 [Anónimo]: **por tu causa, y me atormentan**,  
I, 214.2 [Anónimo]: no me aflijas ni me **atormentes**,  
I, 218.57 [Anónimo]: ¿Pues qué es que me **atormenta**

**atraer**: verbo tr. irr., 'attrarre'  
I, 95.14 [Anónimo]: que **atraen** cual calamita,

**atrás**: avv. luogo,  
1) 'indietro'  
I, 36.28 [Anónimo]: retirando **atrás** el braço;  
I, 54.98 [Luis de Góngora]: los ojos **atrás** volviendo  
I, 80.27 [Anónimo]: Río, vuelve **atrás** tus aguas,  
I, 80.28 [Anónimo]: pues la fe se vuelve **atrás**.»  
I, 123.60 [Lope de Vega]: todos hazia **atrás** se vuelvan,  
I, 129.46 [Anónimo]: que si el Sol **atrás** se vuelve  
I, 129.47 [Anónimo]: no volveré un punto **atrás**:  
I, 151.60 [Anónimo]: **matando y dexando atrás,**  
I, 180.45 [Anónimo]: **de volver atrás un poco.**  
I, 211.2 [Lope de Vega]: dexa **atrás** y el Alameda,  
I, 222.22 [Lope de Vega]: Tajo, **atrás**, que así dixiste:  
I, 222.23 [Lope de Vega]: «**Atrás** volverá sus aguas  
I, 237.7 [Anónimo]: resueltos, si **atrás** no vuelve,  
I, 237.9 [Anónimo]: Y el que paso **atrás** volviere,  
I, 244.58 [Anónimo]: que **atrás** sus acentos lleva  
I, 366.104 [Anónimo]: porque a todos **atrás** dexa.  
I, 378.69 [Anónimo]: y ninguno vuelva **atrás**  
2) in loc. verb. **volverse atrás** 'tornare indietro'  
I, 151.28 [Anónimo]: es sol en **volverse atrás**

**atravesar**: verbo tr.  
1) 'perforare', 'trapassare'  
I, 58.20 [Anónimo]: **\*travesada** por la adarga,  
I, 61.11 [Lope de Vega]: y de listones y cifras  
**\*travesadas** las adargas;  
I, 61.12 [Lope de Vega]: **atravesan** cual el viento  
I, 108.10 [Anónimo]: un arroyo que **atravesa**  
I, 123.79 [Lope de Vega]: que el corazón te **atravesen**,  
I, 148.7 [Anónimo]: de una flecha **\*atravesado**,  
I, 187.34 [Anónimo]: **por Xenil atravesaste**  
I, 213.83 [Anónimo]: que **atravesa** la estocada  
I, 213.84 [Anónimo]: y a Zara el pecho **atravesia**.  
I, 352.22 [Anónimo]: hasta unos lazos lo **atravesan**,  
I, 355.7 [Anónimo]: se va **atravesando** el Tajo  
I, 367.38 [Lope de Vega]: que le **atravesia** una espada,  
2) intr. pron. **atravesarse** 'ostacolare'  
I, 211.40 [Lope de Vega]: si otro Muça se **atravesia**.  
I, 223.75 [Anónimo]: que donde amor se **atravesia**

**atrever**: verbo tr.  
1) intr. pron. **atreverse** 'osare', 'azzardarsi'  
I, 25.76 [Lope de Vega]: «Todo el mundo se me **atreve**:  
I, 57.32 [Anónimo]: otro menor se le **atreva!**»  
I, 73.42 [Lope de Vega]: y como **\*atrevidas**  
I, 103.31 [Lope de Vega]: hasta **atreverme** a los cielos  
I, 190.16 [Liñán de Riaza]: **que la muerte se me atreva**.  
I, 206.103 [Anónimo]: al que más se le **atreviere**,  
I, 219.26 [Anónimo]: No me **atrevo** asegurallas,  
I, 221.10 [Anónimo]: ya se **atreve** y se acobarda,

I, 252.35 [Anónimo]: ni bien se **atreve** a llamarle  
 I, 349.42 [Anónimo]: que se **atrevió** a ganar solo  
 I, 370.75 [Anónimo]: Si porque no te **atreviste**

**atrevido**: agg. qual., ‘audace’, ‘coraggioso’  
 I, 194.11 [Anónimo]: Robóla el Moro **atrevido**

**atrevimiento**: s. m., ‘audacia’, ‘coraggio’  
 I, 186.50 [Anónimo]: tu **atrevimiento** que usaste

**atribuir**: verbo tr. irr., ‘attribuire’  
 I, 55.36 [Anónimo]: las faltas que le **atribuye**,  
 I, 92.43 [Luis de Góngora]: **atribuía** la palma  
 I, 95.66 [Anónimo]: les **atribuye** a azedía,

**atropellar**: verbo tr.,  
 1) ‘assalire’, ‘attaccare’  
 I, 7.58 [Anónimo]: tus contrarios te **atropellen**,  
 I, 96.84 [Anónimo]: fácilmente **atropellaras**;  
 I, 138.60 [Anónimo]: rompe, **atropella** y mata,  
 I, 217.1 [Anónimo]: «**Tropellando** desengañas  
 I, 223.35 [Anónimo]: y sus hijos **atropellen**  
 I, 351.43 [Anónimo]: pero todo lo **atropella**  
 2) ‘precipitare’,  
 I, 219.8 [Anónimo]: las he visto **\*atropelladas**.  
 I, 269.26 [Anónimo]: ya no se **atropellan**

**Átropos**: n. p. pers.mitol., ‘Atropos’  
 I, 250.33 [Anónimo]: Y hasta que **Átropos** esquivá

**atún**: s. m., ‘tonno’  
 I, 101.38 [Anónimo]: **atún** y vaca salada;  
 I, 102.39 [Anónimo]: más sabroso es el **atún**

**Audalla**: n. p. pers., ‘Audalla’  
 I, 13.12 [Lope de Vega]: que el hijo del Moro **Audalla**,  
 I, 57.3 [Anónimo]: el valiente Moro **Audalla**  
 I, 58.34 [Anónimo]: el enamorado **Audalla**,  
 I, 58.45 [Anónimo]: – «**Audalla**, si a cortesía,  
 I, 121.2 [Anónimo]: este que corre es **Audalla**,  
 I, 121.29 [Anónimo]: **Audalla** vuelve a correr  
 I, 121.42 [Anónimo]: qué poco sabes de **Audalla**,  
 I, 121.58 [Anónimo]: lo ocupan, sabiendo **Audalla**  
 I, 137.75 [Anónimo]: los **Audallas** y Aliatares,  
 I, 184.10 [Anónimo]: **consiller del Rey Audalla**  
 I, 225.4 [Lope de Vega]: verás al galán **Audalla**,  
 I, 351.16 [Anónimo]: **del Rey de Toledo Audalla**,  
 I, 367.18 [Lope de Vega]: **Abencerrajes y Audallas**,

**aullido**: s. m., ‘ululato’  
 I, 74.19 [Lope de Vega]: y con **aullido** ronco

**augmentador**: ‘accrescitore’  
 I, 354.14 [Anónimo]: **augmentador** y enemigo

**augmentar**: verbo tr., ‘augmentare’  
 I, 24b.92 [Anónimo]: con su triste llanto **augmenta**.  
 I, 138.70 [Anónimo]: y los loores se **augmentaban**  
 I, 214.20 [Anónimo]: mi pena se **augmenta** y crece.  
 I, 275.11 [Cervantes]: **Fácil corazón, no aumentes**

**aún**: avv. tempo, ‘ancora’  
 I, 42.37 [Anónimo]: **Aún** no ha bien amenecido  
 I, 55.27 [Anónimo]: **aún** no pudieran hallarse  
 I, 58.100 [Anónimo]: y la yegua ni **aún** sudada,  
 I, 71.35 [Anónimo]: pues que ni **aún** sólo momento  
 I, 87.23 [Anónimo]: tan lampiño que **aún** apenas  
 I, 96.68 [Anónimo]: y **aún** es mucho no quemalla.

I, 101.33 [Anónimo]: y **aún** desta no os hartaréis  
 I, 105.26 [Anónimo]: Y **aún** nunca se satisfaze,  
 I, 109.24 [Anónimo]: y **aún** no viene a la mañana.  
 I, 111.44 [Lope de Vega]: que **aún** a solas no te nombro.  
 I, 144.68 [Anónimo]: volando, que **aún** no se paran.  
 I, 145.38 [Anónimo]: que **aún** no sabéis qué es pecado  
 I, 153.54 [Anónimo]: de alabastro, y **aún** más bellas  
 I, 187.66 [Anónimo]: y **aun** en el campo se sabe,  
 I, 211.55 [Lope de Vega]: y **aún** mi ley voy a dexar  
 I, 213.70 [Anónimo]: y **aún** procura que le deba,  
 I, 273.33 [Anónimo]: Y **aún** alguna dama he visto  
 I, 383.41 [Anónimo]: porque **aún** duran de sus puertas

**autar** → **ayuntar**

**Aurelia**: n. p. pers., ‘Aurelia’  
 I, 113.3 [Anónimo]: con risa **Aurelia** contempla

**Aurelio**: n. p. pers., ‘Aurelio’  
 I, 236.5 [Anónimo]: contempla **Aurelio**, un pastor,  
 I, 244.37 [Anónimo]: **Auelio**, pastor que un tiempo  
 I, 244.71 [Anónimo]: unos versos, que su **Aurelio**

**Aurora**: n. p. pers., ‘Aurora’  
 I, 181.17 [Anónimo]: Al fin Febo, **Aurora** y Progne

**aurora**:  
 1) s. f., ‘aurora’  
 I, 131.7 [Anónimo]: pues la clara **aurora** en ellos  
 I, 168.3 [Lope de Vega]: ya recordada el **aurora**,  
 I, 181.5 [Anónimo]: después que la clara **aurora**  
 I, 366.4 [Anónimo]: del **Aurora** y su luz bella.  
 I, 366.58 [Anónimo]: que el **aurora** clara y bella

**ausencia**: s. f., ‘assenza’  
 I, 5.48 [Lope de Vega]: y por **ausencia** le llores,  
 I, 12.45 [Anónimo]: que en cuatro meses de **ausencia**  
 I, 13.32 [Lope de Vega]: la **ausencia** de Felisalba.  
 I, 14.18 [Lope de Vega]: y esperança se mi **ausencia**,  
 I, 21.26 [Lope de Vega]: y con **ausencia** tan larga  
 I, 21.37 [Lope de Vega]: creyendo que larga **ausencia**  
 I, 23.28 [Luis de Góngora]: pues que yo vivo en su **ausencia**.  
 I, 24.23 [Anónimo]: No me mata la **ausencia** sola,  
 I, 29.22 [Lope de Vega]: lloraste mi **ausencia** larga,  
 I, 33.15 [Salinas y Castro]: que en una **ausencia** tan larga  
 I, 33.24 [Salinas y Castro]: la oscura noche de **ausencia**;  
 I, 34.5 [Salinas y Castro]: de mal de **ausencia** a la muerte,  
 I, 43.13 [Catalina Zamudio]: Desdén, **ausencia** y zelos  
 I, 47.18 [Lope de Vega]: Mas el mal del **ausencia**  
 I, 54.90 [Luis de Góngora]: y en mi **ausencia** ten consuelo,  
 I, 72.40 [Anónimo]: esta voluntaria **ausencia**  
 I, 96.94 [Anónimo]: desdenes y **ausencia** larga  
 I, 99.103 [Anónimo]: que pienso con esta **ausencia**  
 I, 111.51 [Lope de Vega]: y con tres años de **ausencia**,  
 I, 129.22 [Anónimo]: y el cierço de (l) **ausencia** suelen  
 I, 129.26 [Anónimo]: que **ausencia** todo lo puede;  
 I, 129.27 [Anónimo]: mas, ¿de qué la **ausencia** temo  
 I, 156.20 [Anónimo]: No es **ausencia** el mayor mal,  
 I, 157.1 [Lope de Vega]: O dura y terrible **ausencia**,  
 I, 162.9 [Lope de Vega]: Que **ausencia** sin mudança  
 I, 162.28 [Lope de Vega]: Que **ausencia**, etc.  
 I, 162.37 [Lope de Vega]: Que **ausencia**, etc.  
 I, 162.46 [Lope de Vega]: Que **ausencia**, etc.  
 I, 162.55 [Lope de Vega]: Que **ausencia**, etc.  
 I, 162.64 [Lope de Vega]: Que **ausencia**, etc.  
 I, 165.43 [Anónimo]: que ya que muere en **ausencia**,  
 I, 170.41 [Anónimo]: En esto llegó el **ausencia**  
 I, 171.46 [Anónimo]: **ausencia**, porque no amas,  
 I, 172.43 [Anónimo]: y que mi **ausencia** no sea  
 I, 173.2 [Anónimo]: en **ausencia** me informaste,  
 I, 173.26 [Anónimo]: que tú en mi **ausencia** mostraste.  
 I, 174.34 [Anónimo]: que os doy, le déis en mi **ausencia**,  
 I, 190.5 [Liñán de Riaza]: «Ay dura **ausencia**,

- I, 190.11 [Liñán de Riaza]: «Ay dura **ausencia**,  
 I, 190.17 [Liñán de Riaza]: «Ay dura **ausencia**,  
 I, 190.23 [Liñán de Riaza]: «Ay dura **ausencia**,  
 I, 190.29 [Liñán de Riaza]: «Ay dura **ausencia**,  
 I, 190.35 [Liñán de Riaza]: «Ay dura **ausencia**,  
 I, 215.25 [Anónimo]: **Ausencia** le haze la guerra  
 I, 215.31 [Anónimo]: pero teme que la **ausencia**  
 I, 217.39 [Anónimo]: fué sólo dolor de **ausencia**,  
 I, 229.36 [Anónimo]: Ella dize: «**Ausencia** y tiempo  
 I, 230b.35 [Liñán de Riaza]: que de la muerte a la **ausencia**  
 I, 231.23 [Anónimo]: que **ausencias** matan rezelos  
 I, 231.24 [Anónimo]: y con **ausencia** renacen.  
 I, 235.1 [Anónimo]: Su remedio en el **ausencia**  
 I, 250.31 [Anónimo]: siendo su **ausencia** en mi fe  
 I, 250.35 [Anónimo]: será su **ausencia** en mi pecho  
 I, 269.52 [Anónimo]: el tiempo y la **ausencia**,  
 I, 271.4 [Liñán de Riaza]: porque su **ausencia** es mortal.  
 I, 277.34 [Anónimo]: tras una **ausencia** no larga,  
 I, 351.4 [Anónimo]: de **ausencia** desesperado,  
 I, 351.40 [Anónimo]: la **ausencia** burlas pesadas.  
 I, 351.42 [Anónimo]: quien mejor de **ausencia** escapa  
 I, 356.1 [Anónimo]: Rigurosa y cruel **ausencia**,  
 I, 366.98 [Anónimo]: y sufrimiento en **ausencia**.  
 I, 370.50 [Anónimo]: mediante la **ausencia**,  
 I, 372.25 [Lope de Vega]: ¡Ay, si mi **ausencia** te aqueja  
 I, 373.15 [Lope de Vega]: y de firmeza en **ausencia**,  
 I, 382.53 [Anónimo]: si tanto sientes mí **ausencia**

**ausentar**: verbo tr.

1) intr. pron. **ausentarse** 'assentarsi'

- I, 129.30 [Anónimo]: tú de tuyo no **me ausentes**,  
 I, 130.5 [Anónimo]: que del Betis **se ausentó**  
 I, 134.40 [Anónimo]: todas las demás **se ausentan**,  
 I, 190.15 [Liñán de Riaza]: **ausentéme y di ocasión**  
 I, 266.37 [Anónimo]: **Ausentéme** de la Corte  
 I, 277.48 [Anónimo]: de quien **se ausenta sin causa**.>  
 I, 370.54 [Anónimo]: porque quien **se ausenta**,

**ausente**:

1) agg. qual. inv., 'assente', 'lontano'

- I, 3.48 [Lope de Vega]: y no respetalle **ausente**.  
 I, 4.74 [Luis de Góngora]: que están, cuando estoy **ausente**,  
 I, 17.23 [Anónimo]: se recrea el Moro **ausente**  
 I, 28.43 [Lope de Vega]: y al **ausente** pastor habla,  
 I, 32.15 [Lope de Vega]: ni **ausentes** bienes ajenos;  
 I, 33.2 [Salinas y Castro]: **ausente** de Galatea,  
 I, 33.44 [Salinas y Castro]: quien vive **ausente** y por fuerça  
 I, 33.72 [Salinas y Castro]: **ausente** de Galatea.»  
 I, 95.23 [Anónimo]: pronunció **ausente** fortuna  
 I, 96.5 [Anónimo]: **ausente** y enamorado  
 I, 96.57 [Anónimo]: Diciendo esto, el Moro **ausente**  
 I, 99.8 [Anónimo]: **ausente**, olvidado y solo.  
 I, 104.11 [Miguel Sánchez]: vos **ausente**, ella mujer,  
 I, 129.1 [Anónimo]: «**Ausente** del bien que adoro,  
 I, 129.2 [Anónimo]: y miento en decir **ausente**  
 I, 129.44 [Anónimo]: de los amantes **ausentes**,  
 I, 129.66 [Anónimo]: si **ausente** no me aborreces,  
 I, 137.96 [Anónimo]: aunque estás **ausentes** vives?»  
 I, 139.45 [Anónimo]: Y es porque el Moro está **ausente**  
 I, 148.1 [Anónimo]: **Ausente** de su ganado  
 I, 157.9 [Lope de Vega]: **Ausente** está mi pastora,  
 I, 157.10 [Lope de Vega]: pero si **ausente** me amara,  
 I, 169.36 [Anónimo]: y **ausente** de sus contentos,  
 I, 169.37 [Anónimo]: cuando la **ausente** Xarifa,  
 I, 172.23 [Anónimo]: **ausente** deste lugar,  
 I, 173.16 [Anónimo]: porque **ausente** no me mates.  
 I, 173.34 [Anónimo]: **ausente** hablar disparates  
 I, 177.2 [Salinas y Castro]: **ausente** de Galatea,  
 I, 177.35 [Salinas y Castro]: Vuelos los **ausentes** ojos  
 I, 177.46 [Anónimo]: quien vive **ausente** por fuerça.  
 I, 177.74 [Salinas y Castro]: **ausente** de Galatea.»  
 I, 179.48 [Anónimo]: mudo, que, **ausente**, enmudece.  
 I, 188.14 [Lope de Vega]: cuan cerca de verse **ausente**,  
 I, 215.16 [Anónimo]: rendida de **ausentes** ansias.  
 I, 217.34 [Anónimo]: el morir estando **ausente**.  
 I, 230b.23 [Liñán de Riaza]: «**Ausente** me desespere.»  
 I, 242.2 [Anónimo]: fueron **ausentes** los rayos

- I, 249.46 [Anónimo]: solo, **ausente** y olvidado,  
 I, 250.8 [Anónimo]: a su **ausente** dueño mata;  
 I, 250.29 [Anónimo]: Que aunque **ausente** esté de mí,  
 I, 260.32 [Anónimo]: ve que está **ausente** la causa.  
 I, 356.5 [Anónimo]: ¿Cómo vivo, estando **ausente**?  
 I, 356.12 [Anónimo]: amar **ausente** a su dama.  
 I, 374.1 [Lope de Vega]: Azarque, **ausente** de Ocaña,  
 I, 374.3 [Lope de Vega]: y aunque **ausente** y olvidado  
 2) s. m., 'assente'  
 I, 83.14 [Anónimo]: ¿qué dirá mi **ausente**,  
 I, 107.40 [Anónimo]: y tú como **ausente** callas.»  
 I, 174.36 [Anónimo]: lo que los **ausentes** penan.  
 I, 204.17 [Anónimo]: contra Riselo el **ausente**  
 I, 250.2 [Anónimo]: y en un **ausente** su alma,

**auto**: s. m., 'auto'

- I, 93.55 [Luis de Góngora]: que quiero hazer **auto**

**autoridad**: s. f., 'autorità'

- I, 144.55 [Anónimo]: y de más **autoridad**

**autorizar**: verbo tr., 'autorizzare'

- I, 239.34 [Anónimo]: que en todo los **autorizan**,

**avalorio** → **abalorio**

**avariento**: agg. qual., 'avaro'

- I, 235.65 [Anónimo]: Un rico **avariento** luego

**avaro**: agg. qual., 'avaro'

- I, 6.2 [Anónimo]: a quien hizo suerte **avara**  
 I, 87.18 [Anónimo]: y más que zeloso, **avaro**;  
 I, 90.54 [Luis de Góngora]: antes que la edad **avara**  
 I, 181.54 [Anónimo]: ninguno se muestra **avaro**.  
 I, 267.38 [Anónimo]: y pues la fortuna **avara**  
 I, 351.2 [Anónimo]: azar de fortuna **avara**,

**avasallar**: verbo tr., 'assoggettare'

- I, 74.45 [Lope de Vega]: «Voluntades que **avasallas**  
 I, 260.60 [Anónimo]: le respeta y **avasalla**.

**ave**: s. f., 'uccello'

- I, 17.17 [Anónimo]: Los **aves** que en las almenas  
 I, 39.25 [Lope de Vega]: «Madre mía, un **avezita**  
 I, 39.35 [Lope de Vega]: siendo tú y esa **avezica**  
 I, 52.6 [Anónimo]: su canto el **ave** parlera,  
 I, 53.10 [Lope de Vega]: un **avezilla** animosa,  
 I, 53.33 [Lope de Vega]: – «Dichosa fuiste, **avecilla**,  
 I, 72.29 [Anónimo]: donde los **aves** que pasan  
 I, 86.36 [Anónimo]: y todas topó el cuidado  
 con una **ave** fea y negra,  
 las **aves** en los ramillos  
 sus pies hurtando a las **aves**  
 I, 168.2 [Lope de Vega]: de las **aves** placenteras  
 I, 168.10 [Lope de Vega]: a las **aves** que se quexan  
 I, 213.45 [Anónimo]: Era, pues, el **ave** Fénix  
 I, 221.25 [Anónimo]: Oh desdichada **avecilla**,  
 I, 252.1 [Anónimo]: No la Reina de las **aves**  
 I, 252.76 [Anónimo]: cebadas **aves** y fieras  
 I, 253.47 [Anónimo]: y el **ave** de Ticio fiera  
 I, 261.84 [Cervantes]: del **ave** que va volando,  
 I, 269.109 [Anónimo]: En cuanto las **aves**  
 I, 272.21 [Liñán de Riaza]: Las **aves** dexan su vuelo  
 I, 274.11 [Liñán de Riaza]: porque amor, que es **ave** y niño,  
 I, 277.17 [Anónimo]: No hay **ave** que rompa el viento  
 I, 349.57 [Anónimo]: Y no echéis culpa a las **aves**  
 I, 357.35 [Lope de Vega]: ha hecho para las **aves**  
 I, 359.4 [Lope de Vega]: que habían tejido las **aves**,  
 I, 362.13 [Lope de Vega]: y las **aves** vocingleras  
 I, 375.80 [Lope de Vega]: a las **aves**, tierra y plantas.

**avellano:** s. m., 'avellano', 'nocciolo'  
I, 206.6 [Anonimo]: con la flor del **avellano**

**avena:** s. mf, 'avena'  
I, 75.15 [Anonimo]: centenos, trigos y **avenas**,

**avenida:** s. f., 'piena'  
I, 76.15 [Liñán de Rianza]: hecho por las **avenidas**

**aventajar:** verbo tr.,  
1) 'superare'  
I, 63.32 [Lope de Vega]: a las demás se **aventaja**,  
I, 99.51 [Anonimo]: yo le **aventajo** en la flauta  
2) 'essere distinto'  
I, 365.22 [Anonimo]: las prendas **\*aventajadas**

**aventura:** s. f., 'aventura'  
I, 119.8 [Anonimo]: que cuento mis **aventuras**.

**aventurar:** verbo  
1) tr., 'osare'  
I, 219.6 [Anonimo]: cansado de **aventurallas**,  
2) intr. pron **aventurarse** 'aventurarsi'  
I, 224.24 [Anonimo]: ¿Tras lo incierto **te aventuras**

**aventurero:** s. m., 'avventuriero'  
I, 117.47 [Anonimo]: **aventureros** de mesa  
I, 167.25 [Anonimo]: **Siguen los aventureros**  
I, 381.25 [Anonimo]: **No quiso el aventurero**

**avergonzar:** verbo tr.  
1) pron. **avergonzarse** 'vergonarsi'  
I, 263.58 [Anonimo]: los moços **se avergonçaban**,

**averiguar:** verbo tr., 'appurare', 'accertare'  
I, 6.32 [Anonimo]: sospechas **\*averiguadas**.  
I, 242.40 [Anonimo]: juzgó por **\*averiguados**.  
I, 273. 119 [Anonimo]: **por cuernos \*averiguados**,

**avestruz:** s. m., 'struzzo'  
I, 207.14 [Anonimo]: como la **avestruz** el hierro,

**Avis:** n. p. ord.cav., 'Avis'  
I, 380.11 [Anonimo]: **de Avis** y de San Juan,

**avisar:** verbo tr.  
1) 'avvisare', 'informare'  
I, 20.1 [Lope de Vega]: **Avisaron** a los Reyes  
I, 136.31 [Anonimo]: es que de veras me **avises**  
I, 137.86 [Anonimo]: me desengañes y **avises**  
que damas hay en la Corte  
I, 176.1 [Anonimo]: «Dí, Zayda, ¿de qué me **avisas**?  
I, 186.1 [Lope de Vega]: «Mira, Muça, que te **aviso**  
I, 197.56 [Lope de Vega]: y al pregonero **avisaban**.  
I, 198.59 [Góngora]: **avisar** la vecindad,  
I, 215.59 [Anonimo]: para **avisarme** con vos  
I, 240.6 [Anonimo]: a mi parecer, te **avisa**  
I, 245.49 [Anonimo]: **Avisóme** un escarmiento  
I, 365.48 [Anonimo]: y como bella **\*avisada**;  
2) 'chiamare'  
I, 22.10 [Lope de Vega]: amigos que le **avisaban**,  
I, 86.63 [Anonimo]: a su estudiante **avisó**  
I, 367.72 [Lope de Vega]: **sentieron ser \*avisadas**.

**aviso:** s. m.  
1) 'avviso'  
I, 15.12 [Anonimo]: el **aviso** del Alhambra.  
I, 44.11 [Anonimo]: dad **aviso** a vuestra gente,

2) 'prudenza'  
I, 36.74 [Anonimo]: con **aviso** y sobresalto,  
a Urelío manda que siga,  
I, 200.2 [Morales]: **ten aviso** que es el sueño  
3) 'consiglio'  
I, 72.55 [Anonimo]: y danle zelos **aviso**

**avivar:** v. tr., 'ravvivare', 'animare'  
I, 185.76 [Anonimo]: **que la congoxa la aviva**,

**Axa:** n. p. pers., 'Axa'  
I, 68.49 [Lope de Vega]: «Ay, **Axa**, dixo, ¿qué es esto  
I, 68.57 [Lope de Vega]: Desto, hermosa **Axa**, infiero  
I, 69.21 [Lope de Vega (?)]: Ay, **Axa** ingrata, ¿qué es esto?  
I, 69.84 [Lope de Vega (?)]: si **Axa** gusta que me acaben?»

**axedrez → ajedrez**

**axenjo → ajenjo**

**axorca → ajorca**

**axuar → ajuar**

**ay:** s. m., 'lamento'  
I, 51.35 [Liñán de Rianza]: tras mil **ayes** y suspiros,

**Ayala:** n. p. pers. 'Ayala'  
I, 79.103 [Salinas y Castro]: Estos Lobos son **Ayals**,  
I, 167.29 [Anonimo]: **El mayorazgo de Ayala**  
I, 167.97 [Anonimo]: **que de Ayala el mayorazgo**  
I, 167.103 [Anonimo]: «**Ayala**, tú me mataste.»  
I, 167.104 [Anonimo]: **Ayala en el eco nombra**

**ayer:** avv. tempo, 'ieri'  
I, 13.60 [Lope de Vega]: **ayer** hablaste y callaba.  
I, 17.29 [Anonimo]: **Ayer** me llamaste tuyo,  
I, 84.4 [Luis de Góngora]: y **ayer** por casar;  
I, 117.88 [Anonimo]: que **ayer** perdieron sus guardas.  
I, 123.9 [Lope de Vega]: Hoy te vas, **ayer** veníste,  
I, 156.52 [Anonimo]: **hoy, con lo que ayer me honrabas**,  
I, 156.53 [Anonimo]: **ayer casada y hoy viuda**,  
I, 171.33 [Anonimo]: **Mas ayer se vino un huésped**  
I, 187.42 [Anonimo]: **quien salió ayer al alcançe**,  
I, 240.21 [Anonimo]: **Ayer** temiste a mis ojos.  
I, 243.46 [Liñán de Rianza]: **ayer** te vi hecha brasas  
I, 262.63 [Lope de Vega]: dexó **ayer** a Abindarrez,  
I, 265.35 [Liñán de Rianza]: que **ayer** andaban desnudos  
I, 370.5 [Anonimo]: **«Ayer en mantillas**

**ayo:** s. m., 'aiò'  
I, 86.64 [Anonimo]: de que cierto **ayo** le queda,  
I, 225.32 [Lope de Vega]: así le dize a su **Aya**:

**ayuda:** s. f., 'aiuto'  
I, 62.11 [Lope de Vega]: y darle Muça su **ayuda**,  
I, 92.34 [Luis de Góngora]: y daba a soplos **ayuda**

**ayudar:** verbo tr., 'aiutare'  
I, 7.57 [Anonimo]: tus amigos no te **ayuden**,  
I, 7.63 [Anonimo]: con maldiciones te **ayuden**  
I, 32.40 [Lope de Vega]: todos le **ayudan**, diciendo:  
I, 56.84 [Anonimo]: si te **ayuda** Celindaja?  
I, 87.83 [Anonimo]: le **ayudaron** de la calle  
I, 87.85 [Anonimo]: «**Ayudadme** a sembrar cuernos  
I, 108.9 [Anonimo]: **ayudando** a su frescor  
I, 126.13 [Lope de Vega]: **Ayuden** cuerdas tan locas



I, 175.61 [Anonimo]: **Ayúdale a decender**  
 I, 159.2 [Lope/Bueno(?): dulce instrumento mío, me **ayudas**,

**ayuno**: s. m., 'digiuno'

1) in loc. avv. **en ayunas** 'a digiuno'

I, 119.34 [Anonimo]: y canto bien **en ayunas**,  
 I, 209.50 [Lope de Vega]: calçaba siempre **en ayunas**,

**ayuntar**: verbo tr. ant.

1) intr. pron. **ayuntarse** 'avvicinarsi'

I, 55.88 [Anonimo]: y a las espadas **se ayuntan**;

2) intr. pron. **ayuntarse** 'unirsi'

I, 55.102 [Anonimo]: contra tu poder **se aúnen**,

**ayuso**: avv. luogo, 'sotto'

I, 248.11 [Anonimo]: seis años, non dende **ayuso**,

**azabache**: s. m., 'gioletto'

I, 25.11 [Lope de Vega]: gargantilla de **azabache**,

I, 106.20 [Anonimo]: serán **azabache** negro.

**azafranar**: verbo tr., 'avere il colore dello zafferano'

I, 117.50 [Anonimo]: camisas \***azafranadas**,

**Azala**: n. p. pers., 'Azala'

I, 55.31 [Anonimo]: **Azala**, prima del Rey,

**azar**: s. m., 'caso'

I, 20.34 [Lope de Vega]: muy **azar** con Celinaxa,

I, 41.37 [Anonimo]: Anduvo Cupido **azar**,

I, 64.45 [Salinas y Castro]: Y no viendo **azar** ninguno,

I, 88.10 [Anonimo/Canción]: que paz con tantos **azares**,

I, 128.128 [Anonimo]: y sin **azares** dichosa,

I, 351.2 [Anonimo]: **azar** de fortuna avara,

**Azarque**: n. p. pers., 'Azarque'

I, 1 [rub.]: *Romance del Moro Azarque*

I, 1.1 [Lope de Vega]: **Azarque** vive en Ocaña

I, 2.1 [Lope de Vega]: **Azarque** indignado y fiero,

I, 3.25 [Lope de Vega]: – Esto dixo el Moro **Azarque**

I, 20.33 [Lope de Vega]: **Azarque**, primo del Rey,

I, 20.57 [Lope de Vega]: **Azarque** y Zafiro hubieron

I, 59.4 [Liñán de Rianza]: contra Adalifes y **Azarques**.

I, 59.37 [Liñán de Rianza]: Los ochos **Azarques** siguieron

I, 59.53 [Liñán de Rianza]: **Azarque** tira bohordos,

I, 59.72 [Liñán de Rianza]: «Prendan al traidor de **Azarque**.»

I, 59.80 [Liñán de Rianza]: si no les dixiera **Azarque**:

I, 59.81 [Liñán de Rianza]: «**Azarque** amor no guarda leyes,

I, 59.116 [Liñán de Rianza]: la memoria de mi **Azarque**,

I, 120.3 [Anonimo]: tanto **Azarque** y tanto Adulce,

I, 137.76 [Anonimo]: **Azarques** y Almoradíes,

I, 173.1 [Anonimo]: –«**Azarque**, Moro valiente,

I, 173.4 [Anonimo]: más de mujer que de **Azarque**.

I, 173.9 [Anonimo]: Mira, **Azarque**, lo que dizes

I, 173.45 [Anonimo]: Búscame, **Azarque** famoso,

I, 186.34 [Lope de Vega]: le he de contar a mi **Azarque**

I, 186.38 [Lope de Vega]: labrada para mi **Azarque**

I, 186.42 [Lope de Vega]: que la hize para **Azarque**,

I, 197.1 [Lope de Vega]: El valiente Moro **Azarque**,

I, 197.25 [Lope de Vega]: **Azarque** dió una gran voz,

I, 197.59 [Lope de Vega]: al Moro **Azarque** traidor

I, 197.62 [Lope de Vega]: dixo **Azarque**, de que ataja

I, 197.73 [Lope de Vega]: Vió al **Azarque** y al sargento

I, 197.97 [Lope de Vega]: **Azarque** soy, no es posible,

I, 197.109 [Lope de Vega]: Grita **Azarque**, grita el vulgo:

I, 197.122 [Lope de Vega]: y **Azarque** a Olías se pasa,

I, 240.45 [Anonimo]: Esto dixo al Moro **Azarque**

I, 280.14 [Lope de Vega]: **Azarque** y su Zelindaxa,

I, 280.45 [Lope de Vega]: **Azarque** en el campo verde

I, 280.71 [Lope de Vega]: mas fué por daño de **Azarque**

I, 280.81 [Lope de Vega]: **Azarque** las manos muerde,

I, 280.89 [Lope de Vega]:

I, 280.96 [Lope de Vega]:

I, 349.39 [Anonimo]:

I, 367.19 [Lope de Vega]:

I, 372.4 [Lope de Vega]:

I, 372.17 [Lope de Vega]:

I, 372.29 [Lope de Vega]:

I, 372.33 [Lope de Vega]:

I, 373.1 [Lope de Vega]:

I, 373.9 [Lope de Vega]:

I, 373.31 [Lope de Vega]:

I, 374.1 [Lope de Vega]:

I, 375.2 [Lope de Vega]:

I, 375.21 [Lope de Vega]:

I, 375.62 [Lope de Vega]:

I, 375.77 [Lope de Vega]:

Hiciéronse con **Azarque**,

y **Azarque** fuése a su Ocaña.

y otras veces sóis **Azarque**

**Azarques** con Alferues

porque su **Azarque** se embarca,

¡Ay **Azqrque**, mi señor,

Mi fe te encomiando, **Azarque**,

Bin dirás, **Azarque** mío,

De Sevilla partió **Azarque**,

- «**Azar** de los ojos míos,

detén, **Azarque**, los ojos;

**Azarque**, ausente de Ocaña,

que el amante **Azarque** habla,

- «Bien sé, **Azarque**, que dirás

pidóte, **Azarque**, que hagas

mirando cómo su **Azarque**

**azebuche** → **acebuche**

**azedía** → **acedía**

**azero** → **acero**

**azíbar** → **acíbar**

**azicate** → **acicate**

**azor**: s. m., 'astore'

I, 237.26 [Anonimo]: del Caballo y del **Açor**,

**azotar**: verbo tr., 'frustare'

I, 37.19 [Lasso de la Vega]: ver **açotar** a un muchacho

I, 38.23 [Anonimo]: **açotole** su maestro

I, 38.57 [Anonimo]: **Açotarle** quiere Venus,

I, 38.60 [Anonimo]: me **açotó** por la mañana.

I, 38.69 [Anonimo]: mas si agora no me **açota**,

I, 38.78 [Anonimo]: **açote** y mano levanta,

I, 41.8 [Anonimo]: su madre **açotarle** quiera,

I, 261.60 [Cervantes]: y **açota** sus pies bramando.

**azote**: s. m., 'frustata'

I, 41.2 [Anonimo]: de los **azotes** de escuela,

**azotea**: s. f., 'tetto'

I, 82.26 [Anonimo]: para la **açotea**,

**azúcar**: s. m., 'zucchero'

I, 209.74 [Lope de Vega]: como una caña de **açucar**,

I, 264.59 [Anonimo]: que tiene en el pico **açucar**

**azucarar**: verbo tr., 'avere il sapore dolce dello zucchero'

I, 78.15 [María de Marchena]: cuyo \***açucarado** troncho

**azucena**: s. f., 'giglio'

I, 134.18 [Anonimo]: lirios, mirtos y **açucenas**,

**azul**:

1) agg. inv., 'azzurro'

I, 3.13 [Lope de Vega]: Pondréme la toca **azul**

I, 4.13 [Luis de Góngora]: Pondréle el orillo **açul**,

I, 8.60 [Anonimo]: **azules** por las moradas;

I, 13.20 [Lope de Vega]: de **açules** lirios sembrada,

I, 15.7 [Anonimo]: besando la toca **azul**,

I, 20.37 [Lope de Vega]: traía en un cielo **azul**

I, 25.19 [Lope de Vega]: colonia **azul** de Turquía,

I, 27.24 [Anonimo]: pardo, **açul**, leonado y negro.

I, 43.21 [Catalina Zamudio]: los resplandores **azules**

- I, 55.18 [Anonimo]: cuadrilla y galas **azules**,  
 I, 55.58 [Anonimo]: no tafetanes **azules**  
 I, 59.42 [Liñán de Riaza]: y un cielo **azul** en que se arden  
 I, 70.3 [Anonimo]: de mil roeles **azules**,  
 I, 70.49 [Anonimo]: una banderilla **azul**  
 I, 96.29 [Anonimo]: Banderilla lleva **azul**  
 I, 106.10 [Anonimo]: Los que mirando unos ojos  
 zarcos, **azules** o negros,  
 con bandas verdes y **azules**  
 I, 137.9 [Anonimo]: **azul**, banca y colorada,  
 I, 166.34 [Anonimo]: una çapatilla **azul**  
 I, 166.41 [Anonimo]: pajizas, blancas y **azules**,  
 I, 192.35 [Anonimo]: **azul**, que siempre los zelos  
 I, 192.43 [Anonimo]: El Sol **azul** que saqué  
 I, 197.89 [Lope de Vega]: y lleva el bonete **azul**,  
 I, 213.33 [Anonimo]: de **azules** flores y blancas,  
 I, 215.54 [Anonimo]: «Ponte a las rexas **azules**,  
 I, 225.1 [Lope de Vega]: **azul**, amarilla y blanca,  
 I, 235.14 [Anonimo]: Corpiños de raso **azul**,  
 I, 243.21 [Liñán de Riaza]: en marlota **azul** y blanca,  
 I, 262.18 [Lope de Vega]: El borceguí lleva **azul**,  
 I, 262.33 [Lope de Vega]:  
 I, 352.37 [Anonimo]: Una banderilla **azul**
- 2) s. m., ‘azzurro’  
 I, 19.18 [Lope de Vega]: marlotas de **azul** y grana,  
 I, 59.39 [Liñán de Riaza]: de **azul**, morado y pajizo  
 I, 61.7 [Lope de Vega]: de **azul** y tela de plata.  
 I, 62.40 [Lope de Vega]: de **azul** viste cuerpo y alma,  
 I, 70.21 [Anonimo]: de **azul**, blanco y amarillo  
 I, 167.45 [Anonimo]: Un Baxá sale de **azul**,  
 I, 181.102 [Anonimo]: de **azul**, blanco y morado,  
 I, 230b.40 [Liñán de Rialza]: con unos vivos **azules**,  
 I, 367.42 [Lope de Vega]: de **azul** y franjas moradas,

**azumbre**<sup>32</sup>: s. amb., ‘un paio di litri’

- I, 40.34 [Anonimo]: fuera un **açumbre** de añejo,

<sup>32</sup> *Azumbre*: «Medida de capacidad para líquidos, que equivale a unos dos litros» (D.R.A.E.).